

ǐ ǐ ǐ

ǐ interjection "o!" used before vocative & optative

= EG 15; Sp., Gr. (1925) §432  
 = ǐ Wb 1, 25; ǐy Wb 1, 36/12-13

= HI CD 66b, ČED 42, KHWb 46, DELC 52b  
 ~? ΔIO "yea, verily, come" KHWb 2, DELC 5a, which DELC 5a distinguished from

Δλ(ε)ι(ο) "yea, verily, come" CD 636b, ČED 270, KHWb 357, DELC 290a-b  
 = hy "hail!" EG 266 & below


=? ω CD 517b, KHWb 289 & 554, DELC 248a  
 <? ō "o!" LSJ 2029b, as KHWb 289 & Osing, P. BM. 10808 (1976) p. 188, n. 323



in  
 reread n=k "for you"  
 see Stadler, Enchoria 26 (2000) 117, n. to l. 4, vs. Barns, ArOr 20 (1952)

var.


ǐy  
 MSWb 1, 8  
 so EG 15, last ex., but cf. EG 1, who took as var. of ǐwy "to praise" (EG 2)


or =? hy "hail!" EG 266 & below

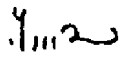
P P Berlin 13538, 2 

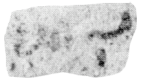
e↔P P Berlin 15501, 1   


e↔R P Magical, 6/18 

e↔R P Magical, 6/18 

P/R Coffin Edin L224/3002, 4 

e↔? S Louvre 57, 6 

↗P O Hor 18 vo, 12 

**iw=y<sup>∞</sup>**

MSWb 1, 5

so M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 146, n. a to l. 1, who noted its use parallel to *ī* in same l., vs. ČED 45, who ident. w. **ⲉⲓⲉ** "then" CD 74a = *y*³ "indeed" *Wb* 1, 25/8-9

vs. Sp., *Texte auf Krügen* (1912) p. 41, n. 106, followed by ČED 45, who took as particle "indeed"

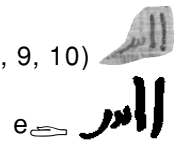
for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 4 (1974) 163, vs. Kaplony-Heckel, *FuB* 14 (1972), who trans. as grammatical element (EG 19)

**iw-īw=y**

?; **īwīw**

Sp., CGC, 1 (1904), trans. "hail!"; see *īwy(.t)* "praised is ...!; to hail," above cf. *īwīw(?)* v.it. meaning uncertain, below

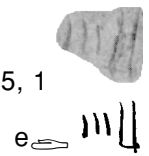
P P Louvre 3452, 11/8 (bis & 9/1, 11/2, 7, 9, 10)



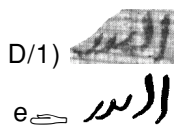
e R O Krug B, 8



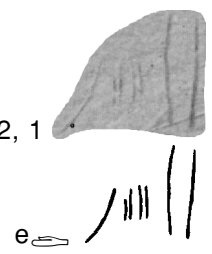
P/R G Thebes 3445, 1



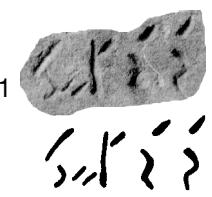
P P Michael *FuB* 14, A/1 (& B/1, C/1, D/1)



P/R G Thebes 3462, 1



R S Cairo 31112, 1



in phrases

‡ *ʾInp ‡ ʾr=f pʒ ʿh<sup>c</sup> (n) Pʒ-R<sup>c</sup>* "O Anubis, may he make the lifetime of Pre!" (EG 15)

‡ *Wsr-Hp* (EG 302)

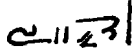
‡ *Hp Wsr ʒs.t* (EG 302)

‡ *ʾr=f hḥ (n) hbs(.w)* "O may he celebrate millions of jubilees!" (P T Michael, 9-10)

‡ *tʾ DN qy pʒy=f* (& var.) ʿh<sup>c</sup> "O may DN cause that his (& var.) life be long!" (EG 15, 69 & 531)

‡ *Tfʒny.t* "O, Tefnut!" (EG 629 [= R P Rhind I, 10d6])

- ‡(y)      qualitative of v. *ʾr* "to do" (EG 36)
- ‡          prosthetic aleph (EG 15)
- ‡          var. of verbal aux. *ʾw* (EG 19-20)
- ‡-ʒw(y)    imperative "Deliver, Hand over!" (EG 57 as var. of \**ʿw* "to be wide")
- ‡-ʾn(y)    imperative "bring!"; see under *ʾn* "to bring," below
- ‡-ʾr        for words so written, see *ʾr*, below
- ‡-my        imperative (EG 150) corresponding to v. *tʾ* "to give"
- ‡-nw        imperative of v. *nw* "to look" (EG 209)
- ‡ʒ.t        in GN *Tʒ-ʾʒ.t-n-pʒ-ʾḥnwḥ* (near or part of) "Leontopolis" modern Tell el-Moqdam; see below
- ‡ʒw        v.it. "to be(come) old"  
           = EG 16  
           = *ʾʒwy* "to be(come) old" *Wb* 1, 28/8  
           ~? *ΔΔΔ* "to increase (in size), advance (in age)" *CD* 1b, *ČED* 1, *KHWb* 2 & 484, *DELC* 5b  
           = ʿʒ "to be great" EG 53-54  
           so Fecht; see *KHWb* 2
- glossed **w**  
 see Griffith, *ZÄS* 46 (1909-10) 127  
 = *ČED* 227, *KHWb* 554, *DELC* 248a

e<sub>1</sub>R P Magical, 9/11 

in

reread *ᶯw=s wʒh* "while she dwells"; see Zauzich, *Enchoria* 11 (1982) 118, n. to l. 4 vs. Malinine, *RdE* 19 (1967)

in compound

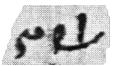

*ᶯbt ᶯʒw(?)* "old(?) month"; see under *ᶯbt* "month," below

var.

n.m. or f. "old person" (EG 16)

in compound

*ᶯr ᶯʒw* "to become an old man" (R P BM 10507, 2/10)

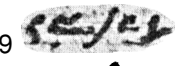

P P Moscow 123, 4   


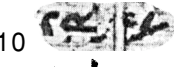
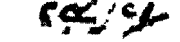
**(ᶯʒw.t)**

n.f. "old age"

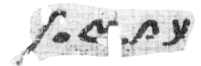
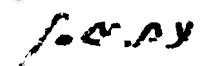
= *ᶯʒwty* EG 17 w. reference to v.it. (EG 16)

= *Wb* 1, 28/13

P P Berlin 13603, 4/9   


☞ P P Berlin 13603, 4/10   




so Widmer (pers. comm.)

☞ R P Berlin 6750, 5/10   


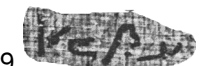
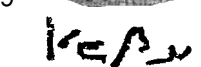
vs. Hughes, *Studies Parker* (1986) p. 67, n. to l. 4/9, who read *ᶯh* "woe" in phrase

*Wsᶯr nb ᶯʒw.t* "Osiris, lord of old age"

vs. Hughes, *Studies Parker* (1986) p. 67, n. to l. 4/9, who read *ᶯh* "woe"

R P Berlin 6750, 9/12   


vs. Hughes, *Studies Parker* (1986) p. 67, n. to l. 4/9, who read *ᶯh* "woe"

R P Berlin 8345, 4/9   




P P 'Onch, 11/22



in compounds

**𐎏w.t nfr.t** "good old age"

P P Ox Griff 13, 7

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read ... *nfr* "good ..."for discussion, see Thissen, *Enchoria* 9 (1979) 77, n. 2 to #23

? G Wadi Ham 23, 2

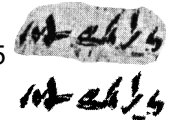


e= 𐎏w.t nfr.t

in phrases

**𐎏r 𐎏w(.t) nfr(.t)** "to achieve a good old age"

P P Jena 1209, 5

*Ptḥ pꜣ nb 𐎏w.t nfr.t* "Ptḥ, the lord of good old age" (P P Berlin 13603, 4/10)*nb 𐎏w.t* "lord of old age"as one of the 4 living *kꜣ.w* who are in Memphis (P P Berlin 13603, 4/9)for discussion, see Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* (1954) pp. 333 & 366-67,  
Jasnow, *Enchoria* 12 (1984) 8-9, n. 16, & Meeks, *RdE* 15 (1963) 35-47

in phrases

*Wsꜣr nb 𐎏w.t* "Osiris, lord of old age" (R P Berlin 6750, 5/10)***nb 𐎏w.t nfr.t*** "lord of good old age"

in phrase

*Ptḥ pꜣ nb 𐎏w.t nfr.t* "Ptḥ, the lord of good old age" (P P Berlin 13603, 4/10)

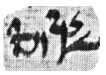

ἰ3w(.t) n.f. "office"  
 = EG 16  
 = Wb 1, 29/7-13

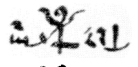

see Lüddeckens, *AcOr* 25 (1960) 244, nn. h-i

vs. Nims, *MDAIK* 16 (1958) 241, n. l, followed by Hughes & Jasnow, *Hawara* (1997),  
 who trans. "animal"



for discussion of reading, see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 74 & 75, n. 12,



who rejected earlier reading *qnb.t* "document"

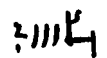
E P Moscow 135D, 2   
 e 

E P OI 17481, 2   


P P Berlin 3111, 2   
 e 

P P Berlin 3111, 5   
 e 

⌘ P P Dublin 1659B, 5   
 e 

e  P P O Hor 5A, x+2

see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 45

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *qnb.t* "document"

see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 48

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *qnb.t* "document"

see Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 90

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *qnb.t* "document"

see Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 65

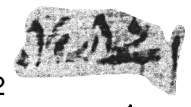
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *qnb.t* "document"

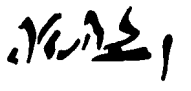
see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 45

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *qnb.t* "document"

see Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 66

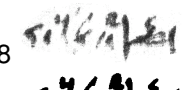
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *qnb.t* "document"

P P Turin 6075A, 2 

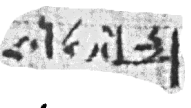
e 

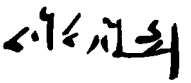
P P Turin 6081, 2 

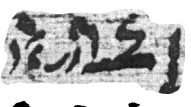
e 

P P Turin 6088, 8 

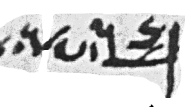
e 


P P Turin 6100A, 7 

e 


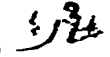
P P Turin 6075B, 3 



P P Turin 6085, 7 



?; so Botti, *JEA* 54 (1968), followed by Stadler, *Enchoria* 25 (1999)

R P Turin 766B, 3   
e 

in phrase

*mtw=f šp t3* — [*h*]n p3 w n hḥ "& he shall receive the — in the bark of millions" (R P Turin 766B, 3)

w. extended meaning

**ḥwy**(?)<sup>∞</sup> "office fee, job dues"

P P Ash 18, 11   


so Reymond, *Embalmer's Archives* (1973)

=? abbreviation for *ḥd* (n) *ḥw.t* "job dues," below

in compounds/phrases

**ḥw.wt** n n3 *irpy.w* "(the) offices of the temples" (EG 245)

**ḥw.t** n w<sup>c</sup>b "office of priest"

in phrases

**ḥw.t** (n) w<sup>c</sup>b (n) n3 *ntr.w mnḥ.w* "office of priest of the beneficent gods (i.e., Ptolemy III & Berenike II)"

(P S Canopus A, 7, & B, 24)

**ḥw(.t)** (n) w<sup>c</sup>b (n) p3 *ntr* (nt) *pr nt n3-<sup>c</sup>n t3y=f mt.t nfr.t* "office of priest of the god who goes forth, whose goodness is beautiful (i.e., Ptolemy V)" (P S Rosetta, 30)

**ḥw(.t)** (n) *Pr-<sup>c</sup>3* "office of Pharaoh" (EG 16 [= P S Rosetta, 21])

**ḥw.wt** n *ḥ.t-ntr* "temple officials(?)" (EG 16 [= R P Krall, 8/13]; for discussion, see Hoffmann, *Kampf* [1996] p. 201, n. 1023)

**ḥw(.t)** (n) *ḥry* "office of ruler" (EG 16 [= P S Canopus A, 2, & B, 7])

in phrase

*ir.w* (n) p3 *šp t3 ḥw(.t) (n) *ḥry* "ceremonies of the reception of the office of ruler" (EG 16 [= P S Rosetta, 28] quoted part of phrase)*

**ḥw.t** *ḥy* n3 *nk pr* "office of appraiser of domestic property" (E P Moscow 135D, 2)

**ḥw.t**(?) *nb(.t) šḥn nb* "every office(?) & everything conferred(?)"

in title

*ḥm-ntr w<sup>c</sup>b wn* — "prophet, priest, shrine opener of —"

for discussion, see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 75, n. 12, 2 (1977) 84-85, n. h; Malinine, *RdE* 14 (1962) 38-39 found only in Djēme in 2nd cent. B.C.

in phrases

— (n) *sh nsw(.t) ḥmn-ḥtp s3 Ḥp* — of the royal scribe Amenḥotep, son of Ḥapu" (P P Dublin 1659B, 5)

in title string

*wn p3 <sup>c</sup>.wy n ḥtp p3 hb ḥm-ntr w<sup>c</sup>b wn ḥw.t(?) nb(.t) šḥn nb n sh nsw(.t) ḥmn-ḥtp s3 Ḥp p3 ntr <sup>c</sup>3* "shrine opener of the resting place of the ibis & prophet, priest & shrine opener of every

office(?) & everything conferred(?) of the royal scribe Amenhotep, son of Hapu, the great god"  
(P P Dublin 1660, 3)

var.

*ḥm-ntr wꜥb wn iꜣw.t(?) nb(.t) shn nb n sh nsw(.t) (n) ḥmn-ḥtp sꜣ Ḥp pꜣ ˁ.wy (n) ḥtp pꜣ ḥb*

"prophet, priest, shrine opener of every office(?) & everything conferred(?) of the royal scribe

Amenhotep, son of Hapu, & (of) the resting place of the ibis" (P P Dublin 1659A, 3)

— *n Ḥ.t-Ḥr ḥnw.t ḥmnꜥ n iꜣs.t ḥr-ib Dmꜣ* "— of Hathor, mistress of the west, & of Isis who is in Djēme"

(P P Turin 6081, 2)

var.

*ḥm-ntr wꜥb wn gwt iꜣmy wnw.t iꜣw.t(?) nb(.t) shn nb (n) pꜣ ḥrp* "prophet, priest, shrine opener, porter,

astronomer of every office(?) & everything conferred(?) of the temple" (P P Turin 6075B, 3)

*iꜣw(.t) sh dy tꜣ iꜣw(.t) sh tꜣ (n) ḥ.t ntr n Yb* "(the) office of ship's scribe & the office of scribe of the nome


(in) the temple of Elephantine"

in phrase

*iꜣbt(.w) ... n tꜣ iꜣw(.t) sh dy tꜣ iꜣw(.t) sh tꜣ (n) ḥ.t-ntr n Yb* "month(s) (of service) ... in the office


of ship's scribe & the office of scribe of the nome (in) the temple of Elephantine" (E P Vienna 10151, 1 & 2-3)

**wꜣḥ iꜣw.t** "to distribute(?) offices"

P P Cairo 30619, 1/10 

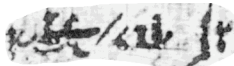
e 

see de Cenival, *Assoc.* (1972), p. 102, n. 2 to l. 10

P P Prague A, 15 (bis) 




**ḥd(.w) (n) iꜣw.t** "job dues"

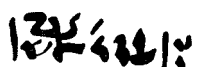
P P Cairo 30605, 1/6 

e 

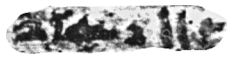
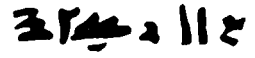
= EG 16


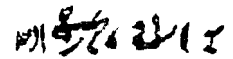
for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) pp. 207-8, §3

P P Cairo 30606, 1/7 

e 

vs. de Cenival, Assoc. (1972), who read *ḥd.w* ... or *ḥd.w n n3 ḥ3w.wt(?)*

P P Cairo 31178, 1/7 (& 5)   
e 

P P Hamburg 1, 1/6   




*smn ḥ3w.t* "to establish rule" (EG 433 [= P S Canopus B, 20])

in list of possible possessions

*pr 3ḥ.w ḥnh w[r]ḥ k3m šn.t sbt s'nh [b3]k b3k.t ḥt.t 3 tp n ḥ3w.t nb ḥ3w.t nb(.t) sh nb qnb(.t) nb(.t) ḥd nb ḥmt dsfy(.t) ḥwe(.t) ḥpt nkt (n) ry.t mt(.t) rmt nmḥ nb p3 t3* "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden, garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office, every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)

**ḥ3w.t** n. "cattle" in compound *tp n ḥ3w.t* "(small) cattle" (EG 17 & 627 & below under *tp* "head")



in

E P OI 17481, 2   


retrans. "office," above

for discussion, see Lüddeckens, *AcOr* 25 (1960) 244, nn. h-i, vs. Nims, *MDAIK* 16 (1958) 241, n. l, followed by Hughes & Jasnow, *Hawara* (1997), who trans. "animal"; not otherwise attested in Demotic except in the compound *tp n ḥ3w.t* "small cattle" (EG 17 & 627 & following)

**ḥ3b** v.t. "to brand (cattle)"

E P Berlin 15831~, 2   


= EG 17  
= *3b Wb* 1, 6/18-22

~ L **ΔIBE** "stamp, stain" (or "blemish") *CD* xxiii, n. to 476a, *ČED* 3, *KHWb* 2, *DELIC* 5a, Kasser,

E P BM 10846A, 2

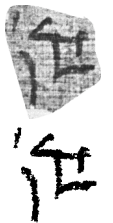


*Compléments* (1964) 1; but *KHWb* 484 & *DELIC* 5a derived **ΔIBE** < *bw* "dirt" *Wb* 1, 174/17 for discussion, see Cruz-Uribe, *Cattle Documents* (1985) p. 51; for additional exx., see Vleeming, *Hou* (1991) p. 232, §69

var.

n.m. "(cattle) brand"

E P BM 10846A, 2



= EG 17  
= *3b Wb* 1, 6/23

ἰ3b

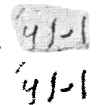
adj. "left"  
= EG 17  
= *ἰ3by Wb* 1, 30/1-9

contrasted w. *wnm* "right" (EG 91 & below)

R P Omina B, frag 2a/3

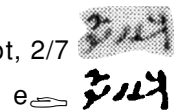


R P Harkness, 3/34




for reading, see Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 156, n. 3, & Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 39, nn. 45-46 vs. Volten, *ÄguAm* (1962) p. 73, n. to l. 2/7, who read as part of *r-tp* "at" (*Wb* 5, 271/15-22)

R P Serpot, 2/7



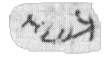
for reading, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 39, nn. 45-46

R P Serpot, 2/9 

vs. Volten, *ÄguAm* (1962), who read *tp* in *tp rʒ*, which he trans. "door"




vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *ʔmnt* "right"

R P Vienna 6319, 4/28 (& *passim*) 



var.

ʔʔby(.t) in

P P Louvre 3334, 30 

reread *hʒ.t* "heart" (EG 289 & below)

e 

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 9 (1979) 123-24, n. to ll. 29-30

vs. Ray, *RdE* 29 (1977) 112-13, n. z, who trans. "left" w. nuance "sinister, evil"

in phrases

*ʔʔby wnm* "left & right"; see under *wnm* "right," below


*hr ʔʔby n-ʔmʒf* "on his left" (EG 320)

*swšp n ʔʔbt* "left cadent, the 6th house" (R O MH 3377, 12; R O Stras 270, 10;

R O Stras 1566~, 9; R O Stras 1569, 9)

*twr ʔʔbt* "the left *twr*" the 7th astrological house (R O MH 3377, 14; R O Strass 1566~, 12)

(ʔʔbty) in


E P Berlin 15831~, 2 (& 1) 

reread *t(w)tw* "haunch, buttock(?)," below




for reading, see Vleeming, *Enchoria* 12 (1984) 61, n. rr

vs. Zauzich, *MDAIK* 25 (1969) 227, n. j, who trans. "left flank"

E P Berlin 15832, x+4 (& x+6) 

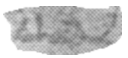



vs. Zauzich, *Äg. Handschr.* (1971) p. 106, n. 4, who identified w. preceding

e  P P Berlin 23558 vo, x+15





(**ʒb**) n. "left eye"  
 = *ʒb.t Wb* 1, 30/11-12

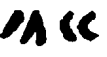
⌘ P/R O BM 50601, 20   


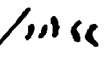
**ʒbt** n.m. "east"  
 = EG 17  
 = *ʒb.t.t Wb* 1, 31/7-9  
 = **Ⲅⲓⲃⲧ** CD 76b, *ČED* 46, *KHWb* 49 & 504, *DELC* 40a (s.v. **Ⲅⲓⲃⲧ**)



P P Ash 14, 3   


P P BM 10750B, 5   


P P HLC, 2/14   


e⌘ P O Leiden 78, 3 

e⌘ P O Leiden 78, 2 

P P Tebt 227 vo, 13 (& 7)   


P P Turin 6089, 11   


P P Turin 6107, 6

e

R P Berlin 6857≈, 1/9

R P Harkness, 3/31

R P Serpot, 11/x+17

var.

i3bt

E P Lille 26, 3 (bis)

e

in compounds/phrases

*šr 2 r p3 rsy p3 mḥt p3 i3bt p3 imnt* "2 schoinoi away, (whether) to the south, the north, the east,

(or) the west" (P P Lille 29, 20)

*wr i3bt* "chief of the east"; see under *wr* "great one, chief," below*b.t n šlfy n i3bt* "eastern šlfy-bush" (P/R P Berlin 13602, 22)*p(r) i3bt* "the east" (EG 17)*mḥt-i3bt* "northeast"; see under *mḥt* "north," below*ntr.w n pr (= p3) rs ḥmḥt i3bt imnt* "gods of the south, ḥnorth, east & west" (R O Stras 1338, 7)*rmḥt (pr) i3bt* "man of the east"; see under *rmḥt* "man," below*rs-i3bt* "southeast(ern)"; see under *rs* "south(ern)," below*r3 [n t3] tw3.t n pr i3bt* "door of the underworld of the east" (R P Carlsberg 1, 3/28-29)

*h3sty.w nt hr p3 i3bt p3 imnt n p3 t3* "(the) foreigners who are on the east & the west of the land" (EG 348 [= P P Bib Nat 215, 5/15])

*tw n pr i3bt* "mountain of the east" (EG 611 [= P P Spieg, 3/17-18])

in property descriptions

*i3bt n-im=f* "east of it" (E P BM 10846B, 3-4)

*p3y=f i3bt* "(to) its [the house's] east" (EG 17)

*nt ir n=w i3bt* "which makes for them the east" (P P Louvre 3266, 1)

*rsy mht i3bt imnt* "south, north, east, west" (EG 17, 31, 175 & 254)

in phrase

*n3y=f hyn.w rsy mht i3bt imnt* "its boundaries: south, north, east, west" (P P HLC, 2/13-14)



(i3bt)

adj. "eastern"


= EG 17

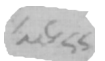
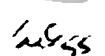
= *i3b.ty Wb* 1, 30/16-31/3

= **ЄЄBT** CD 76b, **ČED** 46, *KHWb* 49 & 504, *DELC* 40a (s.v. **ЄЄBT**)

⌘ P P Cairo 30617a, 2   


P O Hor 13, 7   


R P Berlin 8139, 4   
e 

R P Harkness, 4/4   


in compounds/phrases

*iwy.t i3bt(.t)* "eastern quarter"; see under *iwy.t* "district, quarter," below

*inb-ḥd-i3bt* GN "Heliopolis"; see under *inb* "wall," below

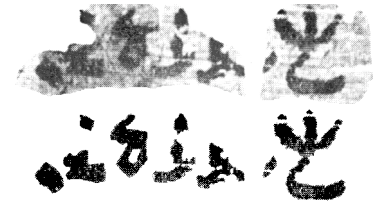
ϵ. wy.w **ỉ̅̅̅bt(.w)** p̅̅̅ t̅̅̅ Mn-nfr "eastern districts of the Memphite nome" (P P Fitzhugh 4, 1/8)  
 ϵt **ỉ̅̅̅bt** "eastern side"; see under ϵt "side, region," below  
 mh̅̅̅t-**ỉ̅̅̅bt(.t)** "northeastern"; see under mh̅̅̅t "northern," below  
 rs-**ỉ̅̅̅bt** "southeastern"; see under rs "southern," below  
 h̅̅̅s.t **ỉ̅̅̅bt(.t)** "eastern desert, necropolis"; see under h̅̅̅s.t "desert, necropolis," below

**ỉ̅̅̅mw** GN "Kom el-Hisn"; see *Pr-nb.t-ỉ̅̅̅mw* under *ỉ̅̅̅mw* "charm, grace," following

**ỉ̅̅̅mw<sup>∞</sup>** n. "charm, grace"  
 = *ỉ̅̅̅m̅̅̅.t Wb* 1, 80/1-6  
 or =? earlier form of *Pr-nb.t-ỉ̅̅̅mw* GN "Kôm el-Hisn"  
 see Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 70; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 170\*, & *Pr-nb.t-ỉ̅̅̅mw*, below  
 in compounds

**nb.t ỉ̅̅̅mw** DN "mistress of grace" epithet of Ḥathor

⎓ P P BM 10856A, 2/1



= *nb.t ỉ̅̅̅m̅̅̅.t Wb* 1, 80/5  
 or? "mistress of Kôm el-Hisn"

for discussion, see Bresciani, *Testi Demotici* (1963) p. 17, n. e

⎓ P P BM 10856A, 2/4 (& 2/2-3, 5-8)



in PN

**P̅̅̅-t̅̅̅-nb.t-ỉ̅̅̅mw**

P/R S Kôm el-Hisn 1, 5 (& 1, 3, 9)



= *Demot. Nb.*, 1/5 (1985) 317; cf. Ranke, *PN*, 1 (1935) 187/28  
 vs. Menu, *RdE* 26 (1974) 72, n. to l. 1, who trans. *nb.t ỉ̅̅̅m.w* "mistress of the *ỉ̅̅̅mw*-trees"

**Pr-nb.t-ỉ̃mw** ∞ GN "Kôm el-Ḥisn"

P P Cairo 31169, 1/x+13



= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 91; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 170\*

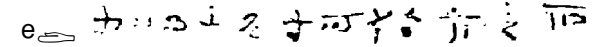
var.

**Pr-W<sup>c</sup>.t.t-nb.t-ỉ̃my** "Temple of Wadjet, Lady of ỉ̃my"

R P Krall, 10/7 (& *passim*)



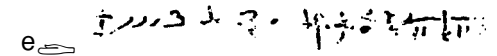
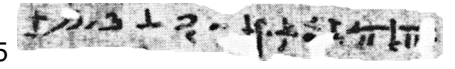
see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 231, n. 1210



var.

**Pr-W<sup>c</sup>.t.t-n-nb.t-ỉ̃my**

R P Krall, 10/25



**ẽn** in compound *s.t-ẽn* "bath, bath tax," var. of *s.t-ywn(.t)*; see under *s.t* "place, seat," below

**ỉ̃š** n.m. "pig" in compound *ỉ̃š ḥwt* "wild pig, boar"; see under *š̃* "pig," below

**(ỉ̃)̃ky** n.m. "stonemason" (EG 12 & 18)

**øỉ̃ty** in

reread *ḥm* "small" (EG 359-60 & below)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 156, n. to l. B/x+10, who trans. "to suffer" (< EG 13 *̃t* "lack")

R P Vienna 6614, B/10



**øỉ̃i** in

reread *tp* "first" (EG 626 & below)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 135, n. to l. 2/18, who trans. "eye" (< EG 38 *ỉ̃r.t* & below)

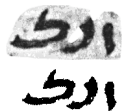
R P Vienna 6343, 2/18 (& 3/18, 19)



**ỉ̃r<sup>∞</sup>** anticipatory particle "as for"

= *ỉ̃r Wb* 1, 103/1-5

P P Berlin 13544, 11



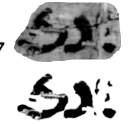
or =? prep. "before," below

P P Berlin 13544, 25



for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 235, n. 127

⌘ P P Berlin 8278c, x+17



**ir** forms of v. *ir* "to do" (EG 15-16)

**ir** prep. "to(ward), against"

= EG 37

= Sp., *Gr.* (1925) §§382 & 390

= *ir* P. Nesikhons [Navelle, *Nesikhonsou* (1912)], 6/21 (21st Dynasty); see Stricker, *AcOr* 16 (1938) 95; Vernus, *RdE* 34 (1982-83) 127-28; Vernus *RdE* 41 (1990) 202, §26.1

obj. of prep. animate (human or divine)

written *ir-n=* before suffix pn.

var.

**n3.w**

P P 'Onch, 22/17



=? **n3** CD 216b (s.v. **n** 216a)

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 74-75, n. 133, who suggested = semi-phonetic writing & listed exx. vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who took as possessive prefix

"from(?)"

especially of money, goods, or debts "owing from" someone

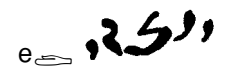
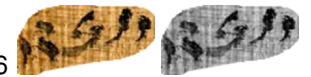
= EG 37

= Sp., *Gr.* (1925) §390b

cf. also *r c.wy ir-n=* "owing from," under *r c.wy* "owing from," under *c.wy* "arms," below

**ir-n=y**

P P Heid 753b, x+6

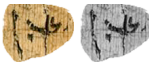
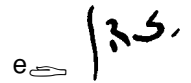


P P HLC, 5/13

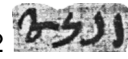



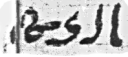

var.

r-ir-n=y


P P Heid 724, 7   
 e 



ir-n=k

E P Louvre 2430G, 2   
 e 

P P Turin 6072A, 7   


ir-n=t



e P O BM 26352, 4 

P P Turin 6074A, 9   


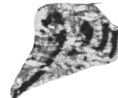

var.

n3.w

see Zauzich, *Enchoria* 4 (1974) 77, n. q

R P Berlin 6857~, 1/11   
 e 

ir-n=f

P P HLC, 5/12   


R P Carlsberg 1, 1/44



**ḫr-n=s**

vs. Kaplony-Heckel, *Tempelreihe* (1963), who read *r=s*

e P O MH 4249, 4



**ḫr-n=n**

P P Cairo 30617b, 4



**ḫr-n=tn**

P O Cologne 38, 5



P P Turin 6080B, 7



**ḫr-n=w**

P P Rendell, 11



in phrases

*ḫn X r-dḅḅ ḫd ḫr* "to buy X from" (P P Marseille 298, 9; P P Turin 6088, 16)

*wn mtw=k X ḫr-n=y* "You have X owing from me." (EG 37)

var.

*mn mtw=f X ḫr-n=y* "He doesn't have X owing from me." (P P HLC, 7/4)

*mn mtw=y mt(.t) nb(.t) n pḅ tḅ ḫr-n=k* "I have nothing at all owing from you." (EG 37)



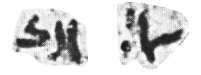
in phrases

*mn mtw=y mt(.t) nb(.t) n p3 t3 iir-n=k n rn=w* "I having nothing at all owing from you through them (lit., in their names)" (P P Turin 6072B, 7)

*mn mtw=y mt(.t) nb(.t) n p3 t3 iir-n=t n rn hp hm.t* "I have nothing at all owing from you through a husband's conjugal rights." (EG 37)

šp iir "to receive from"

P O MH 115, 11



"before, in the presence of"

P/R P Jumilhac, gloss above 16/23-17/3



var.

w. inanimate obj. "at, near"

R P Carlsberg 1, 2/31 (& *passim*)



in phrase *šp=t syn iir n3 šn.w* "you shall receive offering bread before the trees"

R P Harkness, 4/29



var.

*n3.w*

in phrase *šp=t syn n3.w n3 šn.w* "you shall receive offering bread before the trees" for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 120, n. b to l. 6

R P Harkness, 3/28



"at the time of"

R P Carlsberg 1, 2/38

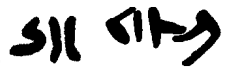


in compounds/phrases

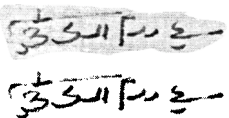
*w3h r iir-n=w(?)* n.m. "add-fraction-to-them (problem)"; see under *w3h* "increase, addition," below

*n3-wd3 h3t3 iir* "to be sound of heart to(ward)" (P P Berlin 15527 vo, 14;  
vs. Zauzich, *P. Eleph.*, 1 [1978], who read *n3-nfr h3t3 iir* "to be better of heart toward"  
cf. Sp., *Gr.* [1925] §390a *n3-mnh h3t3 iir* "to be beneficent toward")  
*n<sup>c</sup> iir* "to go to(ward), before"; see under *n<sup>c</sup>* "to go," below

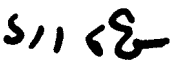
**hb iir** "to send to(ward)"

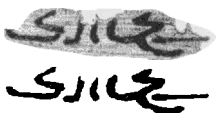
e<sub>3</sub>P O BM 21452, 6 

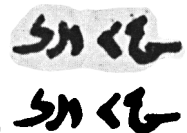
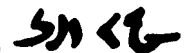
**h<sub>tp</sub> iir-n≠w** "to dwell before (them)"

R P Harkness, 2/10 

**šm iir** "to go to(ward)"  
= Sp., *Gr.* (1925) §390a

e<sub>3</sub>P O Berlin 14823, 6 


P P 'Onch, 16/4 

? O MH 537, 3   
e<sub>3</sub> 

var.

**šm n3y-n≠**

so Stricker, *OMRO* 39 (1958) 74-75, n. 133, w. ?

e<sub>3</sub>R P Magical, 21/41 

in phrases

**m-šm iir PN** "Go to PN!" (? O MH 537, 3)

**šm iir n3(y≠) i<sub>t</sub>.w** "to go to (one's) fathers" (i.e., "to die") (E P Rylands 9, 10/1, 14/15, 18/10-11, 21/5;

P P 'Onch, 1/12-13; P O BM 12596, 6)

= EG 37 & 506

for discussion & additional exx., see Sp., *RT* 26 (1904) 162, n. I; Vittmann, *ZÄS* 112 (1985) 160-61,

n. to #48; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 450, n. to l. 1

in phrase

*hrw* (n) *šm* (...) *ỉỉr n3y= ỉỉ.w* "day of going to (one's) fathers" (i.e., "day of death") (R S Hamburg C4059, 2-3)

for add. ex., see Farid, *Fünf Stelen* (1995) p. 28, n. to ll. 1-2

*šm ỉỉr t3 hm.t n rmt* "to go to the wife of a man" (i.e., "to commit adultery") (P P Cairo 31179, 22 [vs. de Cenival, *Assoc.* (1972), who emended to *šm ỉỉr<-hr>* "to go be<fore>"])

var.

*šm ỉỉr šhm.t (r) wn mtw=s hy* "to go to a woman who has a husband" (P P Louvre 2414b, 1/7)

*šm-ỉy ỉỉr* "to go & come to(ward)"

R P Harkness, 1/24

*tỉ h3.t n3.w* "to pay attention to"

P P 'Onch, 22/17

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 74-75, n. 133, followed by Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 52

in compound preps.

*ỉỉr-rt* = ∞ "at the feet of"

R P Berlin 8351, 4/15

= EG 258 < *rt* "foot"; Sp., *Gr.* (1925) §335d

var.

*n3.w-rt*

= Sp., *Gr.* (1925) §335e

e R P Magical, 6/32

so Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904), w. ?

e R P Magical, 21/15

*ỉỉr t3 h(.t)* "before"; see under *h(.t)* "front," above

*ỉỉr-hr* "before, to, at the time of"

= EG 318 < *hr* "face"; Sp., *Gr.* (1925) §§340-42

~? *r-hr* *Wb* 3, 129/12, as Sp., *Gr.* (1925) §§343-45

= *ε2PN* "to(ward)" CD 649a, *ČED* 272 (s.v. *20* "face"), *KHWb* 44 & 502

e P P Berlin 15517, 1

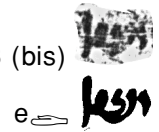
P O Hor 23 vo, 1

for exx. in late hieratic, see Jasnow, *P. Brooklyn 47.218.135* (1992) pp. 79, n. J to l. 4/6, & 14, n. n;

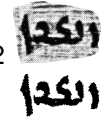
Posener, *P. Vandier* (1985) p. 13; Stricker, *OMRO* 25 (1944) 44; Vernus, *RdE* 41 (1990)

202, §26.2

P P Lille 29, 23 (bis)



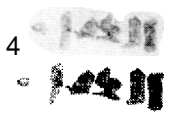
P P Louvre 2414b, 2/12



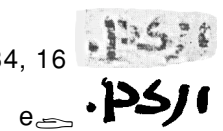
var.

īir-ḥr n + noun

P O Hor 19 vo, 4



P P Turin 2134, 16

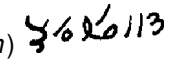


n3y-ḥr

= EG 318; Sp., *Gr.* (1925) §345

> nΔ2PN "before" *CD* 649b, *ČED* 273 (s.v. 20 "face"), *KHWb* 135 & 527, *DELC* 152a

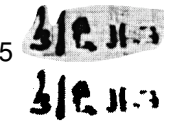
eR P Magical, 5/16 (& *passim*)



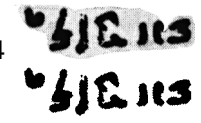
var.

n3y-ḥr=

R P Louvre 3229, 4/15

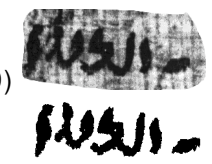


R P Louvre 3229, 4/14



n-īir-ḥr

P P Berlin 13538, 17 (& 24 & vo, 9)



vs. Kaplony-Heckel, *Tempelreihe* (1963), who read *îîr-ḥr*

**n ḥr (n)** "to, before"

= *n ḥr Wb* 3, 128/17-129/6

**n ḥr nᓃ.w**

for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 354, n. 2115

**r nᓃ.w ḥr**

for discussion, see Stricker, *OMRO* 35 (1954) 50, n. 12, & Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 173, n. 809

in phrases/compounds

*îîr-ḥr PN* "to PN" as address of letter (P P Berlin 13538, 1)

*îy îîr-ḥr*+ person or thing, see under *îy* "to come," below

*îr ṣ̌r îîr-ḥr* "to make a protest in the presence of (a legal opponent)" (P P HLC, 2/16)

*îr šll îîr-ḥr* (EG 519)

*ᶜrq=f s(w) îîr-ḥr=f* "he swore it before him" (EG 66)

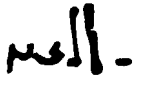
*wt îîr-ḥr* "to send to (someone)" (EG 103)


*rmy îîr-ḥr* "to cry before" (EG 246)



*ḥs îîr-ḥr* "to be praised before"



in phrase


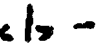
*îw=w ḥs îîr-ḥr=tn* "if you wish" (EG 329)

e⇒P P Berlin 23702, 1 


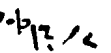
e⇒P O BM 25669, 9 

R S Berlin 31298, 1   
e⇒ 

R P Vienna 6614, D/8   


⇒R P Krall, 3/10   


R P Krall, 20/12   


R P Krall, 6/1   
e⇒ 

*hy* **ḫr-ḫr** "to measure (out) to (someone)" (P P Turin 6093, 11)  
*ḫr* **ḫr-ḫr** (n) PN "to summon before PN" (EG 318)

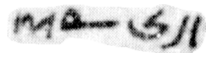
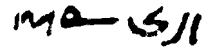
**ḫr-ḫn**<sup>∞</sup> "in to, before"

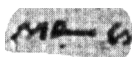

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 120, n. b to l. 6


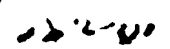
var.

**n3.w-ḫn** "among, in the presence of"

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 120, n. b to l. 6

R P BM 10507, 11/6   




R P BM 10507, 12/12   




R P Harkness, 1/24 (& 2/4)   


**ḫr-rš1**<sup>c</sup>

Ray, *Hor* (1976) p. 68, n. ee, noted resemblance to *ḫr-ḫr* & trans. "for"


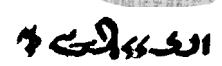
→WWW

P O Hor 18, 15   


P O Hor 18, 3\*   



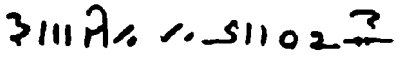
**ḫr-d3d3**<sup>∞</sup> "over" (lit., "at the head of")

= EG 673; Sp., *Gr.* (1925) §374

R P Berlin 8351, 4/15   


in compound

**rsy ḫr-d3d3** "to watch over"

  
 R P Mythus, 21/11 

var.

**n3y-d3d3**

= EG 673; Sp., Gr. (1925) §373

? or read *n3y-tp*

?

var.

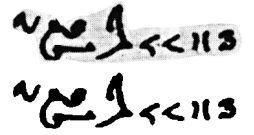
**n-n3y-d3d3**

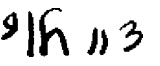
**n-d3d3.t=**

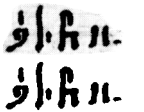
**ir-dr.t<sup>∞</sup>** "near"

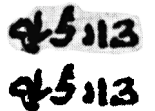
= EG 644; Sp., Gr. (1925) §367e

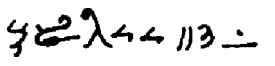
hieroglyphic parallel has *r-gs* "beside"

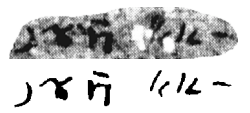
R P Louvre 3229, 4/19 (& 4/21-22) 

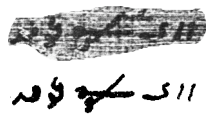
e R P Magical, 6/32 (& 5/6, 8/18) 


R P Louvre 3229, 2/9 

R P Louvre 3229, 4/28 (& 4/17) 

e R P Magical, 14/6 

R P Krall, 1/15 

R P Bib Nat 149, 1/21 

P P Amherst 1, 10 

e P S Rosetta, 32 

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "made (by) his hand"

var.

**nꜣy-dr.t** = "before"  
= EG 644; Sp., *Gr.* (1925) §367f

note that Sp., *Gr.* (1925) §369 *nꜣ.w-dr.t* (EG 644) "in the hand of, by means of" in P. Insinger would appear to be distinct

var.

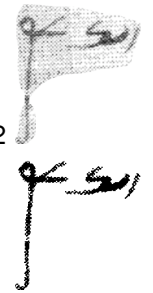
**nꜣy-ḥr-dr.t**  
= Sp., *Gr.* (1925) §367g

**ỉr-snfy**<sup>∞</sup> "south of his wall" epithet of Ptaḥ

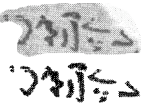
phonetic writing of *rsy ỉnb=f*  
= *Wb* 2, 452/16

for discussion, see M. Smith, *JEA* 69 (1983) 200-1; Quaegebeur, *MIFAO* 104 (1980) 61-71; Tait, *AcOr* 36 (1974) 30-32; Devauchelle, *Studies Quaegebeur* (1998) pp. 591-92

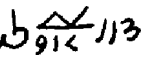
R P Harkness, 3/22



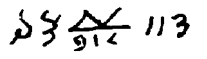
R P Vienna 6343, 3/15



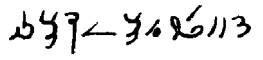
e R P Magical, 9/30



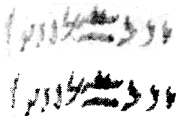
e R P Magical, 25/21



e R P Magical, 2/19



P O Ḥor 18 vo, 19





see Hoffmann, *ASICDS* (2002) p. 224

var.

**ỉr-s-n≠f**

**ỉry-s-n≠f**

see Tait, *AcOr* 36 (1974) 30-32  
vs. Sp., *Mythus* (1917), who read *ỉry s n≠f p3y*

vs. Sp., *Mythus* (1917), who read snake det. *nfr* "good" (EG 217 & below)

**ỉr{y-s-n≠}f**

vs. Sp., *Mythus* (1917), who read snake det. *nfr* "good" (EG 217 & below)

**ỉr-snfy**

see Jasnow, *JAOS* 105 (1985) 340; Devauchelle, *CdE* 58 (1983) 139  
vs. Raymond, *Priestly Family* (1981), who trans. "who makes the *snfy* (?)"

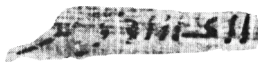
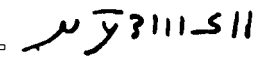
**rsy-ỉnb≠f**


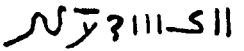
so Quack (pers. comm.) vs. Raymond, *Hermetic* (1977), who read *mr s3 ỉnb.w-ħd*  
"overseer of safeguard of White Walls"


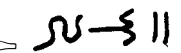
**rsnfy**

e<sub>3</sub>R P Vienna 6951, x+7/13 

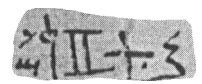

R P Tebt Tait 8, 6   
e<sub>3</sub> 

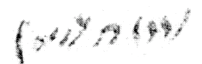

R P Mythus, 13/25   
e<sub>3</sub> 

R P Mythus, 14/12   
e<sub>3</sub> 

R P Mythus, 14/12   
e<sub>3</sub> 

P S Vienna Kunst 82, 17   


R P Vienna 6321, 1   


P O Hor 18 vo, 2   


on writing, see Ray, *Hor* (1976) p. 68, n. c

in phrases

*Pth rsy-ḥnb=f nb ʿnh-Tḫ.wy* "Ptaḥ, who is south of his wall, lord of 'Ankhtawy" (R P Vienna 6321, 1)

*sḫ wr n Pth ḥr-snfy* "greatest/eldest son of Ptaḥ, who is south of his wall" (P O Ḥor 18 vo, 19)

in title

*mr-šn Pth ḥr-snfy* "lesonis of Ptaḥ who is south of his wall" (P S Vienna Kunst 82, 17)

**ḥry** "but" (EG 16 & 37)

**ḥry-s-n=f** (& var.) epithet of Ptaḥ "south of his wall"; see under *ḥr-snfy*, above

**ḥr ḥ(n)** reread *ḥr ḥr*, 2nd tense of aorist *ḥr* (below), not conditional particle (as EG 16, 37 & 361)

**ḥeʿiy** in

reread *ḥebiy* "honey" (EG 26 *iby* & below)

vs. Raymond, *Hermetic* (1977) p. 115, who trans. "linen" (< ʿḫyw(.t) EG 55 & below)

R P Vienna 6321, 3

**ḥewy** n. "office fee(?)"; see under *ḥḫw(.t)* "office," above

**ḥebiy** n.m. "honey"; see under *iby*, below

**ḥy** v.it. "to come (back), return"

for *ḥy(.t)=f* used as phonetic writing of *ḥr(.t)=f* "to do it," see EG 36 (> *ḥr* "to do") (= R P Magical vo, 12/5-6)

& Johnson, *DVS* (1976) p. 18

for morphology of verb "to come," see Johnson, *DVS* (1976) pp. 14-15, 22-23, & 26-27

inf.

**ḥy**

= EG 18

= *Wb* 1, 37

= **ḥ** CD 70a (but vs. additional meaning "to go"), *ČED* 44, *KHWb* 47 & 503, *DELIC* 59a

*sḏm=f*

**ḥw**

R P Berlin 6750, 2/8 (bis) (& *passim*)

= EG 20-21  
 = Wb 1, 44-45

≠? BΔIOY CD 19b in εP ΔIOY "to go, travel" since that is inf. form  
 vs. KHWb 484, following Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 393-94  
 ČED 14 derived ΔIOY < ʒ in compound ʔr ʒ(?) "to go" (EG 1 & above)

for words written similarly, see also ʒ meaning uncertain, above; ʒwy(.t)  
 "praised is ...!; to hail," above; ʔw "payment," below; & ʔw meaning uncertain, below

see Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004)

vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read ʔrm(?) 5(?) & did not trans.  
 vs. Reymond, *CdE* 43 (1968), who read ʔrm=w "together with them"

see Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004)

vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read ʔrm(?) & did not trans.  
 vs. Reymond, *CdE* 43 (1968), who read ʔrm=w <sh> "together with them. <(l) wrote>"

qual. indicating state achieved as result of action

ʔw

R P Harkness, 2/30

P P Ox Griff 29 vo, 2

P P Cairo 50127, 6

P P Cairo 50127, 17

P P Berlin 13579, 8

P O Pisa 426, 3

P/R P Berlin 13588, 2/5

R P Harkness, 4/20

var.

ἰy.k 1 m.s.

P P HLC, 4/26

ἰy.t̄

R P Mythus, 21/27

e

ἰy.ty 2 m.s.

R P Bib Nat 149, 2/35

vs. Lexa, *Totenbuch* (1910), who interp. as *sdm=f* form w. 1 s. suff. pn.

ἰw.ty 2 m.s.

R P Bib Nat 149, 2/34

vs. Lexa, *Totenbuch* (1910), who interp. as *sdm=f* form w. 1 s. suff. pn.

qual. indicating motion in progress

ἰn-ἰw

P O Hor 17, 17

= EG 21, s.v. ἰw

< *m ἰw.t* see Wentz, "Syntax" (1959) p. 28; Griffith, *Stories* (1900) pp. 153-54, n. to l. 8;

Johnson, *DVS* (1976) pp. 26-27

e


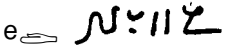
= **NY** CD 219b (but vs. placement under **NY** "to go"), *ČED* 114, *KHWb* 524 (s.v. **NY**) vs. 130,


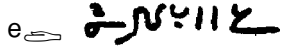
*DELC* 138a

for discussion, see Wente, "Syntax" (1959) chap. 2


var.

**in-ıw.k**



R P Mythus, 8/16   
e 

R P Mythus, 16/21   
e 

**n-ıy.k**

E P F  
e 

**n-ıw**

P P Setna I, 4/33   


w. prep.

**in-ıw wb3** "to be equal to" (EG 21 [= R P Setna II, 2/8])

imperative

**im**



= EG 30; Sp., *Gr.* (1925) §216, 3-5

= *my Wb* 2, 35


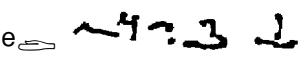
= **AMOY** CD 7b, *ČED* 6, *KHWb* 5 & 485, *DELC* 9a

var.

**im.t** f.s.

P O Hor 10, 8   


**im3∞**

R P Krall, 20/8   
e 

im n<sup>∞</sup> pl.

= my-n Wb 2, 35

for discussion of form, see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 21, n. to l. 6

var.

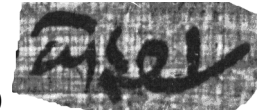
im n hr=tn

im tn<sup>∞</sup> pl.

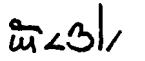
iy<sup>∞</sup>

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 105, n. b to l. 8  
but see Quack, *Orientalia* 30 (2006) 159, n. to 2/30, who rejected analysis as imperative

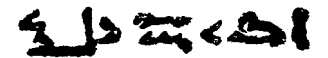
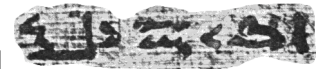
P P Berlin 15527, 20



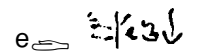
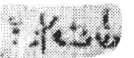
e R P *Magical*, 1/6



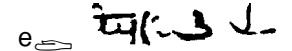
R P Rhind I, 10d11



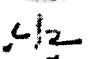
R P Serpot A, 2/x+31



R P Serpot, 10/1



R P Harkness, 2/30



P P Louvre 3452, 2/13 (bis & 14 bis, 15)



R? O Bodl 399, 7



in

R P Vienna 6614, A/17 (&amp; C/2)



reread as flesh det. of preceding word [m]hwʔ "family" (EG 171 *mhw.t*)  
vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 156

w. preps.

ʔʔr-ḥr + person, usually a superior, "before" (P O Ash 13, 6; P P Cairo 50127, 17  
[see Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004), vs. Reymond, *CdE* 43 (1968), who read ʔrm≡w {sh=}y ʔʔr-ḥr])

ʔʔr-ḥr + thing "to befall" (P O Hor 12, 6)

wbʔ + thing "against" (R P Krall, 20/11)

m-bʔḥ + deity "before" (R P Harkness, 3/23)

m-sʔ + person "behind" (P P Berlin 3115A, 6); "after" (temporal) (P P 'Onch, 17/20);  
"to search for" (P P Setna I, 3/2)

n + person "to" (R P Leiden 384 vo, 1\*/28; R P Harkness, 2/29 [bis]; R P Cairo 31220, 4;  
R P BM 10588, 5/7 [on phrase ʔm n≡y DN "Come to me, O DN"; see Ray, *Hor* (1976)  
p. 48, n. 1])

n + place "from" (R? O Bodl 399, 7)

n(-ʔm≡) + thing "on behalf of" (P P Louvre 3333, 3-4; ?, P P Cairo 50127 vo, 13 [see Jasnow,  
*Fs. Zauzich* (2004) p. 280, n. to vo, 13, vs. Reymond, *CdE* 43 (1968), who read ʔn ʔʔr-ḥr≡])

n-dr.t + person "from (hand of)" (P O Pisa 243~, 1/1)

r + person "against" (E P Berlin 15831~, 3; P O Pisa 424, 8)

r + place "to" (P P Berlin 15527, 20 & 22; P P Ox Griff 24, 5)

r + inf "(in order) to" (P P 'Onch, 22/18; R P Harkness, 3/13)

r bnr ḥn "to come out (of)" (EG 382)

r-ḥr + person "to go to" (P O Hor 8, 15)

r-dr.t≡ + person "to (hand of)" (P O BM 31960, 8)

in compounds/phrases

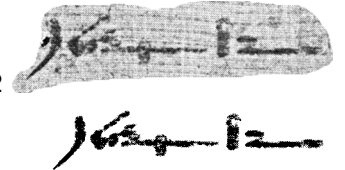
3 sw 9 nt ʔy tne ʔbt hr rnp.t "3 9-day periods which come each month yearly" (R P Harkness, 2/9)

3 sw 10 nt ʔy n ʔbt nb hr rnp.t nb(.t) "3 10-day periods which come in every month in every year"

(R P Harkness, 2/9)

**iy n rṯ<sup>∞</sup>** "to grow" (lit., "to come in growing")

P/R P Berlin 13588, 3/2



for discussion, see Erichsen, "Neue Erzählung" (1956) p. 70, n. to l. 2

**iy r rsy** "to come to the south" (EG 255)**iy r-db<sup>3</sup>(.t<sup>z</sup>)** "to come concerning" (P P Ash 17, 8)**iw pw nfr** "to end well" (EG 21)**iw n hrb n X** "to come in the form of X" (EG 392)**iy-m-htp** DN, see below**im m-s<sup>3</sup>z<sup>y</sup>** "Accompany me!" (EG 30 & 404; cf. Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* [1920] p. 409)**im.t n<sup>z</sup>y t<sup>3</sup>z<sup>y</sup> hn<sup>3</sup>(.t) <sup>3</sup>s.t** "Come to me, my mistress, Isis!" (P O Hor 10, 6, 16 & 18)**Pr-*iw-rq*** & var. GN "Philae," see below**n<sup>3</sup>y-iy** var. of **n<sup>c</sup>** "to be merciful, merciful" (EG 208)**p<sup>3</sup> nt iy nb** "everyone who comes" (EG 231)**p<sup>3</sup> (rmt nb) nt-*iw*z<sup>f</sup> r iy r-r<sup>z</sup>k** "(everyone) who will come against you" (EG 18)**rḥ tm iy** "to be able not to come" (EG 630 [= E P Rylands 9, 12/13])**hrw n iy** "(the) day of coming"; see under **hrw** "day," below**sw.w in-*iw.w*** "coming days" (EG 462)in contrast to **sw.w h<sup>3</sup>t.w** "earlier times" (EG 462)**sp t<sup>3</sup> in-*iw*** "rest of the time hereafter" (EG 600 [= P S Rosetta, 25])**šy irm p<sup>3</sup> šhn nt iy p<sup>3</sup> ntr p<sup>3</sup> nt t-iy n-*im*z<sup>w</sup>** "(As for) fate & fortune which come,

god is the one who sends them." (P P Insinger, 9/20, &amp; passim)

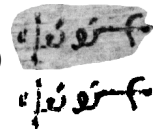
**šm-iy** "to go & come"; see under **šm** "to go," below**tṯ iw** "to send, tell, proclaim"

= EG 20-21

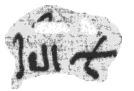
= **τλ(ο)γο** CD 441b, ČED 199, KHWb 251, DELC 223b

inf.

R P BM 10588, 4/10

see Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004) p. 271, n. to l. 5


P P Cairo 50127, 5



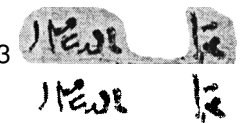


vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read *tī ḥrm(?) 5(?)* & did not trans.  
 vs. Raymond, *CdE* 43 (1968), who read *tī ḥrm=w* "to deliver together with them"  
 cf. *tī=y ḥw* "I sent" (lit., "caused to come") in P P. Cairo 50127, 6

*sdm=f*

P P Ash 18, 7 

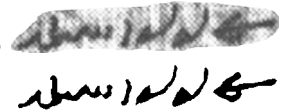
P P Ox Griff 43, 25 

P P Ox Griff 35, 3 

var.

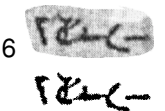
*tī ḥwy.t*<sup>∞</sup> qualitative

= *τΔΟΥΗΟΥΤ* CD 441b, KHWb 252 (both s.v. *τΔ(Ο)ΥΟ*)  
 for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 94, n. f to l. 3

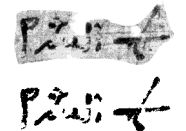
R P Harkness, 1/3 

w. extended meaning

"to administer" (of medicine)

R P Vienna 6257, 8/36 

vs. Tait, *Tebtunis* (1977) p. 64, n. h, who read *ḥt ws* "grain" rather than *ḥw*

⌘ R P Tebt Tait 18, 2/1 

"to put"

R P Louvre 3229, 4/10

R P Krall, 12/25-26

"to throw"

e P O Berlin 6406, 7

in phrases

*iw=š iw r dr.t=y* "it is possible for me" (EG 21)*hr ir=f tī iw snf r bnr* "it exudes blood" (R P Magical vo, 2/15)*tī iw r bnr* "to bring forth" (EG 21)*tī iw r p3 itn* "to throw to the ground" (EG 21 & 47)*tī=w iw p3 tms r-r-hr=f* "they put the lid(?) upon him" (EG 633 [= P P Spieg, 5/10-11])*t-iy n(-im=)* "to send"; see under *t* "to take, seize," below

iy(?)

in

R P Krall, 1/32

reread [*š<sup>c</sup>iy(.t)*] "massacre, slaughter" (EG 490 & below)see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 141, n. 550, vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who trans. "harm"

iy-m-htp

DN "Imhotep"

= EG 18, s.v. *iy* "to come"= *Wb* 1, 37/35= Ἰμούθης Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 389bsee Wildung, *Imhotep* (1977)

w. epithets

— *s3 Pth* "—, the son of Ptaḥ" (P O Hor 16, 7; P S Vienna Kunst 5849, 24)

in phrases

*iy-m-htp wr s3 Pth* "Imhotep, the great, the son of Ptaḥ" (P O Hor 18 vo, 15; R P Louvre 3229, 6/27)

in phrases

— *p3 ntr c3* "—, the great god" (P P Berlin 13603, 4/11)

— *ms n Hrt-<sup>c</sup>nh.t* "—, born of Khertiankh" (R P Leiden 384 vo, 1\*/3 & *passim*)

**ʿly-m-ḥtp s3 Pth** <sup>c3</sup> "Imḥotep, the son of Ptaḥ, the great one" (P P Louvre 3266, 1)

**ʿly-m-ḥtp s3 Pth p3 sh ntr** "Imḥotep, the son of Ptaḥ, the divine scribe" (P O Hor 59, 6)

<sup>c</sup>yš (n) **ʿly-m-ḥtp (s3) Pth** "herald of Imḥotep, (the son of) Ptaḥ" (P P Prague B, 2/14)

*hr-tb* **ʿly-m-ḥtp s3 Pth** "magician of Imḥotep, the son of Ptaḥ" (P O Hor 17A, 8)

*sh* **ʿly-m-ḥtp s3 Pth s3 tp nb s3 3-nw nb** "scribe of Imḥotep, the son of Ptaḥ, of the entire first phyle & the entire third phyle" (P S Ash 1971/18, 5-6; P S BM 377, 10; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

in phrases

**ʿly-m-ḥtp** ... *nb* <sup>c</sup>nh-T3.wy *Mn-nfr* "Imḥotep, ..., lord of <sup>c</sup>nh-T3.wy (in) Memphis" (P O Hor 18 vo, 2-3)

*w<sup>c</sup>b p3 irpy (n)* **ʿly-m-ḥtp nt-ḳw hn** *ḳwnw* "priest of the temple of Imḥotep which is in Heliopolis" (P O Hor 1, 4)

*P3-<sup>c</sup>.wy-ʿly-m-ḥtp* GN; see below

*pr* **ʿly-m-ḥtp** "temple domain of Imḥotep"

in phrase

*ḥ.t-ntr n pr* **ʿly-m-ḥtp** "temple of the domain of Imḥotep"

in title

*h<sup>c</sup>q n* — "barber of the —" (P P Louvre 3266, 9)

*pḥe ntr n* **ʿly-m-ḥtp** "direct oracular communication with Imḥotep" (R P Louvre 3229, 6/26)

*ḥm-ntr (n)* **ʿly-m-ḥtp** "prophet of Imḥotep"

in title strings

<sup>c</sup> n s3 *ḥry wn.w n* *ḳmn n Dm* *ḥm-ntr (n)* **ʿly-m-ḥtp** *w<sup>c</sup>b n* *ḥ.t-ḥr ḥnw.t imnt n Dm* "phylarch, chief of the shrine openers of Amun of Djēme, prophet of Imḥotep, priest of Ḥathor, mistress of the west of Djēme" (P P Louvre 3452, 1/4-6)

*hr(.ty)-ntr p3* — "stone mason & —" (R M Brook 37.1395, 4 & 6)

*h<sup>c</sup>q n ḥ.t-ntr n pr* **ʿly-m-ḥtp** "barber of the temple of the domain of Imḥotep" (P P Louvre 3266, 9)

*hr(.ty)-ntr p3 ḥm-ntr* **ʿly-m-ḥtp** "stone mason & prophet of Imḥotep" (R M Brook 37.1395, 4 & 6)

*sh* **ʿly-m-ḥtp** "scribe of Imḥotep"

in phrases

*sh* **ʿly-m-ḥtp s3 2-nw nb s3 ʿ4-nw1 nb** "scribe of Imḥotep of the entire second phyle & the entire

fourth phyle" (P S BM 375, 9; so Reymond, *Priestly Family* [1981], but vs. her trans. of *sh* as "registered w.")

*sh* **ʿly-m-ḥtp s3 Pth s3 tp nb s3 3-nw nb** "scribe of Imḥotep, the son of Ptaḥ, of the entire first phyle & the entire third phyle" (P S Ash 1971/18, 5-6; P S BM 377, 10; so Reymond, *Priestly Family* [1981], but vs. her trans. of *sh* as "registered w.")

*qs.t n* **ʿly-m-ḥtp** "burial of Imḥotep" (EG 550)

**ḳy.w** n.pl. "spirits"; see under *ḳhy*, below

**eyw.t<sup>∞</sup>** n.pl. "waters"

in compound

**s.t-eyw(.t)** "bath"

~? *s.t-î(yw)n* EG 18 & 401 & under *s(.t)* "place," below  
denied by ČED 49 & 168

~? *y<sup>c</sup>* "to wash" EG 48 & below  
~? *îwy* "to inundate" *Wb* 1, 49/1-2

~? **ειοϣε** "waters(?)" *CD* 88a, ČED 49, *KHWb* 53 & 505, *DELc* 68b

var.

**s.t-eywꜜ(.t)**

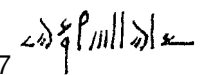
*s.t* written in hieratic

R P Leiden 384 vo, 1/13

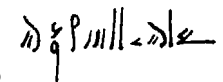


e R P Leiden 384 vo, 1/13

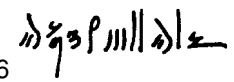
e R P Magical, 21/17



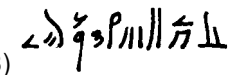
e R P Magical, 13/15



e R P Magical vo, 7/6



e R P Magical vo, 6/4 (& vo, 7/3)



**eywꜜ.t<sup>∞</sup>** n.pl. "waters"; var. of *eyw.t*, preceding

**eywn** in compound *s.t-eywn* "bath, bath tax," var. of *s.t-ywn*; see under *s.t* "place, seat," below

**îyp(.t)** n.f. "*oipe*"; see under *îpy.t*, below

**îypy.t** n.f. "shield surface (?); see under *îypy(.t)*, above

**îypy.t** n.f. "*oipe*"; see under *îpy.t*, below

**îypn** m.s. demo. pn. "this"; see under *pn*, below

**îy<ḥ>.w** n.pl. "spirits"; see under *îḥy*, below

**îyh** n.m. in compound *swḥ îyh* "gathering of things, ingredients"; see under *swḥ* "gathering," below (vs. EG 19, who took *îyh* as var. of *îḥy* "spirit," below)

īyq n.m. "festival"; var. of ʿyq (EG 56)

īytb n.m. "bank" in GN *T³-m³y(.t)-p³-īytb*, var. of *T³-m³y(.t)-p³-ītb* "The Island of the Riverbank," below

īytm n.m. "(celestial) disk"; var. of *ītn*, below

īytn n.m. "ground"; var. of *ītn*, below

īʿbt(?)<sup>∞</sup> n.f. meaning uncertain

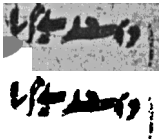
in phrase *īʿbt rpy 1.t* "1 fresh —"


īʿr(ʿ)y(.t) n.f. "uraeus"; see under ʿrʿy.t, below


īʿḥ n.m. "moon"

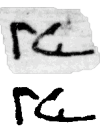
= EG 19  
= *Wb* 1, 42/7-9


= 002 *CD* 257b, *ČED* 123, *KHWb* 142, *DELC* 156b


P P Phila 30, 2/21 

P P 'Onch, 10/24 

R P Harkness, 6/6 

R P Omina A, 3/26 

P O Ash *JEA* 54, 4 

R P BM 10588, 8/6 

316

⌘ R P Carlsberg 9~, 3/19a

76

76

in compounds/phrases

**3b3.w(t) i<sup>c</sup>h** "eclipses of the moon"

R P Omina A, 4/7

3b3.w(t) i<sup>c</sup>h

3b3.w(t) i<sup>c</sup>h

in phrase

*ibt ir 3b3(.t) i<sup>c</sup>h* "month of (possible) lunar eclipse" (R P Omina A, 3/28)

*iw i<sup>c</sup>h wbn* "when the moon rises" (EG 85)

*ibt ir 3b3(.t) i<sup>c</sup>h* "month of (possible) lunar eclipse" (R P Omina A, 3/28)

*itm i<sup>c</sup>h* "disk of the moon" (R P Omina A, 3/26)

*Wsir-i<sup>c</sup>h-(Dhwty)* DN "Osiris-Moon-(Thoth)"; see under *Wsir*, below

*rnp.t i<sup>c</sup>h* "lunar year"; see under *rnp.t* "year," below

*hsb.t 1.t (n) i<sup>c</sup>h* "year 1 of the moon" designation of first year in 25-year lunar cycle

(R P Carlsberg 9~, 1/1, & *passim*)

*h<sup>c</sup>.w n i<sup>c</sup>h* "(the) risings of the moon" (R P Carlsberg 1, 7/24)

*d3h n i<sup>c</sup>h* "foam of the moon stone"; see under *d3h* "foam," below

**i<sup>w</sup>** element of some proclitic pronouns, of future *iw=f (r) sdm*, and of circumstantial converter; see EG 19-20 & grammars  
for reading of 2 m.s. circumstantial present *iw=k*, not *ir=k*, see Johnson, *DVS* (1976) p. 36, n. 5, & refs. in n. 2 to p. 34

**i<sup>w</sup>** var. of prep. *r* (EG 20 & grammars)

**i<sup>w</sup>** v.it. "to come"; see under *iy*, above  
for use of *iw* as element of phonetic writing of *Na-Hmn-iw* "Ogdoad," see under *Hmnw* GN "Hermopolis" (EG 360-61 & below)

iw

n.m. "payment"

= EG 44, but vs. reading  $\theta^2sw$ , followed by many eds.

for reading, see Malinine, *OLZ* 50 (1955) 498-500, n. V; *Choix*, 1 (1953) 40, n. 13; & *JEA* 54 (1968) 190-91, n. a; & Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) p. 60



for writing as walking legs, cf. last Roman examples of *iw* "to come" cited in EG 21, & as var. of  $\text{?}wy$  "praise," above

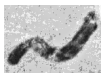

for antecedents, using v.it. *iw* "to come," see Malinine, *JEA* 54 (196) 190-91, n. a.; Ritner, *BiOr* 44 (1987) 644; & Valbelle, *BIFAO* 76 (1976) 107-9, §§4-5



for discussion of meaning, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 58; Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) p. 61; Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 35-36, n. a, & *P. Eleph.*, 1 (1978) n. 1 to <sup>E</sup>P. Berlin 13582; & Seidl, *Monde grec* (1975) pp. 716-22, who argued *iw* was always a document



w. extended meaning


"(written) receipt"



R O Leiden 120, 2/8   
e 

P O Brook 37.1865, 1   
e 



P P HLC, 4/3   




P P Lille 41B, 20   



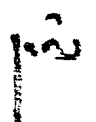
e <sup>P</sup> O Louvre 7875, 6 



R O Leiden 120, 1/4   
e 


var.

P P Brook 37.1796, 24   


P P Lille 58B, 14   



P P Ox Griff 60, 5   


P P Ox Griff 62, 1   


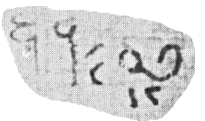
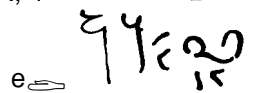
R P Berlin 8932 vo, 1 


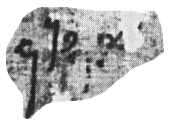
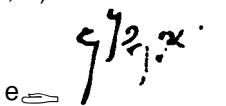


e 

R P Berlin 15593, 1 

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 35-36, n. a

R P Berlin 23503A, 1   
e 

 R P Berlin 23503B, 1 (& C, 1)   
e 

w. preps.  
n "from"

for discussion, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 58


*n-dr.t* "from (hand of)" (P O Brook 37.1859, 1; R P Berlin 23503A, 1)  
for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 35-36, n. a

*r* "to" (R O Leiden 120, 1/4)

*r-dr.t* "to (hand of)" (R O Leiden 192, x+4)  
for discussion, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 58

in phrases/compounds

in

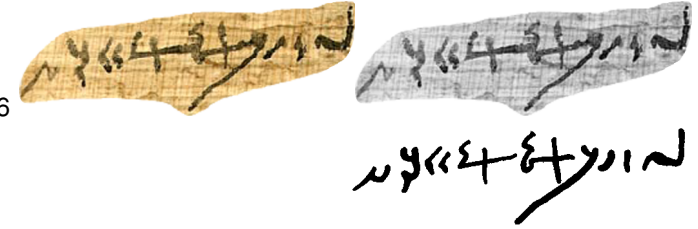
P P BM 10591, 6/24 

reread 1/3 (heqat) 1/3 (heqat); see Zauzich, *Fs. Fecht* (1987) pp. 470-71  
 vs. Thompson, *Siut* (1934) p. 8, n. 1, who read  $\emptyset i sw i sw$  "payment by payment(?)"

e= OO

$i w i w = f \text{ } ^c h^c (r) r t$  "valid receipt"

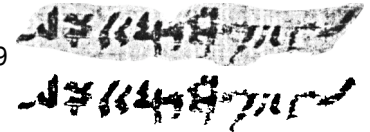
e= P P Heid 704, x+6



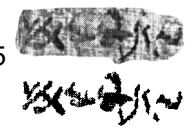
= EG 44  
 for discussion, see Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) p. 61, vs. Hughes, *JNES* 16 (1957) 58,

who took  $i w$  in this phrase as "payment"

P P Turin 6086, 19



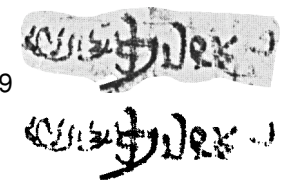
P P Lille 50, 15



var.

$i w g 3 i w = f \text{ } ^c h^c (r) r t$

P P Lille 41B, 19



so de Cenival, *Caution.* (1973)

in phrase

$i w t i w i w = f \text{ } ^c h^c (r) r t$  "w/out a valid receipt" (P P Heid 704, x+6)

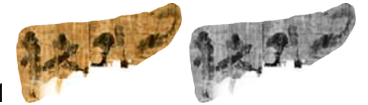
$i w(.w) (n) m h$  "receipt(s) for payment"

P P Heid 738~, x+11

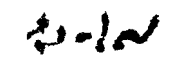


e= 'y n

P P Heid 781c, x+11



P P Turin 6087, 18



iw p3 r3 Pr-ε3 "receipt of the royal storehouse" (P O Leiden Pap Inst 41, 1)  
 iw n n3 hmt.w n Dm3 "receipt for the copper (money) of Djēme" (EG 310)

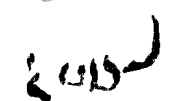
iw (n) hḏ "payment in silver"

E P Cairo 50060, 2/2



iw (n) h(3)y "receipt of measurement"

P P Berlin 9069, 16

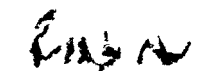
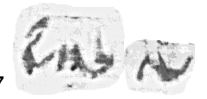


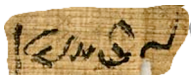

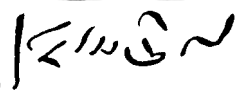
for discussion, see Betrò, *EVO* 7 (1984) 47-48; Felber, *Dem. Ackerpachtvertr.* (1997) pp. 146-48



for trans. "payment in form of grain delivery," see Zauzich, *P. Eleph.*, 1 (1978) n. 6 to P P. Berlin

15522 & n. 1 to E P. Berlin 13582



P P Berlin 15522, 6-7



P P Heid 738≈, x+11    
 e 

P T Stras 13, 3   
 e 

**ỉw m šp** "payment" (lit., ? "what has come being received/as (or in) receipt")


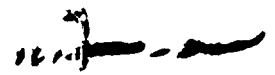
E P Louvre 7838, 1   
 e 

for discussion of reading & development of usage in abnormal hieratic & Demotic, including suggestion Ptolemaic *ỉw* "payment" is abbreviation of earlier *ỉw m šp*, & references to earlier discussions, see Vleeming, *Hou* (1991) pp. 32-33, n. bb, who trans. "entered as received"

E P Louvre 7834, 1   


var.

**ỉw n šp**

E P Berlin 13582, 1   


= EG 44


see Seidl, *Äg. Rechtsgesch. d. Saiten- u. Perserzeit.* (1968) pp. 23, §B.2 & 71, but vs. trans. "acknowledgment of receipt"

vs. Zauzich, *P. Eleph.*, 1 (1978) n. 1 to E P. Berlin 13582, who took as compound but read *ỉw r šp* note that what he took as following relative clause (*r-ỉr w<sup>c</sup>b 2-nw* "which the 2nd class priest made") is more probably prep. + infinitive + object "in order to be(come)/act as 2nd class priest," as Hughes, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 84

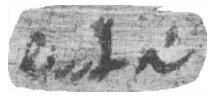
also attested in E P. Berlin 23594 according to Zauzich, *P. Eleph.*, 1 (1978) n. 1 to E P. Berlin 13582 for discussion, see Malinine, *JEA* 54 (1968) 190-91, n. a-b

iw (n) šp

Vleeming, *Hou* (1991) trans. "entered (as) received," taking as verb

E P Stras 5B, 6 

e 

E P Stras 2, 1 

e 

in phrases

— *n-dr.t* "— from" (E P Stras 2, 1-2)  
var.

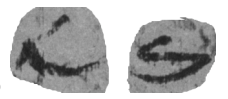
— *n* "— from" (E P Louvre 7834, 1)

iw<sub>x</sub> iw "w/out a receipt" (P P Brook 37.1796, 24)

in phrase

iw<sub>x</sub> iw iw=f ḥ<sup>c</sup> (r) r<sub>x</sub> "w/out a valid receipt" (P P Heid 704, x+6)

ir iw "to make payment, pay"; subject = person

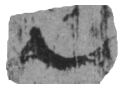
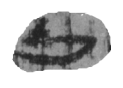
E P Louvre 7854, 5 



= EG 44


for discussion, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 58, vs. Seidl, *Monde grec* (1975) pp. 716-22,

who trans. all exx. of phrase "to make a receipt"

E P Louvre 7854, 3  

P P 'Onch, 9/14 



 R O Krug A, 13



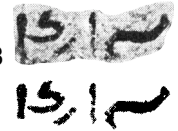
w. prep.

*r-dr.t* "to pay to" someone (P O MH 399, 7)

var.

**iw r-ir=w** "payment which was made"

P O Wångstedt 88, 3


"to make a receipt" *n* "to" someone, *r* "about" something (P P HLC, 3/26 & *passim*)

"to be payment"; subject = goods or money/silver

R O Uppsala 893, 1



w. preps.

*n-dr.t* "to be payment from" someone (P O Leiden 93, 1; ?; Nur el-Din, *DOL* [1974], read *r dr.t* "to")*r* "to be payment to/for" someone (P O Berlin 6176, 4)*r-dr.t* "to be payment to/for" someone (P O MMA 21.2.121, 5; P P Turin 6085, 17)*(n) wš (n) iw* "without receipt" (P P Lille 41B, 20)*h.t=f n w<sup>c</sup> iw* "copy of a receipt" (EG 374 [= R O Louvre 7989, 1])**iw**n.m. "island" in *Pay* (< *p3 iw*) in DN (& GN) *Sbk-nb-Pay*, below

**iw** n. "praise"; see under *ʒwy(.t)* "praised is ...!; to hail," above

**iw(?)** n. (?) meaning uncertain  
 ~? *ʒ* meaning uncertain EG 1 & above, in compound *ir ʒ* "to go"  
 ~? *ʒwy(.t)* "praised is ...!; to hail" EG 2 & above  
 ~? *iw* "to come" EG 20-21 & above as var. of *iy* "to come"

in compound

**ir iw(?)** "to succeed, prosper" (?)

so Hughes, *Studies Parker* (1986) pp. 59-60, n. to 1/8, but vs. his reading *isw(.t)*  
 & ident. w. *isw(y.t)* "compensation, reward, price" (EG 44 & below)

for dating, see Hughes, *Studies Parker* (1986) p. 60, n. to 1/8

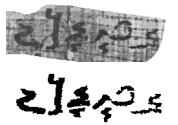
P P Cairo 50138, 17



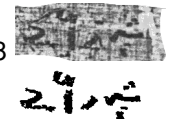
P P Cairo 50139, x+14



R P Berlin 8345, 1/8



R P Berlin 8345, 4/8



w. preps.

*ir-ḥr* (R P Berlin 8345, 1/8)

*n-dr.t* (P P Cairo 50139, x+14; R P Berlin 8345, 4/8)

**iw(?)** in

R P Berlin 8043 vo, 3/12 (& *passim*)



reread *gsgs(?)* a small kind of bread, below  
 for discussion, see Lippert & Schentuleit, *Ostraka* (2006) pp. 5-6, who reviewed previous  
 suggestions  
 vs. Bresciani, *Fs. Rainer* (1983) p. 184, n. to l. 6

**iw.t(?)** n.f. "mound, tell (?)"; see under *Tʒ-ḥw.t-bn.t* GN, below, & cf. *ʒt(e.t)* "mound, tell," above

ἰw(.t) n.f. "district, quarter"; var. of ἰwy.t, below

ἰw.t in compound ἰr ἰw.t "to provide security"; see under ἰwy(.t) "security, guarantee, pledge," below

ἰw.t "praise"; var. of ἰwy (EG 2)

ἰw.t "old age"; var. of ἰḳw(.t) (EG 16)

ἰw.t "security, guarantee, pledge"; var. of ἰwy(.t) (EG 23)

ἰw.t "injury"; var. of ἰwy(.t) (EG 22)

(ἰw-)ἰw=y interjection "o!"; see under ἰ, above

ἰw=y-ἰr=f non-etymological writing of ἰr=f from v.t. ἰr "to do, make"; see under ἰr, below

øἰw-εḳ in

R P Mythus, 8/18 (& 22/9)



reread ἰrm εḳ "and (the) manner/way"; for discussion, see Quack, *Enchoria* 23 (1996) 69, #19 vs. Sp., *Mythus* (1917) p. 69, #37, who took as possible phonetic writing of Coptic ⲁϣϣ "and" (CD 19b) & trans. "and," followed by de Cenival, *Mythe* (1988), & EG 21 & 76 (s.v. wḳḥ "to put, place")

e= 431511

reread ἰrm εḳ "and (the) size"; for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 341-42 & n. 2006

R P Krall, 19/10



vs. Sp., *Mythus* (1917) p. 69, #37, who took as possible phonetic writing of Coptic ⲁϣϣ "and" (CD 19b) & trans. "and"  
vs. Quack, *Enchoria* 23 (1996) 71, #28, who took εḳ as var. of ε "condition," below

92224

ἰw-ysh

GN, area associated with Khonsu temple, Thebes for discussion & refs., see Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) pp. 34-35

e=P G MH 45, 6



in title

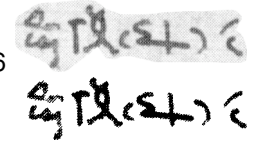
ḥm-ntr n ἰmn-ἰpy n ἰw-ysh "prophet of Amun in Ope in ἰw-ysh" (P G MH 45, 5-6)



⊘**iw-nt-qtw** in

reread *r-qt.w* "builders" (< *qt* EG 551 & below)  
vs. Raymond, *Hermetic* (1977) p. 99, n. a, who trans. "ground plans"

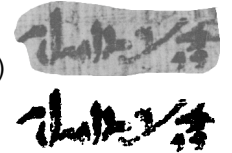
R P Vienna 6319, 6/26



⊘**iw-ld** in

reread *T3-ld* GN "Nilopolis," below

P P SI 9 1002, B/2 (& A/2)



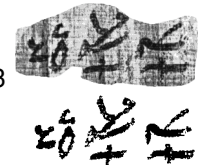
**ı(w)-s(t)** particle "belonging to"; see under *ns*, below

**ıw=s-<sup>c</sup>≡s<sup>∞</sup>** DN goddess associated w. Heliopolis

= *ıw=s-<sup>c</sup>≡s* *Wb* 1, 45/6

for discussion, see Bonnet, *RÄRG* (1952) pp. 356-57; Brunner, *LÄ*, 3 (1980) cols. 217-18  
for discussion of writing, see Sp., *CGC*, 2 (1906-1908) 274 w. n. 1

P P Cairo 31169, 5/x+3

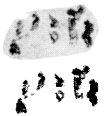


**ıw-tw** relative converter, in compound *rmı ıw-tw stp* "chosen one"; see under *stp* "to choose," below

⊘**ıw3** in

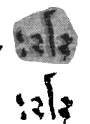
reread *ıw3* "increase, surplus, excess" (< *ıw* EG 294 & below)  
vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "linen (?)" (< <sup>c</sup>*ıyw(.t)* EG 55 & below)

P O Hor 19 vo, 18



for discussion & suggested reading *ıw(3)*, see Vos, *Apis* (1993) p. 263, n. f to l. 1/7

P P Apis, 1/7



**ıw3(.t)** n.f. "security, guarantee, pledge"; see under *ıwy.t*, below

**ıw3y(.t)** n.f. "evil, harm(?); see under *ıwy.t* "injury," below

**ıw3y.t** n.f. "security, guarantee, pledge"; see under *ıwy.t*, below


**ᵛwe.ᵗ** n.f. "security, guarantee, pledge"; see under *ᵛwy.t*, below


**ᵛwe.ᵗ** qualitative of *ᵛwr* v.t. & it. "to conceive, become pregnant," below

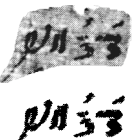
**ᵛwᵛ** n.m. "dog"  
= EG 22  
= *Wb* 1, 50/1

var.

**ᵛwᵛe**

e R P Magical, 18/15 (& *passim*) 


R P Louvre 3229, 6/3 (& *passim*) 

R P Michael Bresc L 4, 1 


w. extended meaning

"gaming piece"<sup>∞</sup>


see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222

P P Setna I, 4/28 

as part of phonetic writing in PN *Pᶜ-ᵛwᵛ-šy* for *Pᶜy-šy*

P P Ox Griff 28, 1 

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 196-97

R P Vienna Gr 39963A, 10 

in compounds/phrases

**[iwi]w** *n hrš* "blemished (or, "wrinkled") [do]g" (R P Michael Bresc 4, 2)

**iwiwe** *km* "black dog" (R P Magical, 15/3)

in phrase

**iwiwz km** *n pr nfr* "black dog of the house of rejuvenation" (R P Louvre 3229, 4/28)

*snf n* — "blood of a —" (R P Magical, 19/2)

*snf n w<sup>c</sup>.t h<sup>c</sup>l<sup>c</sup>m<sup>c</sup>t<sup>c</sup> n w<sup>c</sup>* **iwiwe km** "blood of a worm(?) of a black dog" (R P Magical, 15/3)

*hr n* **iwiwe** "dog-face"; see under *hr* "face," below

*hs n* **iwiw** "dog dung" (P O Stras 768, 3)

*hrb n* **iwiw** "form of a dog" (P P Louvre 3452, 7/1, 2, 3)

in phrase

*ir* **hrb n iwiw** "to take the form of a dog" (P P Louvre 3452, 7/1)

**iwiw(?)** interjection "oi!"; see under *i*, above

**øiwiw(?)** in

R P Berlin 8043 vo, 3/12 (& *passim*)



reread *gsgs(?)* a small kind of bread, below

for discussion, see Lippert & Schentuleit, *Ostraka* (2006) pp. 5-6, who reviewed previous suggestions

**iwiwe** n.m. "dog"; var. of *iwiw*, above

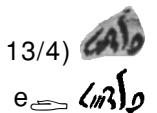
**iwy(.t)** n.f. "injury"  
= EG 22  
= *Wb* 1, 48/12 "sin"

var.

**iwzy(.t)(?)<sup>∞</sup>** "evil, harm"

for discussion, see H. Smith & Tait, *Saqqâra Papyri* (1983) p. 12, n. r

E P Saq 1/frag 3, 9/6 (& 13/4)



**iwe(.t)**

P P Lille 29, 10



in compound

ir iwyt "to suffer harm"

= EG 22

>? Bpαoγω "to happen, fall, be subject, be caught" CD 306a, ČED 141, KHWb 169, DELC 179a

in

retrans. "to provide security"; see under iwyt "security, guarantee, pledge," following vs. Lexa, P. Insinger, 1/1 (1926) 55, & 2/1 (1926) 8, #10, who trans. "to cause suffering"

e⇒P P Insinger, 17/15

tī iwē(.t) "to injure" (P P Lille 29, 10)

de Cenival, Assoc. 1 (1972), did not trans.

iwyt(.t)

n.f. "security, guarantee, pledge"

= EG 22

< iwzyt "representative, substitute" Wb 1, 49/17 (for var. writing & def., see Gardiner,

JEA 37 [1951] 111; for discussion of etymology, see Osing, Nominalbildung [1976]

pp. 215 & 765, n. 929)

= εγω CD 62b, ČED 40, KHWb 42, DELC 48b

P P 'Onch, 16/21

P P Heid 711, 19

e⇒

e⇒P O BM 25487, 3

e⇒P O BM 32012, 7

P P HLC, 2/14

P P HLC, 6/12

𐤀𐤁𐤁𐤃

P P Lille 41B, 17

𐤀𐤁𐤁𐤃  
𐤀𐤁𐤁𐤃

R O Leiden 317, 5

𐤀𐤁𐤁𐤃

𐤀𐤁𐤁𐤃

P P Insinger, 10/14

𐤀𐤁𐤁𐤃

EG 23 took as separate word "gift," followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980), who  
trans. idiom *𐤀𐤁𐤁𐤃* "to obtain a reward"  
Lexa, *P. Insinger* (1926), trans. "cruelty" in 10/14 & "torment" in 32/14

var.

𐤀𐤁𐤁𐤃(.t)∞

𐤀𐤁𐤁𐤃 P P Michael 5, 11

𐤀𐤁𐤁𐤃

E P OI 17481, 3

𐤀𐤁𐤁𐤃  
𐤀𐤁𐤁𐤃

P P Cairo 30605, 1/7

𐤀𐤁𐤁𐤃  
𐤀𐤁𐤁𐤃

P P Hamburg 1, 1/7

𐤀𐤁𐤁𐤃  
𐤀𐤁𐤁𐤃

**iw̄y.t**

P P Ox Griff 59, 16

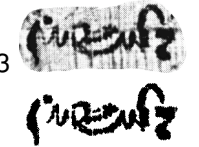


**iw̄e.t<sup>∞</sup>**

P P Lille 9B, 21

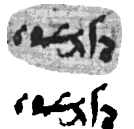


P P Reinach 4, 23



**iw̄r.t<sup>∞</sup>**

P P BM 10591, 7/2 (& *passim*)



see H. Thompson, *Siut* (1934) pp. 8, n. 3, & 25, n. 122

in compounds/phrases

**iw̄e.t** *n* p̄y=k rtb *n* sw 6 1/2 1/4 "security for your 6 1/2 1/4 artabas of wheat" (P P Turin 6086, 21-22)

**iw̄y.t** (*n*) p̄<sup>3</sup> hp (*n*) p̄y=t sh "security for the legal obligation(s) of your contract"

(P P BM 10607, 5)

**[i]w̄e.t** (*n*) p̄<sup>3</sup> hp *n* t̄<sup>3</sup> š<sup>c</sup>.t "security for the legal obligation(s) of the document" (P P Brook 37.1802, 25)

var.

**iw̄e(.t)** (*n*) i<sup>r</sup> n=k p̄<sup>3</sup> hp (*n*) t̄<sup>3</sup> š<sup>c</sup>.t "security for carrying out for you the legal obligations of the document" (P P Lille 96, 16-17)

**iw̄e(.t)** (*n*) t̄<sup>3</sup> š<sup>c</sup>.t "security of the document" (P P Lille 34B, 14)

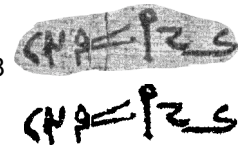
**iw̄<sup>3</sup>(.t)** (*n*) n<sup>3</sup> h<sup>d</sup>.w "security for the money" (P P Cairo 30605, 1/7)

**iw̄<sup>3</sup>.t** *n* p̄y=t s<sup>c</sup>nh "security for your annuity" (E P OI 17481, 3)

**iw̄e(.t)** (*n*) t̄<sup>3</sup> š<sup>c</sup>.t "security of the document"; var. of **iw̄e(.t)** (*n*) p̄<sup>3</sup> hp (*n*) t̄<sup>3</sup> š<sup>c</sup>.t "security for the legal obligation(s) of the document," above

**ir iw̄(e).t<sup>∞</sup>** "to provide security"

P P 'Onch, 12/18



vs. Lexa, *P. Insinger*, 1/1 (1926) 55, & 2/1 (1926) 8, #10, who trans. "to cause suffering" (EG 22 & *ḫwy.t* "injury," preceding), & Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 199, & *Wis. Lit.* (1983) p. 214, who trans. "to give gladness"

e⇒P P Insinger, 17/15

**mt(.t) ḫwy.t** "security, surety"

P P Berlin 23562, 17

*nt nb nkt nb nt mtw=y* (& var.) *ḫn<sup>c</sup> n3 nt ḫw=y (r) tḫ ḫpr=w (n) (t3) ḫwy.t (n)*  
 "each & every thing which I possess & will acquire are the security of" (EG 22)  
*ḫr n3 ḫwy.w(t)* "concerning the securities" (EG 22 & 386)  
*sh ḫw3(.t)* "pledge document" (P P Tebt 227, 1)  
 var.  
*sh ḫwy.t* "pledge document" (P P Heid 745≈, 4)

in phrase

— (r)-**db3 ḫd** "pledge document against cash"

P P Phila 20, 2 (& 3)

*st3 ḫwy.t* "to redeem a pledge" (EG 22 [= P P Berlin 3108, 12; see Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 312])

in list of possible possessions

*pr 3ḫ.w ḫnh w[r]ḫ k3m šn.t sbt s<sup>c</sup>nh [b3]k b3k.t ḫḫ.t <sup>c3</sup> tp n ḫ3w.t nb ḫ3w.t nb(.t) sh nb qnb(.t) nb(.t) ḫd nb ḫmt dsfy(.t) ḫwe(.t) ḫpt nkt (n) ry.t mt(.t) rmt nmḫ nb p3 t3* "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden, garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office, every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household"

furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)

**ἰwy.t** in compound *t ἰwy.t* "magic" (EG 23 & 665)

**ἰwy.t** n.f. "joy" (EG 23 [= R P Mythus, 3/26, & P P Insinger, 17/15 (but retrans "security, guarantee, pledge," above)])

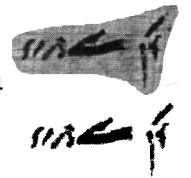
**ἰwy.t** n.f. "district, quarter"  
 = EG 23 "city quarter"  
 = *Wb* 1, 49/8  
 ≅ μέρος "district" LSJ 1105a, IV.4

var.

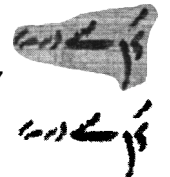
**ἰḫw.t**

so Zauzich, pers. comm., who read *w*. metathesis of first two signs  
 vs. Parker, *JARCE* 3 (1964) 94, who read *dr.t wr.t* in GN  $\emptyset T\mathfrak{z}$ -*dr.t-wr.t* "The Great Hand"

P P MFA 38.2063b A, 4

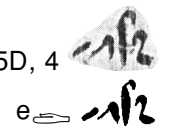


P P MFA 38.2063b A, 7

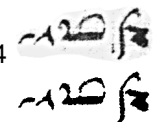


**ἰw(.t)**

E P Moscow 135D, 4

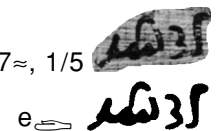


P P Turin 6068B, 4



**(ἰ)wḫ(.t)**

R P Berlin 6857~, 1/5



see Zauzich, *Enchoria* 4 (1974) 76, n. i



**ḳwe.wt** n.pl.

R P Harkness, 1/33

*Handwritten notes:*  
 1/33  
 1/33

in compounds/phrases

**ḳwy.t ḳḳbt(.t)** "eastern quarter"  
 in phrases

- *tmy N3-nhw* "eastern quarter of the village 'The Sycamores'" (P P BM 10789, 12)
- *(n) p3 tmy n Sbk T3-m3y(.t)-Sbk-nb-Pay1-p3-ntr-ḳ3 nt ḳhr1 [p3] ḳt mḳt (n) t3 ḳny(.t) (n) Mw-wr ḳhn t3 tny.t Hykḳḳy (n) p3 tš (n) 3rsyn* "eastern [quarter] of the Sobek-town Dḳimē which is ḳon1 [the] northern bank of the canal of Moeris [in the division of Heracle]ides of the Arsinoite nome" (R P Berlin 8139, 4-5 [so Zauzich, *Enchoria* 7 (1977)])

**ḳwy.t ḳmnḳ(.t)** "western quarter"  
 in phrases

- (**ḳ**)**w3(.t) ḳḳmnḳ(.t)1** *(n) tmy Sbk T3-m3y(.t)-(n)-Sbk-nb-Pay-ḳp31-ntr-ḳ3 nt ḳhr p3 ḳt ḳmḳt1 (n) t3 ḳḳny(.t) Mw-wr ḳhn t3 tny.t ḳHr1[ḳ]ḳlyḳy (n) p3 tš (n) 3[rs]yn[ḳ]* "western1 quarter of the Sobek-town Dimē which is on the ḳnorthern1 bank of the ḳcanal of Moeris in the Heracleides division of the Arsinoite nome" (R P Berlin 6857<sup>≈</sup>, 1/5-7; R P Berlin 7058B, 6-8 [w. minor var.]

**ḳwe.t ḳmnḳ(.t)** *(n) tmy Sbk T3-m3y(.t)-Sbk-nb-Pay-(p3-)ntr-ḳ3 nt ḳhr p3 ḳt mḳt t3 ḳny.t Mr-wr ḳhn t3 tny.t Hyrqy p3 tš (n) 3rsynḳ* "Sobek-town Dimē, which is on the northern side of the canal of Moeris in the Heracleides division of the Arsinoite nome" (R P Rylands 44B, 6-8)

**ḳwy.t mḳt(.t)** "northern quarter"  
 in phrases

**ḳwy.t mḳt-ḳmnḳ(.t)** "northwestern quarter"  
 in phrase

- ḳw.t mḳt-ḳmnḳ(.t)** *n ḳHnḳ-Mn* "northwestern quarter of Akhmim" (P P Moscow 123, 4)
- ḳwy(.t) mḳt(.t)** *n Yb nt ḳhn r p3 sbt Pr-ḳ3 r pr mḳt* "northern quarter of Elephantine, which borders on the wall of Pharaoh in the north" (E P Moscow 135C, 4)
- ḳwy.t mḳt.t** *(n) Nḳw.t* "northern quarter of Thebes" (EG 23 & 175)
  - *n N3-ḳ.wy.w-n-t3-ḳḳt* "northern quarter of Thebes in The Houses of the Cow" (P P Phila 17, 2)
  - *ḳhn T3-ḳt-n-t3-ḳḳt* "northern quarter of Thebes in The Mansion of the Cow" (P P Marseille 298, 8)
- ḳwy.t mḳt.t** *n Dm3* "northern quarter of Djēme" (P P Turin 6081, 8)

**ḳwy.t r t3 mtr.t** "central quarter"  
 in phrase

**ḳwy.t r t3 mtr.t** *n T3-m3y(.t)-n3-ḳšwr.w* "central quarter of The Island of the (As)syrians" (P P BM 10425, 14-15)

**ḳwy.t rsy(.t)** "southern quarter" (P P MFA 38.2063b A, 4)

in phrases

**iwyt** *rsy-ḳmḳ(.t)* "southwestern quarter"

in phrases

**iwyt** *rsy-ḳmḳ(.t)* *n P3-ḳr-p3-ntr* "southwestern quarter of *P3-ḳr-p3-ntr*" (P P Tebt 227 vo, 7-8)

**iwyt** *rsy-ḳmḳ(.t)* *n Pr-Ḳ.t-Ḳr* "southwestern quarter of Pathyris" (P T Hess 1, 3-4)

**iwyt** *rsy-ḳmḳ(.t)* *n tmy P3-ḳyr n Sywt* "southwestern quarter of the town The Street of Siut"

(P P BM 10589, 7)

**iwyt** *rsy(.t)* *tmy Sbk P3-ḳ.wy-t3-mr-sn nt iw=w d n=f N3-nh.w nt ḳr p3 ʿt mḳt (n) t3 ḳny.t M(r)-wr*

(*n*) *p3 tš 3rsyn* "southern quarter of the Sobek town Philadelphia called 'The Sycamores' which is

on the northern side of the canal of Moeris in the Arsinoite nome" (P P BM 10750A, 4)

**iwyt** *rsy(.t)* (*n*) *Dm3* "southern quarter of Djēme" (P P Warsaw 148.288, 4)

in phrase

— (*n*) *p3 hn (n) p3 sbt n Dm3* "— inside the wall of Djēme" (P P Turin 6077B, 9-10)

*ry.t n ʿry-ḳms-nfr nt n t3 — (nt) p3 hn n p3 sbt n Dm3* "chapel of Arsenouphis which is in the —

(which) is within the wall of Djēme" (P P Turin 6089, 9-10)

**iwyt(.t)** *ḳr-ḳb ḳmḳ [n P]r-Ḳ.t-Ḳr* "west-central quarter [of P]athyris" (P P Beatty 1+2, 4-5)

for discussion of the divisions of the western quarter of Pathyris, see Pestman, PLB 19 (1978) p. 47, n. m

*ḳr t3 iwyt* "in the quarter" (EG 319)

š<sup>c</sup>(.t) **iw(.t)** *mḳ-10* "list of the 10th district" (EG 490 [= R M Mich 4219, 3])

*T3-ḳmḳ-n3-Wynn.w* GN; see below

## iwf

n.m. "meat"

= EG 23

= *Wb* 1, 51-52

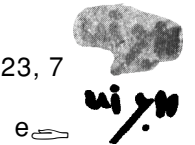
= **ⲁⲓ** *CD* 23a, *ČED* 16, *KHWb* 16 & 491, *DELC* 21a

var.

n.pl. "flesh"

in phrase *n3y= iwfw* "his/her/your(s.)/[my] flesh," where possessive pn. is s.

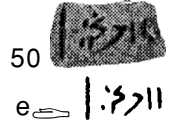
R O Leiden 323, 7



P P 'Onch, 8/15

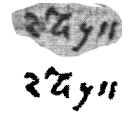


R T BM 57371, 50



e= | : 2 11

**ἰwf=s** "her flesh (i.e., her vulva)" w. possessive suffix pn.

R P Vienna 6257, 15/14 (& *passim*)

parallel to *n3y=s ἰwf.w* in 11/17-18

for discussion, see Westendorf, *Gramm. med.* (1962) pp. 81-82, §124 a.2

in compounds/phrases

**ἰwf n ἰpt** "meat of a bird" (EG 23)

**ἰwf n ἰḥ(.t)** "beef (lit., "meat of a cow")" (EG 23; P O Leiden 209, x+16)

**ἰwf n b.t** "flesh of the tomb" (so EG 109 [= R P Harper, 3/19])

but Thissen, *Harfensp.* (1992) pp. 49-50, retrans. *b.t* as var. of *b(w)* "place" (EG 113 & below)

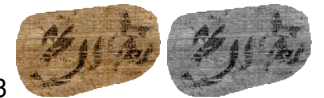
*wnm ἰwf* "to eat meat" (P/R P Berlin 13588, 3/4)

*mn ḥmm ḥn p3 qne šb<sup>c</sup>y ḥn n3y=f ἰwf.w* "There is no heat in the breast, *šb<sup>c</sup>y* in its (or? his) flesh."

(R P Setna II, 3/9)

**s n ἰwf** n.m. "meat seller, butcher"

P P Sorbonne 211≈, 2/3



= **ϣΔΝΔϣ** "meat dealer, seller" CD 23b (s.v. **Δϣ**), *KHWb* 173, *DELC* 181a (both s.v. **ϣΔ**)

≡ **κρεοπωλῆς** LSJ 994a "seller of meat, butcher"; see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 114, n. to l. 89

*š<sup>c</sup> mtw=w tἰ t3 st.t m-s3 ḥ3t=s t3 ḥ.t m-s3 n3y=s ἰwf.w* "until the fire is put to her heart & the flame to her flesh" (R P Magical 21, 26-27)

in list of possible possessions

*ḥq p3 ἰwf p3 [ἰ]rp p3 s<sup>c</sup>nh t3 ḥw<sup>c</sup>y(.t) p3 ḥbs p3 sfy p3 sy[* "(the) rations, the meat, the [w]ine, the annuity, the linen, the clothing, the resin, the ..." (P P Ash 3, 9-10)

var.

*ḥq p3 ἰwf p3 ἰrp (p3) nhḥ p3 sp nkt.w* "(the) rations, the meat, the wine, (the) oil, and the rest of the things" (R O Brussels 353, 6-7)



*ḫw* ... *n3 ḫt.w n3 bt.w n3 sw.w n3 ḫy.w n3 ḫrp.w* "meat, ..., the barley, the emmer, the wheat, the income, & the wine" (P P Berlin 13638, 6)

**ḫwn**

n.m. "ship's cargo, load, journey"  
= EG 24

~? *ḫnw.t* "cargo(?)" *Wb* 1, 92/3

~? *ḫnw.t* "barge" *Wb* 1, 92/7

<? *ḫny* "to bring" *Wb* 1, 90-91, as *DELIC* 19b

= *ΔΥΕΙΝ*, *ΔΥΔΝ* *CD* 21a, *ČED* 14 (s.v. *ΔΟΥΕΙΝ*), *KHWb* 15 & 490, *DELIC* 19a (s.v. *ΔΥΔΝ*, *ΔΟΥΙΝ*)

e P O BM 20319, 5 **431**

see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 60

R P Harper, 5/2 **193.4**

e **193.4**

var.

**ḫwne**

see Zauzich, *Enchoria* 9 (1979) 145, §1

vs. Sp., *P. Loeb* (1931), who read *Swn* "Aswan" (EG 414 & below)

E P Loeb 1 vo, 2 **193**

**193**

see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222

vs. Sp., *Petubastis* (1910) glossary #16, followed by EG 24, who took as *ḫwn* "color" (following) w. extended meaning "manner"

P P Spieg, 10/20 **421131**

**421131**

P P Spieg, 3/10 **421131**

**421131**

**ἰwn**

n.m. "color"

= EG 24  
= Wb 1, 52

= אַװאַן CD 20b, ČED 14, KHWb 14 &amp; 490, DELC 19a

w. extended meaning

"mood"<sup>∞</sup>

in phrase ἰwn bἰn "bad mood"

cf. Wb 1, 52/14-16 for ἰwn w. extended meanings

in

retrans. "journey" (EG 24 &amp; preceding)

see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222, vs. Sp., *Petubastis* (1910) glossary #16,  
followed by EG 24, who took w. extended meaning "manner"

in

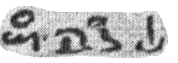
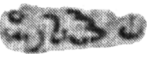
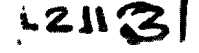


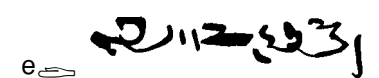
reread *mn* "endurance, duration" (< v.it. "to remain" EG 159 & below)as Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 80, n. c, as an alternative, vs. his ἰn "form, manner"

in compounds/phrases

**ἰwn (n) pyn<sup>∞</sup>** "mouse-colored" (i.e., "grey")

= ΒΛΟΥΑΝ ΜΦΙΝ, ΑΕΟΥΕΝ ΜΠΙΝ s.v. ΠΙΝ "mouse" CD 263a

≡ μύοχροος &amp; μύοχρωμος LSJ 1153b

for discussion, see Pestman, *Amenothos* (1981) p. 121, n. aR P Ricci 1, 3 R P Vienna 6257, 2/24 R P Vienna 6257, 8/29 R P Krall, 9/9 (& 5/3) P P Spieg, 3/10 (& *passim*) P P Cairo 30692, 11 P P Turin 2139, 17 

*ḥwn nb* "color of gold"; see under *nb* "gold," below

*ḥr wn* "to get color" (EG 24)

*rmṯ ḥwn* "courier"; see under *rmṯ* "man," below

*ltm ḥw=f rt ḥw=f n ḥwn mfkj* "ltm which grows being the color of turquoise" (R P Carlsberg 230 4+5, x+2/10)

*šhm.t ḥwn ḥby* "woman with honey-colored complexion" (EG 24 & 307)


**ḥwn** n. "column" (EG 23 [= R P Magical, 13/3])

**ḥwn** in

reread *wn* "to open" (EG 89 & below)

see Hoffmann, *ÄguAm.* (1995) pp. 112-13, n. 552

vs. Volten, *ÄguAm.* (1962), who trans. "to hurry"

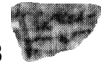
R P Serpot, 11/x+12 


**ḥwn(.t)** in compound *s.t-ḥwn(.t)* "bath, bath tax" var. of *s.t-ywn(.t)*; see under *s.t* "place, seat," below

**ḥwn(?) t3** in

reread *sšt3* "secret (form)" (var. of *sšt* EG 465 & below)

see M. Smith, *Enchoria* 12 (1984) 189, vs. Johnson, *OMRO* 56 (1975), who trans. "pillar(?) of the land"


R P Leiden 384 vo, 1\*/13 


e 

**ḥwn.t** GN "Dendera" in Upper Egypt

= EG 24

= *Wb* 1, 54

R T BM 57371, 41 (& *passim*) 

e 

vs. Vleeming, *Coins* (2001), who read *ḥwnw* "Heliopolis"

P/R Dish MMA 26.2.46 

e 

in compounds/phrases

**ḥwn.t-t3-ntr.t<sup>∞</sup>** "Dendera"

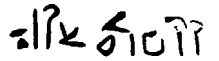
P G Philae 244, 2 

= Wb 2, 362/7

= ΝΙΤΝΤΩΡΕ ČED 347, KHWb 477, DELC 146b

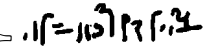
= Τέντυρις Calderini, *Dizionario*, 4/4 (1986) 391, #1

see Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 57; & Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 30\*

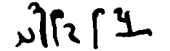
e= 

R T BM 57371, 23 (& 27 & 51)



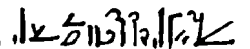
e= 

e= R T BM 57372, x+8



R S Cairo 50045, 1-2 (& *passim*)



e= 

in compounds/phrases

ᶜ.wy.w n — "temples of —" (R T BM 57371, 51)

*Pr-d.t n ʾwn-t3-ntr.t* "*Pr-d.t* in Dendera"

in phrase

*3s.t t3 ntr.t 3.t n Pr-d.t n ʾwn-t3-ntr.t* "Isis, the great goddess, of *Pr-d.t* in Dendera"

in phrase

*H.t-Hr nb(.t) ʾwn(.t) 3s.t t3 ntr.t 3.t n Pr-d.t n ʾwn-t3-ntr.t* "Hathor, lady of Dendera,  
& (or, "who is also") Isis, the great goddess, of *Pr-d.t* in Dendera" (R S Cairo 50045, 1-2)

*ḥ.t-ntr n ʾwn.t-t3-nt[r.t]* "temple of Dendera" (R T BM 57372, x+8)

in title

*ḥm-ntr n n3 ntr.w nt-ʾw mn mtw=w ḥm-ntr n* — "prophet of the gods who have no prophet in —"  
(R T BM 57371, 23)

*nb ʾwn.t* "lord of Dendera"

in phrase

*Hr Bḥtt nb ʾwn.t* "Horus, the Beḥdedite, lord of Dendera"

in phrase

*ḥm-ntr n Hr Bḥtt nb ʾwn.t n pr Hr Bḥtt* "prophet of Horus the Beḥdedite, lord of Dendera,  
in the temple of Horus the Beḥdedite" (R T BM 57371, 19)

*nb(.t) ʾwn.t* "lady of Dendera"

in phrase

*H.t-Hr nb.t ʾwn.t* "Hathor, lady of Dendera"; see under *H.t-Hr*, below

*ḥr-ʾb ʾwn.t* "(deity) who is in Dendera"

in phrases

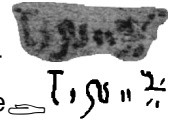
*ḥm-ntr n ʾmn ḥr-ʾb ʾwn.t* "prophet of Amun who is in Dendera" (R T BM 57371, 14)

*Dḥwty tī ʿnh ntr ʿ3 ḥr-ib ʾwn.t* "Thoth, who gives life, (the) great god who is in Dendera"  
 (R S Berlin 22468, 1)

⊙*ʾwny.t* in

reread *Rn(ny.t)* DN; see (*T3*)-*Rn(ny.t)* under *rnn.t* "wealth, riches; (good) fortune," below  
 see Ritner, *ANRW* II/18.5 (1995)  
 vs. Sp., *ZAS* 49 (1911) 37, n. 4, followed by EG 24, who ident. as DN *ʾwn(y).t* (= *Wb* 1, 55/1)

R O Stras 1338, 14



e=

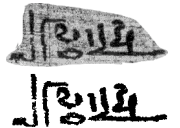
*ʾwnw*

GN "Heliopolis"

= EG 24  
 = *Wb* 1, 54/5

= **ων** ČED 356, *KHWb* 481, *DELC* 249b  
 = BH ἦ, ἦ BDB 58a

P P 'Onch, 4/12

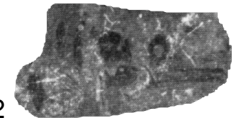


e= P O Ḥor 1, 2 (bis & *passim*)



= Assyrian *Unu*; see Parpola, *Neo-Assyrian Toponyms* (1970) p. 368

P T Fitzwilliam E.GA.4695.1943, 2

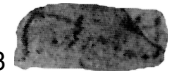


e=

= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 54; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 144\*-46\*  
 = Ἡλίου πόλις Calderini, *Dizionario*, 2/3 (1975) 204-05, #2 s.v Ἡλίου

see Ray, *Ḥor* (1976) p. 33, n. d

P O Ḥor 5, 3



e=

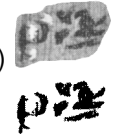
R P Harkness, 4/5





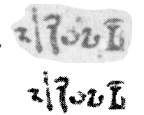
vs. Reymond, *JEA* 60 (1974), who read as part of *hr-ib* "middle, central part," below

P P Fitzhugh 4, 1/11 (= ed's 10)



see M. Smith, *JEA* 66 (1980) 173; Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 169; Quack, *Enchoria* 19-20

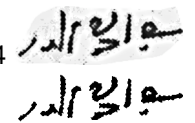
R P Vienna 6319, 3/7



(1992-1993) 126

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 76, who read *ib3* (< *Yb* "Elephantine" EG 49 & below)

R P Harkness, 5/4



in phrases

*l.w n iwnnw* "(the) stone altars of Heliopolis" (R P Berlin 8351, 5/11)

*w<sup>c</sup>b p3 irpy (n) iy-m-htp nt-iw hn iwnnw* "priest of the temple of Imhotep which is in Heliopolis" (P O Hor 1, 4)

*w<sup>c</sup>b.t (n) Wsir Mr-wr (n) iwnnw* "embalming place of Osiris-Mnevis (in) Heliopolis" (P O Hor 1, 1-2)

*Wsir ntr e3 m iwnnw* "Osiris, great god in Heliopolis" (R P Turin 766A, 5)

*Wsir-Sp by m iwnnw* "Osiris-Sepa, spirit in Heliopolis" (R P Turin 766A, 7)

*by(.w) (n) iwnnw* "ba(s) of Heliopolis" (P O Hor 18, 8; R P Harkness, 4/4-5; see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 195, n. a to l. 5)

*R<sup>c</sup>-itm nb iwnnw* "Ra-Atum, lord of Heliopolis" (R P Harkness, 3/31)

*R<sup>c</sup>-Hr nhx iwnnw* "Ra-Horus, strong in Heliopolis" (P O Hor 18, 2; so Ray, *Hor* [1976])

*R<sup>c</sup>-Hr hq iwnnw* "Ra-Horus, ruler of Heliopolis" (P O Hor 18, 4)

*hwn.w iwnnw* "youths of Heliopolis" (R P Harkness, 5/4 & 4/9)

*Hq-iwnnw* GN "Medinet Habu," below

*htp(.t) e3(.t) m iwnnw* "great offering table in Heliopolis" (R P Harkness, 2/26)

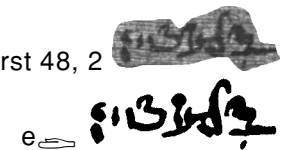
*h3s.t i3bt.t n iwnnw* "eastern necropolis/desert of Heliopolis" (P O Hor 13, 7)

*tš (n) iwnnw* "district of Heliopolis" (P S Vienna Kunst 82, 4)

in compounds

*iwnnw-Šm<sup>c∞</sup>* "Upper Egyptian Heliopolis"

P P Amherst 48, 2



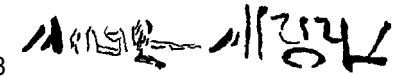
= EG 509

= Wb 1, 54/6

usually ident. w. "Armant," following, as Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 56  
 for ident. w. "Karnak," see Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) p. 85, n. to l. 2 of #105,  
 & refs. cited there

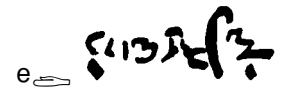
Sp., in Lexa, *Totenbuch* (1910) p. 2, read *ʔ(w)nw* ... (?) but correctly  
 identified as Armant, mentioned in the accompanying Greek text

⌘ e R M Gardiner, 2-3



vs. Pestman, *Choachytes* (1993) 315, who took following DN *R<sup>c</sup>* as final element of GN

P P Amherst 48, 8

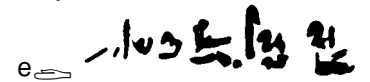
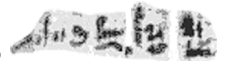


vs. Revillout, *Chres.* (1880), who took following DN *R<sup>c</sup>* as final element of GN

e P P Louvre 2417, ?

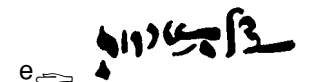
vs. Pestman, *Choachytes* (1993) 315, who took following DN *R<sup>c</sup>* as final element of GN

P P Grey A, 25



for reading, see Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 91, n. to l. 2

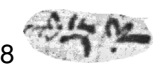
P P Turin 6082, 2



vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *Wʒs.t-Šm<sup>c</sup>w*

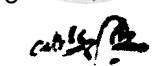
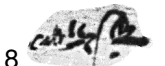
vs. Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 86, n. to l. 8, who took following DN *R<sup>c</sup>* as final element of GN

P P Turin 6068A, 8



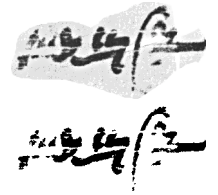
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *Wʒs.t-Šm<sup>c</sup>w*

P P Turin 6068B, 8

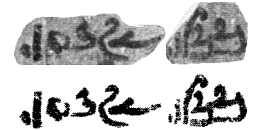


vs. Wångstedt, *O. Zürich* (1965), who read, w.?, *W3s.t mtw=k hy* "Thebes; you have delivered"

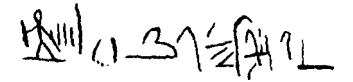
P P Turin 6090, 18



R O Zurich 1868, 5-6



e<sub>3</sub>? G MH 132, 1



in phrase  
*Mnt nb* — "Montu, lord of —"; see under *Mnt*, above

**¶wnw**

GN "Armant, Hermonthis" in Upper Egypt  
= EG 24, but not only in compound *¶wnw-Mnt*  
= *¶wny Wb* 1, 54  
= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 53; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 22\* & 30\*

in phrase *Mnt nb ¶wnw* "Montu, lord of Armant"

P P ESP A, 2 (& B, 3)



so Tait, *Tebtunis* (1977) p. 50, n. n., w. ?

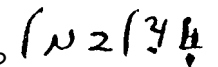
R P Tebt Tait 14, 7



in compounds

**¶wnw-Mnt** "Armant"  
= *¶wnw mntw Wb* 2, 92/3

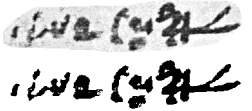
e<sub>3</sub>P P Louvre 2428, 2



= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 54-55; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 22\*-24\*

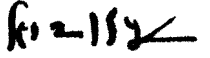
= (ϵ)PMONT ČED 351, *KHWb* 476, *DELC* 46a & 174b

= Ἐρμούωνθις Calderini, *Dizionario*, 2/3 (1975) 175-77, & Supplement 1 (1988) 114

P P Turin 6091, 7 

P P Berlin 3090, 9

e 

e  R O Berlin 788, 2

in phrases

*w3ḥ-mw n ʾwnw-Mnt* "choachyte of Armant" (P P Louvre 2428, 2)

*rmt ḥtr ʾw=f sh r ʾwnw-Mnt* "cavalryman who is assigned to Armant" (P P Turin 6091, 6-7)

*ḥry ʾwnw-Mnt* "chief of Armant" (R P Rhind I, 8d12 & 10d11)

*ḥ3s.t n ʾwnw-Mnt* "necropolis of Armant"

in title

*hrḥ t3 ḥ3s.t n ʾwnw-Mnt* "lector priest of the necropolis of Armant" (P P Frankfurt, 3)

*3m b3k Mnt nb ʾwnw* "herdsman, servant of Montu, lord of Armant" (P P ESP A, 2 [& B, 3])

*rmt ʾwnw* "man of Armant"

in title


*ʾn ww* — "counsellor, —" (P P Turin 2139, 12; for identification as Armant, see Pestman, *Amenothos* [1981] p. 122, n. k)

ʾwnw<sup>∞</sup> in

reread *ʾpw* "Akhmim," below

see M. Smith, *Studies Smith* (1999) pp. 285-86, vs. *P. BM. 10507* (1987) p. 86, n. to l. 5

R P Harkness, 5/12 

R P BM 10507, 4/15 

øiwnn in

reread *twnn* substantive, as EG 615  
for the reading, see Hughes, *Studies Williams* (1982), p. 55, who did not trans.  
vs. Volten, *Studi Rosellini*, 2 (1955), who trans. "shrine"

īwr v.t. & it. "to conceive, become pregnant"

= EG 24  
= *Wb* 1, 56/1-7

= ωω CD 518a, ČED 227, *KHWb* 289, *DELC* 248b

see Quack, *OLZ* 94 (1999) 462, n. to p. 427  
vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *pwr* "poro-oil"


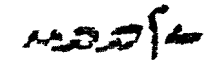
var.

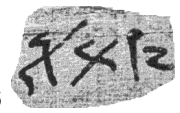
īwr.ṯ qualitative

var.

īwe.ṯ<sup>∞</sup>

e= 

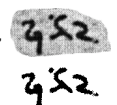
P P Louvre 2414b, 1/5   


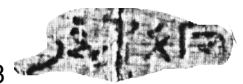
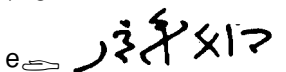
P P 'Onch, 14/16 



P T Michael, 4 

e= 

R P Vienna 6257, 13/37 

R P Mythus, 11/13   
e= 

R P Harkness, 6/6 

for loss of final *-r*, cf. *ḥwr.t* as var. of *ḥwy.t* "security, guarantee, pledge," above

in phrases

*ḥw=s ḥwr.t n ḥbn nb* "when it (scil., *t3 šḥ.t* "the field") is gravid with every (type of) grain"  
(<sup>R</sup> P Mythus, 11/13)

*ḥwr n(-ḥm=)* "to be pregnant with (a child)" (<sup>R</sup> O Krug A, 11)  
= *ḥwr m Wb* 1, 56/5

*bn ḥw=t ššn ḥw=t ḥwe.t* "You will not ... while you are pregnant" (<sup>R</sup> P Harkness, 6/5-6)

*tḥ ḥwr* "to cause to be pregnant" (<sup>R</sup> P Vienna 6257, 13/37)  
= † **ww** "to be pregnant" *CD* 518a (s.v. **ww**), *KHWb* 289 (s.v. **ww**)

- ḥwr.t** n.f. "security, guarantee, pledge"; see under *ḥwy.t*, above
- ḥwr.t** qualitative of *ḥwr* v.t. & it. "to conceive, become pregnant," above
- ḥwrly** n.m. "grapes" (*EG* 7, s.v. *ḥlly*)
- ḥwrḥ** n.m. "building site, vacant (plot of) land"; see under *wrḥ*, below
- ḥwl** v. "to bind" (*EG* 25 [= <sup>R</sup> P Magical, 21/5, read *elḥ(?)* by Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904)])
- ḥwly** n. meaning uncertain (*EG* 25 [= <sup>R</sup> G Philae 55, 5])
- ḥwly** n.m. "grapes" (*EG* 7, s.v. *ḥlly*)
- ḥwš** n.f. "contribution" (?)  
= *EG* 25  
~? *ḥšš* "to carry" in procession *Wb* 1, 136/1, & Meeks, *Année*, 2 (1981) 51, 78.0507  
vs. *EG* 25, who ident. w. *ḥyš* "reciter, herald," below
- ḥwš** n.m. "resin, incense"; see under *ḥwš*, above
- ḥwt** negative relative adj., prep. "without"; for discussion, see Sethe, *Bürgsch.* (1920) pp. 33-34, §28.b; Sp., *Gr.* (1925) §30; Stricker, *OMRO* 43 (1962) 37-38, §38  
= *EG* 25  
= *ḥwty* negative relative converter "which is not, which not" *Wb* 1, 46  
> **wt-** privative prefix *CD* 18b, *ČED* 13, *KHWb* 13 & 489, *DELC* 17b

?; so Ray, *Hor* (1976), who noted, however (p. 85, n. a), graphic similarity to *nhh*

P O Hor 25, 5 (& 22, 1; 30, 10)



in compounds

*iwṯ iw* "w/out a receipt" (P P Brook 37.1796, 24)  
in phrase

*iwṯ iw iw=f ḥḥ (r) rṯ* "w/out a valid receipt" (P P Heid 704, x+6)

*iwṯ mn* "w/out delay"; see under *mn* "to remain," below

*iwṯ nw* "sightless" (R P Harper, 1/4)

= ΔΤΝΔΥ CD 234a, *KHWb* 130 (both s.v. ΝΔΥ), in ΛΜΝΤΑΤΝΔΥ ΔΡΔϸ "invisibility"

*iwṯ rṣ* "mute, dumb"; see under *rṣ* "mouth, utterance spell," below

*iwṯ hy hm(.t)* "w/out expense or freight charges" (EG 267 & 275)

*iwṯ hnt* "w/out a quarrel" (R P BM 10507, 2/16)

*iwṯ sp (nb)* "w/out (any) remainder" (EG 25 & 427)

*iwṯ sn-nw iwṯ sth* "w/out seconds, w/out straw" (EG 25)

*iwṯ sh nb* "w/out any obstruction"; see under *sh* "blow," below

*iwṯ šb(.t)* "w/out change" (P O Hor 22, 1; 25, 5; 30, 10 [so Ray, *Hor* (1976)])

*iwṯ šn.t* prep. "without (asking)"

R P Harkness, 5/21

= EG 25 & 514, s.v. *šn* "to ask"

> ΔΔΝ-, ΔΔΝΤ- CD 25b, ČED 19, *KHWb* 18 & 492, *DELc* 23a

*iwṯ tne* "w/out fee" (EG 637 [= P P Setna I, 3/16])

*iwṯ d qnb(.t) irm NN* "w/out going to court w. NN" (EG 25)



(*iwṯ*) n. "nothing"<sup>∞</sup>

P P Cairo 89127≈, S/8 (& R/13)

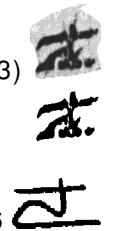
on *iwṯ* as "null" in astronomical/astrological texts, see Hoffmann, *Enchoria* 29 (2004/2005)

as MN "The Nullity"<sup>∞</sup>

glossed ΔİΤ

= *KHWb* 13, n. 3, *DELc* 6a

e R P Magical, 8/6



for discussion, see Griffith, *ZÄS* 46 (1909-10) 127, n. to 8/5 (sic!)

(iwt)

adj. "bare"<sup>∞</sup>

P P Cairo 89127≈, P/19 (& *passim*)

in phrase *t3 spt.t iwt* "the bare triangle"  
see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 46, n. 13

iwt

prep. "between"

= EG 26

< (r)-iwd *Wb* 1, 58-59

= **ΟΥΤΕ-**, **ΟΥΤΩ**≈ *CD* 494b, *ČED* 218, *KHWb* 278 & 552, *DELC* 238b

~ ? **ΟΥΤ** "separation" in <sup>R</sup> P. BM 10808, l. 10, as Osing, *P. BM 10808* (1976) p. 248

archaic(?) writing

P O Hor 45, x+8

so Ray, *Hor* (1976) p. 111, n. e, w. ?

in phrases

*iw* (var. *r*) *p3 hyr iwt=w* "while the street is between them" in property descriptions

= EG 26, 389

var. *w*.

<sup>c</sup> *n mw* "canal (bed)"; see under <sup>c</sup> "canal," above

*myt pr* "exit road" (<sup>R</sup> P Vienna Gr 39963, A/x+11)

*h(y)r (n Pr-<sup>c</sup>3)* "street (of Pharaoh)" (<sup>P</sup> T Heid 12 vo, 3; <sup>P</sup> P Rendell, 5)

*hr.t* "path" (<sup>P</sup> P Turin 6077B, 12)

*dy.t b3k.t* "supporting wall" (<sup>P</sup> P Turin 6074A, 5)

*iwt=n iwt=w* "between us (&) them" (EG 26)

*iwt=irm PN* "between pn. & PN" (EG 26)

var.

*iwt=irm=* "between pn. & pn." (<sup>P</sup> O Bodl 368, 8)

*iwt= hn<sup>c</sup> (PN)* "between (pn.) & (PN)"

P P Moscow 123, 3

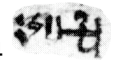
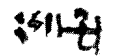


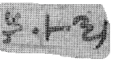
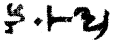
*iw̄t̄* = *n p̄3 rmt̄ s 3* "among the three of us (lit., among us, the 3 men)" (P P Lille 42B, 11)  
*iw̄t̄* = *r(n) p̄3 s 21* "between the two of us (lit., between us, (namely) the two men)" (E P Loeb 47, 5-6)  
*hn iw̄t̄ X irm Y* "there is agreement between X & Y"; see under *hn* "to incline, agree," below

*iw̄t̄(?)*<sup>∞</sup> n. meaning uncertain; see under *hw̄t̄(?)* meaning uncertain, below


*iw-tb̄3* read *r-d̄b̄3* "because of"; see under *d̄b̄3* "compensation, retribution," below

*ib* n.m. "heart"  
 = EG 26  
 = *Wb* 1, 59-60

P/R O BM 50601, 14   


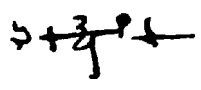
R P Harkness, 2/22   


see Lexa, *P. Insinger*, 1/2 (1926) 27, n. 479, followed by

P P Spieg, 5/18   


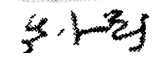

Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 209, & *Wis. Lit.* (1983) p. 229  
 vs. Sp., *Petubastis* (1910) glossary #489, followed by EG 263 & 677, who read

*ḳdwrwd* in compound *ḳdwrwd ls* & took as Nubian loan-word(?) "fame" (?)



e  $\Rightarrow$  P P Insinger, 30/19 (& 20) 

w. extended meaning

"(sexual) desire"<sup>∞</sup>

R P Harkness, 3/6   


cf. *Wb* 1, 59/13

R P BM 10588, 3/12   


"plummet (of scale); plumbob"

in phrase

**ib** *n t3 mhe3w.t* "plummet of the scale" (R P Bib Nat 149, 1/34)  
for discussion, see Sp. in Lexa, *Totenbuch* (1910) p. 11

"center"<sup>∞</sup>

= *Wb* 1, 59/12, especially in *hr(y)-ib* "middle; who/what is in the middle"  
(*Wb* 3, 136-38)  
= *hr-ib* EG 26 "existing in" & under *hr(y)* "upon," below

in astrology

n. one of the four cardines, the 1st, 4th, 7th & 10th astrological houses

≡ κέντρον "any sharp point; cardinal point on the ecliptic" LSJ 939a-b

for discussion, see Parker & Neugebauer, *JEA* 54 (1968) 232, n. to l. 7;  
Neugebauer & van Hoesen, *Horoscopes* (1959) p. 3

cf. *r<sup>c</sup>-h<sup>c</sup>(.w)* "ascendant," below; *r<sup>c</sup>-htp*, "descendant," below;  
*šy p.t* "lake of heaven; point of upper culmination," below; and  
*šy tw3.t* "lake of the underworld; point of lower culmination," below

var.

**ib.t(?)**<sup>∞</sup> n.f.

in boundary description *p3 sbt n ht-nt<sup>r</sup> n t3 ib.t(?) n p3 tmy* "the wall of the  
temple in the heart(?) of the town"

so Zauzich, pers. comm.

vs. Parker, *JARCE* 3 (1964) 96, n. c, who read *m<sup>l</sup>.t* "road" (EG 152 & below)

in compounds/phrases

**ib wr.t** sportive writing of PN/DN *3s.t wr.t* "Isis, the great one"


cf. *Demot. Nb.*, 1/2 (1981) 76-77, ##2, 7, 21, & 24

vs. Wängstedt, *OrSu* 14-15 (1965-1966) 35 & 37, n. to ll. 1-3, who interpreted as *ib wr.t* "great heart"  
for discussion, see Sp., *RT* 33 (1911) 179, n. to p. 464

P O Ash *JEA* 54, 7 (& 8, 13)

P P MFA 38.2063bA, 8

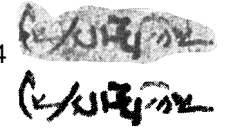
R O Ash 792, 1

note that in <sup>E</sup> Coffin Cairo 31154, this sportive writing corresponds to 

in

reread *ʒs.t wr.t* "Isis, the great" with double writing of *ʒs.t* "Isis," below  
vs. Wångstedt, *OrSu* 16 (1967) 50, n. to l. 4, who read as part of compound  
*øʒs.t ʔb wr.t* "Isis, great of heart"

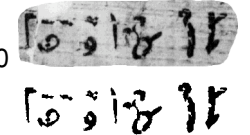
R O BM 43513, 4



*ʔb ls* "heart & tongue"; see under *ls* "tongue," below  
*ʔh(?) ʔb* "pleasant(?) of heart"; see under *ʔh(?)* "to be sweet, pleasant," below  
*w hr-ʔb Mn-nfr* "district in the midst of Memphis"; see under *w* "region," below  
*Wʒh-ʔb-pʒ-R<sup>c</sup>-hwe* GN (?), see below  
*wḏ<sup>c</sup> ʔb* "to judge the heart" said of Thoth (R P BM 10507, 6/10)  
for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 92, n. a to l. 10, & refs. there  
*ntm ʔb=k* "May your heart be sweet!"; see under *ntm* "to be sweet, pleasant," below  
*hr-ʔb* n./adj. "middle, central"; see under *hr(y)* "upon," below  
*hr-ʔb* "chisel"; see under *hr(y)* "upon," below  
*hr.t-ʔb* "intermediate hall"; see under *hr(y)* "upon," below  
*s-nʒy-ntm ʔb* "to delight, gladden"; see under *sntm* "to please," below  
*Qmʒ-ʔb* DN "heart-creator"; see under *qmʒ* "creator," below

Dḥwty ʔb n R<sup>c</sup> "Thoth, heart of Re"

R P BM 10588, 5/10



= EG 652

for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 96, n. b

in phrase

Dḥwty ʔb n R<sup>c</sup> ns n Tʒ-nn ʔhty(.t) n ʔlmn-rn=f "Thoth, heart of Re, tongue of Tatenen, throat of Him whose name is hidden" (R P BM 10588, 5/10-11)

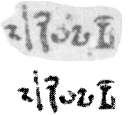
**ʔb** in phrase *r-ʔb-nʒy* "here"; see under *r-b(w)-nʒy* "here" under *bw* element in compound adv. phrase, below

**ʔb** GN "Elephantine"; see under *Yb*, below

ⲓbꜣ

in

R P Vienna 6319, 3/7

reread *ḥwnw* "Heliopolis" (EG 24 & above)see M. Smith, *JEA* 66 (1980) 173; Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 169; Quack, *Enchoria* 19-20 (1992-1993) 126 vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 76, who trans. "Elephantine" (< *Yb* EG 49 & below)

ḥby

n.m. "bee"

R P Carlsberg 42B, 2/x+3

= *by.t Wb* 1, 434/1in phrase *ḥwf ḥby* perhaps for *ḥ (n) ḥby* "bee"= EG 59 & under *ḥ* "fly," belowfor discussion, including suggestion det. on *ḥby* & on preceding *ḥwf* is bird det., see Tait, *JEA* 68 (1982) 226, n. to l. x+3 of fr. b

(ḥby)

n.m. "honey"

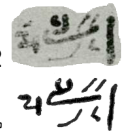
P O Ash 51, 3



= EG 26

< n.f. *by.t Wb* 1, 434/6-12, & *WÄD* 156-68= n.m. **EBIΩ** *CD* 52b, *ČED* 32, *KHWb* 32 & 497, *DELC* 38a

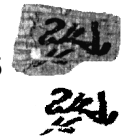
R O BM 66325, 2

for discussion of the medical properties of honey, see Majno, *Healing Hand* (1975) pp. 116-20; for its use in Coptic medical texts, see Till, *Arzneik.*

e

(1951) pp. 65-66, §60a

R P Tebt Tait 10, 5

vs. Sp. in Viereck, *Gr. Ostraka* (1923), who read *ḥny* "stone" w. ? (EG 34 & below)

e

R O Stras Gr 619, 5

?; so H. Thompson, in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933)

R P BM 10588, 3/7



var.

**ibiy**

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 115, who read *ie<sup>c</sup>iy* "fine linen" (<<sup>c</sup>zyw(.t)  
EG 55 & below)

R P Vienna 6321, 3

**by**

cf. **BIW** *KHWb* 32 (s.v. **BIW**), including n. 5

vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 150, n. to 4/15, & Pharm. #27, who read <sup>0</sup>cc a liquid drug  
for discussion, including absence of initial *i*, see Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 60

R P Vienna 6257, 9/26 (& *passim*)

in compounds/phrases

*iby* (n) *m<sup>3</sup>c.t* "pure (lit., true) honey" (R O Stras Gr 619, 5)

= **BIW** **MME** CD 52b

<sup>c</sup>f (n *iby*) "honeybee" (EG 59)

*hgy* n *iby* "honey dust" (R P Vienna 6257, 9/33)

*sh<sup>m</sup>.t iwn iby* "woman with honey-colored complexion" (EG 307)

*š<sup>c</sup>t<sup>s</sup> n n<sup>3</sup>ny.t n iby* "piece of honeycomb" (R P Mythus, 7/5-6)

**(iby.t)**

n. "beekeeper"

= EG 27

< *by.ty* *Wb* 1, 434/13-15

= **BIT** "honey dealer" CD 52b, **ČED** 32, *KHWb* 32 (all s.v. **BIW**)

in phrases

*PN p<sup>3</sup> iby.t* "PN, the beekeeper"

= μελισσοουργός "beekeeper" LSJ 1098a

*r nhs<sup>3</sup>.t<sup>≠</sup>f ... m-dr n<sup>3</sup> iby.wt* "in order to awaken him ... by the beekeepers" (EG 646

[= R P Mythus, 7/16])

**(iby)**

n.m. "king (of Lower Egypt)"

= *iby.t* EG 27

< *by.ty* *Wb* 1, 435/1-15

but see Hoffmann, *ASICDS* (2002) p. 221, n. 6, who noted that one would expect a *t* in the demotic if this were the correct etymology

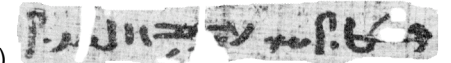
in compound

*nsw(.t) ỉby* "king of Upper & Lower Egypt"

e⇒R P Vienna 6951, x+2/14 (& *passim*)



R P Berlin 6750, 4/13 (& 3/3, 21, 25; 4/3)



in title string

*nsw(.t) ỉby M3<sup>c</sup>(.t)-R<sup>c</sup> s3 R<sup>c</sup> ỉmn-m-ḥ3.t [p3(?) Pr-<sup>c</sup>3] Hr mr ḥnfy1(.t)* "King of Upper & Lower Egypt, M3<sup>c</sup>(.t)-R<sup>c</sup>, son of Re, Amenemḥet, [the(?) Pharaoh], Horus who loves the canal(?) (Amenemḥet III)"

(R P Berlin 6750, 4/13-14)

for discussion, see Widmer, *ASICDS* (2002) p. 386, §10

**ỉbn(n)** n.m. "alum"; see under *3bn*, above

**ỉbt** n.m. "month"  
 = EG 27  
 = *ỉbd Wb* 1, 65/5-9 (read *3bd*; see Osing, *Nominalbildung* [1976] pp. 45 & 511, n. 238)  
 = **EBOT** CD 53b, *ČED* 33, *KHWb* 33 & 497, *DELC* 39b  
 for discussion of etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 45 & 511, n. 238  
 for exx. in dating formula, see "Months" appendix, below

w. extended meaning

**ỉbt** "month" (of service)

e⇒P G MH 47, 4

R O Brussels 353, 7

var.

ibte

R TTO 31, 7



☞ R O TTO 122, 8



in phrases

**ib**t n *ipy pr Mn̄ nb M̄tn* "month (of temple service) of/in Ope (& in) the temple of Montu, lord of Medamud" (R O Brussels 353, 2)

**ib**t n *it-ntr* "month (of service) of/as god's father" (R O Leiden 324, 3)

**ib**t *ḥṣ̄t rmt̄ nmḥ* "first month of independent (priestly service)" (P G MH 46, 9)  
for discussion, see Thissen, *Graff Med. Habu* (1989) pp. 39-40, n. to l. 9

**ib**t(.w) ... n t̄ṣ̄ *ḥ̄w(.t) sh̄ dy t̄ṣ̄ ḥ̄w(.t) sh̄ t̄ṣ̄ (n) ḥ.t-ntr n Yb* "month(s) (of service) ... in the office of ship's scribe & the office of scribe of the nome (in) the temple of Elephantine" (E P Vienna 10151, 1 & 2-3)

**ib**t.w *Hnm-ḥry-š̄-nfr n p̄ṣ̄ ḥre* "months (of service) to Khnum-Arsenouphis of the road" (E P Moscow 135C, 2; D, 2; E, 2)

**ib**t n s̄ṣ̄ 4-nw n *Dm̄ṣ̄* "month (of service) in/of the fourth phyle in Djēme" (R O Uppsala 1285, 2-3)

**ib**t.w n *šms n p̄ṣ̄ ̄.wy ḥtp n p̄ṣ̄ gm* "months of service in the resting place of the (sacred) calf" (P P Brook 37.1781, 4)

**ib**t (n) *thb* "month (of temple service) of anointing" (P P Ox Griff 41, 6)

*imy ib*t(=f) "monthly priest"; see under *imy* "who, which is in," below

*iny n p̄ṣ̄ ib*te "income from monthly service" (R O Stras 931, 7; R O TTO 31, 7; R O TTO 122, 8)

̄ n **ib**t p̄ṣ̄ 5 n s̄ṣ̄(.w) "monthly chief of the five phyles" (P S Ash 1971/18, 6; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

̄ n **ib**t s̄ṣ̄ *tp nb s̄ṣ̄ 3-nw nb s̄ṣ̄ 5-nw nb* "monthly chief of the entire first phyle, entire third phyle, & entire fifth phyle" (P S Ash 1971/18, 11-12; P S BM 377, 15-16; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

*wrše.w n ib*t "monthly service" (E P Fitzhugh 3, 2/4)

in compounds/phrases

3 *sw 10 nt iy n ib*t nb *hr rnp.t nb(.t)* "3 10-day periods which come in every month in every year"

(R P Harkness, 2/9)

**ibt** 12 "12 months" (R P Carlsberg 1, 3/9)

**ibt** 15 *tn 1 r irp 15* "15 months at the rate of 1 (per month), amounting to 15 (measures of) wine"

(EG 635 [= E P Cairo 50061a, 2/11])

**ibt** **ibw(?)**<sup>∞</sup> "old(?) month" used to designate old Egyptian calendar

for discussion, see Parker & Neugebauer, *JEA* 54 (1968) 234, n. to l. 2

**ibt** *ir 3b3(.t)* "month of (possible) eclipse"; see under *3b3* "eclipse," above

**ibt** *nb nt-3w=f* <sup>h</sup> "every month which will arise"; see under <sup>h</sup> "to stand," below

**ibt** *n h.t-ntr* (EG 27)

<sup>h</sup> **ibt** "monthly period"; see under <sup>h</sup> "period of time," var. of "lifetime, time," below

*p3* **ibt** (EG 27)

R O Berlin 6152, 2



(**p3**) **ibt** **p3** **ntr**<sup>∞</sup> "the month (of) the god"

Roman period term for any month named for an emperor

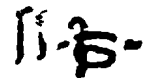
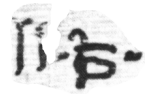
e.g., Mesore ≡ Καισάρ(ε)ιος (sc. μήν) LSJ 860a or

Pakhon ≡ Γερμανίκειος (sc. μήν) LSJ Suppl. 34a

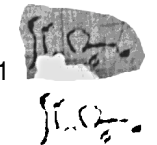
for discussion, see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 173, n. 1

an ex. from R P. Vienna 6933A, 1 (& B, 1) is cited, in translit., in Reymond, *BJRL* 52 (1969) 221 w. n. 1

R P Berlin 6857≈, 1/1



⌘ R P Rylands 45A, 1



(**p3**) **ibt** **nt** **hw(y)** "the august month"

≡ Σεβαστός LSJ 1587b-88a, II.2

Roman period name of the month of "Thoth" (*ibt 1 3h.t*)

cf. *Sbst* "Sebastos," below

R O Berlin 6377, 4





R O Leiden 11, 8





e  ~

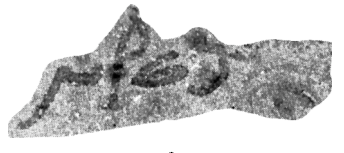
e  R O MH 485, 5

e  R O MH 4056, 4-5

var.

(p3) *ibt nt hw(y)*

R O Uppsala 600, 5 

R O Leiden Pap. Inst 54, 5 

e 

in phrase

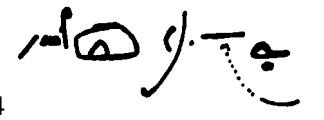
(p3) *ibt n m3y nt hwy*<sup>∞</sup> "(the) new august month"

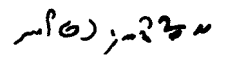
= EG 148 & 352

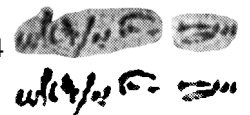
≡ Νέος Σεβαστός LSJ Suppl. 104a, s.v. νέος


Roman period name of the month of "Hathor" (*ibt 3 3h.t*)

cf. *Nwsbtw* "Neos Sebastos," below

 R O Leiden 14, 4

e  R O Leiden 58, 3

R O Vienna 63, 3-4 

R O Wängstedt 209, 4 



var.

*tne ibt hr rnp.t nb(.t)* "every month, yearly"; see under *tne ibt* "each month" under *tn(e)* "each, every," below

*syw.w nt sr p3 ibt 12* "stars which are spread (among) the twelve months" (P/R? O Stras 521, 6-7)

*šp ḥd n w<sup>c</sup> r<sup>i</sup>bt<sup>i</sup>* "receipt of money for (lit., "of") one month" (P P Cairo 30618a, 1/1)

*tī wtb ḥd n ibt (r) p3y=f i<sup>r</sup>y (n-i<sup>m</sup>≠w)* "to shift (the date) money (is to be paid) from a month (to) its companion";

see under *ḥd* "silver coin; piece of money," below

*tne ibt* "every month"; see under *tne ibt* "each month" under *tn(e)* "each, every," below

ib(w)

GN "Abydos"

= EG 27

= *3bdw Wb* 1, 9/1

= **ΕΒΩΤ**, <sup>O/B</sup>**ΔΒΩΤ** ČED 344, *KHWb* 476, *DELC* 39b

= Ἰβυδοῦ Calderini, *Dizionario*, 1/1 (1935) 6-7, & Supplement 1 (1988) 3

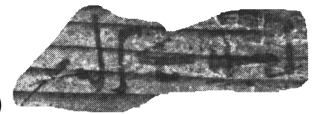
= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 3-4; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 36\*

P O Hor 15, 5



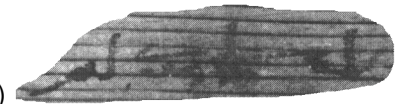
ib(w)

R M Amsterdam 8112, 2 (ed. 6)



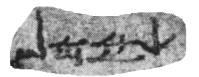
e= ib(w)

R M Amsterdam 8115, 2 (ed. 5)



e= ib(w)

R M Ash 1888-301, 3



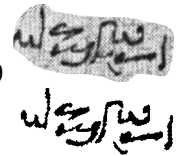
ib(w)

R P Harkness, 5/22

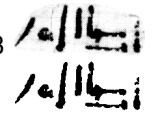


ib(w)

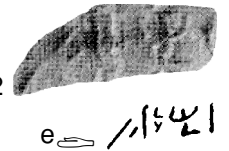
R P Harkness, 6/19



R P Louvre 3229, 2/13



R S Uppsala 27, 2



in compounds/phrases

*Ws̄r ntr ʿ3 nb ʾbt* "Osiris, the great god, lord of Abydos" (R S Uppsala 27, 2)

in phrase

*Ws̄r ntr ʿ3 nb ʾbt ḥnt t3 tsre* "Osiris, the great god, lord of Abydos, foremost of the sacred land"

(R P Turin 766A, 2)

*Ws̄r ḥnt ʾmnt ntr ʿ3 nb ʾbt* "Osiris, foremost of the west(erners), the great god, lord of Abydos"

(R P Harkness, 2/15)

in phrase

*Ws̄r ḥnt ʾmnt p3y Pr- ʿ3 p3 nb ʾbt* "Osiris, foremost of the west(erners), this king, the lord of Abydos"

(R P Harkness, 6/11)

*Ws̄r-Skr (p3) ntr ʿ3 nb ʾbt(w)* "Osiris-Sokar, (the) great god, lord of Abydos" (R M Amsterdam 8112, 5-6)

in phrase

*ḥyt (n) Ws̄r-Skr ntr ʿ3 nb ʾbt* "inspiration of Osiris-Sokar, (the) great god, lord of Abydos"

( ? T Qâw, 1)

*by(.w) n ʾbt* "bas of Abydos" (R P Magical, 2/20)*ntr.w ʾbt* "gods of Abydos"

in phrase

*ntr.w ʾbt ʾrm n3 ntr.w t3 tsr.t* "gods of Abydos & the gods of the sacred land" (R P Harkness, 6/23)*ḥm-ntr tp n-m-b3ḥ Ws̄r Ḥr 3s.t n3 ntr.w ʾbt(?)* "first prophet before Osiris, Horus, Isis, &(?)

the gods of Abydos(?)" (P P Berlin 13587, 2-3)

*rst3w ʾbt* "necropolis of Abydos"; see under *rst3w* "necropolis," below*[ḥ.t]-ntr (n) ʾbt* "[tem]ple of Abydos" (P O Ḥor, 15, 9; so Ray, *Ḥor* [1976])

in phrase

*ntr.w n ḥ.t-ntr n ḳbt* "gods of the temple of Abydos" (R S Cairo 50027, 5)  
*[ḥm]-ntr (n) ḳbt* "[pro]phet of Abydos" (P O Hor 15, 5)  
*htp.t ʿz.t n ḳbt* "great offering-table of Abydos" (R P Magical, 15/13)  
*ḥz.s.t n ḳbt* "cemetery of Abydos" (EG 348)  
*hrḥ (n) ḳbt* "lector-priest of Abydos" (P O Hor 15, 5)  
*sh n tmy n ḳbt* "town scribe of Abydos" (R S Cairo 50027, 4)

- ḳp n. "bird, goose" (EG 27, referring to ḳpt EG 29)
- ḳp m.s. demo. pn. (EG 29, s.v ḳpn)
- ḳp n.f. "harem"; var. of ḳpy (EG 28)
- ḳp GN "Ope"; see under ḳpy, below
- ḳp v.t. "to count, reckon"  
 = EG 28  
 = *Wb* 1, 66/1-21  
 = *ⲱⲡ* CD 526a, *ČED* 229, *KHWb* 293 & 554, *DELC* 250b

in phrase *r ḳp #* giving total # of objects in list

var.


v.it.

so Stricker, *OMRO* 39 (1958) 75, n. 134, followed by Lichtheim, *AEL*, 3

(1980) 183, n. 84  
 vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who took as v.t.


"to keep accounts"

P O Leiden 199 vo, 11



e 121

e P O Hor 23, 21



P P 'Onch, 22/18



E G Wadi Ham 2, 1



in

reread *ipt* "cup" (EG 29 & below)  
 vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 124, who trans. "reckoning," which does not  
 have radical *t*

w. preps.

*ip irm* + person "to hold accountable" (lit., "to reckon ... w.") (P P 'Onch, 21/10; P P Ox Griff 46, 21)  
 var.

v.it. (P P Heid 737f, x+2)

+ *hr* + obj. "to hold accountable concerning" (P O Hor 21 vo, 1-2)

*ip n=* + person "to reckon to/for" (P P Berlin 3172≈, 8)

*ip r=* + person "to charge" (lit., "to reckon against") (P P 'Onch, 16/5; P P Ox Griff 21, 5)  
 var.

+ object "to reckon concerning" (EG 28; P P Ox Griff 46, 15)

*ip hr* "to reckon concerning" (P P Berlin 15500≈ vo, 1)  
 var.

+ obj. "to assess concerning" (P O Hor 19 vo, 15)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 153, who trans. "to esteem"

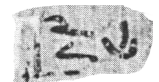
w. extended meaning

"verified, approved" (EG 28)

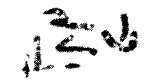
"to intend" (EG 28)

"to consider"

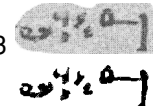
e = 121



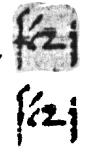
R P Vienna 6336, x+2/x+4



R P Vienna 6614, A/3



P P Berlin 13544, 27



var.

v.it. ?

w. preps.

irm

in phrase *ip=n irm h3t=n* "We shall consider w. our minds."

*r* "to think about" (EG 28)

"to care" *r* "for"

assuming *ip* is inf.; if qual., trans. "to belong to" (cf. var. meaning "to assign (to)," following)  
for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 69, n. c to l. 13

"to assign" *r(-r=)* "to"

for discussion, see Junker, *P. Lonsdorfer* (1921) pp. 10-11, n. 4

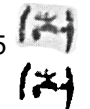
P P Berlin 15527 vo, 12



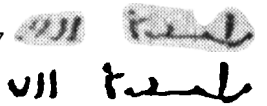
P P 'Onch, 15/8



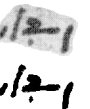
E P Saq North vo, 15



R P Serpot, 8/37



R P BM 10507, 2/13



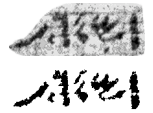
E P Lonsdorfer 1, 2



P P 'Onch, 4/10 (& 6-7)



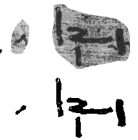
P P Setna I, 4/39



var.

3 pl. suffix pn. subj.

P P 'Onch, 4/6-7



in phrase

*glšr ʿfnt ỉw=f ỉp r Swn* "kalasiris of ʿfnt who is assigned to Aswan" (P P Berlin 13596, 6-7;  
P P Berlin 13597, 4)

in title

*rmṯ nt šn nt ỉp r n3 ỉrpy.w* "inspector who is assigned to the temples" (P S Canopus A, 20)

in compound

*ỉp* ... *bnr* "to count out" (R P Serpot, 5/5)

=  $\omega\pi \epsilon\beta\omicron\lambda$  CD 527a

for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm.* (1995) pp. 71-72, n. 280

in phrases

*r-db3 ỉp (r) tỉ ʿnh n3 rmṯ.w* "in order to keep men alive" (EG 621 [= P S Canopus A, 5, & B, 17])

*sh n3 nt ỉp n3 pr-ḥd.w n3 nt wʿb n t3 qs.t Ḥp* "scribe(?) of that which is reckoned (to) the storehouses  
of the sanctuaries of the burial of the Apis" (P S Ash 1971/18, 10; P S BM 377, 13-14 [so Reymond,  
*Priestly Family* (1981)])

in titles

*rmṯ nt šn nt ỉp r n3 ỉrpy.w* "inspector who is assigned to the temples" (P S Canopus A, 20)

*sh Pr-ʿ3 ỉw=f ỉp* "scribe of Pharaoh who keeps accounts"; see under *sh* "scribe," below

(ỉp)

n.m. "account, reckoning"

= EG 28

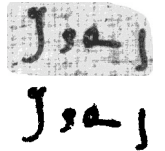
~ *ỉp.t Wb* 1, 66/22



= ωπ CD 527a, KHWb 293

for discussion of writing, see Dousa, Gaudard & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 173, n. to l. 3/6

R P Berlin 6848, 3/6



var.

n.pl.

⤴ P P 'Onch, 26/14



for discussion of the writing, see Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004) p. 271, n. to l. 5

P P Cairo 50127, 5



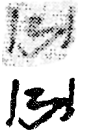
vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read *db*<sup>c</sup>(?) & did not trans.

vs. Reymond, *CdE* 43 (1968) 68, n. 19, who read *hre* (= *hr(.t)*) "food" (EG 389 & below)

w. extended meaning

"thinking, thought, plan"

R P Harkness, 2/31



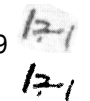
= EG 28

R P BM 10507, 2/12



"recognition"

R P BM 10507, 2/9



"number"<sup>∞</sup>

P P Cairo 89127≈, M/1 (& *passim*)



see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 37, who suggested  $p^3 \dot{i}p$  was used for "number" as a distinctive property of something while  $t^3 \dot{i}p.t$  was used of numbers in general

"count, number"

R P Carlsberg 1, 3/3

Handwritten demotic symbol

see Quack, *CNI*, 22 (2000) 167, n. to ll. 3/3ff. & 6 vs. Neugebauer & Parker, *EAT* 1 (1960) 57, critical commentary, n. to 3/3 (w. doubts),

who read  $h_s$  & took as astronomical term

R P Carlsberg 1, 3/6

Handwritten demotic symbol

in compounds/phrases

$\dot{i}p$  (n)  $rm\dot{t} nm\dot{h}^\infty$  "account of a free man"

R O Uppsala 879, 1

Handwritten demotic symbol

for discussion of writing, see Wångstedt, *ADO* (1954) p. 96, n. to l. 1

for discussion, see Mattha, *DO* (1945) p. 125, n. to l. 3

e<sub>⇒</sub>R O Bodl 400, 3

Handwritten demotic symbol

$\dot{i}p$  (n)  $h\dot{d}$  "reckoning of money" (P O Pisa 137, 1)

$\dot{i}p$  (n)  $n^3 tb\dot{h}.w$  "registry of the implements (of a cult institution)" (R P Berlin 6848, 3/6)

e<sub>⇒</sub>R O Berlin 765, 1

Handwritten demotic symbol

$\dot{i}r \dot{i}p$  "to make an account/reckoning"

P O Pisa 29, 2/x+3

Handwritten demotic symbol

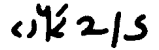
var.

n.pl.

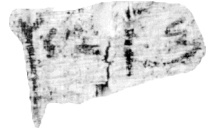
P O Hor 23 vo, 18

Handwritten demotic symbol

ir ip.t

e⇒P O Louvre 9051, 13 


ømr ip in

P P Cairo 30618b, 3/2 (& 2/2, 3/3) 

reread *mr mš* "general" (EG 166 & below)  
vs. Sp., CGC, 2 (1906-1908), & de Cenival, *Assoc.* (1972), who trans. "overseer of reckoning"

*hb n nš ip.w* "to write concerning the accounts" (EG 272)

tī ip.w(?)<sup>∞</sup> "to give accountings" (?)

⇒R P Vienna 6614, A/3 

=?  $\dagger$ ωπ CD 527b, *KHWb* 293 (s.v. ωπ)  
vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 153, who read *nšy=f ip.w* "his thoughts"

*sh ip* "accounting scribe"; see under *sh* "scribe," below  
*šp (n) ip* "to receive as/in credit (lit., "account")"; see under *šp* "to receive," below  
*ky ip wbš PN* "another account for PN" (EG 85)  
*t ip* "to count"; see under *t* "to take, seize," below


(ip(.t)) n.f. "number"

P P HLC, 9/20 

= EG 28  
= *Wb* 1, 66/23-24


=  $\dagger$ πϵ CD 527b, *ČED* 229 (both s.v. ωπ "to count"), *KHWb* 46 & 503, *DELC* 250b  
(s.v. ωπ "to count")

P P Ox Griff 37, 9 

R P BM 10520, D/3 (& 4) 

𐎗𐎛𐎕

R S Moschion, D2/7

  
e= 𐎗𐎛𐎕


var.

𐎗𐎛𐎕(.t)

R P Carlsberg 30 vo, E/x+4

  
𐎗𐎛𐎕

R S Moschion, D1/x+15

  
e= 𐎗𐎛𐎕

"amount"

P P HLC, 9/25

  
𐎗𐎛𐎕

in phrase

𐎗𐎛𐎕(.t) n ḥd "amount of money"

in phrase

𐎗𐎛𐎕 ᐆ𐎗 "to amount to a number" (EG 28)

𐎗𐎛𐎕 n.f. "work"; read *wp.t* (EG 86)

𐎗𐎛𐎕 n.f. "opening"; read *wp.t* (EG 87)

𐎗𐎛𐎕 n.f. "oipe" grain measure; var. of *𐎗𐎛𐎕(.t)* (EG 29)

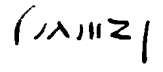
𐎗𐎛𐎕.𐎗𐎗 GN "Karnak"  
= 𐎗𐎛𐎕.𐎗𐎗.𐎗 Wb 1, 66

= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 68  
 in phrase  
 Ḳmn-m-Ḳp.t-s.wt DN "Amun in Karnak"; see under Ḳmn, below

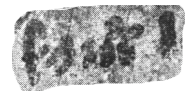
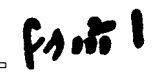
Ḳpy GN "Ope" normally identified w. Luxor (Ḳpy rsy "southern Ope" *Wb* 1, 68/3), but ident. questioned

by Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 429-30, citing Quaegebeur, *OLP* 6-7 (1975/1976) 474, n. 95a; for further discussion of the location of Ḳpy & Greek forms of the name, see Quaegebeur, "Documents grecs" (1982) p. 268; Quaegebeur, *RdE* 37 (1986) 104-5; for summary of evidence, see Vandorpe in Vleeming, *Hundred-Gated Thebes* (P. L. Bat. 27), pp. 218-19  
 Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 429-30, suggested it was the name of a village on the West Bank at Thebes, perhaps in or near Medinet Habu  
 = *Wb* 1, 68/1-2  
 = (π)ΔΠΕ ČED 349, DELC 161a (s.v. ΠΔΟΠΕ)  
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 66 (w. addition, p. 215), but vs. trans. "Thebes"  
 = Ḳπiς (P P Casati, 7/11), \* Ḳφiς (in DN Ḳμενώφiς) (P P UPZ II 192, 4)

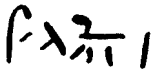
Theban area, East Bank (?)

e⇒P P Louvre 2438, 5 



Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 138, n.to l. 1, ident. as Luxor temple

R O Leiden 170, 1   
 e⇒ 

for discussion, see Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963) pp. 308-9, n. 3

e⇒P O Bodl 271, 8 

so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 261, n. to l. 8, w. ?

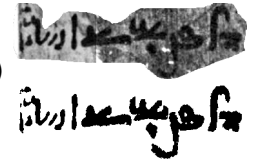
R O Leiden 326, 9 (& 8)   
 e⇒ 

in compounds/phrases  
 Ḳmn-(m)-Ḳpy "Amun in Ope"  
 for Ḳmn-(m)-Ḳpy & var. in EG & *Wb*, see under Theban area, West Bank, below

for *ʾlmn-(m)-ʾlpy* & var. in other geographic locations, see under Theban area, West Bank, & non-Theban, below

in

𐎎 P M BM 14438, 3 (& vo, 3-4)



reread *ʾlmn-m-ʾlp(.t)-s.wt* "Amun in Karnak"; see under *ʾlmn*, below  
vs. Sp., *JEA* 15 (1929) 82, w. n. 4

in compounds/phrases

*ʿnh (n) ʾlmn-ʾlpy* "bouquet/wreath of Amun in Ope"; see under *ʿnh* "bouquet, wreath," below

*ntr ʿz ʾlmn-ʾlpy* "great god Amun in Ope" (R O BM 43513, 2)

*ḥm-ntr n ʾlmn-ʾlpy* "prophet of Amun in Ope"

in phrase

*ʾt-ntr ḥm-ntr n ʾlmn-R ʿ nsw(.t) ntr.w — n ʾlw-ysh* "god's father, prophet of Amen-Ra, king of the gods,

prophet of Amun in Ope in *ʾlw-ysh*" (P G MH 45, 5-6)

*ʾlmn nsw(.t) Tz.wy ʾlpy* "Amun, king of the Two Lands (in) Ope"; see under *ʾlmn* "Amun," below

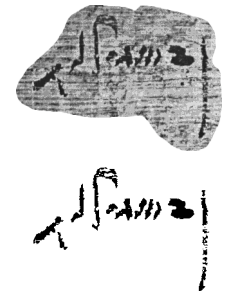
*fy ʾhy n ʾlpy s3 3-nw* "income of the offering of Ope of the third phyle" (R O Leiden 170, 4-5)

*rmṯ (n) ʾlpy* "man of Ope" (P P Louvre 2438, 5)

*gwṯ n ʾlpy* "porter in Ope" (R O Leiden 170, 1; so suggested, w. hesitation, by Nur el-Din,  
*DOL* [1974] p. 138, n. to l. 1)

Theban area, West Bank (?)

P P Berlin 3116, 4/7



R O Brussels 353, 2




in compounds/phrases

*ibt n ipy* "month (of temple service) of/in Ope"

in phrase

*ibt n ipy pr Mn̄ nb M̄tn* "month (of temple service) of/in Ope (& in) the temple of Montu, lord of Medamud" (R O Brussels 353, 2)

**¶Imn-(m)-ipy** DN "Amun in Ope"

E P Louvre 2430E, 1 

= EG 28, s.v. *ipy* "harem," but trans. "Amun in Luxor" not always accurate

= *¶Imn (m) ip.t Wb* 1, 68/5, & 84, s.v. *¶Imn*, but trans. "Amun in Luxor" not always accurate

e 

= Ἀμενώπις Quaegebeur, *RdE* 37 (1986) 104-5

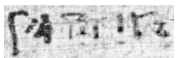
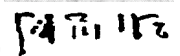
P P Berlin 3115A, 1 

for *¶Imn-(m)-ipy* & var. in other geographic locations, see under Theban area, East Bank, above, & non-Theban, below




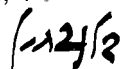
see Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 100, n. to l. 2

vs. Botti, *JEA* 54 (1968), who read *t̄ n̄tr(.t) (n) Py* "the goddess of Buto"

R P Turin 766B, 2   
e 

var.

**¶Imn-ip**

E P Louvre 2430G, 1   
e 

P P Marseille 299, 1   


in compounds/phrases

**𐎎𐎎-𐎎𐎎** 𐎎𐎎 *n* *Dm*𐎎 *ntr* 𐎎𐎎 *nsw(.t) ntr.w* "Amun in Ope, great one of Djēme, the great god, king of the gods"  
(P/R Coffin Edinburgh L224/3002, 4)

*itn n* **𐎎[𐎎𐎎-𐎎]𐎎** *n s*𐎎 *3-nw* "agent of A[mun in O]pe of the third phyle" (P G MH 235, 2)  
*𐎎nh (n)* **𐎎𐎎-𐎎𐎎** "bouquet/wreath of Amun in Ope"; see under *𐎎nh* "bouquet, wreath," below  
*wn (n)* **𐎎𐎎-𐎎𐎎** "shrine opener of Amun in Ope" (EG 89)

in phrase

— *(n) pr imnt̄ n Nṯw(.t)* "— in the west of Thebes" (E P Louvre 2430D, 1; P P Marseille 297, 2)  
var.

— *n t*𐎎 *imnt̄(.t) n Nṯw.t* "— in the west of Thebes" (P P Warsaw 148.288, 3)

≡ παστοφόρος Ἀμενώφιος τοῦ ἐν τοῖς Μεμνονείοις

see Quaegebeur, *RdE* 37 (1986) 104, B1; Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 429-31

*P*𐎎-(*i*)*š*te-*n*-**𐎎𐎎-𐎎𐎎** GN; see below

*mr-šn n* **𐎎𐎎-𐎎𐎎** "lesonis of Amun in Ope" (P P Berlin 3115A, 5)

*swn.t n* **𐎎𐎎-𐎎𐎎** "cult association of Amun in Ope"; see under *swn.t* "sixth day festival," below

*Dḥwty n* **𐎎𐎎** "Thoth in Ope"

in title

*wn n* *Dḥwty n* **𐎎𐎎** "shrine opener of Thoth in Ope" (P P Berlin 3116, 4/8; see Pestman, *Choachytes* [1993] p. 437, n. l)

non-Theban

in DN

**𐎎𐎎-n-𐎎𐎎** DN "Amun in Ope"

Pestman, *Choachytes* (1993) p. 429, ident. such writings as coming from Armant for *𐎎𐎎-(m)-𐎎𐎎* & var. in EG & *Wb*, see under Theban area, West Bank, above for *𐎎𐎎-(m)-𐎎𐎎* & var. in other geographic locations, see under Theban area, East Bank, & Theban area, West Bank, above

in compounds/phrases

*ṯ[rpy] n* **𐎎𐎎-𐎎𐎎** *n N*𐎎-*nh.w* "t[emple] of Amun in Ope in 'The Sycamores'"; see under *N*𐎎-*nh.w* "The Sycamores," below

*w*𐎎 *b n* **𐎎𐎎-[𐎎𐎎]** *n p*𐎎 *ṯ[rpy] n* **𐎎𐎎-𐎎𐎎** *n N*𐎎-*nh.w* "priest of Amun in [Op]e of the t[emple] of Amun in Ope in 'The Sycamores'"

R T BM 57371, 20



e 𐎎𐎎𐎎𐎎𐎎𐎎



in phrase

*wlt (n) p3 i[s]w (n) tmy Sbk n N3-nh.w hn<sup>c</sup> tmy Sbk n Pr-ḥ3t w<sup>c</sup>b n imn-[i]py n p3 i[rpy]*  
*n imn-i py n N3-nh.w* "guardian(?) (of) the r[a]m of the Sobek-town of 'The Sycamores' &  
 the Sobek-town of *Pr-ḥ3t*, priest of Amun in [Op]e of the t[emple] of Amun in Ope of 'The Sycamores'"

(<sup>P</sup> P BM 10560, 6-7)

*ḥm-ntr n imn-i py nfr ḥr* "prophet of Amun in Ope, beautiful of face" (<sup>R</sup> T BM 57371, 20)

- i py** n.m. "(winged) scarab"; var. of *py*, below
- i py(.t)** n.f. "number"; var. of *ip(.t)*, above
- i py(.t)** n.f. "shield surface"(?); see under *3ypy(.t)*, above
- i py(.t)** n.f. "harem"  
 = EG 28  
 = *ip.t Wb* 1, 67/13  
 in title  
*(mr) pr ipy(.t) (n) nsw(.t)* "(overseer of the) royal harem" (EG 28, 132, & 166)
- i py(.t)** n.f. "work"; read *wp.t* (EG 86)
- i py.t** n.f. "*oipe*" grain measure (= ? 40 *hn*, or approx. 20 liters)  
 = EG 29  
 = *ip.t Wb* 1, 67/6-11  
 = **ⲟⲉⲓⲡⲉ** CD 256a, ČED 121, *KHWb* 140, *DELC* 155a  
 > οἰφ(ε)ί LSJ 1210b-11a; see Fournet, *BSLP* 84 (1989) 71, C.12  
 = BH **ⲉⲓⲡⲉ** "ephah, a grain measure" BDB 35a  
 for discussion, see Janssen, *Com. Prices* (1975) p. 207, §44, who gave 40 *hn* for the  
 value of the Ramesside *ip.t*; but Vleeming, *LÄ*, 3 (1980) 1213, n. 32, said  
 capacity of Graeco-Roman *ipy.t* unknown
- var.  
 ?; "*oipe*-container"  
 for discussion, see Hughes, *Studies Wilson* (1969) p. 51, n. to l. 18

**i yp(.t)**

<sup>P</sup> P Michael Hughes, 18

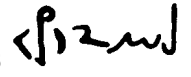



ⲉⲓⲡⲉ


<sup>e</sup> R O BM 31874, 3

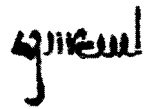
ⲉⲓⲡⲉ


ipy.t

e<sub>⇒</sub>R O MH 2655, 3 

e<sub>⇒</sub>R O MH 2880, 10 

P P Brook 37.1802, 18 



P P Brook 37.1803, 14 



in phrases

*ipy.t* (n) p<sub>3</sub> 1/10 nt wd<sub>3</sub> (n) p<sub>3</sub> tmy nt hry "correct oipe of the 1/10 of the above-mentioned town"  
(P P Mil Vogl 24, 12-13)

*ipy.t* (n) hft<sub>h</sub> (n) Inp nt wd<sub>3</sub> "correct oipe of the dromos of Anubis" (P P Brook 37.1802, 18-19;  
P P Brook 37.1803, 14-15)

*iy[py.t]* (r-)h(.t) p<sub>3</sub> tmy(?) (n) Pr-hn-Inp nt wd<sub>3</sub> "correct oi[pe] according to the village(?) of the  
Anubieion" (P P Brook 37.1796, 17-18)

h<sub>3</sub>y n ip.t "(the) measure of the oipe" (EG 29 & 347)

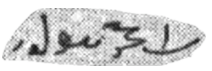
ipw

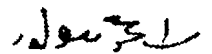
GN "Akhmim"

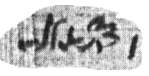
= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 67; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 41\*  
see J.-Cl. Goyon, *BIFAO* 65 (1967) 125, n. 157; M. Smith, *Studies Smith* (1999) pp. 285-86,

vs. *P. BM. 10507* (1987) p. 86 & n. 365, where a reading <sup>o</sup>ipwnw was suggested


see also *Hnt-Mn* "Akhmim," below

R P Harkness, 5/12 

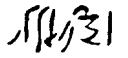



R P BM 10507, 4/15 


e<sub>⇒</sub> 

e<sub>⊃</sub>P P Bodl MS Egypt a 3, 1/6 (& 8) 

P G G Sh Ḥarîdi, 9 

e<sub>⊃</sub> 

R S Cairo 31095, 6 (& 10) 

e<sub>⊃</sub> 

in phrases


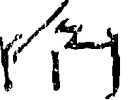
*ʒs.t wry.t mw.t ntr ḥr-ib ʔpw* "Isis, the great one, god's mother who resides in Akhmim" (R P BM 10507, 4/14-15; for hieroglyphic parallels, see M. Smith, *Studies Smith* [1999] p. 286 w. n. 35)

*Mn-R<sup>c</sup> nb ʔpw* "Min-Re, lord of Akhmim" (P G G Sh el-Ḥarîdi, 9; for hieroglyphic parallels, see M. Smith, *Studies Smith* [1999] p. 286 w. n. 34)

**ʔpwr** var. of *pwr* n.m. a type of cheap wine, sour wine, vinegar, below

**ʔpn** pl. demo. pn. (EG 29)

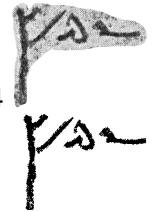
**ʔpr** n.m. meaning uncertain

 P P Heid 736a vo, 7 

or? read *ʔqr* as var. of *ʔkr* "reed," below  
not trans. by Sp., ZÄS 53 (1917)

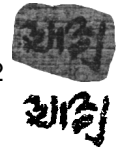
**ḫpr** in  
 reread *pnr(?)* a plant, below  
 vs. Mattha, *DO* (1945), who trans. "corn-field"

P/R O Berlin 6142, 4



**ḫpre** n. "shoot, sprig"  
 = *ḫpr* EG 29; *pr* EG 135-36  
 ~ *prī* "to come forth" *Wb* 1, 518-25, & *pr.t* "fruit, seed" *Wb* 1, 530-31  
 =? ΒΦΗ "sprout, blossom" *CD* 514a, *ČED* 225, *KHWb* 145  
 for discussion, see Felber, *Apokalyptik* (2002) p. 89, n. to 6/12, who suggested, w. ?,  
 connection w. *wpr.t* n.f. "provisions" (?) (*EG* 87 & below)

P P Bib Nat 215, 6/12



**ḫph.w(?)** n.pl. "planters"; see under *ph(?)* "to plant, cultivate," below

**ḫpt** n.m. "bird, goose"

E P Stras 5A, 4



= EG 29  
 < *ḫpd* *Wb* 1, 9/5-8

> *ωBT* *CD* 518b, *ČED* 227, *KHWb* 289, *DELIC* 248b

E P Loeb 46, 5



E P Stras 2, 6

e

e P Berlin 23605, x+2

e P O Leiden 340, 2

e P Cairo 31169 vo, 4/x+2

R P Carlsberg 2, 3/4

P P 'Onch, 19/6 (& 22/12)

R P Tebt Tait 10, x+4

R P Serpot, 6/x+26

e

for reading, see Zauzich, *Carlsberg Pap. 3* (2000) p. 29 vs. Sp., CGC, 2 (1908) 280, who read the passage *ἰp-whm* & did not trans.



for reading, see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 72, n. 115 vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who read *ἰn* "bulti-fish"

for discussion of writing, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 41, n. d

vs. Volten, *ÄguAm.* (1962), who read 1500



for discussion, see M. Smith, *Studien Westendorf* (1984) pp. 390-91; Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 81, n. 355

see EG 302 vs. EG 302, who read *hp* "gander"

R P Setna II, 6/23   
e 


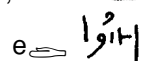
for discussion, see Hoffmann, *Enchoria* 19/20 (1992/1993) 13-14

in

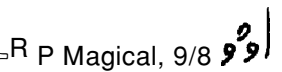

R P Vienna 6257, 1/16   


reread *ˁn* "again" (EG 61-62 & below)  
vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 137

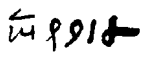
var.


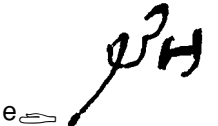
R T BM 57371, 42   
e 

n.pl.


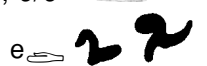
e  R P Magical, 9/8 

vs. Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904), who read  $\theta\dot{i}r.w$  (*n t3 p.t*)  
"belonging (to heaven), fowl of heaven, bird"  
<  $\dot{i}ry(.w)-p.t$  "birds" *Wb* 1, 104/4  
in phrase  $\dot{i}pt.w n t3 p.t$  "birds of heaven"

? M Dendera 48, 3 

P P Bib Nat 215 vo, D/12   
e 

ḫp[t] (?)

P P Cairo 30618b, 6/6   
e 

so Sp., CGC, 2 (1908) 64, 8/10 (= de Cenival, 6/6)

**ḫpwḫ.w** n.pl.

vs. Ray, *Hor* (1976) p. 69, n. t, who trans. "booty(?)" although noting bird-det. for discussion, see M. Smith, *Studien Westendorf* (1984) p. 391, n. 33

in phrases

*ḫwf n ḫpt* "meat of a bird" (EG 23)

*ḫpt bn* "evil bird" (EG 302 [& see EG 29] [= <sup>R</sup> P Setna II, 6/23 & 26], but vs. reading *ḫp bn* "wild gander")

for discussion, see Hoffmann, *Enchoria* 19/20 (1992/1993) 13-14

*ḫpt.w n t3 p.t ... rym n [p3 mty(?)]* "birds of heaven ... fish of [the deep]" (<sup>R</sup> P Magical, 9/8) var.

*ḫpt.w n t3 p.t ḫrm [n3 rm.w n p3 m]w(?)* "birds of heaven & [fish of the wa]ter(?)"

(<sup>R</sup> P Vienna 10000, 2/6-7)

in phrase

*ḫpt.w n t3 p.t n3 rym.w n p3 mtry ḫrm n3 tp n ḫ3w.wt* "birds of heaven, fish of the deep, & small cattle" (<sup>P</sup> P Setna I, 4/1)

*ḫpt n pky* "bird in joints"; see under *pk(e)* "fragment, (broken) piece," below

in

reread as hieratic *ḫm3.w* a deciduous tree, below

for discussion, see M. Smith, *Studien Westendorf* (1984) pp. 388-89

vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 179, who read *ḫpt ḫwty* "wild bird"

*ḫ ḫpt ḫrp* "ox, bird, & wine" (EG 41)

*ms ḫpt.w* "young geese, chicks" (EG 29)

*qbḫ ḫr ḫpt* "bird pond" (EG 535 [= <sup>R</sup> P Krall, 18/3-4])

in titles

*p3 ḫḫr šp n3 ḫpt.w(?) n t3 s.t ... (?) n <P3-><sup>c</sup>.wy-Tmtyt* "the collector of birds(?) of the place of ...

of <The> Place of Themistos" (<sup>P</sup> P Lille 53B, 8-9)

*mn ḫpt* "gooseherd"; see under *mn* "herder," below

*ty ḫnq(.t) ḫḫ.w ḫpt.w* "bread, beer, oxen, & fowl" (<sup>P</sup> O Ḫor 18 vo, 10)

in list of possible possessions/things delivered

*bhs(?) ... n3 msty.w n3 ḫpt.w n3 ḫrp.w p3 ḫḫ ḫrry ḫn<sup>c</sup> n3 ḫḫ.w n3 ...* "(the) calf(?), ..., the ..., the birds, the wine, the vineyards, the fields, the ..." (<sup>P</sup> P Berlin 13638, 7)

<sup>P</sup> O Ḫor 18 vo, 10

ḫḫw ḫḫw  
ḫḫw ḫḫw

<sup>R</sup> P Vienna 6257, 11/14

ḫḫw  
ḫḫw

ipt

n.m. "cup"

= EG 29

= Wb 1, 69/17

= **ⲁⲡⲟⲧ** CD 14b, ČED 11, KHWb 10 & 488, DELC 15a

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 124, who trans. "reckoning," which does not

have radical *t*

var.

"tablet" on which laws were written

see H. Thompson, *Siut* (1934) p. 53, n. 7; Lippert, *Lehrbuch* (2004) p. 45

so Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222

vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914) glossary #368, who did not trans.; followed by EG 29

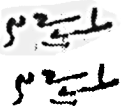
but Nims, *JNES* 7 (1948) 244, n. 13, suggested word refers to container in which papyrus roll (w. laws) was stored

n.pl.

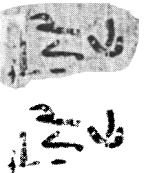
P P Cairo 34662, 3



R P Harkness, 6/4



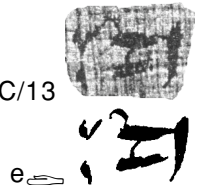
R P Vienna 6336, x+2/x+4



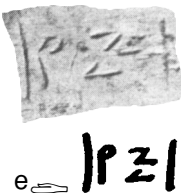
P P BM 10591 vo, 3/16



P P Bib Nat 215 vo, C/13



R Cup BM 57370





in compounds/phrases

**ḥpt.w** *n p3 rmn n 3s.t wry(.t) n T3-m3y(.t)-(n)-Pa-ḥr* "cups of the porter of Isis the great of  
The Island of *Pa-ḥr*" (R Cup BM 57370)

**ḥpt** *n ḥd* "silver cup" (R P Berlin 8769, 3/15)

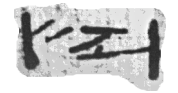
in list of possible possessions

*pr 3ḥ.w ḥnh w[r]ḥ k3m šn.t sbt s<sup>c</sup>nh [b3]k b3k.t ḥt. t<sup>c</sup>3 tp n ḥ3w.t nb ḥ3w.t nb(.t) sh nb qnb(.t) nb(.t) ḥd nb  
ḥmt dsfy(.t) ḥwe(.t) ḥpt nkt (n) ry.t mt(.t) rmt nmḥ nb p3 t3* "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden,  
garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office,  
every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household  
furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)

**ḥft**

v.t. "to be reduced to square root, to appear as square root"

R P BM 10520, F/1



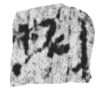
~ *ḥft* "square" EG 29

= *ḥfd* "square" *Wb* 1, 71/11

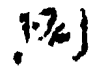


~? *ḥfd* "to run away (on all fours)" *Wb* 1, 72

P P Cairo 89127≈, Q/21



> **ḥqṯ** "to be worn away" CD 536b, ČED 232, *KHWb* 297 & 555  
~ *ḥfd.t* "four" *Wb* 1, 71/5-8



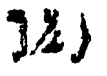
= **-ḥqṯε** "four" CD 625b, ČED 266 (s.v. **ḥtṱṱ**), *KHWb* 16, *DELC* 21b

P P Cairo 89127≈, M/4



~ *fdw* "four" *Wb* 1, 582/13

~ **-ḥtṱṱ** "four" CD 625a, ČED 266, *KHWb* 346 & 563, *DELC* 281b



for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 69, n. to l. 1

P P Cairo 89127≈, P/4



in phrase *my ḥft* ... "Take the square root of ...!"



var.

v.t. "to determine area (in square cubits)"<sup>∞</sup>

for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 29, n. to l. 25

P P Cairo 89127~, I/25 (& Q/10)



v.it. "to be square"<sup>∞</sup>

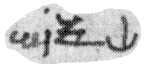
P P Cairo 89127~, O/1 (& *passim*)



vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 103, who read *ḥqt* "to be built (of stone)"

(< *qt* "to build" EG 551 & below)

R P Vienna 6319, 6/37 (& 6/31)



vs. Vos, *Apis* (1993), who read *ḥšt* & did not trans.

P P Apis, 6b/22

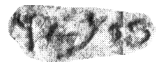


var.

**ḥft**

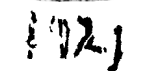
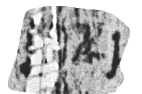
for discussion, see Brunsch, *Enchoria* 9 (1979), pp. 13-14, n. pp

R S Moschion, D2/10



**ḥft.w**<sup>∞</sup> qualitative ending

P P Cairo 89127~, R/2



**(ḥft)** n.m. "square root"(?)<sup>∞</sup>

R P Carlsberg 30, C/x+4




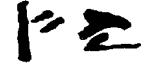
var.

**ft**

for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 69, n. to l. 1  
Zauzich, *BiOr* 32 (1975) 30, suggested writer was thinking of št "to

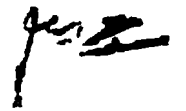
deduct" (EG 527; cf. štý "to take away," below)

R P BM 10520, F/4 (& F/7) 





R P BM 10520, F/17



(ift)

n.m. "square"  
= EG 29  
= *Wb* 1, 71/10-11


var.

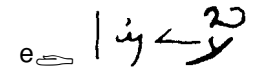
**šft.w<sup>∞</sup>** n.pl.

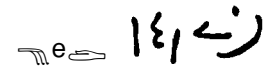
so Bresciani, *EVO* 3 (1980) 125

vs. Brunsch, *Enchoria* 9 (1979)15, n. xx, who copied  
& read *fmt.1w* "words(?)," following Revillout, *Rev. ég.* 2 (1882)

but Vleeming, *Coins* (2001), copied  
& read *šft.w* "compositions," following Quack, who collated the stele

R S Moschion, D2/13 

e 


e 

e 

ø(ift)

in

reread 4; see Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 169  
vs. Reymond, *Hermetic* (1977) pp. 72-73, who took as special kind of "enclosure"

R P Vienna 6319, 2/20 

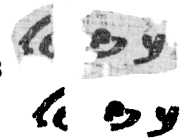
im n. type of house, hut (EG 29 [= P P Brook 37.1781, 3; for discussion of writing, see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 11, n. 17, who did not trans.]

im(3) imperative "Come!"; see under iy, above

im adv. "there, therewith, therefrom"; see under prep. m "in," below

im n. "woe"  
 = imw "cry of woe" Wb 1, 77/14-15  
 ~ im v. "to mourn" Wb 1, 77/12-13

R P Berlin 6750, 4/18



im(.w) nisba adj.; see under imy, below

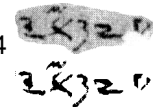
im≠ pn. form of prep. m "in," below

im3.w∞ n.pl. a type of branched, desertic tree  
 = im3 Wb 1, 79/3-8, & WÄD 30-31  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §120  
 for discussion, see Baum, VA 4 (1988) 17-31, who suggested id. as *Maerua crassifolia* Forsk. (cf. Germer, *Flora* [1985] 46-47); Germer, *Arzneimittelpfl.* (1979) pp. 235-37; Jéquier, *BIFAO* 19 (1922) 14-16; Baum, *Arbres et Arbustes* (1988) pp. 183-96 (again suggesting = *Maerua crassifolia* Forsk.); Vos, *Apis* (1993) pp. 74-75, n. 5 to ro. 1/4

a deciduous tree; hieratic writing

R P Vienna 6257, 11/14

for discussion, see M. Smith, *Studien Westendorf* (1984) pp. 388-89 vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 179, who read ipt hwty "wild bird"



im3<sup>c</sup>.w n.pl. "places"; see under m3<sup>c</sup> "place," below

imy imperative "Give!" var. of my (EG 150)

imy nisba adj. from prep. m "who, which is in"  
 = EG 30  
 = Wb 1, 72-75

for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) pp. 206-7, &

*P. BM. 10507* (1987) pp. 117-18, n. b to l. 16; additional exx. in M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 163, n. b to l. 1

var.

**m**

for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 139, n. c to l. 18

in phrase

**m** *wn=f* "he who is in his right eye" epithet of Amun; see under *wnm(.t)* "right eye," below

**ḥmw**<sup>∞</sup> pl.



see Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 97, n. to l. 22


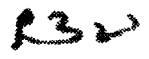
vs. Botti, *JEA* 54 (1968) 229, n. v, who read *ḥmḥ* "cavern" (< *ḥmḥ* EG 32 & *ḥmḥ.t*, below)



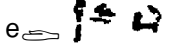
HT 787

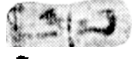

see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus E. 3452" (1979) p. 207, n. b

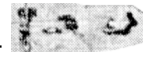
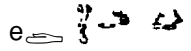
**ḥm** pl.


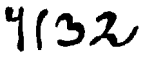
P/R O BM 50601, 18   


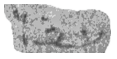

R P Harkness, 3/1   


 R P Turin 766A, 23   
e 

R P Turin 766A, 22   
e 

R P Turin 766A, 24   
e 

e ? O Bodl 1, 10 

P S Cairo 31110, 3   
e 

e  P S Serapeum 65, 5 

im.w<sup>∞</sup> pl.

R P Stras 3 vo, x+6/6

in phrase šp=k imw n (sic!) t3 tw3.t "you receive those in the underworld"  
for discussion, see Smith, *Liturgy* (1993) p. 80, n. to l. 6, & *P. BM. 10507* (1987) pp. 117-18,  
n. b to l. 16

imy.w<sup>∞</sup> pl.

R P Louvre 3229, 5/15 (& 5/16, 17, 18)

in late hieratic

imw<sup>∞</sup> pl.

P P Berlin 8278c, x+18 (& x+17)

mw<sup>∞</sup> pl.

R P BM 10507, 10/16

var.

n3y=w-mw<sup>∞</sup> pl. "those who are in" (< n3 imy.w )

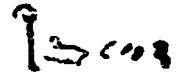
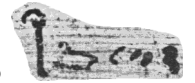
R P Berlin 8351, 5/4

see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) pp. 117-18, n. b to l. 16  
in phrase n3y=w-mw tw3.t "those who are in the underworld"

R P Harkness, 3/26

see Möller, *P. Rhind* (1913) p. 93, n. 201, & glossary #216




R P Rhind II, 8d5



**r-mw**<sup>∞</sup> pl.

R P Rhind I, 8d5



hieroglyphic parallel has   

for discussion, see Möller, *P. Rhind* (1913) p. 89, n. 141, & glossary #216

in compound

*r-mw-ḥe(.t)* "after" (R P Rhind I, 9 vignette)

*nisba* < *m-ḥt* "after" GG<sup>3</sup> §178

for discussion, see Möller, *P. Rhind* (1913) glossary #287, & M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus E. 3452" (1979) p. 207, end of n. b

in compounds/phrases

**ỉmy ỉbt**<sup>∞</sup> "monthly priest" (lit., "he who is in the month")

E P Bib Nat 217, 5

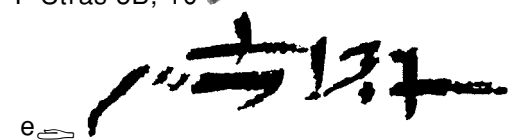


= EG 27, s.v. *ỉbt* "month," & EG 30, s.v. *ỉmy*  
= *ỉmy ỉbd(=f)* *Wb* 1, 65/6 & 72/21

var.

**ỉmy ỉbt=f**<sup>∞</sup> "monthly priest" (lit., "he who is in his month")

E P Stras 5B, 10



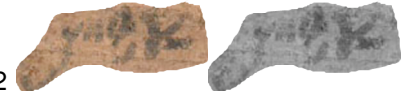
vs. Cruz-Uribe, *Serapis* 6 (1980) 38, n. I, who read *ỉmy.w sny* (?) "who is over the offerings"

~ *sn.w* "offering bread" EG 437 & below

for reading, see Vleeming, *GM* 58 (1982) 73, nn. to l. 5, & *Hou* (1991) p. 56, n. I, & pp. 56-57, n. mm

so Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 564,

P P UCL 32223, 14/22



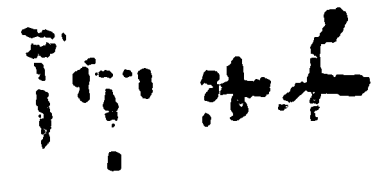
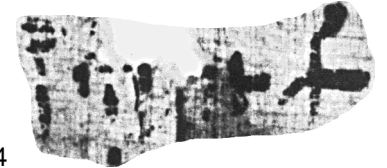
n. to l. 366

in compound



ỉmy ỉbt s3 tpy<sup>∞</sup> "monthly priest of the first phyle"

⤵ P P Mainz 1, 4



vs. Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) pp. 201-2, n. 265, who read *ỉmy ỉbt ... ỉm-k3(?)*  
"monthly priest ... ka-priest(?)"

~ 0 *ỉm-k3* EG 304, s.v. *ỉm* "servant," & below

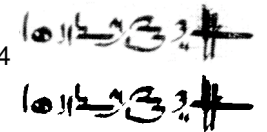
in title string

*ỉt-ntr Mnỉ nb W3s.t ˆ n wˆb ỉr s3 4-nw ỉmy ỉbt ỉr s3 2-nw n pr Mnỉ nb W3s.t* "god's father of Montu,  
lord of Thebes, chief of priests over the fourth phyle, monthly priest over the second phyle of the temple of  
Montu, lord of Thebes" (E P Bib Nat 216, 6)

*m ỉt=f* var. of *m wyt* "he who is in (his) wrappings" epithet of Anubis; see under *wyt* "mummy bandages," below  
*m wyt* "he who is in (his) wrappings"; see under *wyt* "mummy bandages," below

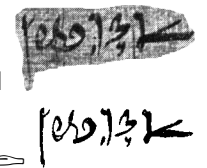
ỉmy wnw.t "astronomer" (lit., "he who is in [his?] hour")

E P OI 17481, 4




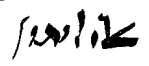
= EG 30, s.v. *ỉmy*, & EG 90, s.v. *wnw.t* "hour"; but vs. trans. "horoscope" in EG 90  
= *Wb* 1, 316/2

E P Moscow 135A, 1

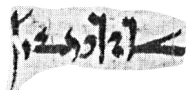





E P Moscow 125B, 1



  
e= 

E P Moscow 135D, 1 (bis)

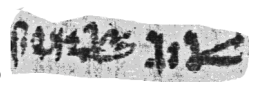

  
e= 

?; reading rejected by Lüddeckens, *P. Wien* (1965) p. 110, n. 72

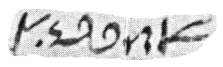

¶ E P Vienna 10151, 7

  
e= | 

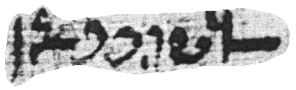

P P Cairo 30607, 5

P P Marseille 299, 3

P P Turin 6075B, 3

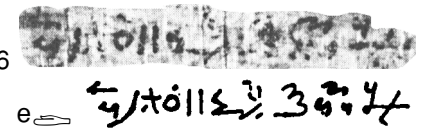
R O Uppsala 610≈, 10


var.

n.pl.

R P Mythus, 10/16

as phonetic writing for *mnt* "porter, doorkeeper"; see below

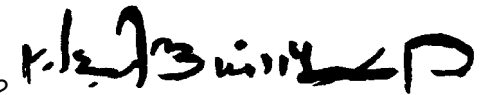
in phrases

*imy wnw.t n Hnm* "astronomer of Khnum"; see under *Hnm*, below*imy wnw.t ḥ.t-ntr T3-nb-t3-tn* "astronomer of the temple of Tebtunis" (P P Cairo 30607, 5; P P Cairo 34662, 4)*imy wnw.t [n Ḥr-]š=f p3 ntr ʿ3* "astronomer of [Ḥer]shef, the great god" (P P Lille 51, 3-4)*imy wnw.t n Sbk* "astronomer of Sobek" (E P OI 17481, 4)*wn.w n3 imy(.w) wnw.t n3 kwf.w n3 d ʿš(?) sty* "shrine openers, the astronomers, the porters, the speakers of appeals (on the) flame(?)"  
in phrase*ḥ.wt n3* — "tombs of the —" (P P Louvre 3266, 8)*hrw.w n imy wnw.t* "days (of service as) an astronomer" (E P Moscow 135B, 1)*ḥm-ntr wʿb wn gwf imy wnw.t i3w.t(?) nb(.t) šn nb (n) p3 irp* "prophet, priest, shrine opener, porter, astronomer of every office(?) & everything conferred(?) of the temple" (P P Turin 6075B, 3)*ḥry imy.w wnw.t*<sup>∞</sup> "chief of astronomers"

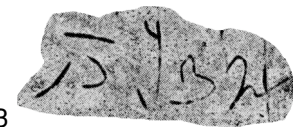
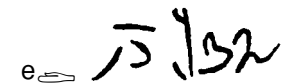
in phrase

— *n ʿlmn-Rʿ nsw(.t) ntr.w* — of Amen-Re, king of the gods"

e P T ZÄS 50, 2

*imy wrt3* type of cloth; see under *wrt3* meaning uncertain, below*3m pr (?)*<sup>∞</sup> "member of a household" (?)

R Vase Turin 3180, 3

vs. Botti, *Colombaria* 21 (1956) 28, n. 8, who read *θ3mh* "tomb"vs. Vleeming, *Coins* (2001), who read final *pr*-sign but suggested trans. "family (?)"

ø<sup>1</sup>my.w sny in

E P Stras 5B, 10



reread *îmy îbt=f* "monthly priest," above  
for reading, see Vleeming, *GM* 58 (1982) 73, nn. to l. 5, & *Hou* (1991) pp. 56, n. l,  
& 56-57, n. mm  
vs. Cruz-Uribe, *Serapis* 6 (1980) 38, n. l, who trans. "who is over the offerings"

*îhy.w 3mw p.t ... îhy.w 3mw t3 ... îhy.w 3mw tw3.t* "spirits who are in heaven ...  
spirits who are on earth ... spirits who are in the underworld" (R P Harkness, 3/1)  
*ntr.w ntr.(w)t nb îm îmhy(.t)* "all gods & goddesses who are in the underworld" (P S Cairo 31110, 3)

- îmy** n. "cat"; var. of *my* (EG 151)
- îmy(.t)** n.f. "character"; see under *3my.t*, above
- îmy.t** n.f. "road"; var. of *mî.t* (EG 152)
- îmy.t ntr** n.f. "god's-road"; see under *mî.t* "road," below
- îmyḥ** n.f. "cavern, hole"; var. of *îmḥ* (EG 32)
- îmꜥr** GN "Syria, Amor"; see under *îmr*, below
- îmw** nisba adj.; see under *îmy*, above
- îmwr** GN "Crocodilopolis," near Gebelein; see under *3mwr*, above
- îmb3** GN "Ombos" (modern "Kom Ombo"); see under *3nb3*, above
- îmbt** GN "Ombos" (modern "Kom Ombo"); see under *3nb3*, above
- îmn** adj. "right"; var. of *wnm* (EG 91)

ἰmn v. "to hide" (EG 30 [= R P Magical, 9/5])

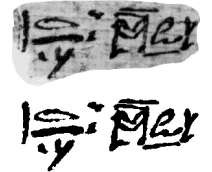
ἰmn-rn=f<sup>∞</sup> MN "He whose name is hidden"

for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 97, n. d  
vs. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who trans. "Amun is his name"

in phrase

*Dḥwty ḥb n R<sup>c</sup> ns n T3-nn ḥty(.t) n ἰmn-rn=f* "Thoth, heart of Re, tongue of Tatenen,  
throat of Him whose name is hidden" (R P BM 10588, 5/10-11)

R P BM 10588, 5/11



ἰmn DN "Amun"

= EG 30

= *Wb* 1, 84-85

= ΔΜΟΥΝ *KHWb* 6, *DELc* 10a

= Ἰμῶν *KHWB* 6, *DELc* 10a; Ἰμμῶν the Libyan Zeus *LSJ* 84a

= Mer. ḥmnī, -mnī Priese, *Meroe*, 1 (1977) 39

var. writing

for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 102

in title *ḥm-nṯr wḥm n ἰmn* "prophet who repeats of Amun"

in compound *ἰmn-R<sup>c</sup> nb nsw(.t) T3.wy* "Amen-Re, lord of the thrones of

the Two Lands"

vs. Erichsen, *Erzählung* (1956) p. 66, who read *ἰmn-R<sup>c</sup> nb sm3 T3.wy*  
"Amen-Re, the lord of unification of the Two Lands"

in PN

Ta-ἰmn

vs. Parker, *RdE* 24 (1972) 135, n.11, who considered reading *nṯr.t*

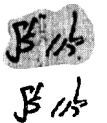
P P Warsaw 148.288, 3



P/R P Berlin 13588, 2/8 (&10)



P P Tebt 227 vo, 11 (bis)



in

reread *N.t* "Neith," below

in phrase

*ḥr n=k N.t* "May Neith cause you to fear!"see, e.g., Lichtheim, *AEL*, 3 (1980); Ritner in Simpson et al., *Literature* (2003)vs. Griffith, *Stories* (1900), followed by EG 322

in compounds/phrases

*ḥn n ḳmn* "land belonging to Amun" (R O BM 20145, 4)*ḳt ḳmn qy p3y=f ḥ* "O, may Amun cause that his life be long!" (EG 15)*ḳmn n Nḳw(.t)* "Amun of Thebes"

in phrase

*3d3(?) n ḳmn n Nḳw(.t)* "quay(?) of Amun of Thebes" (P P Spieg, 14/20)*ḳmn p3 nb š* "Amun, the lord of slaughter" (EG 490 [= E P Rylands 9, 25/2; for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 626-27, n. to l. 2 ])*ḳmn p3 ntr* "Amun, the great god" (P P Berlin 13544, 4)

in phrase

*ḳmn p3 ntr* "Amun, the great god of Thebes"

in phrase

*ḥrw n ḳmn p3 ntr* "(the) voice of Amun, the great god of Thebes" (R O Stras 1338, 7-8)*ḳmn ḥr-ḳb Ḥ.t-k3-Pth* "Amun who resides in *Ḥ.t-k3-Pth* (at Memphis)" (P P Berlin 31169, 8/x+25)*ḳmn n Šn* "Amun of Lycopolis"

in title

*ḥm-ntr n ḳmn n Šn* "prophet of Amun of Lycopolis" (R T BM 57371, 14)*ḳnh n ḳmn* "courtyard of Amun" (P O Louvre 9301, 3)*3-ḳmn* a type of plant, below*ḥn ḳmn ḥn Pr-3* "By Amun & by the king!" (EG 64)*w (n) ḳmn* "(divine) bark of Amun"; see under *w(ḳ3)* "bark," below*w<sup>c</sup>b (n) ḳmn* "priest of Amun" (P P Turin 6076, 7)

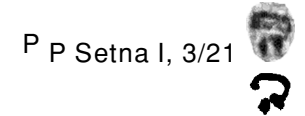
in titles

*w<sup>c</sup>b rpy n ḳmn* "priest of the temple of Amun" (P S Freud, 1)*PN nt sh n rn shm.t s<sup>c</sup>nh šr.t (n) w<sup>c</sup>b (n) ḳmn PN s3.t n ḳt-ntr ḥm-ntr PN t3 ḥm(.t)-ntr Dm3* "PN who writes in the name of the endowed woman, daughter of a priest of Amun, PN, daughter of the god's father & prophet,

PN, the prophetess of Djēme" (P P Turin 6069, 9)

*wn n ḳmn* "shrine opener of Amun"

in titles

— *n T3y=w-dy(.t)* "— of El-Hibeḥ" (E P Rylands 6, F/1)— *n Dm3* "— of Djēme"; see under *Dm3*, below

P P Setna I, 3/21

**wn pr nb n ¶mn** "shrine opener of the treasury of Amun"; see under *pr nb* "treasury" under *pr* "house, temple, estate, domain, temple domain," below  
**wr.t ¶mn** "great one of Amun" (P P Lille 31, 9) in list of leaders of cult guild  
**wrh n ¶mn** "building site of Amun" (EG 94)  
**b3k ¶mn** "servant of Amun" (P P BM 10425, 7)

**by (n) ¶mn(?)** "ba of Amun(?)"

P O Hor 19, 6

Ray *Hor* (1977) p. 75, n.e, & p. 78, n.f, read *Hp(?)* "Apis(?)"

**bw3 n ¶mn** "(punitive) wrath of Amun" (P P Spieg, 13/24)  
 for interpretation as subjective genitive, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 83; vs. Sp., *Petubastis* (1910), followed by Stricker, *OMRO* 29 (1948), who understood as objective genitive "the crime done against (lit., "of") Amun"

**pr ¶mn** "temple domain of Amun" (P O Ash 543, 2; R O Leiden 173, x+6)  
 = EG 132  
 in phrases

**3ky n** — "stonemason of the —" (P P Marseille 298, 9)

**wtne.w n pr ¶mn** *irm n3y=f rpy.w* "libations for the temple of Amun & his temples" (P O Ash 543, 6)

**bsnt ʿrf n pr ¶mn** "...smith of the domain of Amun"; see under *ʿrf* meaning uncertain, below  
 — *irm n3y=f rpy.w* — & its temples"  
 in phrases

**wtne.w n** — "libations of the —" (P O Ash 543, 6)

**swt n** — "deliveryman of the —" (P O Ash 543, 2)

— **n t3 qhy(.t) Qbt n p3 imnt n t3 qy(.t) P3-ihy-(n)-p3-mhn-n-¶mn** "temple domain of Amun in the district of Coptos in the west of the high land The Stall of the Milk Jug of Amun" (E P Louvre 7833, 5-6)

**mn ipt n** — "gooseherd of the —" (E P Loeb 47, 2)

**hm-ntr n Wsir P3-wn-h.t=f n pr ¶mn** "prophet of Osiris 'The light is before him' of the temple of Amun"; see under *wyn* "light," below

**hm htt n pr ¶mn** "mast(?) -maker of the domain of Amun" (P P Louvre 2440A, 2; B, 2; C, 2; D, 3; P P Louvre 2426, 2)

**hm šn(3) n pr ¶mn** "carpenter of the domain of Amun" (P P Stras 1, 1 [bis]; P P Phila 2, 2)

**swt n pr ¶mn** *irm n3y=f rpy.w* "deliveryman of the temple domain of Amun & its temples" (P O Ash 543, 2)

**sh.w pr ¶mn**

in phrase

**ir n3 sh.w pr ¶mn** *h3y n3y(=y) 3h.w* (EG 346)

**šmw pr ¶mn** "harvest tax/rent of the domain of Amun" (E P Louvre 7845a, 7)

**gwṯ pr ¶mn** "porter of the domain of Amun" (EG 576)

- glšr n* — "soldier of the —" (E P BM 10846A, 1)  
*pry ʾmn* (?) "procession of Amun(?)"  
 in phrase  
*ḥtp.w hr pry ʾmn* (?) "offerings for the procession of Amun(?)" (R O MH 4033, 8)  
*mnḥ(.w) n ʾmn* "clothing of Amun" (or? *mnḥ(.t)*, as Botti, *MDAIK* 16 [1958])  
 in title  
*šḥt šs nsw(.t) n n3 mnḥ(.w) ʾmn* "weaver of royal linen for the clothing of Amun" (P P Vatican 2037b, 1)  
*ršy ʾmn*(?) n.m. as cult place in temple (EG 256 [= P/R T Cairo 30691, 2/1, but see Vleeming, *Coins* (2001) p. 19, n. to l. 31, for discussion of alternative readings & trans.])  
*ḥm-ntr (n) ʾmn* "prophet of Amun" (E P OI 17481 vo, 1/8)  
 in titles  
 — *ḥr-ʾib ʾwn.t* "— who is in Dendera" (R T BM 57371, 14)  
*ḥm-ntr n ʾmn n Šn<sup>c</sup>* "prophet of Amun of Lycopolis" (R T BM 57371, 14)  
*ḥm-ntr whm n ʾmn* "prophet who repeats of Amun"  
 in title string  
*ʾt-ntr ḥm-ntr n ʾmn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w ḥm ḥd.t ḥm Hr ḥm-ntr n wr nḥt ḥm (n3) ntr.w mnḥ.w n3 ntr.w mr ʾt=w n3 ntr.w nt pr p3 ntr mr mw.t=f p3 ntr r-tn ʾt=f n3 ntr.w mnḥ.w ḥm-ntr tpy n ʾmn ḥm-ntr whm n ʾmn ḥm-ntr n Dm3* "god's father, prophet of Amen-Re, king of the gods, servant of the white crown, servant of Horus, prophet of 'great of strength', servant of (the) beneficent gods & the father-loving gods & the gods who come forth & the mother-loving god & the god whose father is elevated & the beneficent gods, the first prophet of Amun, prophet who repeats of Amun, prophet of Djēme" (P P Warsaw 148.228, 2-3)  
*ḥm-ntr tpy n ʾmn* "first prophet of Amun" (P P Warsaw 148.288, 3)  
 in title string  
*ʾt-ntr ḥm-ntr n ʾmn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w ḥm ḥd.t ḥm Hr ḥm-ntr n wr nḥt ḥm (n3) ntr.w mnḥ.w n3 ntr.w mr ʾt=w n3 ntr.w nt pr p3 ntr mr mw.t=f p3 ntr r-tn ʾt=f n3 ntr.w mnḥ.w ḥm-ntr tpy n ʾmn ḥm-ntr whm n ʾmn ḥm-ntr n Dm3* "god's father, prophet of Amen-Re, king of the gods, servant of the white crown, servant of Horus, prophet of 'great of strength', servant of (the) beneficent gods & the father-loving gods & the gods who come forth & the mother-loving god & the god whose father is elevated & the beneficent gods, the first prophet of Amun, prophet who repeats of Amun, prophet of Djēme" (P P Warsaw 148.228, 2-3)  
*ḥtp-ntr (n) ʾmn* "temple property of Amun"; see under *ḥtp-ntr* "divine endowment" under *ḥtp* "offering," below  
*ḥ<sup>c</sup> (n) ʾmn* "diadem of Amun"; see under *ḥ<sup>c</sup>* "appearance," below  
*ḥfth* (var. *ḥft-ḥr*) *n ʾmn* "dromos of Amun" (E P Rylands 9, 12/18; P P Spieg, 4/1 & 5)  
*ḥyt n ʾmn* (EG 350)  
*ḥ.t n ʾmn* "quarry of Amun" (R G Silsila 306, 3)  
 in phrase  
*šy (n) t3 ḥ.t n ʾmn (p3 ntr<sup>c</sup> 3)* "tutelary divinity of the quarry of Amun (the great god)" (R G Silsila 27, 2-3; R G Silsila 98a, 3-4; R G Silsila 306, 3)  
*ḥn (n) ʾmn* "interior of Amun"

in phrase

*šr(.t) n ḥn n ḥs (n) ḥn (n) 𐎎* "adoptive(?) daughter of the singer of the interior of Amun"

(<sup>E</sup> P Louvre 10935, 6)

*sym n 𐎎* "herb of Amun" (EG 430; <sup>R</sup> P Magical, 9/8)

*shṯ šs nsw(.t) n n3 mnḥ(.w) n 𐎎* "weaver of royal linen of the clothing of Amun" (<sup>P</sup> P Vatican 2037b, 1)

*sh(.w) (n) 𐎎* "scribe(s) of Amun" (<sup>R</sup> O Uppsala 1068, 1; for discussion, see Wångstedt, *ADO* [1954] pp. 152-53, n. to l. 1)

*šy (n) t3 ḥ.t n 𐎎 (p3 ntr 𐎎)* "tutelary divinity of the quarry of Amun (the great god)" (<sup>R</sup> G Silsila 27, 2-3;

<sup>R</sup> G Silsila 98a, 3-4; <sup>R</sup> G Silsila 306, 3)

*šm3.t (n) 𐎎* "storage place of Amun" (<sup>E</sup> O Louvre 9083, ?)

*qnḥ(.t) 𐎎* "shrine of Amun" (<sup>P</sup> O Leiden 431, x+9)

*g3(.t) (n) 𐎎* "chapel of Amun" (EG 570 [= <sup>E</sup> P Rylands 9, 7/8])

*T3-ti-𐎎-ḥr(y)-W3s.t* PN; see under *Hnm(.t)-W3s.t* "Ramesseum" under *hnm* "to join, be united w.," below

*Ta-𐎎-ḥr(y)-W3s.t* PN; see under *Hnm(.t)-W3s.t* "Ramesseum" under *hnm* "to join, be united w.," below

*tw3(.t) ntr 𐎎* "divine adoratrice of Amun"

in phrase

*𐎎 tw3(.t) ntr 𐎎 t3y(=y) ḥnw.t qy p3y=s 𐎎* "May the divine adoratrice of Amun, my mistress, live, and may her life be long!" (<sup>E</sup> P Louvre 3228A, 7-8)

*twtw 𐎎 ḥ (n) 𐎎* "living statue of Amun" (EG 616 [= <sup>P</sup> S Rosetta, 2])

*tmy 𐎎* "city of Amun"

in phrase

*Ni(w).t p3 tmy 𐎎* "Thebes, the city of Amun" (<sup>R</sup> P Vienna 10000, 2/18)

*t yr n 𐎎* "river-crossing of Amun" in list of festival days (? O MH 4304, 11)

in GNs

*P3-ḥy-n-p3-mhn-n-𐎎* "The Stall of the Milk Jug of Amun"; see below

*P3-w3ḥ-(n)-𐎎* "The Settlement of Amun"; see below

*P3-m<sup>c</sup>-n-𐎎* "The Canal of Amun"; see below

*P3-mw-n-𐎎* "The Water of Amun"; see below

*∅P3-ḥr-(n)-𐎎* reread *P3-w3ḥ-(n)-𐎎* "The Settlement of Amun"; see below

*∅P3-š<sup>c</sup>-n-𐎎* reread *P3-m<sup>c</sup>-n-𐎎* "The Canal of Amun"; see below

*P3-tmy-𐎎* "The Town of Amun"; see below

*Pr-ir-𐎎* "Pelusium"; see below

*[H.t]-𐎎-ḥnt-n3-ntr.w*; see below

*T3-m3y(.t)-𐎎*; see below


*Tnn-𐎎-t3y=f-Nḥt(.t)*; see below

in compound DNs

*𐎎-(m)-ipy* "Amun in Ope"; see under GN *ipy*, above



¶*Imn p3y=w T3.wy*∞ "Amun, the primeval one of the Two Lands"

P O Brook 37.1821, 13 


< *¶Imn p3w.ty t3.wy* *Wb* 1, 497/3

e 


¶*Imn-m-¶lp(.t)-s.wt*∞ "Amun in Karnak"

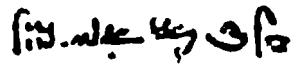
E P Louvre 2430E, 1 (& F, 1; G, 1) 

= *Wb* 1, 84

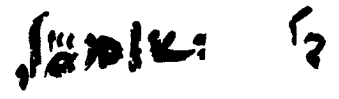
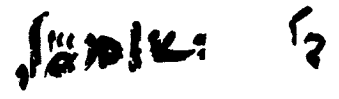
e 

vs. Sp., *JEA* 15 (1929) 82, w. n. 4, who read *¶Imn-m-¶py(?)*

P M BM 14438 vo, 3-4 (& 3) 



e  P G MH 47, 4

 e  P G MH 235, 1

in title

*¶t-ntṛ ḥm-ntṛ (n)* — "god's father & prophet (of) —" (E P Louvre 2430E, 1; P G MH 47, 4)

see also var. of title string cited under *ḥm* "servant," below

in phrases


— *nb ¶tmy* "— lord of the sun disk" (P G MH 47, 10-11)

— *ḥm Ḥr* "—, servant of Horus" (P M BM 14438 vo, 3-4)

— *ḥm ḥd.t Ḥr wr w3d.ty* "— servant of the white crown (& of) Horus, the great one of the two uraei"; see under *w3d.ty(?)* "two uraei," below

— *sh pr-ḥd Dm3* "—, scribe of the treasury of Djēme" (E P Louvre 2430G, 1)

¶*Imn-m-ḥ.t* "Amenemḥet"

 R P Berlin 6750, 4/13 (& 3/3, 21, 25; 4/3)



in title string

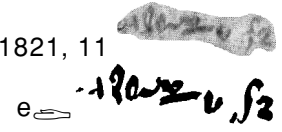
nsw(.t) ꜥby Mꜣꜥ(.t)-Rꜥ sꜣ Rꜥ ꜥImn-m-hꜣ.t [pꜣ(?) Pr-ꜥꜣ] Hr mr hnꜥy1(.t) "King of Upper & Lower Egypt, Mꜣꜥ(.t)-Rꜥ, son of Re, Amenemhet, [the(?) Pharaoh], Horus who loves the canal(?) (Amenemhet III)"

(R P Berlin 6750, 4/13-14)

for discussion, see Widmer, *ASICDS* (2002) p. 386, §10

ꜥImn n pꜣ ꜥInꜣh<sup>∞</sup> "Amun of the courtyard"

P O Brook 37.1821, 11

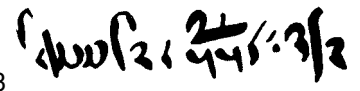


ꜥImn-N.t "Amen-Neith"; see under N.t "Neith," below

ꜥImn na-Hmn-ꜥw "Amun of the Ogdoad"

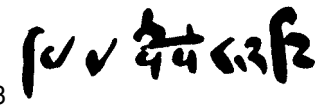
~ Na-Hmn-ꜥw "Ogdoad" under Hmnw GN "Hermopolis" EG 360-61

e<sup>∞</sup>P O Bodl 272, 3

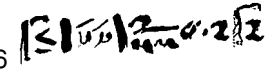


for discussion, see Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) pp. 35-36, n. 7

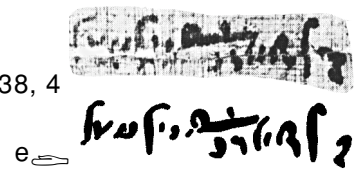
e<sup>∞</sup>P O BM 31907, 3



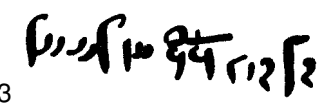
e<sup>∞</sup>P G MH 47, 6



P P Turin 2138, 4

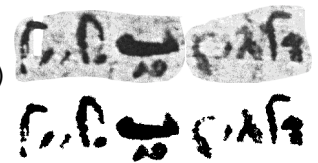


e<sup>∞</sup>P O Vienna 202, 3



see Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 65

P P Turin 6100B, 10-11 (& B, 8)



vs. Botti, *Archivio* (1967), who read ꜥImn nsw(.t) nꜥr.w "Amun, king of the gods"

in phrases

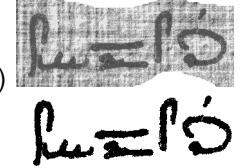
<sup>c</sup>nh (n) 𐎎 (na)-Hmn-ꜥw n Dmꜣ "bouquet/wreath of Amun of the Ogdoad of Djēme" (R O BM 26200, 9)

hyꜥ n 𐎎 na-Hmn-ꜥw "(the) inspiration of Amun of the Ogdoad" (P G MH 47, 1)

𐎎 pꜣ nb šꜥy "Amun, the lord of slaughter" (EG 490 [= E P Rylands 9, 25/2; for discussion, see Vittmann, *P. Rylands 9, 2* (1998) 626-27, n. to l. 2 ])

𐎎-npy

R P Berlin 6848, 2/15 (& 3/14)



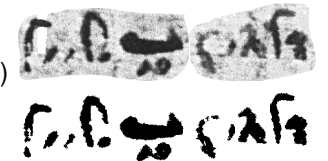
in PN Pꜣ-tꜥ-𐎎-npy

= Ἀμμωνάπιος BGU I, 162, 13

for discussion, see Dousa, Gaudard & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 163, n. to l. 2/15

𐎎 nsw(.t) ntr.w "Amun, king of the gods" in

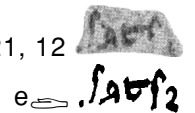
P P Turin 6100B, 10-11 (& B, 8)



reread 𐎎 na-Hmn-ꜥw "Amun of the Ogdoad," above  
see Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 65, vs. Botti, *Archivio* (1967)

𐎎 nsw(.t) Tꜣ.wy<sup>∞</sup> "Amun, king of the Two Lands"

P O Brook 37.1821, 12

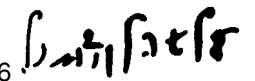


so Malinine, *AcOr* 25 (1960), & Hughes, *Cat. Brook.* (#9)(2005)  
but Vleeming, *Coins* (2001) p. 99 w. n. to l. 12, read 𐎎 smꜣ tꜣ.wy  
? is this a mistake for 𐎎-R<sup>c</sup> nb nsw(.t) Tꜣ.wy "Amen-Re, lord of the thrones of the Two Lands," below

in phrase

𐎎 nsw(.t) Tꜣ.wy 𐎎py "Amun, king of the Two Lands (in) Ope"

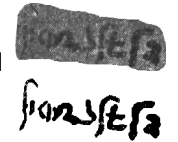
e<sub>⇒</sub>P O Louvre 9301, 6



𐎎 ... hr-ꜥb H.t-kꜣ-Pth "Amun ... who resides in the Temple of Ptaḥ (at Memphis)"  
(P P Cairo 31169, 8/x+25)

WWW ¶*Imn nsw(.t) tpy(?)* "Amun, first(?) king"

R O BM 26200, 1



*tpy(?)* not read by Wängstedt, *OrSu* 16 (1967), or Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 351, w. n. 461 in phrase

~*nh (n) ¶Imn nsw(.t) tpy(?)* "bouquet/wreath of Amun, the first(?) king"

¶*Imn-R<sup>c</sup>∞* "Amen-Re"

R O Ash 698, 4

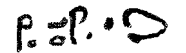


= *Wb* 1, 85



vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *N.t R<sup>c</sup>* "Neith, Re"

R P Vienna 6614, A/1



in phrases

*zh n ¶Imn-R<sup>c</sup>* "field of Amen-Re" (R O Ash 698, 4)

*h.t-ntr n ¶Imn-R<sup>c</sup> nb nsw(.t) n n3 hrt.w n p3 ntr c3* "temple of Amen-Re, lord &(?) king(?)

of the children of the great god" (R P Vienna 6614, A/1; vs. Reymond, *Hermetic* (1977),

who read *h.t ntr pr n N.t R<sup>c</sup> nb nsw(.t) n n3 ntr.w n p3 ntr c3* "temple of the domain of Neith, Re, lord of kings, (& ?) of the gods, (& ?) of the great god")

in compound DNs

¶*Imn-R<sup>c</sup> nb nsw(.t) T3.wy∞* "Amen-Re, lord of the thrones of the Two Lands" P P BM 10609, 2

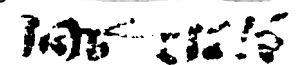
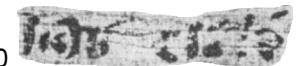


epithet of Amun of Karnak

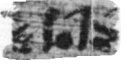

~ *¶Imn nb nsw.t t3.wy* *Wb* 1, 85

vs. Erichsen, "Neue Erzählung" (1956) p. 65, n. to l. 2/5, who read epithet

P/R P Berlin 13588, 2/10



*nb sm3 T3.wy* "the lord, the unifier of the Two Lands"

 P/R P Berlin 13588, 2/8  


in phrases

— *p3 ntr ʿ3* "—, the great god" (R P Krall, 9/24)

in phrase

— *n D<sup>c</sup>ny* "— of Tanis" (R P Krall, 7/32)

*w<sup>c</sup>b n* — "priest of —"

in phrase

*w<sup>c</sup>b n ʾImn-R<sup>c</sup> nb nsw(.t) T3.wy n ʾTbn* "priest of Amen-Re, lord of the thrones of the Two Lands, in Daphne" (P/R P Berlin 13588, 2/10)

*b3k* — "servant of —" (P P BM 10609, 2)

*ḥ.t-ntr n ʾImn-R<sup>c</sup> nb [nsw(.t) T3.wy n ʾTbn]* "temple of Amen-Re, lord [of the thrones of the Two Lands in Daphne]" (P/R P Berlin 13588, 2/8; for restoration, see Erichsen, "Neue Erzählung" [1956] p. 66, n. to l. 8, & re-reading indicated above)

*ḥm-ntr n* — "prophet of Amen-Re, lord of the thrones of the Two Lands"

in phrase

— *m ʾḥ-mn* "— in Akhmenu" (P G MH 44, 8)

*ʾImn-R<sup>c</sup> nb Sm3-bḥt* "Amen-Re, lord of *Sm3-bḥt*"; see under *Sm3-bḥt*, below

∅*ʾImn-R<sup>c</sup> nb sm3 T3.wy* "Amen-Re, lord of unification of the Two Lands";

re-read *ʾImn-R<sup>c</sup> nb nsw(.t) T3.wy* "Amen-Re, lord of the thrones of the Two Lands," above

*ʾImn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w* "Amen-Re, king of the gods"

P O Brook 37.1821, 9

= EG 228, s.v. *nsw* "king"

= *Wb* 1, 85

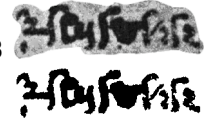
= Ἀμμονρασονθήρ Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 386a

e<sub>⊃</sub> P G MH 47, 3

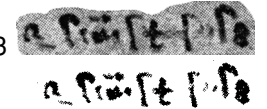
P T Michael, 1

e<sub>⊃</sub>

P O Uppsala 608, 3



R O Bodl 632, 3



in phrases

*ḥh hrnt* ... *nt sh n wy m-bḥh 𐎎mn-R<sup>c</sup> [nsw(.t) ntr.w]* "hrnt-field ... which is ceded before Amen-Re, [king of the gods]" (P/R O Uppsala 885, 2-3)

— *pḥ ntr* <sup>c</sup>ḥ —, the great god" (P P Turin 6075A, 1; R O BM 43513, 1)

*ḥt-ntr ḥm-ntr n* — "god's father & prophet of —"; see under *ḥt* "father," below

<sup>c</sup>*nh (n) 𐎎mn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w* "bouquet/wreath of Amen-Re, king of the gods" (R O BM 43513, 1)

*w<sup>c</sup>b.w n* — ... "priests of — ..." (P P Turin 6079A, 7)

in phrase

*w<sup>c</sup>b.w n 𐎎mn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w pḥ ntr* <sup>c</sup>ḥ *n pḥ 5 sḥ.w* "priests of Amen-Re, king of the gods, the great god, of the five phyles" (P P Turin 6111, 16)

*mr ḥs.t mr* — *pḥ ntr* <sup>c</sup>ḥ "beloved of Isis, beloved of —, the great god"; see under *mr* "beloved" as var. of *mr* "to love," below

*hry ḥmy.w wnw.t n* — "chief of astronomers of —" (P T ZÄS 50, 2)

*ḥyt n 𐎎mn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w (n) Tsr-s.t* "(the) inspiration of Amen-Re, king of the gods of *Tsr-s.t*"

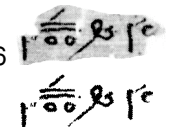
( ? G MH 228, 21)

*šm pḥ ḥw ḥwt n Tḥ-mḥy(.t)-ḥmn ... nt sh wy m-bḥh 𐎎mn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w* "(the) harvest-tax & the rent of The Island of Amun ... which is ceded before Amen-Re, king of the gods" (P O Uppsala 608, 2-3)

*kḥm nt sh (n) wy m-bḥh 𐎎mn-R<sup>c</sup> nsw(.t) ntr.w* "garden which is ceded before Amen-Re, king of the gods" (R O Ash 593, 2-3)

𐎎mn-R<sup>c</sup>-Ḥr-ḥh.ty "Amen-Re-Ḥarakhty"

P Krall, 5/6



reread *R<sup>c</sup>-Hr-ḥh.ty* DN "Re-Ḥarakhty"; see under *Hr* "Horus," below

see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 163-64, n. 730, vs. Bresciani, *Kampf* (1964)

*𐎎mn-R<sup>c</sup> Ḥnm-Wḥs.t* DN "Amen-Re of the Ramesseum"; see under *ḥnm* "to join," below

𐎎mn-R<sup>c</sup> *kḥ nb Wḥs.t* reread *𐎎mn-R<sup>c</sup> Ḥnm-Wḥs.t* "Amen-Re of the Ramesseum";

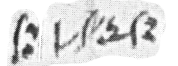
see under *ḥnm* "to join," below

**¶mn-R<sup>c</sup>** *Tsr-s.t* "Amen-Re (of) the *Tsr-s.t* shrine (at Medinet Habu)"; see under *Tsr-s.t* under *tsr* "sacred, holy," below

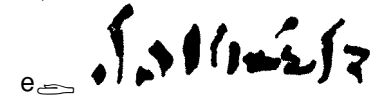
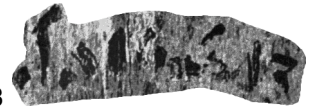
**¶mn Hb p<sup>3</sup> ntr ʿ<sup>3</sup>** "Amun of Kharga, the great god" (R G G Teir 101, 1)

**¶mn-ḥtp s<sup>3</sup> Ḥp** "Amenḥotep, son of Ḥapu"

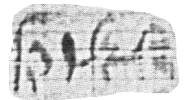
P P Marseille 298, 6



P T Michael, 3



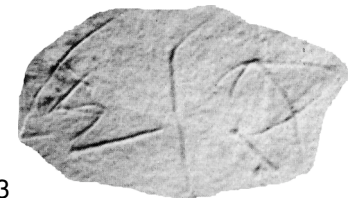
P P Dublin 1660, 3



var.

**¶mn-ḥtp** "Amenḥotep"

P G Thebes 3224, 3



= Ἄμενώθης Quaegebeur, *RdE* 37 (1986) 102-3  
see Wildung, *Imhotep* (1977)

in phrases

**𐎎𐎎-ḥtp sꜣ Ḥp** *pꜣ sh nfr* "Amenḥotep, son of Ḥapu, the good scribe" (P/R G Thebes 3462, 10)  
*sh nsw(.t) 𐎎𐎎-ḥtp sꜣ Ḥp* (*pꜣ ntr ꜣꜣ*) "royal scribe Amenḥotep, son of Ḥapu, (the good god)"  
 (P T Michael, 3)

in titles

*wn n* — "shrine opener of —" (P P Marseille 299, 6)

var.

*ḥm-ntr wꜣb wn iꜣw(.t?) nb(.t) shn nb n sh nsw(.t) 𐎎𐎎-ḥtp sꜣ Ḥp* "prophet, priest, shrine opener of every office(?) & everything conferred(?) of the royal scribe Amenḥotep, son of Ḥapu"; see under *iꜣw(.t)* "office," above

*ḥm-ntr sh nsw(.t) 𐎎𐎎-ḥtp sꜣ Ḥp* "prophet of the royal scribe Amenḥotep, son of Ḥapu"

in title

*wn (n) 𐎎𐎎 (n) Dmꜣ ḥm-ntr sh nsw(.t) 𐎎𐎎-ḥtp sꜣ Ḥp* "shrine opener of Amun of

Djēme, prophet of the royal scribe Amenḥotep, son of Ḥapu" (P P Turin 6090, 6-7)

*šꜣšꜣ sh nsw(.t) 𐎎𐎎-ḥtp sꜣ Ḥp* "shrine of the royal scribe Amenḥotep, son of Ḥapu"

(P P BM 10240, 2)

*šꜣšꜣ 𐎎𐎎-ḥtp* "chapel of Amenḥotep" (P P Louvre 2415, 5)

**𐎎𐎎 (n) Tꜣm/Dmꜣ** "Amun of Djēme"; see under *Dmꜣ*, below

*Wsꜣr-𐎎𐎎* "Osiris-Amun" (P P Cairo 31169, 7/x+6)

*s(.t)-dbꜣ-𐎎[mn]* DN "Misfortune of A[mun]"; see under *s(.t)-dbꜣ*, under *stb* "harm, misfortune," below

**𐎎𐎎.t<sup>∞</sup>** DN "Amaunet" feminine counterpart of Amun

= *Wb* 1, 85/3-7

P P Berlin 13603, 2/1 (& 2/6)

e<sub>1</sub>P G MH 51, 28

in title

*ḥm-ntr (n) 𐎎𐎎.t* "prophet of Amaunet" (P G MH 51, 28)

**𐎎𐎎** v. "to graze, pasture"; var. of *mn* "to moor" (EG 160)



imnt̄

n.m. "west"

= EG 31

= *imn.t Wb* 1, 86/1-4; *imn.ty Wb* 1, 86/18-19

= **EMNT** *CD* 56a, *ČED* 35, *KHWb* 35, *DELC* 43a

E P Lille 26, 3



e 𐎓𐎔𐎕

P P Ash 14, 3



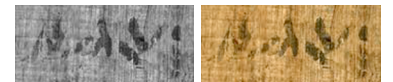
𐎓𐎔𐎕

P P Brook 37.1839B, 3 (bis)



𐎓𐎔𐎕

P P Heid 781c, x+4



e 𐎓𐎔𐎕

e P T Heid 12 vo, 3

𐎓𐎔𐎕

P P HLC, 2/14



𐎓𐎔𐎕

e P T Hess 1, 7

𐎓𐎔𐎕

P O Leiden 80, x+5



e 𐎓𐎔𐎕

P P MFA 38.2063b B, 1/35

𓆎𓆏𓆑𓆒

𓆎𓆏𓆑𓆒

P P Turin 6068A, 5

𓆎𓆏𓆑𓆒

𓆎𓆏𓆑𓆒

P P Turin 6071, 6

𓆎𓆏𓆑𓆒

𓆎𓆏𓆑𓆒

R P Harkness, 4/4

𓆎𓆏𓆑𓆒

𓆎𓆏𓆑𓆒

in phrases

*šr 2 r p3 rsy p3 mhꜥ p3 i3bt p3 imnꜥ* "two schoinoi away (whether) to the south, north, east, or west"

(P P Lille 29, 20)

*imnꜥ n t3 p.t* "west of the sky" (R P Carlsberg 1, 3/15)*imnꜥ [n P]r-H.t-Hr* "west [of P]athyris"

in phrase

*iwy(.t) hr-ib imnꜥ [n P]r-H.t-Hr* "west-central quarter [of P]athyris" (P P Beatty 1+2, 4-5)

for discussion of the divisions of the western quarter of Pathyris, see Pestman, PLB 19 (1978) p. 47, n. m

*imnꜥ n Mn-nfr* "west of Memphis"

in phrases

*ntr nb ntr.t nb.t nt htp hr tꜥ1 n3y.t n šbs(.t) nt hr imnꜥ (n) Mn-nfr* "every god & every goddess who is at rest upon [the] n3y.t of (the) crypt(?) which is on the west of Memphis"

(P S BM 392, 4; P S Ash 1971/18, 2-3)

*imnꜥ n t3 qy(.t) P3-ihy-n-p3-mhn-n-ꜥImn* "west of the high land of The Stall of the Milk Jug of Amun"

in phrase

*pr ꜥImn n t3 qhy(.t) Qbt n p3 imnꜥ n t3 qy(.t) P3-ihy-n-p3-mhn-n-ꜥImn* "temple domain of Amun in the district

of Coptos in the west of the highland of The Stall of the Milk Jug of Amun" (E P Louvre 7833, 5-6)

*imnꜥ n t3 qh(.t) n Qbt* "west of the district of Coptos"

in phrase

*htp-ntr ꜥImn n pr imnꜥ n t3 qh(.t) n Qbt n T3-mtn(.t)-n-p3-šwb n P3-ihy-n-p3-mhn*

"temple property of Amun in the west of the district of Coptos in The Resting Place(?)

of the Persea in The Stall of the Milk Jug" (P P Carnarvon 1, 2)

**ḫmnṯ** *n p3 t3* "west of the land"

in phrase

*ḫ3sty.w nt ḫr p3 ḫ3bt p3 ḫmnṯ n p3 t3* "(the) foreigners who are on the east & the west of the land" (EG 348 [= P P Bib Nat 215, 5/15])

*ḫmnṯ p3 tw* "west: the mountain" (EG 611)

**pr ḫmnṯ** for *p3 ḫmnṯ* "the west"  
= EG 31

e⇒P O Bodl 272, 6

P P Marseille 297, 2

R P Tebt 227 vo, 7

in phrases

**pr ḫmnṯ** *n P3-sbt-n-stwt(?)* "west of The Wall of Reunion(?)"

in phrase

*š t3 ntr(.t) nt pr ḫmnṯ n P3-sbt-n-stwt(?)* "lake of the goddess which is west of The Wall of Reunion(?)"

(P/R P Jumilhac, gloss above 11/20-25)

**pr ḫmnṯ** *nt Pr-Ḥp(?)* "the west which is in the Serapeum"

in phrase

*sh pr ḫmnṯ nt Pr-Ḥp(?)* "scribe of the west which is in the Serapeum" (P S Vienna Kunst 82, 2; Reymond, *Priestly Family* [1981], trans. "temple of the Apis[?]")

**pr ḫmnṯ** *n Mn-nfr* "the west of Memphis"

in phrase

*šbs(.t) (n) pr ḫmnṯ (n) Mn-nfr* "crypt in the west of Memphis" (P O Ḥor 13, 5-6; vs. Ray, *Ḥor* [1976], & Quack, *Apokalyptik* [2002] p. 246, who read *Pr-Dḥwty* GN "House of Thoth")

**pr ḫmnṯ** *n Niw(.t)* "west of Thebes"

in phrase

*wn (n) ḫmn-ḫpy (n) pr ḫmnṯ n Niw(.t)* "shrine opener of Amun in Ope in the west of Thebes"; see under *ḫmn-ḫpy* under *ḫpy*, above

**pr ḫmnṯ** *n t3 qḥ(.t) n Qbt n T3-mtn(.t)-n-p3-šwb n P3-ḫhy-n-p3-mhn* "the west of the district of Coptos in The Resting-place(?) of the Persea in The Stall of the Milk Jug"

in phrase

*ḫtp-ntr ḫmn n* — "temple property of Amun in —" (P P Carnarvon 1, 2)

**pr ḫmnṯ** *n p3 kmy* "the west of the cultivated land" (P P Setna I, 5/11; vs. EG 538, who read *qmy* "suburb"; see under extended meanings of *Kmy* "Egypt," below)

*pr ḥmḥt n p3 tš Pr-Ḥ.t-Ḥr* "the west of the Pathyrite nome"

in phrase

*ḥr p3 ḥtp-nṯr Mnṯ n t3 šḥ.t n T3-ᶜrkṯ n n3 ᶜ.wy.w mḥt.w n pr ḥmḥt n p3 tš Pr-Ḥ.t-Ḥr* "in the divine endowment of Montu in the field of Tarkot in the northern districts in the west of the Pathyrite nome"

(<sup>P</sup> P BM 1201, 4)

*mḥt-p3-ḥmḥt* "northwest"; see under *mḥt* "north," below

*rsy mḥt ḥ3bt ḥmḥt* "south, north, east, west" (EG 17, 31, 175 & 254)

in phrases

*3r 2 r p3 rsy p3 mḥt p3 ḥ3bt p3 ḥmḥt* "2 schoinoi away, (whether) to the south, the north, the east,

(or) the west" (<sup>P</sup> P Lille 29, 20)

*nṯr.w n pr (= p3) rs ṯmḥt1 ḥ3bt ḥmḥt* "gods of the south, north, east & west" (<sup>R</sup> O Stras 1338, 7)

*n3y=f hyn.w rsy mḥt ḥ3bt ḥmḥt* "its boundaries: south, north, east, west" (<sup>P</sup> P HLC, 2/13-14)

(ḥmḥt)

n.m. "the west"

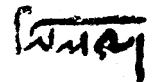
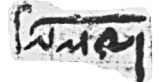
= EG 31

= *ḥmnt.t Wb* 1, 87/1-13

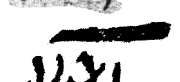
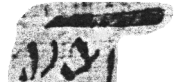
= ΔΜΝΤΕ *CD* 8b, *ČED* 6, *KHWb* 6, *DELC* 11a

= ᾿Αμένθης cf. Plutarch, *De Iside et Osiride* 362D, where the form ᾿Αμένθην occurs

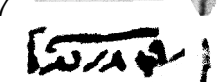
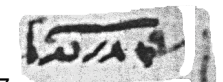
<sup>P</sup> P Turin 6072B, 4



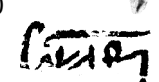
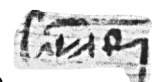
<sup>P</sup> P Turin 6075A, 1



<sup>P</sup> P Turin 6085, 7



<sup>P</sup> P Turin 6087, 10



## unusual writings

|      |  |                                       |   |
|------|--|---------------------------------------|---|
|      |  | R P BM 10509, 9/8                     | <br>    |
|      |  | R P Harkness, 5/11 (& <i>passim</i> ) | <br>    |
| →WWW |  | R Shroud Missouri 61.66.3, 1          | <br>    |
| →WWW |  | R Shroud Missouri 61.66.3, 2          | <br>    |
|      |  | R P Turin 766A, 9 (& <i>passim</i> )  | <br>e=  |

in phrases

*wr* ʿ3 *n imnt* "great chief of the west" epithet of Osiris; see under *wr* "great one, chief," below*nb imnt* "lord of the west" (R P Harkness, 2/10)

var.

*nb(.t) imnt* "mistress of the west"

in phrases

*H.t-Hr nb(.t) imnt* "Hathor, lady of the west" (R P Harkness, 5/11)*H.t-Hr (t3) nb(.t) (hny.t) imnt* "Hathor, (the) lady (& mistress) of the west"; see under *H.t-Hr*, below

in phrases

*Wsir-Skr p3 ntr ʿ3 nb imnt* "Osiris-Sokar, the great god, lord of the west" (R Shroud Missouri 61.66.3, 1)*ntr.w n t3 qnb.t n nb imnt* "gods of the council of the lord of the west" (R P Setna II, 2/7)*Dhwty ... nb imnt* "Thoth, ..., lord of the west"; see under *Dhwty*, below*r db3=f hn imnt* "in order to punish him in the west" (EG 619)*r3(.w) n (pr) imnt* "door(s) of the west"

in phrases

*wn n3 r3.w n imnt h.t=k wn n=k n3 sb3.w n t3 tw3.t* "May the doors of the west open before you!

May the portals of the netherwold open for you!" (R P Rhind I, 5d4)

*r3* [n t3] *tw3.t n pr imnt* "door of the underworld of the west" (R P Carlsberg 1, 3/29)  
*rmṯ imnt* & var. "deceased person (lit., "man of the west"); ghost"; see under *rmṯ* "man," below

*rse.w imnt* "guards of the west" (R P Harkness, 3/13-14 & 4/25)

*hnw.t imnt* "mistress of the west"

in phrases

*M3<sup>c.t</sup> hnw.t imnt* "Maat, mistress of the west"; see under *M3<sup>c.t</sup>*, below

*H(.t)-Hr hnw.t imnt* "Hathor, mistress of the west"; see under *H.t-Hr*, below

*hry n imnt* "lord of (the) west" (R P Bib Nat 149, 3/28-29)

*hsy.w n imnt* (EG 330 [=R P Rhind II, 5d2])

*hq imnt* "ruler of the west" epithet of Osiris; see under *hq* "ruler," below

*šmš(.w) n imnt* "followers of the west" (EG 511 [= R P Setna II, 2/4])

*n3 ššṯh.w imnt* (*n-*)*dr.t=s* "The keys of the west are (in) her hand." (R P Harkness, 5/21)  
 for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 230, n. b to l. 21

*qnb.t nw imnt* "council of the west"

in phrase

*ntr.w qnb.t nw imnt* "gods of the council of the west" (R P Harkness, 4/18)

w. DNs

*ṯnp hry sšṯ3 imnt* "Anubis, overseer of the secrets of the west" (R P Louvre 3229 vo, 16)

*Wsṯr-Skr p3 ntr 33 nb imnt* "Osiris-Sokar, the great god, lord of the west"

(R Shroud Missouri 61.66.3, 1)

*Pṯh-Skr-Wsṯr p3 ntr 33 hr-ib imnt nb šṯ3.t* "Ptah-Sokar-Osiris, the great god, who resides in the west,

lord of the crypt" (P S Ash 1971/18, 2 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])

*M3<sup>c.t</sup> hnw.t imnt* "Maat, mistress of the west"; see under *M3<sup>c.t</sup>*, below

*H.t-Hr (r-)hn=w n=s imnt* "Hathor, to whom the west was entrusted" (EG 310)

in phrase

*hry.t Pyṯ H.t-Hr (r-)hn=w n=s imnt* "ruler of Libya, Hathor, to whom the west was entrusted"

(R P Louvre 10605<sup>≈</sup>, 3/16-17)

*H(.t)-Hr hnw.t imnt* "Hathor, mistress of the west"; see under *H.t-Hr*, below

*Dḥwty p3 ntr 33 33 33 33 33 wr nb imnt* "Thoth, the greatly five times great god, lord of the west" (P P Petrie 39e, 1-2)

in GN

*Rs-nb-imnt* GN, name of a lake, in the Fayyum(?); see below

**(imnt(y.w))** n.pl. "westerner(s)" (EG 31 [= R P Magical, 10/28 & 27/6])

in phrases

*by imnty.w* "ba of the westerners" (R P Magical, 10/28 & 27/6)

*hnṯ imnt(y.w)* "foremost of the west(erners)"; see under *hnṯ* "foremost," below

(*imnt*) adj. "western"  
= EG 31  
= *imn.ty Wb* 1, 86/15-16  
= **EMNT** CD 56a, *ČED* 35, *KHWb* 35 & 498, *DELC* 43a

in phrases

*imnt* (*.t*) "western quarter"; see under *imnt* "district, quarter," above  
*imnt* (*.t*) "southwestern quarter"; see under *imnt* "district, quarter," above  
*imnt* (*.t*) "northwestern"; see under *imnt* "northern," below  
*imnt* (*.t*) "southwestern"; see under *imnt* "south," below  
*imnt* "scribe of Pharaoh in western Abusir" (<sup>P</sup> S Vienna Kunst 82, 3 [so Reymond, *Priestly Family* [1981])  
*imnt* GN "Western Lake"; see under *imnt* "lake," below  
*imnt* (*.t*) (?) — "western(?) magazine complex"  
in phrase  
*imnt* — "leasing of the — " (<sup>P</sup> O Bodl 747, 2)

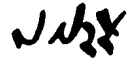
(*imnt*) "right"; read *imnt* (EG 91 & below)


*imn-rn=f* DN "He whose name is hidden"; see under *imn* "to hide," above


*imr*<sup>∞</sup> GN "Syria, Amor"  
for discussion, see Parker, *Omina* (1959) pp. 6-7

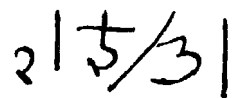
vs. Sp., *Priesterdekrete*(1922) glossary #469, who read *imr* "Syria, Assur"

(= EG 45), followed by Hughes, *JNES* 10 (1951) 259-60, n. 12  
although <sup>P</sup> S. Canopus A, 5, has *imr* *imr* *imr*, <sup>P</sup> S. Canopus B, 18, reads *imr*  
as part of phrase w. *imr* *imr* *imr* corresponding to Greek ἔκ τε Συρίας  
καὶ Φοινίκης "Syria & Phoenicia"; the distinction between Khor & Amor is also  
found in the late New Kingdom Onomasticon of Amenope; see Gardiner, *AEO*, 1  
(1947) 181\* -90\*; on Amor, see especially pp. 187\*-89\*  
in <sup>R</sup> P. Omina, *imr* is distinct from *imr* *imr* *imr*

e<sub>1</sub><sup>P</sup> O Stras 1920, 6 

e<sub>1</sub><sup>R</sup> O Bodl 668, 5 

<sup>P</sup> S Canopus B, 18 

e<sub>1</sub> 

var.

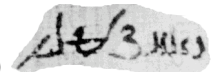
¶*m*<sup>c</sup>*r*

see Thissen, *Studies Quaegebeur* (1998) p. 1045, §1.4  
vs. Zauzich, *Fs. Rainer* (1983), who read ¶*š*<sup>c</sup>*r*

R P Vienna 10000, 2/24



e

¶*ymr*R P Omina A, 4/9 (& *passim*)

e

in phrase

*Nnyw*<sup>3</sup> (*n*) *p*<sup>3</sup> *tš* *p*<sup>3</sup> ¶*m*<sup>c</sup>*r* "Ninevah in the district of Syria" (R P Vienna 10000, 2/23-24)

¶*mḥ(.t)*<sup>∞</sup>

n.f. "cavern, hole; underworld"

= EG 32 [= E P Rylands 9, 25/4; for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 629-30, n. to l. 4];

MSWb 1, 121-22 "hole, underworld"

= *Wb* 1, 88/1-4 name of underworld, necropolis

for discussion, especially of exx. in Memphite inscriptions, see Devauchelle, *Studies Quaegebeur* (1998) pp. 603-5, who concluded it refers to "the entry into the realm of the dead"

var.

¶*mḥ(.t)*

see Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 91-92, n. to l. 8

vs. Botti, *JEA* 54 (1968), who read ¶*mm* & took as GN

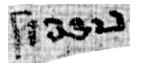
in

reread ¶*mw* pl. nisba adj. "who are in" (see under ¶*my*, above)

see Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 97, n. to l. 22

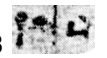
vs. Botti, *JEA* 54 (1968) 229, n. v

R P Turin 766A, 8



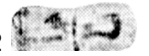
e

R P Turin 766A, 23



e

R P Turin 766A, 22



e



in

reread *ʒm pr(?)* "member of a household(?)" (see under *ʔmy* "who is in," above)  
vs. Botti, *Colombaria* 21 (1956) 28, n. 8

*ʒmhʒ.t*

*ʒmhy(.t)*

see Brugsch, *Dict. géog.* (1879) pp. 36-37, & *Thes.*, 5 (1891) 990-91, #65

*ʔmhy(.t)*

in phrases

*Wsʔr ʕʒ n Dmʕ hnt ʒmh(.t)* "Osiris, great one of Djēme, foremost of the underworld" (R P Turin 766A, 8)

*ntr.w ntr.(w)t nb ʔm ʔmhy(.t)* "all gods & goddesses who are in the underworld" (P S Cairo 31110, 3)

*rʒ.w n ʒmhʒ.t* "doors of (the) underworld" (R P Berlin 8351, 4/21)

*ʔmh*

v. "to seize"; var. of *mḥ*, below

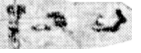
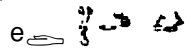
*ʔmḥt*

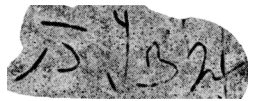
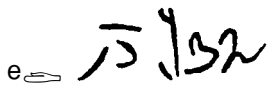
v. "to seize"; var. of *mḥ* (EG 173)


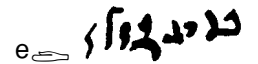
*ʔims*

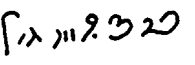
in

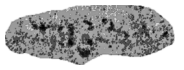
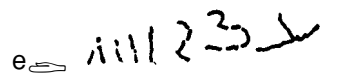
reread *ḥms* "to sit" (EG 308-9 & below)

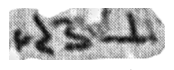
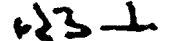
R P Turin 766A, 24   
e 

R Vase Turin 3180, 3   
e 

R P Berlin 8351, 4/21   
e 

e P S Serapeum 65, 5 

P S Cairo 31110, 3   
e 


R P Vienna 6257, 8/35   


vs. Reymond, *Medical* (1976) Pharm. #18, who trans. "clover"  
 vs. Charpentier, *Botanique* (1981) §133, who took as var. of *ʒmsy* "dill," above

**ʾmst**<sup>∞</sup> DN "Imsety" one of four sons of Horus  
 = *ʾmsty* *Wb* 1, 88/11-13

var.

**ʒmst**

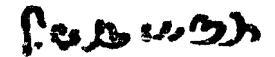
R S Cairo 31095, 6 



**Hmst**

R P Berlin 6750, 6/9 (& 7/10)





so Widmer (pers. comm.)  
 presumably graphic change from *ʾ* to *h*

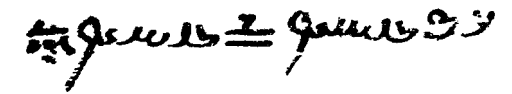
**ʾmty**<sup>∞</sup> meaning uncertain  
 = *ʾm.ty* "pupil, child (of deity)" *Wb* 1, 78/16-17; *ʾmt* Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 65

in compound

**ʾmty sn̄ty.w** DN meaning uncertain, epithet of Osiris

R P Berlin 6750, 5/7





HT 793  
 Widmer (pers. comm.) trans. "royal child of the creators"

**ʾn** interrogative particle

P P 'Onch, 3/21

= EG 32  
 = *ʾn* (*ʾw*) *Wb* 1, 89/13-14





= **ϵNE** *CD* 56b, *ČED* 36, *KHWb* 37

R P Leiden 384 vo, 1\*/9





var.

ỉn-nɜ.w (sic)

see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 104, n. to l. 5

P P HLC, 6/5



P O Hor 59, 19



‘n

R P Louvre 3229, 4/25



in phrases

ỉn m-sɜ sdm Pr-‘ɜ "Perhaps Pharaoh has not yet heard (?) ..."; see under sɜ "back" in compound prep. m-sɜ, below

ỉn hɜɜt tyh r X "Is your heart troubled about X?" (P P Bologna 3173, 4-5)

ỉn st n hɜɜt=k "Do you think/believe?" (EG 290)

ỉn conditional auxiliary; var. of ỉn-nɜ.w, below

ỉn postnegation (EG 32)

ỉn prep. indicating agent after passive (EG 33)

ỉn for prep. n or dative; var. of n (EG 33, 34 & 198)

ỉn for the ỉn group in orthographies of words with initial n, see under the second element for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 111; Zauzich, *Studies Quaegebeur* (1998) 747

ỉn for the ỉn group in some qualitative forms, see under the second part of the verb (EG 34)

ỉn n.m. "courtyard"; see ỉnh (EG 35)

- in in compound *s.t-î(w)n* "bath" (EG 401)
- in n.m. "stone"; var. of *iny* (EG 34)
- in n.m. "offering; income"; var. of *iny*, below
- in in *in m-sʒ* "perhaps ... not (?)"; see under *sʒ* "back," below
- in adv. "again"; see under *ʿn*, below

in<sup>∞</sup> particle "as for"  
 = *Wb* 1, 89/12

R P Carlsberg 1, 3/14 (& 3/19)

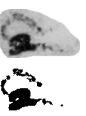


in in compound *ih-în* "or"; see under *hn*, below

in v.t. "to bring"  
 = EG 33  
 = *Wb* 1, 90-91  
 = **€INE** *CD* 78b, *ĀED* 47, *KHWb* 50 & 504, *DELC* 64b

unusual writings  
 w. superlinear stroke<sup>∞</sup>

P O Pisa 190, concave 1

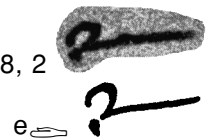


w. dot

e<sub>∞</sub> P O BM 5787, 1



P O BM 29738, 2






w. both



R P Harkness, 5/15



w. final stroke



e<sub>⊃</sub>P O BM 29719, 1 

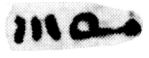

P P Cairo 50127, 19 (& 17)   


⊃ R P Tebt Tait 14, 2   




var.

ỉny

R P Leiden 384 vo, 3-4   
 e<sub>⊃</sub> 

R P Louvre 3229, 2/3   



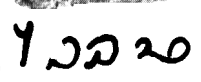
**n3.w<sup>∞</sup>** non-etymological writing of *r-ỉn≠t* "which you have bought (from me)"

R P Berlin 6857<sub>≈</sub>, 1/10   


for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 4 (1974) 77, n. n

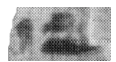

pn form



ỉn.t<sub>≠</sub>


R S Moschion, D3/5   
 e<sub>⊃</sub> 

for discussion, see Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 20, n. i, & Vleeming, *Coins* (2001), p. 208, n. to l. 5, & refs. cited there

ỉn.t<sub>≠</sub>


E P Vienna 10151, 7   
 e<sub>⊃</sub> 

P P Heid 781c, x+10    
𐎎


P P 'Onch, 26/4   
𐎎

imperative "Bring!"


𐎎

P O Hor 8, 20   
e 𐎎

𐎎-𐎎<sup>∞</sup>


P P HLC, 4/3 (& 6/14, 7/28)   
𐎎


𐎎-𐎎<sup>∞</sup>

P P HLC, 4/29 (& 5/28)   
𐎎


r-𐎎<sup>∞</sup>

vs. de Cenival, *Caution*. (1973), who took as prep. *r* + inf.

P P Lille 42B, 18   
𐎎

P P Lille 42B, 19   
𐎎

r-𐎎<sup>∞</sup>

P P 'Onch, 16/9 (& 16/10, 11)   
𐎎

**my-ỉn**<sup>∞</sup>

for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 16, n. to l. 4  
 in phrase *my-ỉn=f* "Bring it!"; but one would expect the dependent pn as object of an imperative

w. extended meaning

"to multiply" w. fractions

for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 7

"to pay" of taxes (EG 33)

"to reach" (?)<sup>∞</sup>

= *Wb* 1, 91/2-3

vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "to bring (?)"

→WWW ?; Bresciani in Bresciani & Pernigotti, *Assuan* (1978), trans. "to hurry"

in phrase *ỉn n=f Pr-<sup>c</sup>3 hr-r=w(?)*

in titles, compounds/phrases

*ỉn r p3 ỉtn* "to drag down" (EG 47)

*ỉn=w n=t t3 sst n 3s.t r tp=t ỉn=w n=t t3 ỉtmy Nb.t-ḥ(.t) r tbtj=t* "the red band of Isis has been brought to you for your head. The red linen of Nephthys has been brought to you for your feet"  
 (R P Harkness, 2/23)

**ỉn ww**<sup>∞</sup> n.m. "counsellor(?)" (lit., "bringer of the far one(?)")

= *ỉn w(3)w(3)y* EG 33

≡ Ἰσιονόμος "warden of the temple of Isis" LSJ 837a (see Clarysse & Thompson,

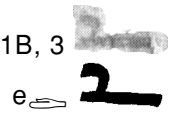
P P Cairo 89127<sup>≈</sup>, C/4



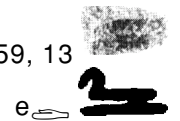
R P BM 10520, 4/3 (& 4)



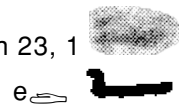
P O Hor 31B, 3



P O Hor 59, 13



R G Aswan 23, 1




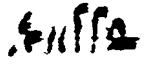
P O Brussels 354, 11

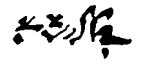



*Counting the People*, 1 [2006] 653 & 690)


for further exx. & discussion of function & etymology, see Depauw, *Studies Quaegebeur* (1998) 1131-53

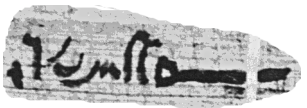
P P Berlin 5507≈, 6 

e 

e  P P Lille 53, 4


P P Cairo 30689≈, 13 

e 

P P Rylands 15a, 1 



N.B. scribe wrote *p3 ww*, then added *p3 in* above line

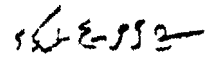
P O Brussels 354, 4 



var.

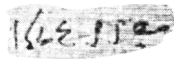
**in ww.t** n.f.

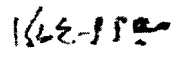
R P Harkness, 6/28 

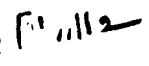


for discussion of evil det., see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 132-33, n. b to l. 38

**in ww(y).w** n.pl.

R P Harkness, 2/8 (& 1/38) 



e  R O BM 12581, 2



of Neith

for discussion, see de Cenival, *Caution*. (1973) p. 127, n. 5 to P P. Lille 53

in titles

*in ww* (n) *ʒs.t* "counsellor of Isis" (P P Cairo 30689, 13)

in phrase

— (n) *tmy Sbk Pʒ-ʿ.wy-Tmtys* (n) *tʒ(?) tny.t Tmtes* "— of the Sobek town The Place of Themistos in the district of Themistos" (P P Lille 53B, 4-5)

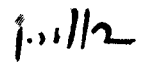
*in ww n tʒ* *ʿb.t n [ʒs.t]* "counsellor of the chapel of [Isis]" (P P Cairo 30652, 3)

for discussion, see Pestman, PLB 14 (1965) p. 54, n. 61

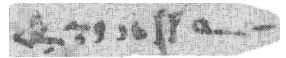
in phrases

— *n Pr-Ḥ.t-Ḥr* "— in Gebelein" (P P Rylands 18, 3)

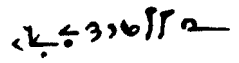
— *n Tʒ-mtn.t-(n)-Pa-Ḥr-ʔgš* "— in The Resting-place(?) of (PN) *Pa-Ḥr-ʔgš*" (P P Rylands 15a, 1)

e⇒R O BM 25894, 1 

ø*in ww*ʒ ntr.t in

R P Vienna 6614, A/8 (& A/4, 12) 


reread *in-ntr.t* "goddess"; see under *ntr.t*, below  
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 112  
vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *ww*ʒwʒ

e⇒ 

*in ww rmt ʔwnw* "counsellor, man of Armant" (P P Turin 2139, 12; for identification as Armant,  
see Pestman, *Amenothes* [1981] p. 122, n. k)

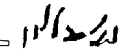
in PN

*Ḥr-ʔn-ww*<sup>∞</sup> "Horus, the counsellor(?)"

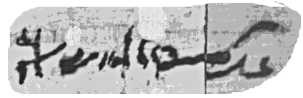
P P MFA 38.2063b B vo, 3 

= *Demot. Nb.*, 1/11 (1992) 791

= Ἄρομγοῦς Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 52

e⇒ 

see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) p. 131, n. 7, & Lacau, *Études* (1970)

P P Rylands 15a, 1 

p. 50, §3, ¶12



*in* ... *wb3* "to bring (as payment) for" (P P Ox Griff 39, 17-18)

*iny b3k* (?) n.m. a title, "letter-bringer (?)"

R G Eleph Khnum D5, 2



for discussion, see Zauzich, *MDAIK* 35 (1979) 153, & in Jaritz, *Elephantine* (1980) p. 79

e=

*in* (...) *r bnr* (*n*) "to bring out (of/from)" (P P Ox Griff 2, 7; R P Serpot, 12/1)  
= **ϵINE ϵBOΛ** CD 79b

var.

*in r bnr hn* "to bring out from in(side)" (P P BM 10399, B/2; P O Pisa 234 conv, 6)

*in r bnr wb3* "to bring out in return for" (P O Leiden 212, 2; for discussion, see Nur el-Din, *DOL* [1974] p. 180, n. to l. 2)

w. extended meanings

"to fetch, bring away," w. negative connotations (P P Berlin 13619, 10, P P Cairo 30605, 1/7, P/R O Stras 1399, 6)

"to extract" a tooth (R P Vienna 12287 vo, A/x+3)  
in phrase *p3 g3y in t3 ndhy(.t) r bnr* "the method (of) extracting the tooth"  
for discussion, see Reymond, *Mél. Gutbub* (1984) p. 195

var.

w/out *r bnr*, of claws & teeth (R P Mythus, 17/24)  
of claws (R P Mythus, 17/30)

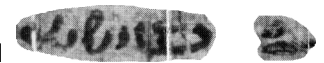
in phrases

*in r bnr n p3 dtḥ* "to release from custody" (EG 689)

*in = hr = r bnr n* "to turn from (lit., "to bring the face out of")" (R P Serpot, 12/4; R P Krall, 23/3, R P Krall, 24/10-11)

*in* ... *r-db3 ḥd* "to buy" (lit., "to bring away for money")

E P Vienna 10151, 1

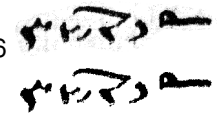


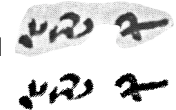
= EG 33 & 620

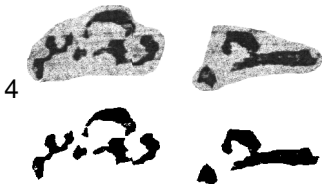
~*iny* (*r-ḥsw*) "to buy" (lit., "to bring away [for a fee]") *Wb* 1, 91/5-6

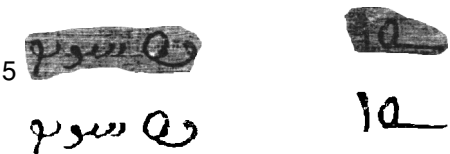
e=

cf. *tī r-dḅḅ ḥḏ* "to sell" (EG 605, s.v. *tī* "to give")

P P Turin 6088, 16 

P P Marseille 299, 11 

P P Turin 6075A, 4 

R P Berlin 7058B, 15 

unorthographic writing

**nḅ.w ... r-dḅḅ ḥḏ**

for *r-īnḏt ... r-dḅḅ ḥḏ* "which you (f.) bought"  
for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 4 (1974) 77, n. n

w. preps.

*īīr* "to buy from" (P P Marseille 298, 9; P P Turin 6088, 16)

*n* "to buy from" (P P MFA 38.2063b B, 1/24)


*n-dr.t* "to buy from" (P P HLC, 2/24-25; R P Berlin 6857≈, 1/10)

*īwt=y īrm=k* "to buy together w. (lit., "to buy between me & you")" (P P Turin 6081, 20)

*īn ... nḅ mšt.w ... (n) tḅ mtry(.t)* "to bring ... the inspectors ... openly" (P O Hor 19, 23-25)

*īn hwš* "to cause anger, to become angry" (EG 271)

*īn ḥḏ r ms.t* "to borrow money at interest"; see under *ḥḏ(.w) (r) ms.t* "loan"  
under *ms.t* "interest" under *ms* "to bear, give birth," below

R P Berlin 6857≈, 1/10 

*in* ... *r hrw* "to bring (something) at the behest of (someone)" (? O MH 2834, 2; P O Zurich 1862, 1-5)  
*in hr* "to pay for" (EG 33 & 386)  
*in r hry* "to destroy" (EG 33)  
*mtw=y tm in.t=f* "(&) I don't bring him" (EG 630)

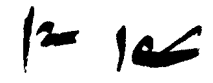
**t̃ in** v.t. "to send"

= EG 33

= TNNOOY CD 419b, ČED 190, KHWb 237 & 547, DELC 217b

< (*r*)dit *in*= Wb 1, 91/4 (&, e.g., P. Leiden 370 vo., 11 [= Černý, LRL (1939) 11/6])

E P Saq H5-269≈, 4



e⇒P P Berlin 15630≈, 1

P O Cologne 38, 9



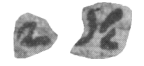
P P Fitzhugh 2, 14



P P Ox Griff 17, 22-23



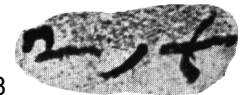
P P Padua, x+11



var.

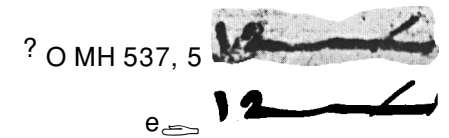
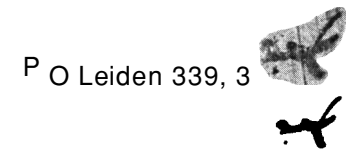
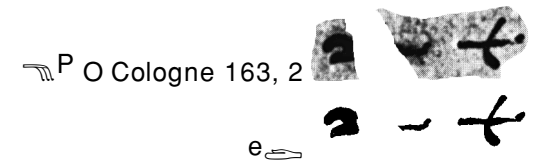
?; t̃ in<sup>∞</sup>

P O Cologne 184, 3

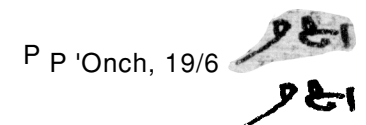
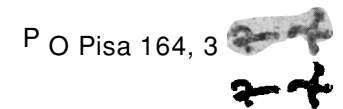
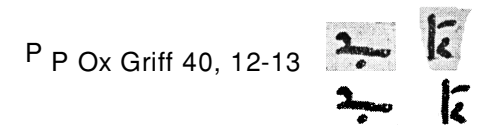


but note that in demotic *tḥ ḥn* very frequently retains its literal meaning

"to cause to bring"



in phrase *tḥ ḥn PN X r-bnr* "pn caused PN to bring X out(side)"

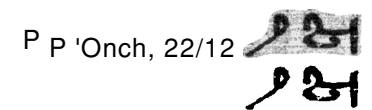


ḥn

in

reread *ḥpt* "bird" (EG 29 & above)

- for reading, see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 72, n. 115; followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 183, n. 72, & *Wis. Lit.* (1983); & Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 51 vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "bulti fish" (< *ḥn.t Wb* 1, 92/12-15)



𐎏𐎎

in

reread *mn* "endurance, duration" (< v.it. "to remain" EG 159 & below)  
 so Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 80, n. c, as an alternative, vs. his "manner,  
 form (?)" < *ḥwn* "color" (EG 24 & above)

P P Cairo 30692, 11



ḥn(.t)

n.f. "valley"

= EG 33  
 = *Wb* 1, 93/2-14  
 = **𐎏𐎎** in **𐎏𐎎𐎏𐎎** "Pauni," 10th month of calender year *CD* 263b, *ČED* 126,  
*KHWb* 147, *DELC* 159b

var.

ḥne(.t)

E P Bib Nat 217, 1 (bis)



ḥny(.t)

see Stadler, *Enchoria* 25 (1999)vs. Botti, *JEA* 54 (1968) 230, n. ee, who trans. "stone" (EG 34 & below), which is m.

in phrases

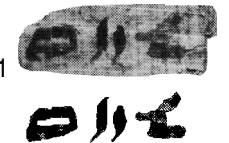
*wḥmw n tḥ ḥny(.t)* "choachyte of the valley" (E P Turin 2127, 1)*nb tḥ ḥny(.t)* "lord of the valley"

in phrase

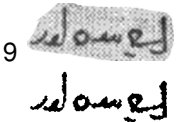
*ḥnp ... nb tḥ ḥny(.t)* "Anubis, ..., lord of the valley" (R P Harkness, 5/19;  
 for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] pp. 228-29, n. c to l. 19)

*hrw n ḥy r tḥ ḥny.t* "day of coming to the valley" (R P Turin 766B, 2; Stadler, *Enchoria* 25 [1999],  
 vs. Botti, *JEA* 54 [1968], who trans. "day of going upon the stone")

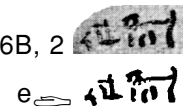
E P Vienna Kunst 3853, 1



R P Harkness, 5/19



R P Turin 766B, 2



in GN  
*T3-ʔn(.t)-p3-qrr* "The Valley of the Necklace" part of Siut (EG 544)

**ʔn.t** as var. of DN *Rnn.t* (EG 34 & 250)

**ʔn-ʔw** qual. of "to come"; see under *ʔy*, above

**ʔn-b(3)n(.w)** v.it. "to fare badly"; adj. & n.m. "evil"; see under *bn* "to be bad, evil," below

**ʔn-m-qty** n. an animal (EG 34 [= R P Carlsberg 13, 2/23])

**ʔn-mwt** "to die"; var. of *mwt* (EG 157)

**ʔn-n-twn** particle "truly, indeed"; see under *twn* "to extend, raise" in compound *n-twn*, below

**ʔn-n3.w** conditional auxiliary in "real" conditional clauses w. noun subject

= EG 32, s.v. *ʔn* (which is rare & early)  
 <? *wnn*, as Green, *Orientalia*, NS 49 (1980) 1-7, vs. Černý, *ZĀS* 90 (1963) 13-16,

who suggested LE *ʔnn* > Dem. *ʔn-n3w* > **Δ** of P. Bodmer 3 **ΔNNEQ**

<? *ʔn ʔw*, as Sp., *Gr.* (1925) §§497-98, followed by Depuydt, *JEA* 77 (1991) 74, & Hughes, *Leases* (1952) p. 20, §g, who identified a "temporal" as well as "real"-conditional clause use

of this particle in Early Demotic

<? *ʔr ʔw*, as Quack, *WdO* 24 (1993) 6-7  
 <? *ʔnn*, as Johnson, *DVS* (1976) pp. 250-51

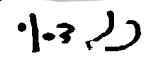
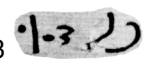
P P 'Onch, 5/4 (& *passim*)



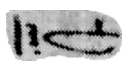
P P HLC, 2/9 (& *passim*)





R P BM 10588, 8/3



R P Serpot, 3/39 (& 12/33)







see Ray, *Hor* (1976) p. 60, n. g



P P O Hor 15 vo, x+2  
  
 e 

var.



in<sup>∞</sup>

e  P P Heid 781c, x+18    


or =? interrogative particle (EG 32 & above)



R P BM 10588, 7/8   


in phrase *in tm iry s p3 nt iw=w/k ir=f* "If/Is not doing it (is) that which they/you will do"



e  R P Magical, 6/14 (& 6/37) 

var.

‘n



R P Louvre 3229, 1/23   


in ir=


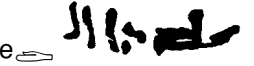
R P Omina B, 10/1   


see Quack, *Enchoria* 26 (2000) 85  
 vs. Parker, *Omina* (1959), who read *ky ir=* "Another. If"

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *hpr iw-ir=*

R P Vienna 6343, 3/22   


in-n3.w iw=∞

P P BM 10405, 9   
 e 



var.

in-n3.w ïr=

P P Turin 6111, 13

R P BM 10588, 8/11

R P Vienna 10000, 2/19

n3.w<sup>∞</sup>R P Omina A, 2/30 (& *passim*)

var.

r-n3.w in

R P Vienna 6343, 2/10

reread ? *r mn-ïry.t=k* "to your nurse"; vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 134, who read *r-n3w ïy bks* & trans. "if (the) upheaval comes(?)"

r<sup>∞</sup>R P Carlsberg 13b, 2/17 (& *passim*)

<? LE *ïr ïw* (*N hr [tm]* inf.) Erman, *Neuäg. Gr.* (1933) §§814 & 816; Korostovtsev, *Grammaire* (1973) §§462, #11, & 489, #5; Frandsen, *Outline* (1974) §54; Černý & Groll, *LEG<sup>3</sup>* (1984) §§40.2, 41.2 & cf. 62.4.3-5; Johnson, *DVS* (1976) pp. 251-55  
> *ïw=* (+ suff. pn + inf.) Johnson, *DVS* (1976) p. 260

>? *ïn-ïw/ïn-ïr=* (+ suff. pn + inf.), as Quack, *WdO* 24 (1993) 6-7, & *Enchoria* 26 (2000) 84-87

in clauses

*r X nk n-ïm=s* "If X copulates with her" (R P Carlsberg 13b, 2/17, & *passim*)

*r X snqy [n-ïm=s]* "If X takes suck [from her]" (R P Carlsberg 14 vo, f/11, 12, & 13 [for restoration, see *snqy n* "to take suck from," under *snqy* v.t. & it. "to suck, suckle," below])

in phrases

*ʔn-nʒ.w šm ḥpr* "when harvest comes about" (EG 355 & 507)

*ʔn-nʒ.w thʒ ḥpr (n) w<sup>c</sup>b* "If an illness befalls a priest" (EG 653 [= P P Bib Nat 215 vo., c/1])

*ʔn-nʒ.w* interrogative particle; var. of *ʔn*, above

*ʔn-n<sup>c</sup>(<sup>c</sup>y)(.k)* qualitative of *n<sup>c</sup>* "to go," below

*ʔn-nw* n. "light"; see under *nw*, below

*ʔn-nw(<sup>c</sup>wy)* n.m. "lance, spear"; see under *nw*, below

*ʔn-nw.t* DN "Nut"; see under *Nw.t*, below

*ʔn-nw.t* n.f. "seeing bird"; see under *nw(e)* "look, glance," below

*ʔn-nwe* n.m. "time, hour"; see under *nw*, below

*ʔn-nwh* n.m. "cord, rope"; see under *nwh*, below

*ʔn-ntr.t* n.f. "goddess"; see under *ntr.t*, below

*ʔn-ḥʒ* prep. "behind"; var. of *ḥʒ* (EG 286 [= P S Canopus A, 17])

*ʔn-ḥr(.t)<sup>∞</sup>* DN "Onuris"

= EG 322, s.v. *ḥr* "to be far from"

= *ʔn-ḥr.t Wb* 1, 91/11

= *ΟΑΝΖΟΥΡΕ KHWb* 9 & 487

= *Ὀνοῦρις*

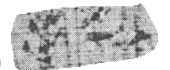
for discussion, see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 230, n. 14; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 443-44, n. to l. 20

for exx. in PNs, see *Demot. Nb.*

in title

*w<sup>c</sup>b n ʔn-ḥr n Tne* "priest of Onuris of This"

E P Rylands 9, 8/20



e *ḥr*

**ḥn-sḥn(?)<sup>∞</sup>** v.t. meaning uncertain

=? *ḥn-sny* "to pass by" (EG 34)  
 < *sny* "to pass by" (EG 437)  
 for discussion, see Erichsen, *Erzählung* (1956) p. 73, n. to l. 10  
 or? read *ḥnsḥn*

**ḥn-sny** v. "to pass by"; var. of *sny* (EG 437)

**ḥn-šn** in EG 34 reread *ḥnw* a type of cloth; see below

**ḥn-qty<sup>∞</sup>** GN "Koetis"  
 = Κοητις Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 177; Pestman, PLB 14 (1965) p. 82  
 in GN

**Tḥ-mḥy(.t)-(n)-ḥn-qty** "The Island of Koetis" (arable) land north of Pathyris  
 ≅? Λητοῦ νῆσος "island of Leto" (P. Grenf. 2, #15, col. 2/5)  
 for discussion, see Kaplony-Heckel, *MIO* 13 (1967) 182, n. 3

vs. Sp., *P. Strassb.* (1902), who read *Tḥ-mḥy(.t)-Nw.t* "The Island of *Nut* "

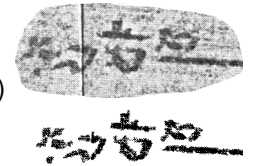
in phrase  
*ḥtr n Tḥ-mḥy(.t)-ḥn-qty* "tax of The Island of Koetis" (P T Hess 2, 2)

**ḥnḥ** n.m. "courtyard, yard"; see under *ḥnh*, below

**ḥne(.t)** n.f. "valley"; var. of *ḥn(.t)*, above

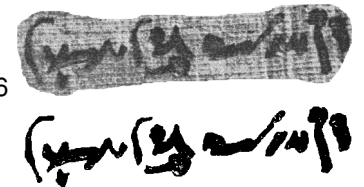
**ḥny** v.t. "to bring"; see under *ḥn*, above

P/R P Berlin 13588, 3/16 (& 3/10)



e P T Hess 2, 2 2/1173

P P Stras 44, 6



**iny** n.m. "offering; income"

= EG 34  
< *inw Wb* 1, 91/12-18

vs. Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920), who read *mhn.w*  
for discussion, see Reich, *Mizraim* 1 (1933) 97-99

vs. H. Thompson in Gardiner, Thompson, & Milne, *Theban Ostraca* (1913),  
who read *ky* (*qy*?) in 122) but did not trans., followed by Charpentier,  
*Botanique* (1981) §1183

var.


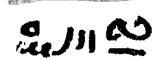
**iny**



see Bresciani, *Kampf* (1964) p. 123; Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 326, n. 1887  
vs. Sp., *Petubastis* (1910) p. 63, who trans. "stone(?)" (EG 34 & below, s.v. *iny*)


**in**

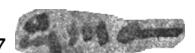
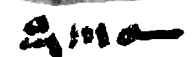
in

reread *mš* "people" vs. Glanville, *'Onch.* (1955)

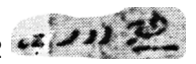
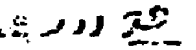
R P Tebt Tait 6, 1/9   




P P Innsbruck, 13   




e R O Stras 931, 7 

R O TTO 31, 7   


R O TTO 122, 8   


R P Krall, 17/22   
e 

P P Cairo 30617A, 4   


P P 'Onch, 12/4   


ine

P P Brook 37.1781, 6 (bis)

iny.w n.pl.

E P Moscow 135C, 3

in compounds/phrases

**ine n p3** <sup>c</sup>.wy htp n p3 gm "income of the resting place of the (sacred) calf" (P P Brook 37.1781, 6)  
in phrases

**ine (n) n3 hb.w n3 h<sup>c</sup>.w n p3** <sup>c</sup>.wy htp n p3 gm "income of (the) festivals & the processions  
of the resting place of the (sacred) calf" (P P Brook 37.1781, 6)

**in[y n n3] šms.w n p3** <sup>c</sup>.wy htp [n p3] gm "inco[me of the] services of the resting place of the  
(sacred) calf" (P P Brook 37.1839A, 7)

**iny n p3 ibte** "income from monthly service" (R O Stras 931, 7; R O TTO 31, 7; R O TTO 122, 8)

in hm(?) in

P P 'Onch, 16/25

reread *glšr* "soldier" (EG 588)

vs. Glanville, *'Onch.* (1955) p. 75, n. 205, who trans. "small gift(?)"

**hn(.t) iny/in** "gifts (lit., "item(s) of income")" (R P Tebt Tait 6, 1/9; R P Krall, 17/22)  
in phrase

**hny.t iny iw=f šš m-[š]s** "numerous gifts (lit., "item(s) of income which is/are  
v[er]y numerous)" (P P Spieg, 17/8-9)

iny<sup>∞</sup>

n.m. "sinew, tendon"

= EG 34

or? trans. "cartilage"; see Yoyotte, *BIFAO* 61 (1962) 139, n. 3, who derived from  
*iny* "cord, rope" *Wb* 1, 93/18-19

e P P Insinger, 32/9

iny

n.m. "stone"

= EG 34

P P 'Onch, 17/13

= *ḫnr Wb* 1, 97-98

= **WNE** *CD* 524a, *ČED* 228, *KHWb* 292 & 554, *DELIC* 249b

var.

**ḫne**

e  $\Rightarrow$  P O Berlin 6406, 7

P P HLC, 9/30

P P BM 10856C, 1/9

w. extended meaning

n.pl. "gems, (precious) stones"

P P Moscow 123, 2

in list

*ḫd.w nḫy=y ḫmt.w nḫy=y ḫn.w nḫy=y ḫd sp 2 nḫy=y nb.w nḫy=y ḫbs.w nḫy=y pr.w(t) nḫy=y tby.w(t) nḫy=y glg.w nḫy=y prḫ.w nḫy=y št.w nḫy=y ḫd.w r ms.t* "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)

**ḫny.w** n.pl. "lymphatic glands"

e  $\Rightarrow$  P P Apis vo, 2a/22 (& 2a/25)

for reading & trans., see Vos, *Apis* (1993) p. 217, n. 3 to vo. 2a/22, & 326, #100, (3)

in compounds

**ḫny Prs** "Persian stone"; see under *Prs* "Persia," below

**iny (n) m3<sup>c</sup>.t<sup>∞</sup>** "precious stone" (lit., "genuine stone")

= **WNE MME-** "true, precious stone" *CD* 524a, *ČED* 228, *KHWb* 292 (all, s.v. **WNE** "stone"), *DELC* 13a (s.v. **ANAMHI**)

in  
reread *iby (n) m3<sup>c</sup>.t* "pure (lit., true) honey," above  
vs. Sp. in Viereck, *Gr. Ostraka* (1923)

**iny nhn** a type of stone (*EG* 226)

**iny nsns** type of stone (*EG* 228 [= *R P Berlin* 8769, 2/8])

**iny n hb<sup>c</sup>y** "game-board stone"(?); see under *hb<sup>c</sup>* "to play (a game)," below

**iny ht** "slab of silver" used for washing feet (*P P Bodl Ms Egypt a* 3, 1/17)

= *inr n hd Wb* 1, 98/3

for discussion, see M. Smith, *Liturgy* (1993) p. 79, n. to l. 7

**iny hd** "limestone" (lit., "white stone") (*R P Berlin* 8769, 2/10)

= *EG* 335

= *inr hd Wb* 1, 97/12-13, & 3, 206/18

**iny h<sup>c</sup>y** "*h<sup>c</sup>y*-stone" (*R P Berlin* 8769, 2/13)

**iny Šm<sup>c</sup>3** "Upper Egyptian stone" (*R P Berlin* 8769, 2/9)

**iny km<sup>∞</sup>** "copper sulfate, copper vitriol" (lit., "black stone")

= *EG* 563, s.v. *km* "black"

= *inr km Wb* 1, 97/15

= **ANIKAM** "copper vitriol" *CD* 12a, *ČED* 9, *KHWb* 8 & 487; cf. Till, *Arzneik.*

(1951) §159b

see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 98-99, n. e to l. 6

*R P Serpot*, 10/2

e

*R P Berlin* 8769, 1/5

e *R O Stras Gr* 619, 5

*R P Harkness*, 1/6

*E P Berlin* 13616 vo, 5b

*R P Vienna* 6257, 14/19 (& *passim*)

var.

"black granite"

cf. Harris, *Lex. Stud.* (1961) p. 74

in phrase

*iny km n Yb* "black stone (i.e., granite) of Elephantine" (R P Berlin 8769, 2/6)*iny Gš* "Ethiopian(?) stone"; see under *ʔkš* "Nubia, Nubian" (Ethiopia, Ethiopian), below*inyʔ Tš-ryš* "(lime)stone of Tura" (P G Eleph Satet, 12; R P Berlin 8769, 2/14)*iny dre* "hard stone"

= EG 683 (= P S Rosetta, 32)

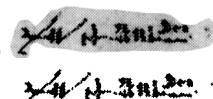
in phrase

*wyʔ (n) iny dry* "stela of hard stone" (EG 106)*bk n iny* "stone platform"; see under *bšk* "platform," below*he.t n iny* "stone quarry" (P P 'Onch, 24/20)*Tš-mšy(.t)-ʔnp-n-pš-iny* GN; see below*twt(w) n iny* "statue (made) of stone" (P P 'Onch, 21/20; R P Carlsberg 2≈, 7)*tʔy pš iny* "to take away the stone" (EG 628 [= P P Cairo 30692, 9])

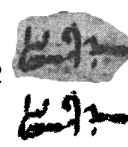
in title

*nf h.t n dy ʔntʔ fy n iny n Mnʔ* "chief skipper of the stone-hauling boat of Montu" (R G Silsila 285, 1-2)  
for discussion, see Vinson, *Nile Boatman* (1998) p. 30*iny bšk* (?) n.m. a title, "letter-bringer (?); see under *in* "to bring," above*iny(.t)* n.f. "valley"; see under *in(.t)*, above*iny.w* n.pl. "lymphatic glands"; extended meaning of *iny* "stone," above*inw* n.m. a type of cloth, frequently found in lists of *nkt(.w) (n) šm.t* "bridal property"under *šm(.t)* "woman," below

R P Serpot, 4/25



P P Berlin 3115D, 2

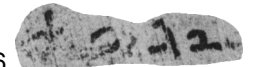




vs. EG 35 & most eds., who read *ḥnšn* & suggested

~ **ᲡᲱᲠᲚ** "cloak" CD 310a, ČED 142, KHWb 171 & 535, DELC 46b (s.v. **ᲈᲣᲱᲠᲚ**)

P O Florence 8089, 6



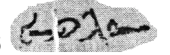
~ *nwy*(?) n. type of cloth or item made of cloth, below

~ *nw.t* type of fabric Wb 2, 217/7

e

~ *nw.t* "thread, yarn" Wb 2, 217/3

P P Adler 21, 6



~? **ᲚᲈᲓᲗᲗᲚ** "linen" CD 88a (s.v. **ᲈᲓᲗᲗᲚ**), **ᲚᲗᲗᲚ** KHWb 130

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 94, n. 404; de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 127,



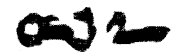
n. 2, 2; Hughes, *JNES* 16 (1957) 57-58; Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) pp. 289-91; & Malinine,

P P BM 10394, 5



*OLZ* 58 (1963) 562-63, #24

cf. also the writings of *Nw.t* "Nut" discussed in Zauzich, *Studies Quaegebeur*, 1 (1998) 745-50



for further exx. & discussion, see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 68,

P P BM 10593, 3



n. to ll. 268-77



e P O BM 20042, 6



see Quack, *Enchoria* 21 (1994) 188

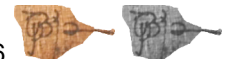
vs. Vos, *Apis* (1993), who read *qn* a mummy cloth

P P Apis, 6b/19 (& 3/6)



for discussion, see Muhs & Dieleman, *ZÄS* 133 (2006) 60, n. t

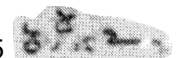
P P Leiden 752, 2/16



e

mixed hieratic & demotic writing w. clear *nw*-jug, not *šn*-ligature

R P Vienna 6257, 9/5



vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 166, n. to l. 5, who read *ḥnsy* "red linen" (< *ḥns* EG 35)



in compounds/phrases

*ḥnw n ḥr wp.t* "ḥnw-cloth for doing work" (E P Lonsdorfer 1, 3)  
see Hughes, *JNES* 16 (1957) 57, & Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960)  
vs. Junker, *P. Lonsdorfer* (1921), who read *ḥnšn mnḥ.t*

*ḥnw Sy* "ḥnw-cloth of Sais" (P P Apis, 3/6)  
both Vos, *Apis* (1993) p. 120, n. 5, & Quack, *Enchoria* 21 (1994) 188, noted that this compound  
appears to correspond to hieratic *nw.t Sy* "linen cloth from Sais" in P P Apis, 1/6

*tny (n) ḥnw* "ḥnw-cloth tax" (EG 35 [= P O Berlin 6253, 2]; P O Uppsala 979, 2)  
for discussion, see Mattha, *DO* (1945) p. 41

*t ḥbs n ḥnw* "garment of ḥnw-cloth" (P O Florence 8089, 6)

**ḥnw** imperative of v. *nw* "to see" (EG 209)

**ḥnw** n.m. "lance"; var. of *nw* (EG 210)

**ḥnw<sup>∞</sup>** v.t. "to grasp" (?)

< *ḥnq* "to enclose, surround" *Wb* 1, 100-1  
so Volten, *ÄguAm.* (1962) p. 89, but see Hoffmann, *ÄguAm.* (1995) p. 114, n. 569,  
who doubted this connection for phonetic reasons

R P Serpot, 11/x+18

e=

**ḥnb<sup>∞</sup>** n.m. "wall"  
= EG 35  
= *Wb* 1, 94-95; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 82-83  
for discussion, see Spencer, *Egyptian Temple* (1984) pp. 260-64 & 284

var.

**ḥnb**

in phrase

*ḥnb r-qt Pth* "(the) wall which Ptaḥ built" explanation of *ḥnb-ḥd* "White Wall" as var.  
name of *Mn-nfr* "Memphis"

in compounds/phrases

*ḥnb Pth* "wall of Ptaḥ"

P P Berlin 13603, 2/28

in title

*sh p3 ʔnb Pth* "scribe of the wall of Ptaḥ" (P S Ash 1971/18, 11)  
var.

*sh pr ʔnb Pth* "scribe of the wall of Ptaḥ" (P S BM 377, 15)

**ʔnb-ḥd** GN "White Wall" var. name of Memphis

P P Berlin 13603, 4/29 (& 2/28, 4/19, 30)

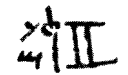


= *ʔnbw ḥd Wb* 1, 95/6-7

ex. in 4/30 vs. Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* (1954), who read *Mn-nfr*

in

R P Vienna 6321, 1

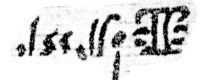


reread *ʔnb=f* in compound *rsy-ʔnb=f* "south of his wall" epithet of Ptaḥ; see under *ʔr-snfy*, above  
Quack (pers. comm.) vs. Reymond, *Hermetic* (1977)

in compounds/phrases

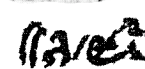
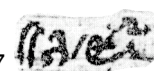
**ʔnb-ḥd-ʔ3bt**<sup>∞</sup> GN "Eastern White Wall" var. name of Heliopolis

P P Berlin 13603, 2/26 (bis)



**ʔnb-[ḥd ...] pš T3.wy**<sup>∞</sup> GN "[White] Wall [...] Divider of the Two Lands"

P P Berlin 13603, 2/26-27



var. name of Memphis

for discussion, see Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* (1954) p. 328

*Wsʔr ḥr-ʔb ʔnb<-ḥd>* "Osiris who resides in <White> Wall (i.e., Memphis)" (P P Cairo 31169, 7/x+7)

*ḥ(.t) ʔnb-ḥd* "temple of White Wall" (EG 35 & 284)

in title

*w<sup>c</sup>b (n) n3 ntr.w ḥ.t ʔnb-ḥd* "priest of the gods of the temple of White Wall" (P S Vienna Kunst 82, 2;

P S BM 377, 3; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

in title string

*stm ḫt-ntr ḫm-ntr (n) Pth w<sup>c</sup>b n n3 ntr.w ḫ.t ḫnb-ḫd* "sm-priest, god's father, prophet of Ptaḥ, priest of the gods of the temple of White Wall" (P S Vienna Kunst 82, 2 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])

*ḫr-snfy* & var. phonetic writing of *rsy-ḫnb=f* "south of his wall"; see above

*Wsḫr ḫr-ḫb ḫnb<-ḫd>* "Osiris who resides in <White> Wall" (P P Cairo 31169, 7/x+7)

**ḫnb** v. "to fasten" (EG 35 [= P S Rosetta, 13])

**ḫnb3** GN "Ombos" (modern "Kom Ombo"); see under *3nb3*, above

**ḫnp** DN "Anubis"

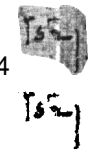
= *ḫnpw* EG 35

= *ḫnpw Wb* 1, 96/7

= *ἄνουπι* *KHWb* 8 & 487, *DELC* 13a; see also Kasser, *Compléments* (1964) p. 36

→fix diac. = ἄνουπις Plutarch, *De Iside et Osiride* 375E

P P Ash 16, 4



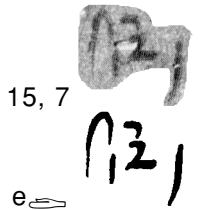
P P Ash 17, 2



P P Brook 37.1802, 19



P P Hor 15, 7



R P Louvre 3229, 4/26

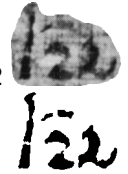


var.

𐩗np<sup>∞</sup>

in PN [H]ry-𐩗np "May Anubis be content"  
 cf. Hry-𐩗np in *Demot. Nb.*, 1/11 (1992) 771  
 vs. Bresciani, *Testi Demotici* (1963), who read [H]l-𐩗np

P P BM 10852, 1/12



𐩗npe

in compounds/phrases

𐩗𐩗np 𐩗 𐩗r=f p3 𐩗h<sup>c</sup> (n) P3-R<sup>c</sup> "O Anubis, may he make the lifetime of Pre!" (EG 15)

𐩗np-n-p3-iny in GN T3-m3y(.t)-𐩗np-n-p3-iny; see below

m3y(.t) 𐩗np "island of Anubis" in GN T3-m3y(.t)-𐩗np(-n-p3-iny); see below

rmt(.w) (n) 𐩗np "man/men of Anubis" (P P Louvre 3266, 2; for additional exx., see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 [2006] 59, n. to l. 72)  
 see Ritner, *Mechanics* (1995) p. 249, n. 1142 (end); Janot, *Instr. d'Embaum.* (2000) pp. 23-24  
 in title strings

rmt 𐩗np n t3 st3.t 𐩗np "man of Anubis in the shrine of Anubis" (P P Ash 17, 4)

inf B3st.t rmt 𐩗np t3 st3.t B3s.t t3 st3.t 𐩗np nt n tmy Sbk H.t-wr.t nt hn n3 𐩗[.w]y.w bnr t3 tny.t Hrgty p3 tš 3rsyn3  
 "dancer of Bastet, man of Anubis of the shrine of Bastet & the shrine of Anubis which are in the Sobek town  
 of Hawara which is in the outlying a[re]as of the district of Heracleides of the Arsinoite nome" (P P Ash 17, 1-2;  
 for reading w. B3st.t, see Quaegebeur, *Fs. Lüddeckens* [1984] p. 160, n. 20)

hn s 𐩗np "Anubis commanded" (EG 310)

hftḥ n 𐩗np "dromos of Anubis"; see under hftḥ "dromos," below

hrw 𐩗np "(the) voice of Anubis" (= "Anubis says") (R P Rhind I, 2d5 & 4d1)  
 = Wb 3, 325/1

hlpe n sym n 𐩗np "sprig of Anubis herb" (R P Magical, 14/21-22)

hr-hb 𐩗np "lector priest of Anubis" (P P BM 10848B, x+7)

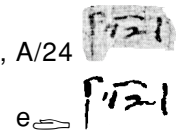
sym n 𐩗np "herb of Anubis" (EG 430; R P Magical, 14/31)

≅? ἀνουβιάς a type of plant LSJ 148a

for discussion & possible botanical id.'s, see Betrò, *EVO* 11 (1988) 78-81  
 in phrase

hlpe n sym n 𐩗np "sprig of Anubis herb" (R P Magical, 14/21-22)

R P Turin 766, A/24



*št̄.ṯ* ¶*np* "shrine of Anubis"; see under *št̄.t* "shrine, coffin, crypt," below

in GN

*P̄.ṯ-(hn-)¶np* GN "Anubieion"; see under *Pr-hn-¶np* GN, below

*Pr-(hn-)¶np* GN "Anubieion"; see below

∅*Pr-grg-¶np* GN, reread *Pr-hn-¶np* GN "Anubieion," below

*T̄.ṯ-m̄y(.t)-¶np-n-p̄.ṯ-ṯny* "The Island of Anubis of the Stone"; see below

w. epithets, GN

¶*np m ṯt̄=f* "Anubis *m ṯt̄=f*"; see under *wyt* "mummy bandages," below

¶*np m wyt* "Anubis who is in (his) wrappings"; see under *wyt* "mummy bandages, wrappings," below

¶*np [...]* *m wyt ḥnt̄ šh-ntr* "Anubis [...], he who is in (his) wrappings, foremost of the divine booth" (R P Turin 766A, 17)

¶*np nb S̄k̄.ṯ* "Anubis, lord of Saka" (P/R P Jumilhac, gloss above 6/18-23)

¶*np nb t̄.ṯ tw̄.ṯ tsr̄.t* "Anubis, lord of the land of the sacred underworld" (R P Harkness, 5/14)

¶*np p̄.ṯ nb tw̄.ṯ tsr̄.t* "Anubis, the lord of the sacred underworld" (R P Harkness, 6/21)

¶*np nb ṯwr nb t̄.ṯ ṯny(.t)* "Anubis, lord of the Thinite nome, lord of the valley" (R P Harkness, 5/19; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] pp. 228-29, nn. b & c to l. 19)

¶*np p̄.ṯ ntr* ṯ̄ "Anubis, the great god" (R P Krall, 1/13)

¶*np ḥry s̄st̄.ṯ ṯmnt̄* "Anubis, overseer of secrets of the west" (R P Louvre 3229 vo, 16)

¶*np p̄.ṯ ḥy t̄.ṯ p̄.t* "Anubis, the high one of heaven" (R P Louvre 3229, 4/16)

¶*np ḥnt̄ syḥ-ntr* "Anubis, foremost of the divine booth" (R P Harkness, 5/1)

¶*np ḥnt̄ t̄.ṯ tsre* "Anubis, foremost of the holy land" (R P Turin 766A, 18)

¶*np s̄.ṯ Ws̄r* "Anubis, son of Osiris" (P P BM 10848B, x+14; P S Vienna Kunst 5849, 24) in phrase

¶*np wr s̄.ṯ Ws̄r* "Anubis, the great, the son of Osiris" (R P Harkness, 4/18; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 203, n. d to l. 18 & refs. there)

¶*np sdm wyt* "Anubis, *sdm wyt*"; see under *wyt* "mummy bandages," below

¶*np tp tw(e)=f* "Anubis who is upon his mountain"; see under *tp tw(e)=f* "who is upon his mountain" under *tp* "upon," below

¶*np tpḥ(.t)(?)* "Anubis of the cavern(?)"

in title

¶*np ḥry s̄st̄.ṯ Ws̄r-Ḥp Ws̄r n Ḥsb ¶np tpḥ(.t)(?)* "overseer of secrets of Osiris-Apis, Osiris of Abusir, & Anubis of the cavern(?)" (P S Vienna Kunst 82, 8-9)

ṯnn

independent pn, 1 pl. "we" (EG 35)

ʾnhy(?) GN (?), in epithet of Isis

P P Prague B, 18



→WWW so Erichsen, *Kultgenossensch.* (1959) p. 60, who suggested GN in Fayyum

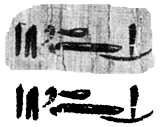
in phrase

ʿyš n ʾs.t ... ʾnhy(?) "herald of Isis ... ʾnhy(?)"

inh v. "to surround" (EG 35 [= R O Krug B, 21; R P Bib Nat 149, 1/13; but latter reread ʾnḫ "to hold back, restrain; repel," above, by Stadler, *Totenpapyrus* (2003) pp. 51-52])

inh n.m. "courtyard, yard"

E P OI 17481, 2

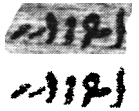


= EG 35

~ inh "to surround" EG 35

= Wb 1, 99/3-4

P P BM 10589, 6



= ʾnḫ CD 13a, ČED 10, KHWb 9

~? inh "eyebrow" EG 35, as DELC 151a

= BNO2 "eyelid" CD 241a, KHWb 134, DELC 151a

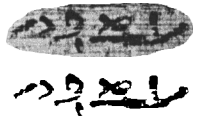
P P Brook 37.1839B, 4



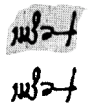
~ ʾnḫ "border (of a garment)" CD 13a, ČED 10, KHWb 9 & 487, DELC 14a for discussion of meaning, see Macadam, *Kawa*, 1 (1949) 39, n. 45

≡ αὐλή "open court, courtyard" LSJ 276b

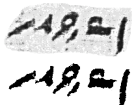
P P Louvre 7862, 7


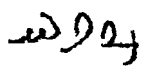


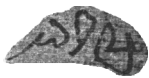
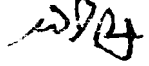
P P Tebt 227 vo, 12 (& 5)

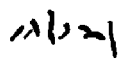



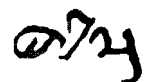
P P Turin 6081, 21



R P Berlin 7058B, 10   




R P Berlin 7058B, 10   


e R O BM 31696, 7 



R P Vienna Gr 39963, A/x+10 (& A/x+13)   


var.

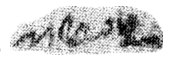
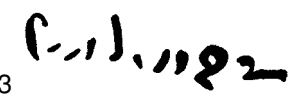

rare writing w/out initial *ʔ*

P P Rendell, 7 (& 3)   


P P Carlsberg 36, 3   


P P Carlsberg 36, 4   




**ỉn3h<sup>∞</sup>**in phrase *ỉn3h n ỉmn-R<sup>c</sup>-nsw(.t)-ntr.w* "courtyard of Amen-Re, king of the gods"P O Brook 37.1821, 8 e **ỉnhē**in phrase *ỉnhē n ỉmn* "courtyard of Amun"e  P O Louvre 9301, 3**ỉnhȳ**R P Vienna Gr 39963, A/x+8 **∅p3 ỉnhȳ** inreread *knȳ(.t)* "shrine" (EG 541 & below, s.v. *qnȳ(.t)*)  
vs. Ray, *Hor* (1976) p. 75, n. m  
see *qnȳ(.t)* "shrine," below, for additional exx.P O Hor 19, 11 

in phrases

*ỉmn n p3 ỉn3h* DN "Amun (of) the courtyard" (P O Brook 37.1821, 11)*ỉnh (n) hpr* "garden courtyard (lit., "courtyard of coming into being)"; see under *hpr* "coming into being," below*H(.t)-Hr n p3 ỉnh n Dm3* "Hathor in the courtyard of Djēme" (P P Turin 6096, 7)*hđ (n) t3y= ry.t nt qt hbs hn<sup>c</sup> p3y=s ỉnh* "money of X's room which is built & roofed

together with its courtyard" (P P Turin 6074A, 3-4)

*ry.t n p3 ỉnh* "room in the courtyard" (R O BM 31696, 7)

in list

*pr 3h.w ỉnh w[r]h k3m šn.t sbt s<sup>c</sup>nh [b3]k b3k.t ỉh.t 3 tp n ỉ3w.t nb ỉ3w.t nb(.t) sh nb qnb(.t) nb(.t) hđ nb  
hmt dsfy(.t) ỉwe(.t) ỉpt nkt (n) ry.t mt(.t) rmt nmh nb p3 t3* "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden,  
garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office,  
every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household  
furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)**ỉnh**

n. "eyebrow" (EG 35 [= P P Spieg, 9/4; R P Magical vo, 1/1 &amp; 2])

**ḥns** n. "red linen" (EG 35 [= R P Mythus, 22/29])

ḥnšn in EG 35 reread ḥnw a type of cloth, above

**ḥnq(e)t(y)(.k)** v.it. "to sleep"; see (ḥ)nqt, below

**ḥnk** indep. pn., 1 s. "I"

= EG 36

in phrases

**ḥnk my-qt** (EG 36)

**ḥnk ḥ<sup>c</sup>=y mḥt.t** "I myself likewise" (EG 36 & 292)

**ḥnk ḥr Nwn n twe Hḥlḥ-ḥr n mtre** "I am the face of Nun in the morning, Halaḥo at midday" (R P Magical, 18/10)

**mtwt pḥy=w šy ḥnk pḥy=w syḥf** (EG 36, but vs. translit. of final word *syḥ*)

for discussion, see *s(y)ḥf* "right of disposal" & *šy* "proprietary rights"(?), below

**ḥng(ḥ)** n. a type of plant; see under ḥnq, above

**ḥr** v.t. & it. "to do, make, act (as), make use of"

= EG 36-37


= *Wb* 1, 108-12

= **ḥr** *CD* 83a, *ČED* 48, *KHWb* 51 & 504, *DELC* 65b

= **ḥr**, **ḥr** past tense marker *CD* 1a, *ČED* 1, *KHWb* 1, *DELC* 1b; for use in periphrastic constructions, see grammars

see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 97, n. e to l. 5


archaic writing; see Ray, *Hor* (1976) p. 75, n. o

P O Hor 23, 23 

e 

ligatured writings w. following suffix pronouns

**ḥr=y**

P O Hor 2, 7 



see Ray, *Hor* (1976) p. 16, n. j

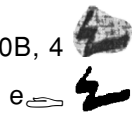
**ḥr=k**

P P 'Onch, 20/17 

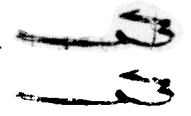


ir≠f

E P Louvre 2430B, 4



E P OI 17481, 4



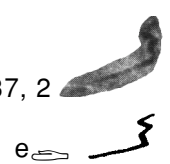
P P Berlin 8278a, x+16



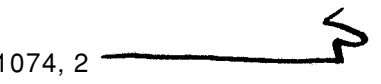
P O Ash 17, 5



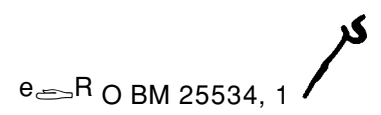
R O Ash 37, 2



e P O Bodl 1074, 2



e R O BM 25534, 1





P P Brook 37.1802, 22





for discussion of writing, & exx. from P P Apis, see Vos, *Apis* (1993) p. 270, n. c to 2/23,

who argued such forms are typical of Memphite documents

e<sub>3</sub>P O Cambridge, 2 

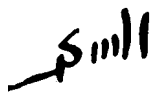
R P BM 10588, 8/11 



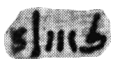

R P Mythus, 15/13   
e<sub>3</sub> 

var.

**iw=y-ir=f<sup>∞</sup>** non-etymological writing



e<sub>3</sub>P O BM 18733, 8 

**iry=s**

R P Louvre 3229, 1/23   


archaic active participle

**ir**

R P BM 10588, 5/14   


in divine epithet (of Thoth)  
nb [m]ᶜ.t mr mᶜ.t ḥsᶜb ᶜḥᶜ wᶜt mᶜ.t **ir** mᶜ.t "lord of truth, who loves truth, who reckons lifetime, who judges truth, who does truth" (R P BM 10588, 5/13-14 [for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 96-97, ¶1.3])

**îr.t** qualitative

= EG 36

see Vittmann, *MDAIK* 53 (1997) 271, n. q  
vs. Lüddeckens, *MDAIK* 27 (1971) 205, n. k, who read *îr hy* "to measure (?)"

**m-îr** vetitive "don't!" (EG 37)

**r<sup>∞</sup>** part. conj.  
in compounds

**r-wp.t** "worker"

*r-qt* "builder"; see under *qt* "builder" under *qt* "to build," below

w. extended meanings

"to spend time"

= *Wb* 1, 109/24

"to plant, sow"

= *Wb* 1, 108/12

P G Eleph Satet, 5

P P 'Onch, 22/19

P P Berlin 3115A, 3/9

P/R P Berlin 13588, 3/7

R P Carlsberg 1, 6/42 (& *passim*)

E P Saq Sekhemkhet, 5

in

in phrase

*mtw=k ʔr s (n) swʔ* "& you will plant it with wheat"

vs. Botti, *Studi Calderini & Paribeni* (1957), who read *mtw=k ʔr nʔ swḥ*

"& you will perform the harvest"

"to amount to, equal"

P P Mil Vogl 24, 7



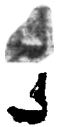
R O Uppsala 605, 4



R P Tebt Botti 1, 10



P P Ash 17, 3



P P Ash 15, 5



e<sub>1</sub>P L Berlin 17327, 3



R O Berlin 6152, 3



R P Berlin 7058B, 5



"to engender, bear"

⌘ P S Vienna Kunst 5825, 4

= *Wb* 1, 111/1-5

in compounds/phrases

see under 2nd element of compound

*ḫw=y tm ḫr* "if I don't do" (EG 630)

*ḫr* (var. *r*) (*n*) "to amount to; to make (a quantity)" (EG 36 & 238)

= *Wb* 1, 111/16-19; GG<sup>3</sup> §422.3; Erman, *Neuäg. Gr.* (1933) §§268, Anm., 325, Anm. 2, & 713  
for transitional late hieratic form, see Vleeming, *Enchoria* 18 (1991) 224, n. 20

> Gr. siglum ~ γίνονται "equal" (lit. "become") Blanchard, *Sigles* (1974) p. 30, #2.a

for discussion, see Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) pp. 20-21, §17.a; Sp., *Gr.* (1925)  
§284, Anm.; Pestman, *Recueil*, 3 (1977) 41-42, #391.4

for suggestion *r* "(amounting) to" is phonetic writing of *ḫr* (*n*), see under prep. *r*, below

*ḫr ... n ...* "to appoint (someone) as, to (something)"

P P 'Onch, 2/13 (& *passim*)

= *Wb* 1, 109/30

var.

*ḫr ... n ...* "to make (someone/something) into (something)"

P P Berlin 8278c, x+9

= *ḫr ... m ... Wb* 1, 110/2-6; "to make something be something" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 88

in phrases

*ḫn-n3 P3-Rc ḫcr r tš ḫw=f ḫr p3y=f rhḫ n tb-m-mšc* "when Pre rages against a district, he makes its  
washerman the chief of police(?)" (P 'Onch, 5/13)

*ḫr=y ḫSḫ n w ḫr Wsḫr* "I made ḫSḫ into a (divine) bark carrying Osiris" (P P Berlin 8278c, x+9  
[for discussion & further ex., see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) pp. 225-26, n. 64,  
& p. 243, n. 37])

*ḫr=y ḫt=t (n) ḫm.t* "I made you (my) wife" (EG 597)

*ḫt r-ḫr=w (n) tw3y* "wood which was made (into) door-post(s)(?)" (P P Lille 30, 5)

*ḫr ... r-ḫrw* "to do (something) at the behest of (someone)" (EG 366)

in phrase

*ḫr šcr r-ḫrw* "to protest at the behest of"; see under *šcr* "price, value," below

𐎠r X (r) sp Y "to multiply X by Y" (lit., "to make X [up to] Y times")

cf. (tī) 𐎠r X rꜥ Y "to divide X by Y," below

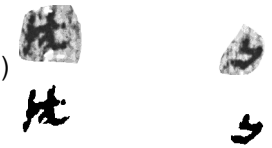
P P BM 10399, B/6 (& *passim*)



R P BM 10520, A/10 (& *passim*)



P P Cairo 89127≈, J/16 (& *passim*)



R P Carlsberg 30 vo, E/x+6



imperative form

𐎠iry ... sp ...

R P BM 10520, C/1



R P BM 10520, D/1



r tm 𐎠r≠f "in order not to do it" of oath (EG 630)

r tm 𐎠r nꜥy "in order not to do this" (EG 630)

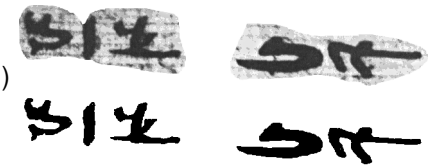


(tî) îr X r3 Y "to divide X by Y"

(lit., "to cause that X make part of Y")  
cf. îr X (r) sp Y "to multiply X by Y," above

tî=f îr=s htr r PN "he forced PN" (EG 343)

R P BM 10520, F/3 (& *passim*)



(îr)

n.m. "action"

~ EG 38 "rite, ceremony"  
= îrw Wb 1, 113/8

so Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 8, vs. Bresciani, *EVO* 3 (1980) 126,

who read *gm* "to find"

w. extended meaning

"ceremony"

P P Berlin 13579, x+3



R S Moschion, D2/7



R P Harkness, 3/19



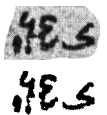
R P Harkness, 2/20





R P Harkness, 5/16




R P BM 10507, 5/19 (& 8/1, 12/18)



for translation, see Dousa, *ASICDS* (2002) p. 165, n. 61 (2)  
vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "companions" (EG 38 & below, both *iry*)

P O Hor 3, 27 e 

**irw** "operation (?)"

P P Heid 663, B/1 


for discussion, see Parker, *JEA* 61 (1975) 195, n. 1  
or? read *r<sup>c</sup>* "operation" < *r<sup>c</sup>* prefix "state of, condition of" (EG 242 & below)

in compounds/phrases

*ir ... ir* "to perform a ceremony" (EG 38 *ir ir.w* [= R P Rhind I, 2d3]; R P Harkness, 2/20;  
R P BM 10507, 5/19 [& 8/1, 12/18])

*ir.w (n) p3 šp t3 i3w.(t) (n) hry* "ceremonies of the reception of the office of ruler"  
designation of royal coronation ceremonies (P S Rosetta, 28)

**ir f<sup>c∞</sup>** n.m. "hair-cloth" (?)

P P Cairo 89127≈, F/11 


~ *f<sup>c</sup>y* "hair" EG 144 & below  
for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 21, n. to l. 11  
or? read *n<sup>c</sup> f<sup>c</sup>*



**ir-hn** conditional particle (EG 37 w. ref. to 361); all exx. reread as aorist particle *hr* (EG 364 & below); see under *hn*, below

**ir-snfy** var. of *ir-snfy* "south of his wall" epithet of Ptaḥ; see above

**ir.t** n.f. "eye"

P O Hor 18, 10 

= EG 38  
= *Wb* 1, 106-7  
> *EA*, *EA*ḫ-, *EA*ḫ- CD 73b, *ČED* 44, *KHWb* 52 & 505, *DELC* 66a (s.v. *EA*ḫ)



var.

øḫ in

reread *tp* "first" (EG 626-27 & below)  
vs. Raymond, *Hermetic* (1977) p. 135

R P Vienna 6343, 2/18 (&amp; 3/18, 19)

ḫr.t

R P Louvre 3229, 5/18

ḫr.t = w. suffix pn.

P P 'Onch, 20/20

R P Mythus, 15/2 (& *passim*)

var.

ḫr.yt =

R P BM 10588, 8/10

in

R P Louvre 2420C, 4

reread *zywr.w* "hart, stag, deer," above  
see Chauveau, *RdE* 41 (1990) 6-7, n. j  
vs. Revillout, *Rev. ég.* 7 (1896) 34, & Sp., *RT* 28 (1906) 200, who read  
øḫr.t-ywr as phonetic var.

in compounds/phrases

ḫw bn-pw ḫr.t = s špy "its eye not having been/become blind" (R O MH 4038, D/10)

*ir h3* <n> *ir[r].t=w šcy(.t) n h3t=w* "to make massacre <in> their eye(s) & slaughter in their heart(s)"

(R P Krall, 22/13-14)

for discussion & further var., see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 366, n. 2227

*ir.t 2.t* "both eyes" (lit., "2 eyes") (EG 38)

*ir.t (n) wnm* "right eye" (EG 91)

*ir.t bn.t*<sup>∞</sup> "evil eye"

= *Wb* 1, 107/5

= *ΕΙΕΡ* *BOONE* *CD* 39b (s.v. *ΒΩΩΝ* "evil"), *ČED* 45, *KHWb* 25 (s.v. *ΒΩΩΝ* "evil"),

*DELC* 66a

for discussion, see Sp., *ZÄS* 59 (1924) 149-54; Borghouts, *JEA* 59 (1973) 147-48

in salutation *bn iw mtw=k/tn ir.t bn(.t)* "May you not have/suffer from the evil eye!"

for discussion, see Tait, *Tebtunis* (1977) pp. 8-9, n. nn

var.

*ir.t b3n.t*

R P Krall, 2/9 (& 17/18)

R P Tebt Tait 1, 14

in PN

*St3(.t)-(t3)-ir.t-bn(.t)* PN (EG 474, s.v. *st3* "to turn back")

= *Demot. Nb.*, 1/13 (1995) 943-44

*ir.t-p3-ε3(?)* GN

reread *Hεpy ε3* "inundation" (EG 294 & under *Hεpy* "the Nile, inundation," below) vs. Lichtheim, *OMH* (1957)

*ir.wt n Pr-ε3*<sup>∞</sup> "eyes of Pharaoh" title

e R S BM 184, 8

cf. *ir.ty(?) nsw(.t)/ir.ty(?) ity* "eyes of the king/sovereign" title of high official  
= *Wb* 1, 107/2  
for discussion, see Helck, *LÄ*, 1 (1975) 560

**ir.t R<sup>c</sup>** "eye of Re" epithet of Ḥathor & other goddesses

= *Wb* 1, 107/9-10  
see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 236, n. b to l. 32

R P Harkness, 5/32

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 189

vs. Shore, *Glimpses* (1979) p. 150, n. a, who read *ḥtt* DN epithet of Ḥathor & Isis  
< *ḥdd.t* "scorpion" *Wb* 3, 206/6-7

R T BM 57371, 24

in phrases

*b3k mnḥ (n) t3* — "excellent servant of the —" (R P Harkness 5/32)

**ir.t R<sup>c</sup> nb(.t) p.t ḥnw.t n n3 ntr.w nb(.w)** "eye of Re, mistress of heaven, mistress of all the gods"

(R T BM 57371, 24)

in phrase

*Ḥ.t-Ḥr nb.t ḥnw.t ir.t R<sup>c</sup> nb(.t) p.t ḥnw.t ntr.w nb(.w)* "Ḥathor, lady of Dendera,  
the eye of Re, lady of heaven, mistress of all the gods"

in phrase

*ḥftḥ n* — "dromos of —" (R S Cairo 50044, 2)

*Ḥ(.t)-Ḥr* — "Ḥathor, (the) —"

in title

*ḥm-ntr (n)* — "prophet of —" (R T BM 57371, 4)

*ir.t s r]ym3.t* "her eye is crying" (EG 246; R P Mythus, 9/33)

*r n3 i- c3 ir.t s y* "my eyes are great"; see under *c3* "to be, become great," below

*c w n ir.t* "fortune, good luck" (EG 38 & 57, but vs. derivation from *ḥ c w* "to be wide")

var.

*ir.t s y* "she is lucky" (EG 38)

*wn ir.t s (n)* "to be/become aware of" (lit., "to open (one's) eye(s) (to)"); see under *wn* "to open," below

*wn p3 syf ir.t s f* "The (divine) child opened his eye." (EG 408 [= P P Berlin 13603, 2/11])

*Wsir p3 nfr ir.t* "Osiris the one beautiful of eyes" (P P Cairo 31169, 7/x+15)

*[mh] n ir.t* "to observe" (EG 172 [= P P Spieg, 16/1])

*n ir.t* "under the eye (of a guard)" (EG 38)

*ḥm n ir.t* "despair" (EG 38), misfortune"; adj. "unfortunate" (EG 360)

*ḥnt-ir.t* "Khenty-irty" epithet of Horus; see under *Ḥr*, below

*swnw* *îr.t* "eye doctor"; see under *swnw* "physician, doctor," below  
*sh* *PN îw=f n îr.wt̄ (n)* "PN has written & examined(?)" (lit., "PN has written, being as the two eyes of")  
 for discussion, see Vittmann, *SAK* 21 (1994) 325-38, esp. 337-38; Pestman,  
*Choachytes* (1993) p. 341  
 in phrases  
*sh* *PN îw=f n îr.wt̄ n p3 sh nt hry* "PN has written & examined(?)  
 the above document" (P P Turin 6069, 10)  
 vs. Botti, *Archivio* (1967), who trans. "he being in the eyes (that is, with  
 knowledge) of the document"; for the reading, Pestman, *Recueil*, 1 (1977),  
 160; & cf. *sh* *îr.wt̄* "examining(?) scribe" under *sh* "scribe," below  
*sh* *PN îw=f n îr.wt̄ n p3 shn nt hry* "PN has written & examined(?) the  
 above conveyance" (P P Turin 6089, 26-27)  
*sh* *PN îw=f n îr.wt̄ n mt(.t) nb(.t) nt sh hry* "PN has written & examined(?)  
 everything which is written above" (P P Turin 6111, 17)  
*sh* *PN îw=f (n) îr.wt̄ (n) PN îw=f (n) îr.wt̄* "PN has written & examined(?)  
 for PN, having examined" (P P BM 10829, 7)  
*sh* *îr.t* "examining(?) scribe"; see under *sh* "scribe," below  
*T3-îr.t-drt̄* PN, see under *drt̄* meaning uncertain, below  
 Ø *T3y=f-îr.t* GN; see below  
 (*tî*) *wn îr.t̄=f (n)* "to teach, inform" (lit., "to cause the eyes to open"); see under *wn* "to open," below  
*t̄ îr.t* a type of plant, "carob"; see below  
*n3-dq îr.t̄=f* "(my) eye is keen" (R P Mythus, 13/27)

îry

n.m. "companion"  
 = EG 38

= *Wb* 1, 105/5-8

= *ερυ* *CD* 59a, *ČED* 38, *KHWb* 39 & 500, *DELCD* 46b

e<sub>1</sub>? O Berlin 6144, 6

P P Louvre 2414b, 3/13

e<sub>1</sub>R? O Berlin 9706, 3

R P Serpot, 11/5

abbreviated writing

= EG 38; for discussion & additional exx., see Manning, *Hauswaldt* (1997) p. 42, n. 11

for suggested feminine ex., see GN  $\emptyset T\dot{z}y=f-\dot{i}r(.t)?$ , below

var.

**iry.t** n.f.

= EG 38

**iry.w** n.pl. "(male) companions"<sup>∞</sup> w. phallus det.

for reading, see Kaplony-Heckel, *Fs. Berl. Mus.* (1974) pp. 298-99, n. 3  
vs. Sp., *ZÄS* 42 (1905) 50, n. 2, who read  $\emptyset\dot{i}ry\text{ }^c\dot{h}\dot{z}wty$  "battle companions"

in compounds

**iry n ḡgš** "Nubian companion" (R P Setna II, 6/9-10)

$\emptyset\dot{i}ry\text{ }^c\dot{h}\dot{z}.w$  (?) in

reread *sr.w* "magistrates" (EG 441 & below)

vs. Parker, *Omina* (1959) p. 39, n. to l. 9, who trans. "adversaries" (lit., "companions  
of fighting") & cf.  $\emptyset\dot{i}ry\text{ }^c\dot{h}\dot{z}wty$  following

for the writing, compare writings of PN *Sr-Dḥwty* quoted by Quack, *Enchoria* 18 (1991) 196

$\emptyset\dot{i}ry\text{ }^c\dot{h}\dot{z}wty$  in

reread *iry.w* "(male) companions"

so Kaplony-Heckel, *Fs. Berl. Mus.* (1974) pp. 298-99, n. e  
vs. Sp., *ZÄS* 42 (1905) 50, n. 2, who trans. "battle companions"

**iry n tṣ wpy.t** n.m. "advocate" (?) (lit., "companion of the judgment"); see under *wpy(y).t* "judgement,  
opening," below

P P Hauswaldt 2, 5

P P Cairo 30605, 1/22

P P Heid 781a≈, 3

R P Omina B, 8/9 (& 7/7, 12/6, 13/16)

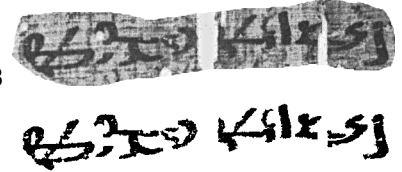
P P Heid 781a≈, 3

ỉry pš n.m. "partner, co-heir" (lit., "companion of division")

var.

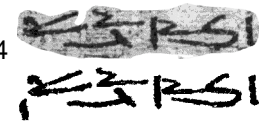
epithet of deity

R P Berlin 6750, 8/3



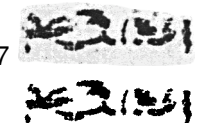
ỉry(.t) pš<sup>∞</sup> n.f.

P P 'Onch, 18/14



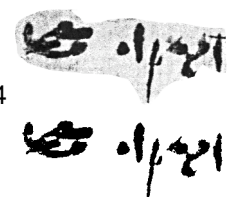
ỉry.w (n) pš<sup>∞</sup>

P P Turin 6076, 7



see Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 67

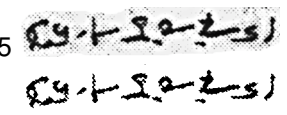
P P Turin 6112, 4



vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *ỉ-ỉr shẓw n pš.t* & trans. "who were inscribed in the half"

ỉry mnḥ "excellent companion"

R P Harkness, 5/25



in phrase

*ỉry mnḥ n Wsỉr* "excellent companion of Osiris" epithet of Osiris-ỉryn (R P Harkness, 5/25; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 233, n. a to l. 25)



ⲓry mš<sup>∞</sup> n.m. "travelling companion" (lit., "companion of going")

noted by Vittmann, *Enchoria* 30 (2006/2007) 198, n. to 5/25

var.

n.pl.

in compound

ⲓry-(m)š<sup>∞</sup>-nfr<sup>∞</sup> DN "Arsenouphis" (lit., "Good Travelling Companion")  
 earliest Egyptian version of "Arsenouphis"; cf. ⲓry-ḥms-nfr, below,  
 & discussion by Malinine, *RdE* 26 (1974) 35 & 43  
 for discussion & hieroglyphic parallel, see de Meulenaere, *CdE* 52 (1977) 246-47, n. α

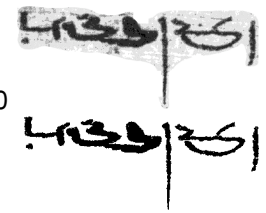
see Malinine, *RdE* 26 (1974) 49-51, n. 8

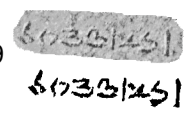
vs. Lüdeckens, *P. Wien* (1965) 106, n. 24, who read ⲓr ⲓy š<sup>c</sup> nqy(?)  
 "who came to Anukis(?)"

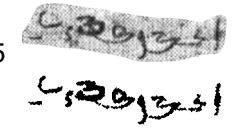
in compound

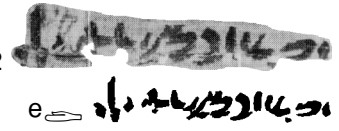
Hnm-ⲓry-š<sup>c</sup>-nfr [n pḏ] hr(e) "Khnum-Arsenouphis (of the) road"

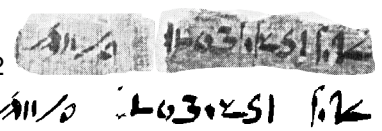
for discussion, see Malinine, *RdE* 26 (1974) 49-51, n. 8; de Meulenaere,  
*CdE* 52 (1977) 246-47, n. α, & 248

P P 'Onch, 21/10  


R S Cairo 31095, 9  


R P Harkness, 5/25  


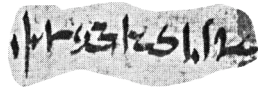
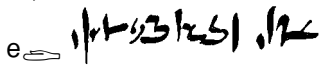
E P Vienna 10151, 2  


E P Moscow 135C, 2  



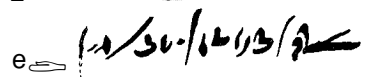
var.

**Hnm-ʿlry-š<sup>c</sup>-nfr**

E P Moscow 135D, 2


  

**Hnm-<ʿlry->š<sup>c</sup>-nfr n p3 hr**

E P Moscow 135E, 2

in phrase

*ʿbt.w* **Hnm-ʿlry-š<sup>c</sup>-nfr n p3 hr(ø)** "months (of service) to Khnum-Arsenouphis  
of the road" (E P Moscow 135C, 2; D, 2; E, 2)

*ʿlry n-ʿlm* ≠ *n* "companion of ours" (EG 38)**ʿlry-ḥms-nfr** DN "Arsenouphis"cf. EG 309, s.v. *ḥms* "to sit" (exx. w/out transliteration)= *Wb* 1, 105/8= Ἄρ(εν)σονούφις Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 386bfor discussion, see Winter, *RdE* 25 (1973) 235-50; Hofmann, *GM* 48 (1981) 33-34for earliest Egyptian spelling & exx., see under *ʿlry-(m)š<sup>c</sup>-nfr*, above, &discussion by Malinine, *RdE* 26 (1974) 35 & 43

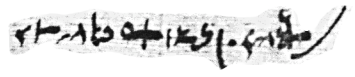
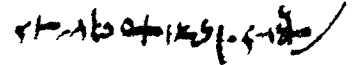
for discussion of name &amp; its development from earlier form, see de Meulenaere,

*CdE* 52 (1977) 245-51

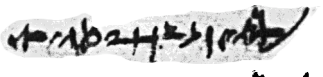
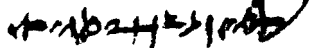
in phrases

**ry.t (n) ʿlry-ḥms-nfr** "chapel of Arsenouphis"

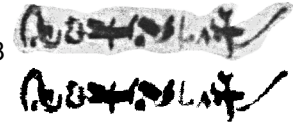
P P Turin 6068A, 3

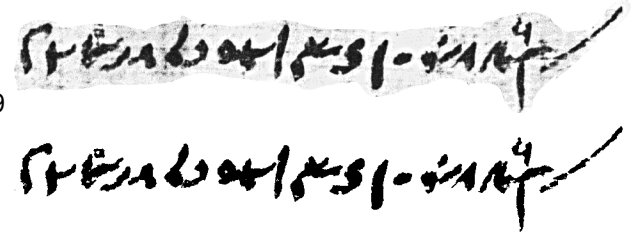
P P Turin 6068B, 5

P P Turin 6074B, 8



P P Turin 6089, 9



in phrases

— *nt n t3 ỉwe.t rsy.t n Dm3 (nt) p3 hn n p3 sbt n Dm3* "— which is in the southern quarter of Djēme (which) is within the wall of Djēme" (P P Turin 6089, 9-10)

— *nt (n) p3 sbt (n) Dm3* "— which is in the enclosure-wall of Djēme"

in phrase

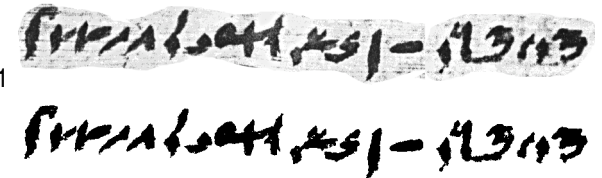
*hrw (n) s<sup>c</sup>nh X (n) t3 ry.t n ỉry-ḥms-nfr ... nt n p3 hn n sbt n Dm3* "X days of maintenance of the chapel of Arsenouphis ... which is in the enclosure wall of Djēme" (P P Turin 6074A, 7)

*š<sup>c</sup>š n t3* — "shrine of the —" (P P Turin 6074A, 4, & B, 4)

*ḥftḥ n ỉry-ḥms-nfr* "dromos of Arsenouphis" (R G Philae 25, 7-8)

*š<sup>c</sup>š n ỉry-ḥms-nfr* "chapel of Arsenouphis"

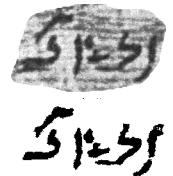
P P Turin 6089, 10-11



*ỉry-š<sup>c</sup>-nfr* DN "Arsenouphis" (lit., "Good Travelling Companion"); see under *ỉry-(m)š<sup>c</sup>-nfr*, above

*ỉry d<sup>∞</sup>* n.m. "(legal) adversary" (lit., "companion of speaking")

P P HLC, 7/16 (& *passim*)

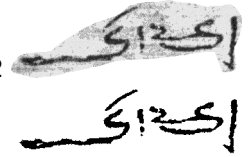


= *ỉry n dd* EG 38

≡ ἄντιδικός LSJ 155a; for identity, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 107, n. to l. 7/2

vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "(would that my) companion say ..."

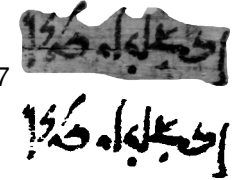
P P 'Onch 10/12



var.

ἰry.w n d n.pl.

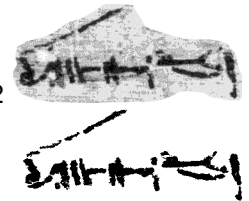
P P Berlin 8278b, x+17



for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 192, n. 131

ἰry ddy<sup>∞</sup> n.m. "enemy" (lit., "companion of fighting")

⌘ P P 'Onch, 8/12



~ ddy "enemy" EG 692 & below

= ἰry (n) tttt Wb 5, 413/10

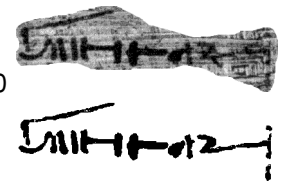
~ Βρεϩχιχι "brigand" CD 800a (s.v. χιχι)

for discussion, see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 63, n. 47, & Černý, *Studies Crum* (1950) pp. 46-47

var.

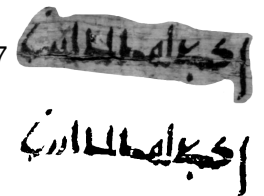
ἰry n ddy<sup>∞</sup>

⌘ P P 'Onch, 27/20



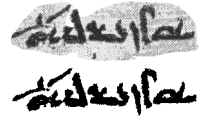
ἰry<.w> ddy n.pl.

P P Berlin 8278b, x+17



**wr ỉry**<sup>∞</sup> n.m. "chief companion" (lit., "great(est) of companion(s)")

P P Apis, 6b/18 (& *passim*)



title of priest involved in embalming, esp. in the treatment of embalmed internal organs

=   P S Vienna Kunst 5857, hiero. I. 6

≅? παρασχιστής "one who opens corpses to embalm them" LSJ 1326b

so Sp., ZÄS 56 (1920) 24, n. 2, but doubted by Vos, *Apis* (1993) pp. 185-86, n. 1 to 5/31  
for discussion, see Vos, *Apis* (1993) pp. 185-86, n. 1 to 5/31 & 191, n. to 6b/18; Vittmann, *SAK* 22  
(1995) 315, n. 136; Quack, *Enchoria* 25 (1999) 29, n. d; Janot, *Instr. d'Embaum.* (2000) p. 21, §4.2  
for possible corrupt ex. at P P Insinger, 18/8, see *wr ỉyh* "chief demon" under *ỉhy* "spirit," below

in phrases

*nkt.w (n) p3 wr ỉry* "(the) things of the chief companion" (P P Apis, 6b/18)

*tbh.w (n) p3 wr ỉry* "(the) utensils of the chief companion" (P P Apis, 6b/21)

*Pr-p3y=f-ỉry* GN, below

*mn-ỉry(.t)* "nurse"; see under *mn<sup>c</sup>.t*, below

*h-ỉry* "face"; see under *hr*, below

in phrases

*ỉỉr=w ʿš n=s m-dr n3 ỉry.w* "she will be called by the companions" (EG 647 [= R P Mythus, 8/23-24])

*ỉrm n3y=w ỉry.w* "together, to one another" (R P Magical vo, 29, 3)

*w3t hrw w3t p3y=f ỉry* "One day is not like another." (EG 104)

*rmỉ ... p3y=f ỉry* "one ... other" (EG 38)

*rmỉ n p3y=f ỉry* "man to his companion(?)" (EG 248)

*hwš n p3 mnh r p3y=f ỉry* "insult by (lit. "of") the novice against his companion" (P P Lille 29, 14)

*tỉ wtb hđ n ỉbt (r) p3y=f ỉry (n-ỉm=w)* "to shift (the date) money (is to be paid) from a month (to) its companion";  
see under *hđ* "silver, silver coin; piece of money," below

*t ... n ỉry* "to take ... as a companion" (P P 'Onch, 13/24)

**ỉry** in compound *mn-ỉry(.t)*, var. of *mn<sup>c</sup>.t* "nurse," below

**ỉry** in compound *hb-ỉry* as var. of *hbr* "companion," see under *hbr* (EG 354)

**ỉry** in writing *hpr-ỉry* as var. of *hpry* "wonder"; see *hpry* (EG 356)

**iry** n. "form"  
 = *irw Wb* 1, 113/13-15

☞ R P Berlin 6750, 7/9

R P Berlin 6750, 5/23

☞ R P Berlin 6750, 7/20

R P Berlin 6750, 7/3

in phrase

ᶜšᶜ **iry** "manifold of forms" (R P Berlin 6750, 7/3)

**iry-p<sup>c</sup>.t Š3y** n.m. "prince of Shay"; reread *rp<sup>c</sup>y m-ntry* "prince & prophet of Neith"; see under *m-ntry* "prophet of Neith," below

**iry(.t)** n.f. "uraeus"; see under *ry(.t)*, below

**irw** "operation(?); var. of *ir* "action," above

**irb** v. "to enclose"; var. of *rf* (EG 66)

**irp** n.m. "wine, measure of wine"

= EG 39

= *Wb* 1, 115/5-8; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 95-96

P P Berlin 3115A, 3/1

= **HP** CD 66b, *ČED* 42, *KHWb* 46 & 503, *DELC* 54b

> ἔρπις LSJ 691b; see Fournet, *BSLP* 84 (1989) 59, A.5  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §168

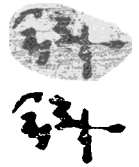
for discussion, see Ziedler, *WdO* 29 (1998) 22-24; Poo, *Wine* (1995) p. 21

for discussion of writing, see Gaudard, "Horus & Seth" (2005) p. 147, n. 128

abbreviated writings

= EG 39, Ptolemaic & Roman exx.  
 for discussion, see Lichtheim, *OMH* (1957) p. 61, n. 1 to #140

R P Berlin 8043 vo, 9/1



e P P Berlin 23705, 12



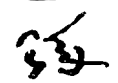
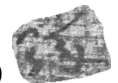
P P Berlin 8278a, x+17 (& x+18)



R O Leiden 323, 9



R P Berlin 8043 vo, 13/30



e P O Leiden 176, 4



e P O Leiden 185, 2





e? O MH 904, 1 (& *passim*)





e? O MH 4195, 5




e<sub>⇒</sub>R O BM 23040, 2 

e<sub>⇒</sub>R O BM 21426, 3 

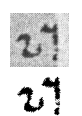
e<sub>⇒</sub>R O Leiden 192, x+5 

R P Harper, 4/1 

vs. Reymond, *Medical* (1976) pp. 169, 170, 227, & 274, who read s & trans. "water parsnip" R P Vienna 6257, 9/14 (& *passim*) 

vs. Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 64, Ph. 129 under s(3), who read s(wr) "beverage"  
vs. M. Smith, *Serapis* 6 (1980) 160, n. 29, who read snw "Pelusiac wine" (*Wb* 4, 155/8-9)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read [hb]s "[co]ver(?)"

R P Vienna 6321, 3 

in compounds/phrases

*ir irp* <sup>c</sup>w *iw bw-ir-tw=w glp=f* "Wine matures just as long as it hasn't been opened." (P P 'Onch, 19/23)

*ibt 15 tn 1 r irp 15* "15 months at the rate of 1 (per month), amounting to 15 (measures of) wine"

(EG 635 [= E P Cairo 50061a, 2/11])

*ir šgyg irm irp* "to have a desire for wine" (EG 526 [= P P Insinger, 5/21])

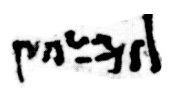
*irp 1* "1 (measure of) wine" (R O Berlin 6234, 3)

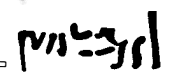
*irp n why* "wine of the oasis" (R P Berlin 8351, 2/5)


*irp bny*<sup>∞</sup> n.m. "date wine"

~ *bn* "date" EG 116  
cf. *bnr.t Wb* 1, 462/6

item subject to a single tax; therefore, vs. Lichtheim, *OMH* (1957), who trans.  
"wine (&) palm trees"

R O MH 4054, 4 

e<sub>⇒</sub> 

e<sub>⇒</sub>R O MH 4015, 4 



in phrase

*swn ṛp bny* "price of date wine" (R O MH 4054, 4)

*ṛp n pr (= pṣ) ˘.wy n pṣ hyrws* "wine of the house of the *hyrws*" (P O Stras 2010, 4-5)

*ṛp n Pr-˘ṣ* "wine of the king" (EG 39)

*ṛp n psy* "cooked wine" (R P Carlsberg 14 vo, a/8)

*ṛp (n) mtr(.t)* "true wine" (? O Berlin 12906, 7)

*ṛp ntm* "sweet wine" (EG 39 & 232)

*ṛp glg.w* n.m. "gourd wine"; see under *glg* "gourd," below

*ṛḥ ṛpt ṛp* "ox, bird, & wine" (EG 41)

*pr-ḥd ṛp* "wine cellar" (P P 'Onch, 22/13)

*mn ṛp sttr(.t) 6(.t)* "6 staters of such-&-such wine" (R P Magical vo, 9/7)

*rṣ ḥl ḥr ṛp* "ink (made) of myrrh & wine" (R P BM 10588, 5/6)

*ḥnqy ḥr ṛp* "beer & wine" (R P Carlsberg 14 vo, a/5 & 6)

*swn (n) ṛp* "price of wine" (P P Cairo 31014, 2/x+4)

in phrase

*swn ṛp bny* "price of date wine" (R O MH 4054, 4)

*swr ṛp* "to drink wine" (EG 416)

*šwṛ nḥḥ(?) ṛp* "merchant of oil(?) & wine" (P P Leiden 374a, 5, & b, 6)

*tny (n) (pṣ) ṛp* "wine tax"; see under *tn* "tax," below

*t ṛp* "wine merchant"; see under *t* "to seize, take," below

*dbṣ ḥd (n) ṛp* "monetary compensation for (lit., "of") wine" (R O Uppsala 893 vo, 1 & 4)

*dp(.t) ṛp X.t* "X jug(s) of wine" (P P Berlin 13568, 2)

*dmp˘.t ṛp 1.t* "one *dmp˘.t*-measure of wine" (P P Phila 30, 2/4)

in gloss

*thy ṛp pṣy* "(As for) 'drunkenness,' it means 'wine'" (P P Berlin 8278a, x+17)

in lists of possible possessions/things delivered

*˘q pṣ ṛwf pṣ [ṛ]p pṣ s˘nh tṣ ˘w˘y(.t) pṣ ḥbs pṣ sfy pṣ sy[* (the) rations, the meat, the [w]ine, the annuity, the linen, the clothing, the resin, the ..." (P P Ash 3, 9-10)

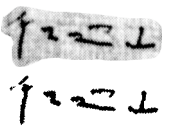
var.

*˘q pṣ ṛwf pṣ ṛp (pṣ) nḥḥ pṣ sp nkt.w* (the) rations, the meat, the wine, (the) oil, and the rest of the things" (R O Brussels 353, 6-7)

[˘q] ṛṣ ḥmṣ skn qlm ḥw ṛngṣ ḥnq ṛp gṣ "[rations,] resin, salt, unguent, crowns, incense, ṛngṣ-plant, beer or wine" (P P Lille 29, 3)

*ᶫwf ... nᶫ ᶫt.w nᶫ bt.w nᶫ sw.w nᶫ ᶫhy.w nᶫ ᶫrp.w* "meat, ..., the barley, the emmer, the wheat, the income, & the wine" (P P Berlin 13638, 6)  
*bhs(?) ... nᶫ msty.w nᶫ ᶫpt.w nᶫ ᶫrp.w pᶫ ᶫᶫ ᶫrry ᶫnᶜ nᶫ ᶫᶫ.w nᶫ ...* "(the) calf(?), ..., the ..., the birds, the wine, the vineyards, the fields, the ..." (P P Berlin 13638, 7)

**(ᶫrpᶫ<sup>∞</sup>)** n.f. a type of plant, "grapevine"(?)  
 = *Wb* 1, 115/9 "grapevine(?)"  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §169  
 for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 151, n. 653


R P Krall, 2/30 


**ᶫrpᶫy** n.m. "prince"; see under *rpᶜy*, below

**ᶫrp(ᶫ)y(.w)** n.pl. "temple(s)"; see under *rpy*, below

**ᶫrp(ᶜ)y** n.m. "prince"; see under *rpᶜy*, below

**ᶫrm** prep. "and, with"  
 = *EG* 39  
 = *Wb* 1, 115  
 > *MN-*, *NMMΔ* *CD* 169b, *ČED* 83, *KHWb* 93 & 518, *DELIC* 113b  
 for discussion, see Edel, *Orientalia*, NS 36 (1967) 67-73  
 var.

R P Berlin 8092, 2 (& *passim*) 

P P Tebt 227 vo, 15 (& 13) 

phonetic writings for *MN-*, *NM-*, *NMMΔ*

**ᶫrm-n<sup>∞</sup>**

e<sub>∞</sub>P O BM 25673, 5 

var.

before n. obj.

vs. Bresciani, *SCO* 15 (1966), who read *îw=y n* "I will be (in charge) of"

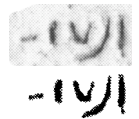
*îrm-n-îm*∞

?; or read *îrm mî-nn* (for latter, see EG 152 & below)

vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who read *îrm=s*

for discussion, see Sp., *Texte auf Krügen* (1912) pp. 29, n. 28, & 60, #26

R S Hamburg C4059, 6



P O Pisa 2 vo, 2-3 (ed. 11-12)



e⇒P O BM 18733, 4



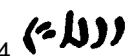
e⇒P O BM 18733, 5



e⇒P O BM 20091, x+5



e⇒P O BM 20345, 4



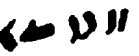
e⇒P O BM 25669, 5



e⇒P O BM 25775, 5



e⇒P O BM 26206, 5 (& 9, bis)



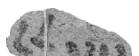
P O Zurich 1838, 4



e⇒



R O Krug A, 9



e⇒



**mn<sup>∞</sup>**vs. Cheshire, *Enchoria* 7 (1977), who read *tn* "at the rate of"

P P Phila 16744, 9

**n-irm<sup>∞</sup>**vs. Kaplony-Heckel, *Tempelreihe* (1963), who read *irm*

R O Ash 27, 3

e

in

reread *n≠w* in *b-n≠w* "They will not ..."see Quack, *Enchoria* 25 (1999) 44-45, §15; vs. Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 99-100, §1.8, who read *nm≠*vs. H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who read as part of *bnš.w* "door-posts(?)"

R P BM 10588, 7/15

in compounds/phrases

*žyh irm* "to fight w."; see under *žh* "to fight," above*ip irm* + person "to hold accountable" (lit., "to reckon ... w."); see under *ip* "to count, reckon," above*(ir) hp irm* "to go to court w., litigate w." (E P Vienna 10151, 5)*ir hrwy irm* "to be in strife w." (R P Berlin 8769A, 2/13)= *ir hrwyw* "to act inimically (lit., "to make enmity")" *Wb* 3, 326/3*irm (pž) hpr c'n* "further(more)" (EG 39, 62 & 356)*ir šgyg irm* "to have a desire for (something)"

in phrase

*ir šgyg irm irp* "to have a desire for wine" (EG 526 [= P P Insinger, 5/21])*hc irm* "to support" w. var. meaning "to testify on behalf of(?)" ; see under *hc* "to stand, arise" below*hc irm* "to meet with, confer with, visit" (P P BM 10405, 10)for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 473-75, n. to l. 20, & Ray, *Hor*(1976) p. 126, who suggested exx. in *Hor* archive meant "to have an interview w."*wc irm 2* "in the presence of both parties"; see under *wc* "one," below*wcy irm* "to speak ill about, give offense to"; see under *wcy* "to slander, calumniate, give offense," below*wcb irm* "to eat w. (someone)" (EG 82)*pn<sup>c</sup> irm* "to controvert"; see under *pn<sup>c</sup>* "to overturn, turn about," below*ph irm rmt* "to have intercourse w."; see under *ph* "to reach, arrive at," below*pšž irm=k* "I have shared with you" (EG 140)*mt irm PN* "to speak w. PN"; also in legal sense (EG 184)*mt irm hž.t* "to speak w. one's heart, ponder" w. extended meaning "to be troubled"; see under *mt* "to speak," below

*mtw≠t 1 ṛrm 2 mtw≠t 2 ṛrm 3 mtw≠t 3 ṛrm 4 mtw≠t 4 ṛrm 5* "you are 1 & 2, you are 2 & 3, you are 3 & 4, you are 4 & 5" (R P Harkness, 4/16; for refs. to discussions of similar passages, see Vittmann, *Enchoria* 30 [2006/7] 197-98, n. to 4/16)

*mtry ṛrm* "agree w. (s'one)" (P P Heid 781b, 1/11-12)  
for discussion & further exx., see Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 97, n. n

*nfr ṛrm* "to get along well w., to prosper w." (P P 'Onch, 17/18)  
~ *nfr ḥn<sup>c</sup>* P. Sinuhe B31 (Blackman, *MES* [1932] p. 15)

*hn ṛrm* "to be in concord w."; see under *hn* "to incline, to lean; to agree to," below

*ḥms ṛrm* "to marry"; see under *ḥms* "to sit (down), dwell," below

*ḥtp ṛrm* "to (come to) rest w." (i.e., "to live w."); see under *ḥtp* "to rest, be at peace, dwell," below

*ḥpr ṛrm* "to (come to) be w., to associate w."; see under *ḥpr* "to become, to happen; to come into existence," below

*ḥnt ṛrm* "to wrangle w., dispute w." (P P Berlin 13538, 19-20)

= **ϣϣNT MN-** CD 572b

*sby ṛrm* "to laugh at, mock"; see under *sby* "to laugh," below

*šdy ṛrm* "to speak w." (P P Cairo 50127, 18 [but Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004) p. 277, n. to l. 18, reread verb *ḥ3t-h.t* for *ḥtht* "to investigate"]; P O Stras 39, 8-9; R P Serpot, 8/14)

*šbn ṛrm* "to join/unite w." (R P Carlsberg 1, 5/7-8; R P Harkness, 4/33 & 5/3; R P Bib Nat 149, 1/13 & 14)

*šm ṛrm rmt* "to have sex with a man" in an oath clause regarding marital fidelity (R O BM 19720, 6-7)

*šm n= ṛrm* "to go away w." (P O Hor 29, 13)

**ṛrm** n.m. "Aramaean" (EG 40 [= P P Erbach vo, 2])

**ṛrm** non-etymological writing of *nb* n.m. "lord" in DN *Sbk-nb-Pay*, below

**ṛrs** in R P Vienna 6257, 4/14 (& *passim*)

reread *ṛrt(.t)* "milk" (EG 40 & below)

see Quack, *OLZ* 94 (1999) 462, n to p. 347

vs. Reymond, *Medical* (1976) Pharm. #21, followed by Aufrère, *BIFAO* 87 (1987) 41, n.2,

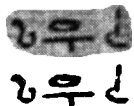
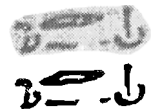
R P Vienna 6257, 8/11

who trans. "iris" & ident. as oil made from root or rhizome of iris

= ἰρις LSJ 836a, II.4

= **ⲉⲓⲣⲟⲥ** Chassinat, *P méd. Copte* (1921) p. 266, n. 1 to l. 283; Till, *Muséon* 64 (1951) 75

ident. questioned by Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 60



in

reading & meaning uncertain  
vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 164

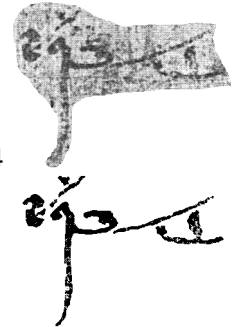
R P Vienna 6257, 8/38



īrš

adj. "cold"

P/R P Berlin 13588, 3/4



= EG 40

= **ꜥꜣꜣ** "to become cold" *CD* 16a, *ČED* 12, *KHWb* 12, *DELIC* 16a= **ꜣꜣꜣ** "to be cold; to be scorched(?)" *CD* 530a, *ČED* 229, *KHWb* 294, *DELIC* 251a  
for brazier det., cf. Fecht, *ZÄS* 85 (1960) 105, n. 1, who suggested coalescence of

*īrš* & *ššr* "to roast" (*Wb* 1, 21/4-9) > **ꜣꜣꜣ**; for discussion of etymology, see Osing,  
*Nominalbildung* (1976) pp. 46, 512, n. 244, & 881, n. to 512, n. 244

in compound

*mw* (n) *īrš* "cold water"īrt(.t)<sup>∞</sup>

n.f. "milk"

= EG 40

= *īrt.t* *Wb* 1, 117/1-6; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 100-1= **ꜥꜣꜣꜣ** *CD* 58b, *ČED* 37, *KHWb* 39 & 500, *DELIC* 46b

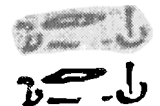
var.

hieraticizing writing

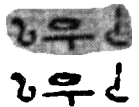
see Quack, *OLZ* 94 (1999) 462, n to p. 347vs. Reymond, *Medical* (1976) Pharm. #21, who read this & many other exx. in

R P. Vienna 6257 <sup>0</sup>*īrs* "iris" & ident. as oil made from root or rhizome of iris,

followed by Aufrère, *BIFAO* 87 (1987) 41, n.2

R P Vienna 6257, 4/14 (& *passim*)

R P Vienna 6257, 8/11



irt3(.t)

R P Harkness, 5/11

irte(.t)

R P Louvre 3229, 4/12

irty(.t)

R P Carlsberg 42c, x+4

R P Vienna 6257, 13/31

irty.w(t) (?) <sup>∞</sup> n.pl.

R P Vienna 6343, 3/9

vs. Raymond, *Hermetic* (1977) p. 138, who trans. "blue linen" (= *irtyw Wb* 1, 116/12)

w. extended meaning

"sap" of a plant n.m. (R P Magical vo, 1/9 & 10)

in compound

*irt(y) mqn* "poppy latex (lit., "sap")" (R P Vienna 6257, 4/14, 5/x+3, 8/11, & 9/23)

in compounds

*irty(.t) n ih(.t)* "cow's milk" (P/R P Berlin 13602, 7)

in phrase

*irte(.t) (n) ih(.t) km.t* "milk of a black cow" (R P Louvre 3229, 4/29)

irt(.t) (n) rmt "human milk"

R P Vienna 6257, 13/35

var.

hieraticizing writing

R P Vienna 6257, 9/2

ỉrtꜛ(.t) var. of *ỉrt(.t)* "milk," above

ỉrte(.t) var. of *ỉrt(.t)* "milk," above

ỉrty(.t) var. of *ỉrt(.t)* "milk," above

ỉh n.m. "jubilation"; var. of *ỉhy* (EG 40)

ỉh prep. "upon"; var. of *hr* (EG 319-20 & below)

ỉh n. "misery; sadness"; see under *ꜛh*, above

ỉh var. of *ỉhy* "stall, stable," below

ỉhꜛ interjection "woe!"; see under *ꜛhw*, above

ỉhe(.t) n.f. "stall, stable"; var. of *ỉhy*, below

ỉhy n.m. "husband"; see under *hy*, below

ỉhy n.m. "jubilation, joy" v.it. "to rejoice"  
 = EG 40  
 ~ *ꜛh* "sadness; misery," above  
 = *Wb* 1, 117-18  
 for discussion of the ambivalent nature of this word, see Grapow, *Wie die Äg. s. anredeten*,  
 3 (1941) 54; is the basic meaning "to express great emotion" or ~?  
 as interjection (EG 40 [= R P Rhind II, 7d1])

see Devauchelle in Devauchelle & Wagner, *Gebel Teir* (1984)

vs. Brunsch, *WZKM* 72 (1980) 13, n. e, who read *why* "atonement festival"

R G G Teir 76, 5



var.

**hy**<sup>∞</sup> in PN **Ta-p3-hy**= *Demot. Nb.* 1/16 (1999) 1176see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 85, n. to x+6

P O Leiden 99, x+6

in phrases

*Ws̄ir nb ih* "Osiris, lord of joy" (R P Berlin 6750, 5/10)*hb šll ihy* "festival, rejoicing, & jubilation" (R G G Teir 76, 5)**ihy**DN the son of Ḥathor; "music maker, sistrum player, musician"; see EG 40 & cf. *ihy*, below**ihy**

n.m. "stall, stable"

= EG 40

= *ihw Wb* 1, 118/7= **oꜣe** "yard, fold" *CD* 258a, *ČED* 123, *KHWb* 142, *DELC* 156b (s.v. **ooꜣe**)≡ **σῆκός** "pen, fold" *LSJ* 1592a; see Farag, *JEA* 61 (1975) 167

var.

w. divine det. ?

in phrase

*ih[y](?) n t3 mw.t Hp n t3y=s h.t-ntr(?) n Mn-nfr* "stable(?) of the mother of Apis

in her temple(?) in Memphis" (E I Saq 10, 3)

E I Saq 10, 2 (&amp; 3)

**ih**?; in phrase *n3 3h.w (n) p3 ih* "the fields of the stable"see de Cenival, *MIFAO* 104 (1980) 202, n. 1

P P Lille 110 vo, 4/8

P P Lille 110 vo, 4/11

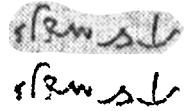
**ihy3.t**<sup>∞</sup> n.f.

= *ihy(.t)* Wb 1, 118/9

for hieroglyphic exx., see el-Sayed, *Doc. rel. à Saïs* (1975) p. 65, n. b, w. refs.

var.

R P Harkness, 5/4



**ihe(.t)**

= Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) glossary #26; EG 40

in compounds/phrases

*ihy n Hp* <sup>c</sup>*n[h]* "stall of the living Apis" (P S Saq 16828, 4)

*rmṯ p3 ihy* "man of the (animal-)fold" (EG 40)

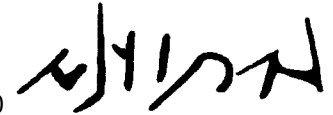
*ḥr n p3 ihy* "district of the stable" (EG 40 & 318) reread *w3h n p3 ihy* in GN *P3-w3h(-)n-p3-ihy*, below,  
& see *w3h* "establishment, settlement, region," below

in GNs

*P3-ihy*; var. of *P3-w3h(-)n-p3-ihy* "The Settlement of the Stable"; see below

*P3-ihy(-)n-p3-mhn(-)n-ḥmn* "The Stall of the Milk Jug (of Amun)" (EG 40 & below)

e R G Kalabsha 4, 9-10

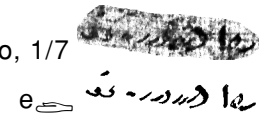


**P3-ihy-n-Ḥr** "The Stable of Horus"

see Yoyotte, *MDAIK* 16 (1958) 419, n. 2, for parallels

*P3-w3h(-)n-p3-ihy* "The Settlement of the Stable"; see below

P P Lille 102 vo, 1/7



**ihy3.t** n.f. "stable"; see under *ihy*, preceding

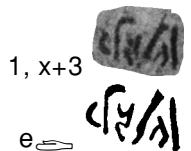
**ihw3** interjection "woe!"; see under *3hw*, above

**ihm** n. "grief, mourning" (EG 41)

**ihr.t** n.f. "joy(?)" in

reread *ḥsr* in compound *nb(.t) ḥsr* "lady of Asheru"; see under *ḥsr*, below

P/R O Corteggiani 1, x+3



see Jasnow, *JNES* 45 (1986) 306, n. D  
vs. Menu, *CRIPPEL* 6 (1981), who trans. "mistress of joy(?)"

**ih**

n.m. "ox"  
= EG 41  
= *Wb* 1, 119-20  
= **ⲉⲓⲛ** *CD* 64a, *ČED* 41, *KHWb* 44 & 502, *DELC* 50a

unusual writing

for discussion, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 40, n. b

var.

**ih.w** n.pl.

see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 172, n. 803  
vs. Bresciani, *Kampf* (1964) p. 115, n., who read  $\emptyset ih^c.w$  "bodies" & cf. EG 292, s.v.  $h^c$   
but EG's ex. reread  $h^c.w ntr$  "divine body"; see under *h* "body, flesh," below

see Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 173

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 98, who read  $\emptyset ih.t ntr$  & trans. "Sacred Cow"

in compounds/phrases

**ih ipi irp** "ox, bird, & wine" (EG 41)

**ih ʿʒ tp n iʒw.t nb** "all cattle, donkeys, & small cattle" (EG 17)

**ih n pk[y]** "ox in joints"; see under *pk(e)* "fragment, (broken) piece," below

**ih nbt** "mighty ox"

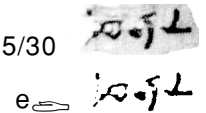
reread **ih(.t) hm.t** "female cow"

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 116, who took as epithet of Ptaḥ

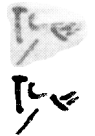
ⲙ R P Tebt Tait 10, 3



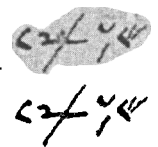
ⲙ R P Krall, 5/30



ⲙ R P Vienna 6319, 6/24



R P Vienna 6321, 4



**ih hwꜛ** "male ox"

P P 'Onch, 23/11

P P Jena 1209, 7

in phrase

*snf n pꜛ ih hwꜛ* "blood of the male ox" (R P Magical, 7/1-2)

*htr n ih* (var., *nꜛ ih.w*) "team (of oxen)" (EG 342 [= E P Louvre 7833, 3])

*ty hnq(.t) ih.w ipꜛ.w* "bread, beer, oxen, & fowl" (P O Hor 18 vo, 10)

**(ih(.t))** n.f. "cow"

= EG 41

= Wb 1, 120/5

R P Louvre 3229, 4/29

R P Vienna 6257, 13/31

in compounds/phrases

*iwf n ih(.t)* "beef (lit., "meat of a cow")" (EG 23; P O Leiden 209, x+16)

*irty(.t) n ih(.t)* "cow's milk" (P/R P Berlin 13602, 7)

in phrase

*irte(.t) (n) ih(.t) km.t* "milk of a black cow" (R P Louvre 3229, 4/29)

*ih.t bk* "pregnant cow" (EG 125)

in phrase

*ih(.t) shm.t tsr.t skꜛ bk* "female, red, plowing, pregnant cow" (E P Berlin 13571, 2-3)

ø*ih.t ntr* in

⌘ R P Vienna 6319, 6/24

reread [*ih.w* n.pl. "cattle"

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 98, who trans. "Sacred Cow"  
& see Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 173

*ih.t rmt nmh* "private/personal(ly owned) cow" (P O Louvre 10322, 5)

*ih(.t) shm.t* "female cow"

= EG 307

E P Berlin 15831≈, 1



𐎛𐎠𐎠

P P Jena 1209, 8

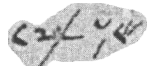


𐎛𐎠𐎠

var.

*ih(.t) hm.t*

R P Vienna 6321, 4



𐎛𐎠𐎠

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 116, who read <sup>o</sup>*ih nht* "mighty ox" as  
epithet of Ptaḥ

in phrase

*hyry n ih(.t) hm.t* "dung of a female cow" (R P Vienna 6321, 4)

in phrase

*ih(.t) shm.t tšr.t sk3 bk* "female, red, plowing, pregnant cow" (E P Berlin 13571, 2-3)

*ih.t km.t* "black cow" (EG 563)

in phrases

*irte(.t) (n) ih(.t) km.t* "milk of a black cow" (R P Louvre 3229, 4/29)

*syh n ih.t km.t* (EG 409 [= P P Reinach 4, 9])

*ih.t tšr(.t)* "red cow" (EG 658)

in phrase

*ih(.t) shm.t tšr.t sk3 bk* "female, red, plowing, pregnant cow" (E P Berlin 13571, 2-3)  
<sup>c</sup>*t n ih(.t)* "fat of a cow" (EG 41)

**P3-šr-n-t3-ih.t** PN

= Ψινταῖς *Demot. Nb.*, 1/4 (1984) 262

*mr ih(.t)* "overseer of cattle"; see under *mr* "overseer," below

*N3-<sup>c</sup>.wy.w-n-t3-ih.t* GN; see below

*he (n) ih.t* "cost(s) of a cow" (P O Leiden 287, x+5)

*hp n t3y ih.t irm t3y sge.t* "legal right to (lit. "of") this cow & this donkey-foal" (P P Turin 6113, 2-3)

*h.t n t3 ih.t* "mansion of the cow" in GN *T3-h.t-n-t3-ih.t* "The Mansion of the Cow" (EG 41 & 284 & below)

*H(.t)-Hr t3 ih.t* "Hathor, the cow" (R P Harkness, 5/26)

see *Wb* 1, 120/6, s.v. *ih.t* "cow"

*sh t3 hre.t ih.t n h.t-ntr Mn-nfr* "scribe of the provisions of the cow in the temple of Memphis"

(P S BM 375, 10 [so Reymond, *Priestly Family* (1981); n.b. hiero. equivalent in ll. 6-7 of same inscr.]

*k3 ih.t* "bull & cow" (EG 556)

in GNs

*T3-ih.t-p3-Nhs* "Daphnai"; see below

Ø *T3-ih.t-p3-rpy/tmy* reread *T3-ih.t-p3-Nhs* "Daphnai"; see below

*T3-<sup>c</sup>my-n-p3-mr-ih.t-n-Shm.t*; see below

*T3-h.t-n-t3-ih.t* "The Mansion of the Cow" (EG 41 & 284 & below)

*Ip-ih(.t)* & var. "Aphroditopolis" modern Atfiḥ; see below

in list of possible possessions

*pr.w 3h b3k.w hd hmt hbs it by ih(.wt) <sup>c3</sup>(.w) s.t n p3 tw* "houses, agricultural land, servants, silver, copper,

clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain" (E P Bib Nat 216, 2)

var.

*pr 3h.w inḥ w[r]h k3m šn.t sbt s<sup>c</sup>nh [b3]k b3k.t ih.t <sup>c3</sup> tp n i3w.t nb i3w.t nb(.t) sh nb qnb(.t) nb(.t) hd nb*

*hmt dsfy(.t) iwe(.t) ipt nkt (n) ry.t mt(.t) rmt nmh nb p3 t3* "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden,

garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office,

every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household

furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)

**ihy**

DN "Ihy" the son of Hathor; "music maker, sistrum player, musician"

= *Ihy* EG 40

= *Wb* 1, 121/10; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 103-4

R P Krall, 18/12-13

𐎢𐎠𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠  
e 𐎢𐎠𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠

in compounds/phrases

**𐤀𐤇𐤃 w<sup>c</sup>b<sup>∞</sup>** "Iḥy, the pure"

= *Wb* 1, 121/15 as priestly title; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 103  
for reading of 𐤀𐤇𐤃, see Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 189  
vs. Shore, *Glimpses* (1979) p. 151, n. II, who read *ḥwn(?) H<sup>c</sup>py* "young(?) Ḥapy"  
< *ḥwn* "youth" EG 296 & below + *H<sup>c</sup>py* "the inundation" EG 293 & below

R T BM 57371, 33



**𐤀𐤇𐤃-Nwn** DN "Iḥy-Nun"

~ *Nwn* DN "the primordial water" EG 211  
= *Wb* 1, 121/17 as priestly title  
for reading, see Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 189  
vs. Shore, *Glimpses* (1979) p. 151, n. II, who read *ḥwn(?) Nwn* "young(?) Nun"

R T BM 57371, 33



*P3-ti-𐤀𐤇𐤃* PN *Demot. Nb.*, 1/4 (1984) 290 (EG 40 [but <sup>P</sup> P Loeb 43, 11, is PN *Ns-p3-𐤀𐤇𐤃*;  
see *Demot. Nb.*, 1/9 (1989) 662])

*ḥm-ntr [tp?] (n) 𐤀𐤇𐤃 wr* "[first?] prophet of 𐤀𐤇𐤃, the great" (<sup>P</sup> G Philae 244, 1)

**𐤀𐤇𐤃<sup>c</sup>.w** n.pl. "limbs"; see *ḥ<sup>c</sup>* "body, flesh," below

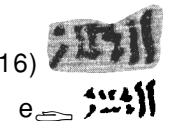
**𐤀𐤇𐤃(.t)<sup>∞</sup>** n.f. "throat; gullet" i.e., designation of large anatomical vessel(s) extending from the back of oral cavity into the thoracic region  
= *𐤀𐤇𐤃* (< *ḥty.t*) *Wb* 1, 123, & 3, 181; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 685

var.

vs. Sp., *ZÄS* 56 (1920) 30, who read *ntry(?)* & took as n. part of body which occurs in dual

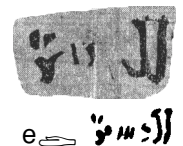
Vos, *Apis* (1993) pp. 213 & 298, n. a to vo, 1/19, accepted Sp.'s interp. of meaning,  
but rejected the reading *ntry(?)* & did not propose alternative reading

P P Apis vo, 1/19 (& 2a/16)



occurs as alternative (*ky d*) to *šnby(.t)* "breast; throat" var. of *šnb.t* (EG 515 & below)

P P Apis vo, 3/4



**šḥty(.t)**

P P Apis vo, 2a/15



e 𓂏𓂐𓂑𓂒

in phrase

*tšy=f ḥty(.t)* (var., *šḥty(.t)*) 2.t "his 2 gullets" i.e., the windpipe & esophagus (P P Apis vo, 1/19;

P P Apis vo, 2a/15)

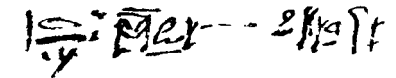
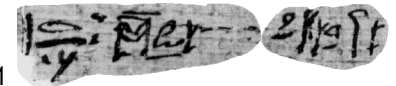
var.

*tšy=f ḥty(.t)* 2.t (n) *tš šnby(.t)* "his 2 gullets (of/in) the breast" (P P Apis vo, 2a/16)for discussion, see Sp., ZĀS 56 (1920) 11, n. 7; Vos, *Apis* (1993) p. 213, n. 1 to vo, 2a/15

in compound

**ḥty(.t) n ḥmn-rn=f** "throat of Him whose name is hidden" epithet of  
Thoth

R P BM 10588, 5/10-11

for use of term "throat" to designate gods, see *Wb* 3, 181/12for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 97, n. d; & Boylan, *Thoth* (1922) p. 182H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), read *ḥt(?)* w/out trans.

in epithet string

*Dḥwty ḥb n R<sup>c</sup> ns n Tš-nn* — "Thoth, heart of Re, tongue of Tatenen, —" (R P BM 10588, 5/10-11)**ḥb**

interjection (EG 41 [= R O Krug A, 15])

**ḥb(y)**

interrogative pn. "who?, what?"

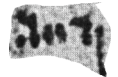
= EG 41

= *Wb* 1, 123-24= **ḥy** CD 22a, ČED 15, *KHWb* 15 & 490, *DELIC* 20a

var.

**ḥe<sup>∞</sup>**

? O MH 2834, 6



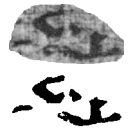
e 𓂏



in phrases/compounds

**ih n X** "What (kind of) X?"

P/R P Berlin 13588, 2/15



var.

**ih**

P P 'Onch, 3/17



**ih r** "what is/what about?" (EG 41)

= *Wb* 1, 123/15

= *ꜥꜣꜣ* = *CD* 25a, *ČED* 19, *KHWb* 18 & 491, *DELC* 22b

**ih pꜣy=k hw** "What is your profit?" (EG 294)

*r-dbꜣ ih* "why?" (EG 41 & 620)

**ih** in phrase *n pꜣ ih r* "beyond, in excess of"; see under *hy/hy* "height," below

**øih** abbreviated writing of *ꜥnh* "to live; by (in oaths)"; see under *ꜥnh* (EG 63 & 64)

**ih-in** conj. particle "or"; see under *hn*, below

**ih-mn** n.m. "Akhmenu" Festival Hall of Thutmose III at Karnak; see under *ꜣh-mn* name of a (type of) temple(?), above

**ihꜣy(.t)** n.m. & f. "spirit"; see under *ihy*, below

**ihꜣe** interrogative pn. "who?, what?"; see under *ih(y)*, above

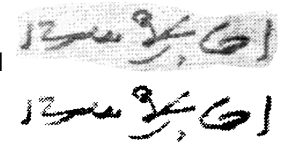
**ihy<sup>∞</sup>** v.t. "to cause to flourish"

R P Harkness, 3/31

= *ihꜣ* Faulkner, *CDME* (1962) p. 29

< *ꜣhꜣh*, *ihꜣhꜣ* *Wb* 1, 18/21

M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 186, n. a to l. 31, trans. "to protect" (but trans. "to make to flourish(?)" in running trans.)



**ihy** n.m. "spirit"  
= EG 42

= *ʒh Wb* 1, 15-16

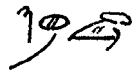
= *B19* "demon" *CD* 89a, *ČED* 50 (s.v. *B19*, *L12*), *KHWb* 54 & 505 (s.v. *L12*), *DELIC* 69a (s.v. *B19*, *L12*)  
 for discussion, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 193 & 721, n. 845; M. Smith, *P. BM. 10507*  
 (1987) pp. 124-25, n. to 12/1

var.

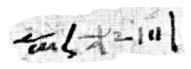
*ʒh*<sup>∞</sup> in hieratic

= EG 9

glossed *ʒh*

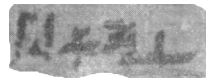
e<sub>∞</sub>R P Magical, 9/5 

*iy<h>.w*<sup>∞</sup> n.pl.

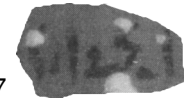
R P Turin 766B, 1 

e<sub>∞</sub> 

*ih̄iy*

P P Mil Vogl 6A, 6 



 P P Mil Vogl TM 34/17B, 7




var.

*ih̄iy.t* n.f.

P P Mil Vogl 6A, 6 



 P P Mil Vogl TM 34/17B, 7



in compounds/phrases

**īy<h>.w** *īkr.w* "excellent spirits" (R P Turin 766B, 1; **īh.w** *īqr.w* EG 45)  
var.

**īhy** *īky* (R? O Uppsala 672, 2)

**īyh[.w]** *īkyr(.w)* (R P Louvre 3229, 5/9)

**īhy.w** *īmw p.t* ... **īhy.w** *īmw t<sup>3</sup>* ... **īhy.w** *īmw tw<sup>3</sup>.t* "spirits who are in heaven ... spirits who are on earth ... spirits who are in the underworld" (R P Harkness, 3/1)

**īyh ntr** "divine spirit" (R P Louvre 3229, 5/6)

**īyh šps** "august spirit" (R P Louvre 3229, 2/23 & 5/8)

var.

**īhy.w** *šps.w* "august spirits" (EG 42)

in phrase

**īyh šps ntr** "divine, august spirit" (R P Louvre 3229, 3/2)

**wr īyh** "chief demon" (lit., "great(est) of spirit(s)")

Quack, *Enchoria* 25 (1999) 29, n. d, suggested this might be textual corruption of *wr īry* "chief companion" title of a priest involved in embalming ceremony; see under *īry* "companion," above

but Stadler, *SAK* 29 (2001) 341, critiqued proposed emendation to *wr īry* & defended traditional reading

both assumed noun following *wr* should be plural, but for comparable construction *wr X* "chief X" (lit., "greatest of X(s)"), w. second element of compound written as s. in number, see *wr swnw* "chief physician" (lit., "greatest of physician(s)"), under *swnw* "physician," below

e<sub>1</sub>P P Insinger, 18/8

∅**swh īyh** in

retrans. "gathering of things, ingredients"; s.v. *swh* "to collect, gather" EG 416 & below

vs. Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 32, n. 5, who trans. "spirit-gathering"; followed by EG 42 & 416

e<sub>1</sub>R P Magical, 3/5 (& *passim*)

*tw<sup>3</sup> īyh* "spirit praising" title of a mortuary text; see under *tw<sup>3</sup>* "praise, hymn," below

in GN

*Pr-n<sup>3</sup>-īhy.w* "House of the Spirits"; see below

**ihy(.t)** n.f. "thing, property, possessions"; frequently used in plural (neither feminine *t* nor plural *w*

included in transliteration unless actually written)  
 = EG 42  
 < *ih.t Wb* 1, 124-25

var.

**ihy**

vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "spirit" (EG 42 & preceding)

w. extended meaning

n.pl. "offerings"

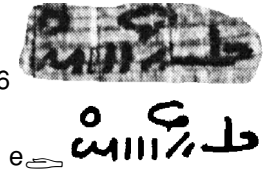
n.m. "income"

for discussion & additional exx., see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 458; Donker van Heel, *OMRO* 78 (1998) 44, n. VIII; Andrews, *Fs. Zauzich* (2004) p. 30, n. 19

var.

n.pl.

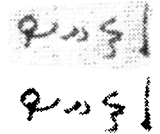
R P Mythus, 21/26



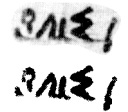
P O Hor 18 vo, 10



R P Harkness, 3/4 (& 4/26)



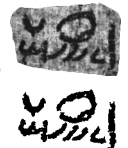
R P BM 10507, 11/21



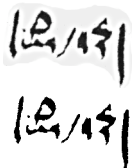
P P Brook 37.1781, 4



P P Cairo 30620, 8



P P Turin 6072A, 4



ḥ

P P Rendell, 7



ḥ

ḥy

E P Moscow 135D, 3



e= ḥy

ḥy

E P Moscow 135C, 3



e= ḥy

in phrases

*ḥw ... n3 ḥt.w n3 bt.w n3 sw.w n3 ḥy.w n3 ḥp.w* "meat, ..., the barley, the emmer, the wheat, the income, & the wine" (P P Berlin 13638, 6)

*n3y=w šty.w ḥnᶜ n3y=w ḥy.w* "their *šte*-income & their *ḥy*-income" (P P Turin 6072A, 4) var.

*p3y=w šty p3y=w ḥy* (P P Brook 37.1781, 4)

in compounds/phrases

*ḥy p.t*<sup>∞</sup> "heavenly offerings" name of a feast

R P Harkness, 5/13



ḥy p.t

or =? non-etymological writing of *ḥy p.t* "(feast of) raising heaven" *Wb* 1, 224/4, as suggested by M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 225, n. d to l. 13

cf. Erichsen & Schott, *Frag. Memphit. Theol.* (1954) pp. 372-74, & Kurth, *Himmel stützen* (1975) pp. 144-45

in phrase

*ḥb n ḥy p.t* "festival of heavenly offerings"

*ḥy nb nfr* "every good thing" (P P Berlin 23536, x+3)

**ihy ntr**<sup>∞</sup> "divine offering"

R P Vienna 6319, 4/32 (& 2/13)

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠  
𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠

= *ih.t ntr Wb* 1, 124-25

var.

**ihy.w (ntr)** "bodily materials" (P P Apis, 5/5 & 7; for discussion, see Quack, *Enchoria* 24 [1997/1998] 45-46, n. b, & refs. there)

**ihy hw3(.t)**<sup>∞</sup> "evening meal, offering"

R P Harkness, 4/27

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠  
𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠

= *ih.t h3wy Wb* 1, 125/4-5

also name of (feast of) fifth day of the lunar month; cf. *ih.t h3wy Wb* 1, 125/6-7

& *h.t hr h3w.t Wb* 3, 226/20

for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 18 (1991) 103, w. n. 43, & P. Harkness (2005) p. 208, n. a to l. 27

š3 **ihy.t** "wealth"; see under š3 "to be, become numerous; numerous, many," below

w3h **ihy3** "wealth, power (lit., "to make an offering") (EG 42)

in phrase

*rnp.t (n) w3h ihy3.w* "year of wealth" (R G Philae 417, 1-2)

**pr n3 ihy.w** "house of offerings"

P O Hor 18 vo, 9

𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠  
𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠𐎢𐎠

vs. Ray, *Hor* (1976) p. 72, n. w, who trans. "House-of-the-spirits"

(s.v. *ihy* "spirit" EG 42 & preceding)

*fy ihy n ipy s3 3-nw* "income of the offering of Ope of the third phyle" (R O Leiden 170, 4-5)

*rh ihy* "sage, magician"; see under *rh* "wise man," below

*swh iyh* "ingredients, recipe"; see under *swh* "to gather," below

**ihy(.t)/ihy(.t)** n.f. "horizon"; see under *3h.t*, above

**ihwr** n.m. "Syria; Syrian"; var. of *ʾšr*, below

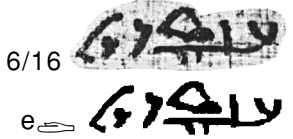
**ihnwt** in GN *T3-i3.t-n-p3-ihnwt* (near or part of) Leontopolis (modern Tell el-Moqdam); see below

**ḥsf**

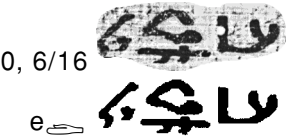
a form of the crocodile god

= ḥssf Leitz, *Lexikon*, 1 (2002) 550for discussion, see Botti, *Glorificazione* (1959) pp. 6-7, 44, n. 2, & 93, n. 1;Widmer, *BSÉG* 22 (1998) 86-87; Beinlich, *Buch vom Fayum* (1991) pp. 119 & 319-22

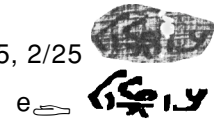
R P Berlin 6750, 6/16



R P Berlin 6750, 6/16



R P Berlin 8765, 2/25

**ḥ(?)**<sup>∞</sup>

v. it. "to be sweet, pleasant" (?)

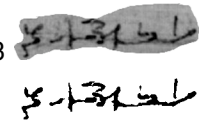
in compound

**ḥ(?) ḥb** "pleasant(?) of heart"= ḥḥ ḥb "to be well-meaning; smart(?)" *Wb* 1, 13/13in phrase *bny mr.t ḥ(?) ḥb ʿne ʿmy(.t)* "sweet of love, pleasant(?) of heart, beautiful of character"

for phonetic shift, cf. ḥḥ &gt; ḥy "spirit" (EG 42 &amp; above)

or? read *ḥm ḥb* "friendly, pleasant"< *ḥmḥ ḥb* "friendly of heart" *Wb* 1, 79/17-23or < *ḥmy ḥb* "beloved, trusted one" *Wb* 1, 72/18cf. discussion of phrase *nb.t ḥmy.t ḥb* at Abu Simbel by Desroches-Noblecourt & Kuentz, *Petit temple*, 1 (1968) 176-77, #211for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 212-13, n. b to l. 33, where he consideredboth, gave refs. for both possibilities, & opted for *ḥm ḥb* < *ḥmḥ ḥb* "friendly"Quack, *Orientalia* 75 (2006) 160, n. to 4/33, noted *ḥḥ ḥb* paleographically superior

R P Harkness, 4/33

**ḥs**

adj. "old"

= EG 43

= *Wb* 1, 128/6-9= **ḥc**, **ḥc** *CD* 17a, *ČED* 12, *KHWb* 12 & 488, *DELC* 16b

?; pl.

in phrase *n̄ pr.w ḡs.w* "The old(?) houses"  
for discussion, see Pestman, *Amenothes* (1981) pp. 146, n. 10, & 151, n. e

in compounds

*P̄-w̄h-ḡs* GN "The Old(?) Settlement"; see below

*mw ḡs* "old water" (EG 43)

in phrase

<sup>c</sup> *n mw n p̄ mw ḡs* "canal (bed) of the old water" (P P Adler 23, 11)

*mktr ḡs* "old tower" (E P Rylands 9, 2/14)

*rmḡ ḡs* "old man" (EG 43)

*h(r) ḡs* "old side" (EG 318)

*sh(.w) ḡs(.w)* "old document" (EG 43 & 460) referring to title deeds passed to new owners;

for discussion, see Pestman, *St. Hell.* 27 (1983) p. 283

in contrast to *sh m̄y* "new document" (EG 460)

*qnb(.t) ḡs(.t)* "old document" (EG 43)

*dm<sup>c</sup> ḡs* "old papyrus" (EG 43 & 680)

(**ḡs**<sup>∞</sup>)

n.m. "elder"

in phrase *PN p̄ ḡs* "PN, the elder"

not trans. by Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963)

e

**ḡs**<sup>∞</sup>

phonetic writing of *r* plus *s*- of causative verb

P P Louvre 3452, 7/12 (& 1/16, 7/23, & 8/10)

always in phrase *ḡh ḡs* + infinitive < pseudo-verbal *hr* + infinitive  
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 8/2 (1978) 25-27

e

**ḡs**

phonetic writing of *ḡw=s* (EG 20)

**ḡs**

particle "see"; var. of <sup>c</sup>s (EG 70)

**ḡs**<sup>∞</sup>

archaic enclitic particle, stressing preceding noun or pronoun

R P BM 10588, 7/10

= *ḡs Wb* 1, 130/9

in phrase *ḡnk ḡs d.t s* "I am indeed he who said it."

ḡs



vs. H. Thompson in Bell, Nock, & H. Thompson, *Magical Texts* (1933),  
 who read *ḫwꜣs* & trans. "I am she who speaks them."  
 for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 99, §1.7, n. c

**ḫs** particle "belonging to, belongs to"; var. of *ns*, below

**ḫs** "place, seat" (EG 43); var. of *s.t*, below

**ḫs(.t)** DN "Isis"; see under *ḫs.t*, above

**ḫs.t** n.f. in *ḫRw.t-ḫs.t* reread *Hsb* GN modern "Abusir," (village? &) necropolis at Saqqara  
 located in the vicinity of the Serapeum; see below

**ḫs.t** n.f. "crew" in PN *Ns-ḫs.t*; see under *ns* "belonging to," below

**ḫsy** adj.pl. "old" (EG 43)

**ḫsy** n. "grave" or "workplace" (EG 43)  
 in compound  
*pr ḫsy* place in which the balm for mummification was prepared (EG 43)


**ḫsw** n.m. "ram, sheep"  
 = EG 43 & 441, s.v. *sr*  
 < *sr Wb* 3, 462/7-13 (*ḫsw* after Dyn. 19/20)  
 = **ḫcooy** "sheep" *CD* 61a, *ČED* 38, *KHWb* 40 & 500, *DELC* 47a  
 var.

### **ḫswe**

vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who trans. "pledge"

n.pl. "sheep"

= EG 441, s.v. *sr*

e  P O Stras 180, 5



P P Sorbonne 1196, 3




**ḥswē.w**

vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who trans. "pledge"

in compound

**P3-ḥsw** DN "The Ram, (the constellation) Aries"

= EG 441

for exx., see Neugebauer & Parker, *EAT*, 3 (1969) 218, fig. 33A, l. 1

var.

**P3-ḥswē<sup>∞</sup>**

**[P3-ḥ]sw3<sup>∞</sup>**

in phrases


**ḥsw** *n Na-krd* "ram of Naucratis" (P S Mich, 12)


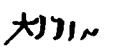
**ḥswē ḥwt** "male ram"; see under **ḥwt** "male," below



**wlt (n) p3 ḥ[s]w (n) tmy Sbk n N3-nh.w ḥn<sup>c</sup> tmy Sbk n Pr-ḥ3t w<sup>c</sup>b n ḥmn-[ḥ]py n p3 ḥ[rpy] n ḥmn-ḥpy n N3-nh.w**  
"guardian(?) (of) the r[am] of the Sobek-town of 'The Sycamores' & the Sobek-town of *Pr-ḥ3t*, priest of



Amun in [Op]e of the t[emple] of Amun in Ope of 'The Sycamores'" (P P BM 10560, 6-7)



**ḥs n ḥsw** "ram dung" (P O Stras 768, 4)


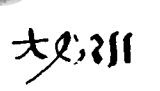
e<sub>⊃</sub>P O Stras 180, 6 

⊃R O Stras 1566~, 11   
e<sub>⊃</sub> 

e<sub>⊃</sub>R T Stobart A, 1/9   


e<sub>⊃</sub>R T Stobart E vo, 5/1   


R O Thompson 2, 7   
e<sub>⊃</sub> 

⊃R P Florence 8, 8   
e<sub>⊃</sub> 


*qtm n nʒy=f ʔsw* "qtm-tax for his sheep" (R T Stras 227, 2)  
 see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 65-66, n. to l. 243, who trans.  
 "pasturage(-tax?) for the sheep"  
 var.

*qtm n ḥsb.t 41(.t) ʔsw 9 r sttr(.t) 3.t* "qtm-tax of regnal year 41 (for) 9 sheep being 3 staters" (R O Leiden 25, 2)

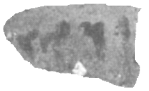
**ʔsw** n.m. a type of tax(?)

for discussion, see Nur el-Din, *DOL* (1974) pp. 25-29  
 or? are these to be trans. "sheep," preceding

R O Leiden 33, 1

e  ʔsw

R O Leiden 32, 3

e  ʔsw

?; in broken context

e R O BM 12612, 3

in phrase

*ʔsw n ntr* "ʔsw-tax of the god" (R O Leiden 32, 3; R O Leiden 33,1-2)

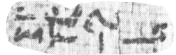
**øʔsw** "receipt, payment" in EG 44, reread *ʔw* "payment," above


**ʔsw(y.t)** n.f. "compensation, reward, price"  
 = EG 44, but some exx. reread *ʔw* "payment" in compound *ʔr ʔw* "to make/be payment";  
 see under *ʔw* "payment," above  
 = *ʔsw* "exchange, reward" *Wb* 1, 131/2-10  
 = *ʔsw* "price, value" *CD* 18a, *ČED* 13, *KHWb* 12, *DELIC* 16b  
 ~? *ʔswʒ.t* "bag, purse" EG 11  
 < *ʔswy* "testicles" *Wb* 1, 131/12, acc. to *ČED* 13 & *DELIC* 17a  
 = *ʔswy* "purse, wallet" *CD* 18b, *ČED* 13, *KHWb* 13 & 489, *DELIC* 17a


in compound


øʾr ʾsw(y.t) in

reread ʾr ʾw "to praise"; see under ʾwy "praise," above vs. Sp., *Mythus* (1917) w. glossary #81

R P Mythus, 21/5 

e 


R P Mythus, 21/10 

e 

ʾswy<sup>∞</sup>

n.m. meaning uncertain

MSWb 2, 67

P P Cairo 30625, 12 



?; unread by Griffith, *Rylands* (1909)

E P Rylands 7, 2 



so MSWb 2, 67

ʾspy.t<sup>∞</sup>

n.f. "throne" (?)

MWSB 2, 68, & HT 839


<? ʾśb.t (var. ʾśp.t) *Wb* 1, 132/4

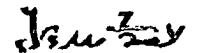
non-etymological writing of ʾspy(.t) "language, speech," above, for "throne"; so Widmer, pers. comm. for discussion of hieroglyphic exx., see Glanville, *ZÄS* 68 (1932) 15-16, n. 27

for exx. & discussion, including etymology, see Hoch, *Semitic Words* (1994) pp. 36-39, #30;

Meeks, *BiOr* 54 (1997) 35-36, n. to #30 & 31; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 110-11

in phrase *tʾ n=f Pʒ-R<sup>c</sup> tʒ ʾspy.t* "Pre gave him the throne"

R P Berlin 6750, 9/2 



**ṡshe** n. item made of cloth, "pennant(?)"  
 = *ṡsh* "(pair of) sleeves"; see Janssen in Janssen & Hall, *GM* 45 (1981) 21-23; Janssen  
*Com. Prices* (1975) pp. 277-78, §63 *ḥtrṡ n ṡsh*  
 Sp., *Petubastis* (1910), followed by *EG* 44, trans. "sail(?)"

var.

n.pl.

ṡ P P Spieg, 1/5

in phrase

*ṡshe.w n šs nsw(.t) [nt ḥ]r-dṡdṡ pṡ ḥt tṡw* "pennants(?) of byssus which are upon the mast" (P P Spieg, 1/5-6)

**ṡṡsh.w(?)** in

reread *ṡṡsh.w(?)* n.pl. "planters"(?); see under *pḥ(?)* "to plant, cultivate," below  
 vs. Thissen, *Serapis* 6 (1980) 167-68, n. 2 to l. 10

P P BM 10405, 10

**ṡsh<sup>∞</sup>** n. meaning uncertain

Vos, *Apis* (1993) p. 147, n. 3 to l. 4/4, trans "sheaf of corn"  
 < *ṡsh* "to harvest"  
 in phrase *ṡw=w tṡ n=s ṡsh* "they will bind *ṡsh* to it"  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §192

P P Apis, 4/4

**ṡsq** v.it. "to delay, linger"

= *EG* 44  
 = *ṡsq Wb* 1, 133  
 = *ωακ CD* 530b, *ČED* 229, *KHWb* 294 & 555, *DELC* 251a


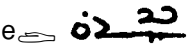
var.

**ṡsq**

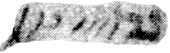
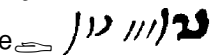
ṡ R P Carlsberg 67, 10

"to prolong, delay"

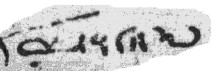
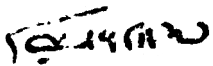
see M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 93, n. to 11/17  
vs. EG 44, followed by de Cenival, *Mythe* (1988), who trans. "to stop"

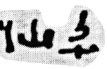
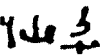
R P Mythus, 11/17   
e 

ʒsk

P O Hor 23 vo, 19   
e 

ʿsk<sup>∞</sup>

P P 'Onch, 5/18   





R P Louvre 3229, 4/24   


įst n.m. "ground"; see under ʒst, above

įst<sub>χ</sub>(?)<sup>∞</sup> n.m. meaning uncertain, name of a festival?  
MSWb 2, 76  
in phrase p<sup>3</sup> sp n p<sup>3</sup> įst(?) Hnsw nb ʿh<sup>c</sup> "the remainder of the įst(?) of Khonsu, lord of lifetime"


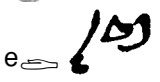

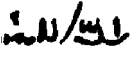
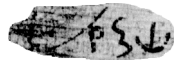

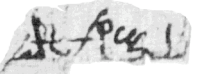
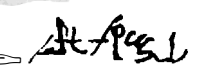
e  P O Stras 2010, 7

įs[tn](?)<sup>∞</sup> DN "Is[den]" (?) a name of Thoth  
=? įs<sub>dn</sub> Wb 1, 134/9  
so Reymond, *Hermetic* (1977)

 R P Vienna 6343, 3/16   


įst<sub>χ</sub>.t DN "Astarte"; var. of ʿst<sub>χ</sub> (EG 71 [= P P Cairo 31169, 5/11])

įš n.m. "resin, incense"; see under ʒwš, above

- š** in  E P Louvre 7833, 7  
 reread *sm*(?) "greens: grass, hay, fodder, vegetables, herbs" (EG 430 & below)  
 vs. Erichsen, *Auswahl*, 3 (1950) 43a  
 for discussion, see Hughes, *Leases* (1952) p. 49, §k, & Malinine, *Choix*, 1 (1953) 92, n. 7  
 e=
- š(e)(w)(.t)** n.f. "sow"; see under šš "pig," below
- šwr** GN & n.m. "Syria; Syrian" (< Assur, Assyria), see under ššr, below
- šwl** GN & n.m. "Syria; Syrian" (EG 45)
- šr** GN & n.m. "Syria; Syrian" (< Assur, Assyria)  
 = EG 45  
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 108  
 for discussion of determinatives, see Vos, *Apis* (1993) p. 309, n. b to vo., 2b/25  
 P P Apis vo, 2b/25  
 e=
- var.
- šwr**  R P Cairo 31222, 9 (& 10)  
 for discussion of writing, see Hughes, *JNES* 10 (1951) 259-60, n. 6  

- šwr**  R P Omina A, 4/28  
 e=

R P Omina A, 3/6

¶šwr.w n.pl. "Assyrians"

R P Serpot, 3/27 (&amp; passim)

in compounds

*sf* ¶šr "Syrian oil" (P P Apis vo, 2b/25)*sh* (n) ¶šr "Aramaic script" (lit. "script of (As)syria") (EG 45 & 459 [= P P Bib Nat 215 vo, c/14])  
for discussion, see Steiner, *Orientalia*, NS 62 (1993) 80-82*hgr* ¶šr1 "Syriian mounted courier" (P P Lille 59, 4; so Hughes, *JNES* 35 [1976] 213 n. to 59, 4,  
who noted that reading of final signs of ¶šr1 is unclear)*tš* p3 ¶šwr "district of the Syrian" (EG 657; R P Omina A, 4/28)  
var.*tš* (n) p3 ¶šwr "district of the Syrian" (EG 45 [= R P Cairo 31222, 2 (& 9 & 10)])

in GN

*P3*-<sup>c</sup>.wy-n3-¶šwr(.w); see below*P3*-sbt-n3-¶šwr.w; see under *P3*-<sup>c</sup>.wy-n3-¶šwr(.w), below*T3*-p3-¶šwr "Land of the Syrian" (R P Omina A, 3/b)*T3*-m3y(.t)-n3-¶šwr.w; see below∅*T3*-myn.t-n-n3-¶šwr(.w); see *T3*-mtn.t-(n)-n3-¶šwr(.w), below*T3*-mtn.t-(n)-n3-¶šwr(.w); see below

¶šrw

GN "Asheru" name of temple &amp; lake at Mut complex in Thebes

= *Wb* 1, 135/6= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 108for discussion, see Yoyotte, *RdE* 14 (1962) 101-10, & Sauneron, *Villes* (1983) pp. 77-84,  
who took as designation of crescent-shaped sacred lakes often dedicated to a goddess of  
leonine visage & temperamentfor possible etymologies, see Yoyotte, *RdE* 14 (1962) 108, n. 6, & Sauneron, *Villes*  
(1983) p. 84, n. 1



var.

ʒyšr

in PN Tʒy-ʒyšr<sup>∞</sup>

= Τιέσις, equivalent to Gr. Ἡραίς

for discussion, see Sp. in Gradenwitz et al., *Erbstreit* (1912) pp. 44-45, c;

Ritner, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 183, #20; Quaegebeur, *OLP* 6-7 (1975/1976) 468

in compounds

ʒšl-mnmn GN

Widmer (pers. comm.) ident. as Fayyumi GN & suggested ident w. *Šrt bnbn*  
see Gomaà, *Besiedlung*, 1 (1986) 420-21

in phrase

*nb.t ʒšl-mnmn* "mistress of ʒšl-mnmn" (R P Berlin 6750, 6/5 & 6)

*nb(.t) ʒšr.t*<sup>∞</sup> DN "lady of Asheru"

vs. Menu, *CRIPEL* 6 (1981), who read *nb.t ʒhr.t* (?) "mistress of joy(?)"  
for discussion, see Jasnow, *JNES* 45 (1986) 306, n. D

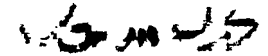
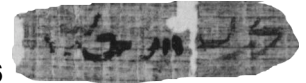
var.

*nb.t ʒšr*<sup>∞</sup>

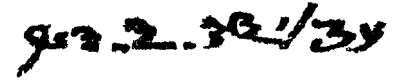
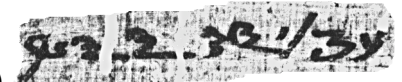
*nb(.t) ʒšl*<sup>∞</sup> epithet of Ḥathor

HT 843 & 1155 (s.v. *mnmn* )

P P Stras WG 16, 6



R P Berlin 6750, 6/5 (& 6)

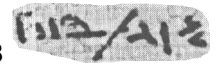


P/R O Corteggiani 1, x+3



e

R P Harper, 2/18



R P Berlin 6750, 6/5 (bis & 6/6)



in phrases

**nb.t ḫšl mnmn** "mistress of ḫšl mnmn" (R P Berlin 6750, 6/5 & 6)

**ḫ.t-tʔ-ḫr nb(.t) ḫšl wly(.t)** "ḫathor, mistress of Isheru, the great one" (R P Berlin 6750, 6/5)

**ḫšl** GN "Asheru"; see under ḫšrw, preceding

**ḫšše** all but initial sign reread *tbty* "(soles of) feet, (pair of) sandals," below

vs. Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 50, n. to l. 3/20, who trans. "spittle," following previous eds.  
= ḫšš *Wb* 1, 15/14

**ḫšte** n.m. "Ished tree" *Balanites aegyptiaca* (?)  
= ḫšt EG 45  
= ḫšd a type of deciduous tree *Wb* 1, 136/5-8  
for discussion, see Charpentier, *Botanique* (1981) §198, & Darby et al., *Food*, 2 (1977) 705-8

in

reread ʔ[w]št a type of plant, above

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *pʔ [i]šd*, followed by Charpentier, *Botanique* (1981) §199

in compounds

**ḫšte šps** "noble ished-tree" (R P Magical, 6/22)

**Pʔ-(i)šte-n-ʔmn-ʔpy** GN "The Ished-tree of Amun in Ope"; see below

**ḫšte** n. "piece of land"; var. of *št* (EG 527)

**ḫqmy** v.it. "to be changed (for the worse)," var. of *ʔqm* "to be sad, mourn," above

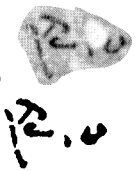
**ḫqr** n.m. "reed"; see under *kr*, below

**ḫqr<sup>∞</sup>** adj. "excellent"  
= EG 45  
= *Wb* 1, 137

R P Harper 3/20



R P Vienna 6257, 9/35



var.

𐎧ky

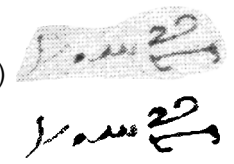
for writings w & w/out final *r*, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 178, n. e to l. 20

R? O Uppsala 672, 2



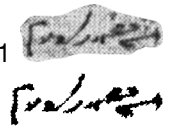
w. n.f.

R P Harkness, 3/20 (& 4/24)

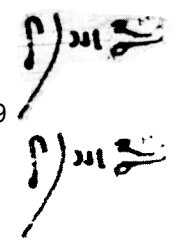


𐎧kyr w. pl. N

R P Harkness, 4/1



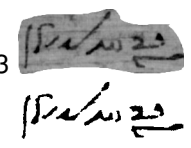
R P Louvre 3229, 5/9



var.

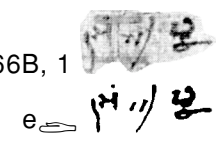
𐎧kyr.w pl.

R P Harkness, 4/23



𐎧kr.w pl.

R P Turin 766B, 1



## ḫgy

for reading, see Lippert, *Enchoria* 26 (2000) 185-86  
vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914), followed by EG 12, who took as interjection "Hail!"

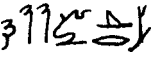
P P Bib Nat 215, 3/4



## ḫqr.w in hieratic

in phrase *by.w ḫqr.w* "excellent spirits"  
vs. Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904), who trans. "Aker" (ḫkr "the earth god"  
*Wb* 1, 22, & ḫgry, above); followed by ČED 17 (s.v. Bḫḫwḫ)

e R P Magical, 7/3



in compounds

ḫh.w ḫqr.w "excellent spirits" (EG 45)  
var.

ḫhy ḫky (R? O Uppsala 672, 2)

ḫy<ḫ>.w ḫkr.w (R P Turin 766B, 1)

ḫyh[.w] ḫkyr(.w) (R P Louvre 3229, 5/9)

*by.w ḫqr.w* "excellent bas" (R P Magical, 7/3)  
var.

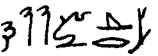
*by(.t) ḫky(.t)* (R P Harkness, 3/20)

*by.w ḫkyr(.w)* (R P Harkness, 4/1 & 23)

## ḫqr

in  
rertans. "excellent," preceding  
vs. Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904), who trans. "Aker" (ḫkr "the earth god"  
*Wb* 1, 22, & ḫgry, above); followed by ČED 17 (s.v. Bḫḫwḫ)

e R P Magical, 7/3



## ḫqt

v.t. "to build"; n.m. "builder"; see under *qt*, below

## ḫkn

n. "metal vase"

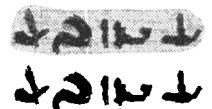
= *Wb* 1, 140/1-2

= ḫkwnḫ *KHWb* 484

see Sp., *ZÄS* 56 (1920); Vos, *Apis* (1993) p. 188, n. 1 to l. 6b/3

for discussion of etymology, see James, *Ḥeḳanakhṯe* (1962) p. 40, n. 28; Borghouts, *OMRO* 51  
(1971) 101-2, n. 184; Meeks, *BiOr* 54 (1997) 36, n. to #36

P P Apis, 6b/3



**ḫr** adj. "excellent"; var. of *ḫqr* (EG 45)

**ḫš** GN & n.m. "Kush, Nubia, Nubian" Ethiopia, Ethiopian  
 = EG 45  
 < *Kš Wb* 5, 109/1  
 > **𐎧𐎢𐎠𐎡** *CD* 65b, *ČED* 41, *KHWb* 45 & 502, *DELIC* 50b  
 = Mer. *Qeš* (& var.) Griffith, *JEA* 4 (1917) 27 & 167; Leclant, *Top. Ant.* (1975) pp. 155-56; Rilly, *GM* 169 (1999) 107  
 = BH **𐎧𐎢𐎠** *BDB* 468-69  
 = OP *Kūša*- n. "Ethiopia"; *Kūšiya*- adj. "Ethiopian" Kent, *OP*<sup>2</sup> (1953) p. 180b  
 for discussion of use in PNs, see Lüddeckens, *Fs. Hintze* (1977) pp. 286-91  
 for general discussion, w. earlier lit., see Winnicki, *Światowit* 41 (1998) 33-34

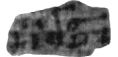
var.

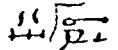
**ḫgš** "Nubian (man)" (P P BM 10425, 6)


var.

**ḫgš.t** n.f. (EG 45)


**Kš**<sup>∞</sup>

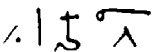
R P Leiden 384 vo, 1\*/11 

e 

R P Louvre 3229, 6/22 



R O Stras 1338, 6 


e 

?; **Gš**<sup>∞</sup>

MSWb 22, 149

in compound

*ḫny Gš* "Ethiopian(?) stone"

R P Berlin 8769, 2/11 



in compounds/phrases

*ʒte n ʔgš* "Nubian magician"; see *ʒty* "magician, priest," above

*ʔmy.t ʔkš.t* "Ethiopian cat" (EG 45 [= R P Mythus, 3/16, & *passim*)

*ʔry n ʔgš* "Nubian companion" (R P Setna II, 6/9-10)

*Wsr pʒ ʔkš* "Osiris the Nubian" (R P Magical, 9/33)

for discussion, see Thissen, *Gs. Behrens* (1991) pp. 373-74, n. 2 to §2.2

*Wsr hr-ʔb ʔkš* "Osiris who resides in Nubia" (R P Cairo 31169, 7/x+10)

by *Kš* "Nubian ba" (R P Leiden 384, vo. 1\*/11)

### Pʒ-ʔgš DN "The Nubian"


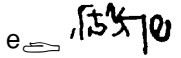
probably abbreviation of *Hr-ʔgš* "Horus, the Nubian"

for discussion, see Shore, *BMQ* 30 (1965) 35-36

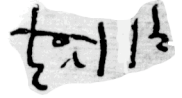
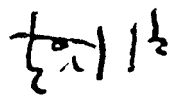
frequent as PN; see *Demot. Nb.*, 1/3 (1983) 160

= Πεκῦσις

= πεδωω (s.v. εδωω) CD 65b, DELC 51a

P Flute BM 12742   
e 

### mt(.t) ʔkš<sup>∞</sup> "Nubian language"

R P BM 10588, 7/1   


*nsw(.t) n Kš* "king of Kush"

in phrase

*hr-tp n nsw(.t) n Kš* "magician of the king of Kush" (EG 322)

*hyq.w n pʒ ʔgš* "magic of the Nubian" (R P Setna II, 6/22)

var.

*hyq.w n nʒ ʔgš.w* "magic of the Nubians" (R P Setna II, 5/6, 9, 14 & 33)

*hyq.w n pʒ ʔgš* "magic of the Nubian" (R P Setna II, 4/19)

*hwʔ ʔkš* "Nubian man (lit., "male")" (R P Magical vo, 20/1)

*Hr-ʔgš* "Nubian Horus" in GN *Tʒ-mtn.t-(n)-Pa-Hr-ʔgš*, below

*hlh.w n ʔkš* "strong ones of Kush" (R P Cairo 50137, x+1/x+8)

*sbʒ n ʔgš* "Nubian enemy" (R P Setna II, 6/9)

in phrase

*ʒhw pʒ sbʒ n ʔgš* "Woe, O enemy of Nubia" (EG 420 [= R P Setna II, 6/9])

*sh̄m.t ʔgš.t* "Nubian woman" (R P Setna II, 6/28)

*tš* (n) ¶*gš* (EG 45)

¶*gš*(.t) n.f. "Nubian"; see under ¶*kš*, preceding

¶*t* n.m. "barley" (EG 46)

in phrases

¶*h nt ir it* "grain-producing field"; see under ¶*h* "field, agricultural land," above

¶*t* (n) *whe(.t)* "barley of (the) oasis" (P O Pisa 450 conv, 1/13 [for reading, see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 176, nn. n-o])

¶*t hđ* "white wheat"; see under *hđ* "white, bright," below

*rtb* (n) ¶*t* (EG 46)

*sw it* "wheat-barley"; see under *sw* "wheat," below

¶*by n š<sup>c</sup>r n it* "exchange value (lit., "substitution of value") of barley" (EG 491 & 497 [= R O Bodl 860, 2; R O Bodl 771, 2-3])

for discussion, see Mattha, *DO* (1945) p. 187, n. to #256, l. 2

¶*p sgmtry X it* "receiving X *sgmtry* of barley" (P/R O BM 18705, 2)

in lists of possible possessions/things delivered

¶*wf ... nš it.w nš bt.w nš sw.w nš ity.w nš irp.w* "meat, ..., the barley, the emmer, the wheat, the income, & the wine" (P P Berlin 13638, 6)

*pr.w it bšk.w hđ hmt hbs it by it(.wt) š(.w) s.t n pš tw* "houses, agricultural land, servants, silver, copper, clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain" (E P Bib Nat 216, 2)

¶*t* n.m. "father"

= EG 46, but vs. reading ¶*tf*

= ¶*t Wb* 1, 141

= ¶*wt* CD 86b, ¶*CD* 49, *KHWb* 53 & 505, *DELC* 67b

for reading, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 57

n.pl. ¶*t.w* w. double pl. strokes

P O Hor 26, 6

e=   


in

R P Vienna 6614, A/2


reread *mw.tšf* "his mother" (EG 156)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977)  
in phrase *rn n mw.t=f ...* "the name of his mother is ..."

in

P P Bologna 3171, 4



reread *mwt=f* "to kill himself"; see under *mwt* "to die, be dead," below  
vs. Botti, *Testi Demotici* (1941)

in phrases

*is p3y=n it* (EG 227, s.v. *ns*)

*it it.w n n3 ntr.w* "father of the fathers of the gods" (R P Magical, 8/2)  
var.

*it.w sp 2 n n3 ntr.w* "father of the fathers of the gods" (R P Magical, 2/21)  
for discussion, see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 30, n. to l. 21

*it mw.t sn sn.t šr šr.t hry hry.t rmt nb n p3 t3* "father, mother, brother, sister, son, daughter, master, mistress, any person at all" in legal formula listing potential claimants to bureaucratic emoluments (E P Vienna 10150, 3 & 4-5; E P Vienna 10152≈, 3)  
var.

*it mw.t sn sn.t šr šr.t rmt nb (n) p3 t3* "father, mother, brother, sister, son, daughter, any person at all" (E P Berlin 15831≈, 3)

*[it] mw.t sn sn.t šr.t* (sic!) *šr.t hm.t šm3 šm3.t rmt nb n p3 t3* "[father,] mother, brother, sister, daughter (sic!), daughter, wife, father-in-law, mother-in-law, any person at all" (P P BM 10561, 23-24)

*it ... t3 sn].t p3 [š]r t3 šr.t p3 šm t3 šm[y.t] p3 hy t3 hm.t [...* "(the) fat[her, ..., the sist]er, the [so]n, the daughter, the father-in-law, the mother-in[-law], the husband, the wife [...]" (R P Berlin 6857≈, 13-14)

*p3y=f it t3y=f mw.t p3y=f sn t3y=f sn.t p3y=f šr t3y=f šr.t p3y=f šm t3y=f šm.t t3y=f hm.t* "his father, his mother, his brother, his sister, his son, his daughter, his father-in-law, his mother-in-law, his wife"

list of relatives whose death entitled a cult association member to association support (P P Cairo 31179, 18-19)

*it-ntr* "god's father" priestly title, denoting a sacerdotal rank above that of *w<sup>c</sup>b* & below that of *hm-ntr*  
= EG 46 & 233, s.v. *ntr*  
= *Wb* 1, 142

for discussion, see Gardiner, *AEO*, 1 (1947) 47\*-53\*, #127; Kees, *ZÄS* 86 (1961) 115-25;

Parker, *Saite Oracle Papyrus* (1962) p. 30; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 119

in phrases

*ibt n it-ntr* "month (of service) of/as god's father" (R O Leiden 324, 3)

— *w<sup>c</sup>b rt* "—, priest, & agent" (P S Vienna Kunst 5825, 4)



- îṯ-nṯr** *Mnṯ nb W3s.t* <sup>c</sup> *n w<sup>c</sup>b ḥr s3 4-nw îmy îbt ḥr s3 2-nw n pr Mnṯ nb W3s.t* "god's father of Montu, lord of Thebes, chief of priests over the fourth phyle, monthly priest over the second phyle of the temple of Montu, lord of Thebes" (E P Bib Nat 216, 6)
- *ḥm-nṯr* "— & prophet" (P P Turin 6069, 9)  
in titles
- îṯ-nṯr(?)** *w<sup>c</sup>b ḥm-nṯr ḥm (n) dy* "god's father(?), priest, prophet, & ship's carpenter" (R O Louvre 9073, 1 [Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), did not read *îṯ-nṯr(?)* or *ḥm-nṯr*])
- *(n) îmn-m-îp(.t)-sw.t* "— of Amun in Karnak"; see under *îmn*, above
- *(n) îmn-R<sup>c</sup> nsw(.t) nṯr.w* "— of Amen-Re, king of the gods" (P T Michael, 1)  
in titles
- *p3 nṯr <sup>c</sup>3* "—, the great god" (P M Turin 2188 vo, 1-2)
- *rt n p3 w îmn sh ṣ<sup>c</sup>.t(?) n n3 w<sup>c</sup>b.w* "—, agent of the bark of Amun, letter scribe(?) of the priests" (P G MH 47, 8)
- *ḥm-nṯr n îmn-îpy n îw-ysh* "—, prophet of Amun in Ope in *îw-ysh*" (P G MH 45, 5-6)
- *ḥm-nṯr n Ḥnsw p3 îr shy m W3s.t* "—, prophet of Khonsu, the one who has made plans in Thebes" (P M Turin 2188, 1-3)
- *ḥm ḥd.t ḥm Ḥr ḥm-nṯr (n) wr nhṯ* "—, servant of the white crown, servant of Horus, prophet of 'great of strength'; see under *wr nhṯ* "great of strength" under *wr* "great one, chief," below
- *rdsr s.t1* "—, 'holy of places'" (P G MH 47, 3)
- PN nt sh n rn shm.t s<sup>c</sup>nh šr.t (n) w<sup>c</sup>b (n) îmn PN s3.t n îṯ-nṯr ḥm-nṯr PN t3 ḥm(.t)-nṯr Dm3*  
"PN who writes in the name of the endowed woman, daughter of a priest of Amun, PN, daughter of the god's father & prophet, PN, the prophetess of Djēme" (P P Turin 6069, 9)
- îṯ-nṯr** *ḥm-nṯr Pth* "god's father, prophet of Ptaḥ" (P S Ash 1971/18, 15)  
in titles
- îṯ-nṯr ḥm-nṯr Pth** *w<sup>c</sup>b n n3 nṯr.w ḥ.t înb-ḥd* "god's father, prophet of Ptaḥ, priest of the gods of the temple of White-Wall" (R S BM 188, 7 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])  
in title
- stm* — "sm-priest, —" (P S Vienna Kunst 82, 2 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])
- îṯ-nṯr ḥm-nṯr Pth** *s3 s.t Ḥp <sup>c</sup>nh* "god's father, prophet of Ptaḥ & protection of the seat of the living Apis" (P S Ash 1971/18, 15-16)
- îṯ-nṯr** *PN p3 ḥm-nṯr Mn p3 w<sup>c</sup>b mh-1* "god's father PN, the prophet of Min, the first *w<sup>c</sup>b*-priest" (P Statue Turin 914, 2-3; P Statue Turin 986, 2-3; P Statue Turin 1009, 2-3)
- îṯ-nṯr (ḥm-nṯr)** *ḥry sst3 pr Pth rst3w P3-Wsîr-Ḥp P3-Wsîr-Ḥsb Pr-(hn)-înp* "god's father, (prophet,) overseer of secrets of the temple of Ptaḥ in/of the necropolis, of the Serapeum, of the Domain of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Vienna Kunst 82, 17; var. spelling & word order P S Vienna Kunst 82, 12-19)

- it-ntr p3y=n hry PN* "god's father, our 'saint' PN"  
in phrase  
*s.t n it-ntr p3y=n hry PN* "tomb of the god's father, our 'saint' PN" (P P Marseille 298, 5; P P Marseille 299, 6)
- it-ntr tpy(?)* "first(?) god's father" (P T Wängstedt 49, 7-8)
- it (n3) ntr.w* "father of the gods"  
in phrases  
*Pth wr it n n3 ntr.w* "Ptah, the great, father of the gods" (EG 142)  
in phrase  
*h.t-ntr n — dr[=w]* "temple of Ptah, the great, father of all the gods" (P P Berlin 13603, 4/8)  
*Pth-tny (wr) it ntr.w* "Ptah-tenen, (the great,) the father of the gods"; see under *Pth*, below  
*Hcpy wr it n3 ntr.w* "Hapy, the great, father of the gods"; see under *Hcpy*, below
- it n n3 htr.w(?)* "father of the twins(?)" (R O Leiden 476, 6)
- Pth-tny (wr) it ntr.w* "Ptah-tenen, (the great,) the father of the gods" (R P Harkness, 5/5-6; see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 219, n. a to l. 6)
- m it=f* var. of *m wyt* "he who is in (his) wrappings" epithet of Anubis; see under *wyt* "mummy bandages, wrappings," below
- mw.t-it.w* "parents"; see under *mw.t* "mother," below
- mr it=* & vars. "lovers of (his/her/their) father(s)"; see under *mr* "one who loves," below
- ntr r-tn it=f* & vars. "god whose father is elevated"; see under *tn(e)* "to rise, raise up, elevate," below
- nd it=f* "who protects his father" epithet of Horus; see under *nd* "to protect," below
- h.t-ntr n Pth wr it n n3 ntr.w dr[=w]* "temple of Ptah, the great, the father of all the gods"  
(P P Berlin 13603, 4/8)  
*Hcpy wr it n3 ntr.w* "Hapy, the great, father of the gods"; see under *Hcpy*, below
- hb c3 (n) Dhwti p3y=s it* "great festival of Thoth, her (scil., Isis') father" (P O Hor 3, 13)
- hyt n Shm.t t3y=k mw.t irm Hke p3y=k it* "inspiration of Sakhmet, your mother, & Heka, your father"  
(R P Magical, 6/35)
- hrw p3y=t it* "the voice of your father" (= "your father speaks"); see under *hrw* "voice; sound," below
- qbh(?) n it* "to avenge (one's) father"; see under *qb(3)* "to avenge," below
- qnb.w(t) n p3y=y it* "my father's documents" (EG 540 [= E P Rylands 9, 8/10])
- s(t) p3y=f it* "place/throne of his father" (EG 401 [= P S Rosetta, 1])
- sm ir n3(y=) it.w* "to go to (one's) fathers" (i.e., "to die"); see under *ir* "to(ward), against," above
- sr it* "son of (the same) father" (EG 517)  
in phrase  
*sr it r bn iw sr mw.t in p3y* "He is the son of the (same) father, he not being the son of the (same) mother"  
(P P BM 10591, 1/14-15)
- tny.t it* "lot of the father" astrological term (R O Stras 1566=, 15)
- n t n it sc sn* "from father to brother" (EG 488)
- in DN  
*Hr-nd-it=f* "Harendotes"; see under *Hr* "Horus," below

**ỉt** in compound *m ỉt=f* epithet of Anubis; see under *wyt* "mummy bandages, wrappings," below

**ỉt.t** n.f. "womb"; see under *ỉty.t*, above

**ỉtef** n.m. "crown" of Osiris; var. of *ỉtf*, below

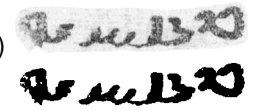
**ỉty** n.m. "prince, sovereign"  
= EG 46  
= *Wb* 1, 143/3-14

var.

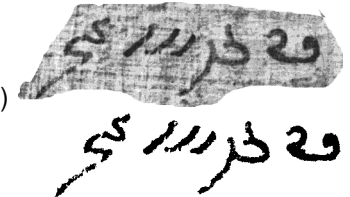
**ỉty<sup>∞</sup>**

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 61, n. d

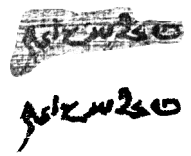
☞ R P Berlin 6750, 5/20 (& *passim*)



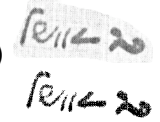
R P Berlin 8043, 3/2 (& 6/4)



R P Berlin 8765, 1/11 (& *passim*)



R P BM 10507, 1/13 (& 1/15, 18)

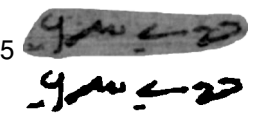


w. extended meaning

**ỉty** "sovereignty"

for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 195, n. b to l. 5

R P Harkness, 4/5



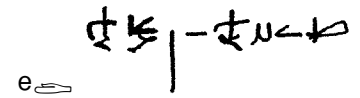
in compounds/phrases

**ʒte n ʔlgš** in

R P Setna II, 3/13 (& *passim*)



retrans. "Nubian magician"



for suggested trans. of compound as "shaman," see Ritner in Simpson et al., *Literature* (2003) pp. 476-77, n. 12; Griffith, *Stories* (1900) p. 162, n. to l. 29, sugg., among other possibilities, "sorcerer"  
 vs. M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 61, n. d, & Thissen, *Gs. Behrens* (1991) p. 370, n.1 to §1.1, ex. b, who trans. "Nubian rebel"; Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 143, & Brunner-Traut, *Märchen* (1963) p. 202, who trans. "chieftain"  
 vs. EG 46, who included in entry *ʔty* "sovereign"

*Wsʔr ʒty ʔhr1-ʔb Tše* "Osiris, sovereign, who resides in the Fayyum" (R P Berlin 6750, 5/1 & 20, 6/22-23)

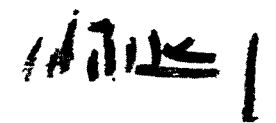
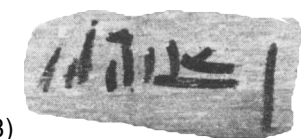
**ʔtʔf(?)** n.m. "crown" of Osiris; var. of *ʔtf*, below

**ʔtb** n.m. "riverbank"  
 = *ʔdb Wb* 1, 153/2-10  
 for samples of writing, see GNs noted below

in GNs  
*Pʒ-ʔtb* "Pitob" (lit., "The Riverbank"); see below  
*Tʒ-mʒy(.t)-pʒ-ʔtb* "The Island of the Riverbank"; see below

**ʔtb<sup>∞</sup>** GN "Edfa" 6 km. NE of Sohag, near Akhmim

R M Louvre 9337, vo 3 (& 3)



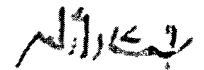
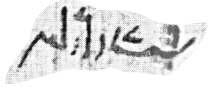
for discussion, see Chauveau, *RdE* 37 (1986) 37, n. to l. 4  
 for additional exx., see Clarysse & Vandorpe, *Fs. Zauzich* (2004) pp. 49-50

R M Louvre 10075 vo, 4 (& 4)



vs. Malinine, *RdE* 19 (1967), who read <sup>o</sup>ʔtbh

P P Moscow 123, 2



in title

*sbtj n Ḥr-wr nb Šḥm pꜣ ntr ʕꜣ n ʔtb* "provisioner(?) of Horus the elder, lord of Letopolis, the great god of Edfa" (R M Louvre 10075, 3-4 (& vo. 3-4))

var.

*sbtj(.t) n Ḥr-wr nb Šḥm pꜣ ntr ʕꜣ n ʔtb* "(female) provisioner(?) of Horus the elder, lord of Letopolis, the great god of Edfa" (R M Louvre 9337, 2-3 (& vo 2-3))

<sup>o</sup>ʔtbh reread ʔtb "Edfa," preceding

ʔtp v.t. "to load"; see under ʔtp, above

ʔtf n.m. "crown" of Osiris

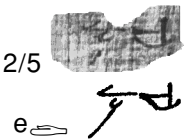
= EG 46  
= ʔtf *Wb* 1, 23/2-3

var.

ʔt<sup>e</sup>f<sup>∞</sup>

ʔt<sup>e</sup>f(?)<sup>∞</sup>

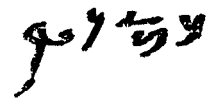
⤴ R P Setna II, 2/5



e<sup>e</sup> R P Magical, 14/10



R P Berlin 6750, 8/6



⓪ἰtf n.m. "father"; reread ἰḫ, above, vs. EG 46


ἰtm DN "Atum"

= EG 47  
= ἰtmw Wb 1, 144/5

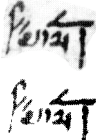
=? ⲁⲧⲟⲩⲙ KHWb 13 & 489

ἰⲐⲧⲟⲩⲙ, -ⲁⲧⲟⲩⲙⲟⲥ

for discussion of name, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 184 & 701-3, n. 807

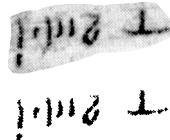
R P Harkness, 5/3 

R P Krall, 2/9 

P/R O BM 50601, 20 

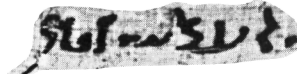

var.

ἰtmy<sup>∞</sup>

R P Krall, 2/6 

in PN

Pḫ-šr-ἰtmy

  
R P Berlin 23545, 5 (& 13)  


see *Demot. Nb.*, 1/4 (1984) 229

in phrases/compounds

wn ἰtm "shrine opener of Atum" (P P Sorbonne 212, 3/14)

pr m (sic!) ἰtm "to come forth from Atum" (EG 135 [= R P BM 10588, 5/8])

Mr-(ἰ)tm GN "Meidum"; see below

ø**msḥ ʔtm** "crocodile of Atum" in

E P Louvre 9294, 1 

reread *T-mḥ*<sup>c</sup>, var. of *Dmḥ* GN Djēme, below  
for discussion of writing, see Pestman, *Tsenhor*, 1 (1994) 125, n. e; Hughes, *Leases*  
(1952) p. 29, §b; Cruz-Uribe, *Cattle Documents* (1985) p. 24, n. VI  
vs. EG 179

e 

*R*<sup>c</sup>-**ʔtm** DN "Re-Atum"; see under *R*<sup>c</sup>, below  
*Hr-ʔtm*-*R*<sup>c</sup> PN; see under *R*<sup>c</sup>, below  
*ḥ.t ʔtm* "temple of Atum" (EG 284) at Hermonthis  
= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 53  
in title

*ḥm-ntr n Wsḥr-Bḥ ntr*<sup>c</sup> *nb* — "prophet of Osiris-Buchis, great god, lord of the —" (R P Rhind I, 7d13)  
*ḥm-ntr (n) ʔtm* "prophet of Atum" (R P Petese Tebt A, 1/1, 3 & 4)  
*ḥyte n ʔtmy* "(the) inspiration of Atum" (R P Krall, 2/6)  
*sh ḥr.t Pth ʔtm* "audit scribe of Pth & Atum" (P S Vienna Kunst 82, 7; so Reymond, *Priestly Family* [1981])  
*šre ʔtm* "son of Atum"  
in phrase  
*ḥf n šre ʔtm* "snake of the son of Atum" (R P Magical 9/20)  
*Tḥ<sup>c</sup>hy(.t)-(n)-Hr-ʔtm* GN "The Chapel-with-Aviary of *Hr-ʔtm*"; see below

**ʔtm** n.m. "(celestial) disk"; var. of *ʔtn* (EG 47 & below)

**ʔtm.t** n.f. "red linen" (EG 47)  
in phrase  
*ʔn=w n=t tḥ sḥt n ḥs.t r tp=t ʔn=w n=t tḥ ʔtmy Nb.t-ḥ(.t) r tby=t* "the red band of Isis has been brought  
to you for your head. The red linen of Nephthys has been brought to you for your feet" (R P Harkness, 2/23)

**ʔtmy** n.m. "(celestial) disk"; var. of *ʔtn*, below

**ʔtmy** DN "Atum"; see under *ʔtm*, above

ḫtn n.m. "ground"

= EG 47  
= ḫ(w)tn Wb 1, 58

= 𐎢𐎠𐎢𐎠 CD 87b, ČED 49, KHWb 53 & 505, DELC 68b

?, vs. Ray, *RdE* 29 (1977) 109, n. t, who read *mḫtn* "potter's yard"

var.

ḫtn

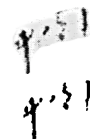
𐎢 P 'Onch, 27/5



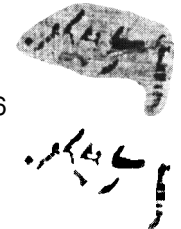
P P BM 10561, 16



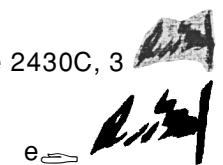
P O Hor 18 vo, 1



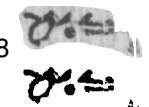
P P Louvre 3334, 16



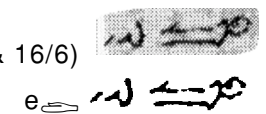
E P Louvre 2430C, 3



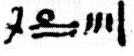



𐎢 R P Harper, 4/8



R P Krall, 14/21 (& 16/6)



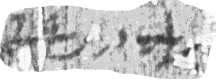


i<sup>h</sup>yt<sup>n</sup>R P Louvre 3229, 2/29   
R P Serpot, 2/3   
e 

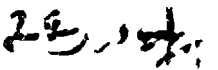
var.

"Nile silt, threshing floor" (EG 47 [= R P Loeb 1, 6; for discussion, see Sp.,  
*P. Loeb* (1931) p. 4, n. 12])

in phrases

i<sup>h</sup>n r p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn "to drag down" (EG 47)n p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn n "under" (EG 47)c.wy n (p<sup>3</sup>) i<sup>h</sup>tn "cellar"; see under c.wy "house, place," belowwn r<sup>3</sup> r p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn "to open the mouth wide" (EG 47)mh (n) i<sup>h</sup>tn "ground-cubit"; see under mh "cubit," belowry.t i<sup>h</sup>tn<sup>∞</sup> "hole, shaft"(?) (lit., "earthen chamber") P P Cairo 89127<sup>≈</sup>, A/1

~ ry.t "room" (EG 241 &amp; below, as var. of ry.t "side, part")

for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 13, n. to l. 1hb=f s r p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn "he bowed to the ground" (EG 47 & 379 [= R P Setna II, 3/1])sdr n=f PN r p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn "PN threw himself on the ground." (EG 47 & 481 [= E P Rylands 9, 12/20])šm r p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn "to go into the earth" (EG 47; P P Setna I, 4/29 & 30 (bis))t<sup>h</sup>i i<sup>h</sup>w r p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn "to throw to the ground" (EG 21 & 47)t<sup>h</sup>i r p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn "to lower to the ground, bow down" (EG 606 [= R P Setna II, 5/26])

in phrase

i<sup>h</sup>w d<sup>3</sup>d<sup>3</sup>=f t<sup>h</sup>i r p<sup>3</sup> i<sup>h</sup>tn "his head lowered" (R P Setna II, 5/26)

**ỉtn** n.m. "(celestial) disk" can refer to sun or moon

= *ỉtn*, *ỉtm* EG 47  
 = *Wb* 1, 145/1-8

cf. *ỉtny* "to be glorious(?)," below

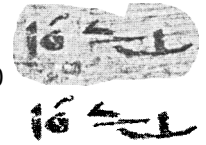
for discussion, see M. Smith, *OLP* 22 (1991) 105-6; von Lieven, *SAK* 29 (2001) 277-79

var.

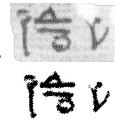
⊖**ỉtn** in

retrans. "perch, resting place" above  
 so Jasnow (pers. comm.)  
 vs. Reymond, *Hermetic* (1977)

P/R P Berlin 13588, 3/10



R P Vienna 6319, 4/24



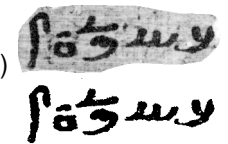
⊖ R P Vienna 6343, 3/18



**ỉytm**

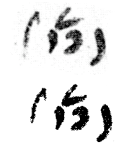
R P Berlin 6750, 5/3 (& 3/1, 2, 6, 18; 4/2)

on the writing, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 93  
 or? is *ỉytm* a non-etymological writing of *ỉw.t-ỉb* "joy," as Widmer (pers. comm.)



**ỉtm**

P O Hor 18, 1



R P Omina A, 3/26



**ỉtm** = ∞

P/R O BM 50601, 21



**ἰtmy**

e P G MH 47, 11

in compounds/phrases

*ἰr=ṯ n3 ḥn.w p3 ἰtm n3 tbt3.w n Wsṯr ḥnt ἰmnt ntr ʿ3 nb ṯbt* "you will perform the rowings of the sun disk & the towings of Osiris, foremost of the west, (the) great god, lord of Abydos" (R P Harkness, 2/15)*ἰtm ἰʿḥ* "disk of the moon" (R P Omina A, 3/26)*ἰtm ἰwn nb* "disk the color of gold" (R P Omina B, frag 1a/1-2)**ἰtm wr** "the great sun disk"

P P Berlin 13603, 2/2

for range of meanings, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 216-17, n. a to l. 3

R P Harkness, 5/3

*ʿm t3 p.t p3 ἰtn* "heaven swallowed the sun" (P/R P Berlin 13588, 3/1)= lunar eclipse; see Parker, *JNES* 12 (1953) 50; M. Smith, *OLP* 22 (1991) 105-6*nb ἰtmy* "lord of the sun disk"

in phrase

*[ἰm]n-m-ṯp.t-s.wt nb ἰtmy* "Amun in Karnak, lord of the sun disk" (P G MH 47, 11)*Rʿ-Ḥr n ἰtm* "Re-Horus, i.e., (the) disk" (P O Ḥor 18, 1)

var.

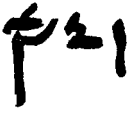
*Rʿ-Ḥr mh3(?) n ἰtm* "Re-Horus, offspring(?) of the disk" (P O Ḥor 18, 5)*ḥ.t ἰytm* "temple of the sun disk" (R P Berlin 6750, 5/3)*ḥʿ.w (n) p3 ἰtm* "appearances of the sun disk" (R P Harkness, 3/3)for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 164, n. b to l. 3, & 142, nn. b & c to l. 15**ἰtn**

n.m. "agent, deputy"

E P OI 17481 vo, 2/19 (bis)


= *ἰtnw* EG 48= *ἰdnw* Wb 1, 154

for discussion, see Thissen, *Enchoria* 2 (1972) 45, n. e

e P G MH 235, 2 

in

reread *sdm* "to hear, listen (to)," below  
vs. Reymond, *Hermetic* (1977)

P P 'Onch, 4/6 

in phrases

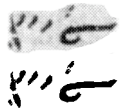
*itn n ʔ[mn-ʔ]py n sʔ 3-nw* "agent of A[mun in O]pe of the third phyle" (P G MH 235, 2)

*itn Sbk* "agent of Sobek" (E P OI 17481 vo, 2/19)

*itn t [š]bt rmt na h(.t) pr i(w)-st Pr-ʕʔ* "deputy, staff-bearer, & member of the bodyguard who belong  
to Pharaoh" (P P 'Onch, 4/6-7)


*rt.w nʔ itn.w* (EG 48 [= R P Krall, 7/27; but see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 190, n. 945, who suggested  
the reading *Pr-ʕʔ* rather than *rt.w*)

*tny.t n itnw* (EG 48 [= E P Rylands 1, 1])

R P Vienna 6319, 3/30 

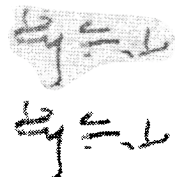
*itn*<sup>∞</sup>

n.m. "secret, mystery"

R P Berlin 6750, 8/14 (& *passim*) 

= *itnw Wb* 1, 146/2

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 98, n. b to l. 6/21

R P Harkness, 2/25 

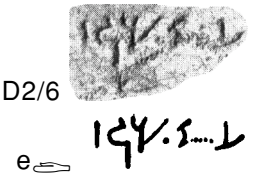
var.

**ᵀtn.w** n.pl.

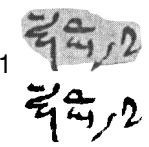
vs. Bresciani, *EVO* 3 (1980) 137, n. to l. 6, who trans. "compartments"  
 < ᵀtn "ground" (EG 47 & above)  
 vs. Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 12, n aa, who read ᵀ...r.w "rows"

Reymond, *Hermetic* (1977), trans. "mysterious writings"

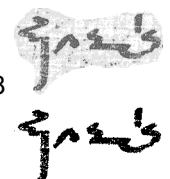
R S Moschion, D2/6



⌘ R P Vienna 6321, 1



R P Berlin 6750, 3/8



**wtn**

**ᵀtny**

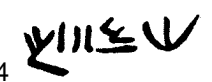
v.it. "to be glorious" (?)  
 = EG 47 under ᵀtn "sun disk"

<? *tn(e)* "to rise, raise up, elevate" EG 635-36 & below  
 MSWb 2, 122, trans. "festival (?)"  
 all exx. are qualitative forms in phrase *nt ᵀtny* "glorious (?)"  
 see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 137, #32, who suggested "to be fitting(?), to rejoice(?)"  
 but trans. individual exx. "glorious(?)"  
 ~? *Jtn* (R P. Mythus, 13/7), not trans. by Sp., *Mythus* (1917) or de Cenival, *Mythe* (1988)

var.

**ᵀtny.t**

e⌘ R G Philae 411, 4



e⌘ R G Philae 411, 6




e⌘ R G Philae 416, 19



ᵀtnyᵀ

eᵀR G Philae 417, 9 

eᵀR G Dakka 32, 7 

eᵀR G Philae 410, 10 

(ᵀtny) n. "glory" (?)  
so Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 137, #32  
in phrase ᵀtny nb "all glory"

ᵀdy.w n.pl. "ships"; var. of dy "ship" (EG 674 [= P P Insinger, 4/15])